

## **کورد و میژوو**

---



سپریز

## خودانگ ئیم تیازگ حافظ قاضی

سەرنقىسىر  
مؤيد طيب

©

ماقین چاپكىرنىڭ د پاراستىن نه

ئەدرىس

کوردستانى عىراق - دھوك  
تاخى مازى - جەھىدا ئاشتى  
ئافاھىي سپيريز  
تەلەفۇن: ٧٢٢٢١٢٥ - ٧٢٢٥٣٧٦

[www.spirez.org](http://www.spirez.org)  
[www.spirezpage.net](http://www.spirezpage.net)

دار سپيريز للطباعة والنشر  
دھوك

- ژمارا وەشانى: (٣٣) ناھى پەرتووگى: كورد و مىزۇو (بەرگ ئېكى)، (چەند فەكولىنىڭ ل دور مىزۇويا كەفنا كورد و كوردىستانى)
- دانان: دكتور عەلى تەتەر نىزروەدى دەرىھىنانا ھونھرى: ناسر منھرى بەرگ: نەجمەدين بىرى سەربەرشتى چاپى: شىروان ئەحمدە تەيپ چاپا ئېكى
- تېراز: (١٠٠) دانە ژمارا سپاردىنى ل پەرتوکخانا بەدرخانىان ل دھوك (٢٠٠١) ل سالا ٢٠١٠ چاپخانا: سپيريز

SPIREZ PRESS & PUBLISHER  
DUHOK

# کورد و میژوو

(بەرگى ئىكى)

(چەند ۋە كولىنەك ل دور میژوويا كەقنا كورد و كوردىستانى)

دانان:

دكتور عەلۇ تەتەر نېروھىيى



## پیرست

٧	..... <b>پیشەک</b>
١٧	..... <b>چاڤخشاندنەکا ئىتنولۇزى و ئانترۆپولۇزى ل سەر كوردان.</b>
٣٩	..... <b>نەورۆز د نافبەرا مىزۇو و ئافىيستايىدا.</b>
٥٩	..... <b>نەورۆز و بەراوردكىرنەکا مىزۇوبى.</b>
٧٥	..... <b>مېتارپەرىسى مىزۇو و بىرۋباودر.</b>
١١١	..... <b>سواستىكا د شوينەوارىن كوردىستان و جىهانىدا.</b>
١٢٥	..... <b>پەيشا كورد و كوردىستان د ژىيەرىن مىزۇوپىيدا.</b>
١٤٧	..... <b>كىلەشىن.</b>
١٦١	..... <b>زەردەشت و تۈركىن ئازەرى.</b>



## پیشەکی

نفیسینا میژوویا کورد و کوردستانی لفان سالین دووماهیی روشهکا بله زتر و باشرت بخوافه دیتییه، و باس و فەکولینین زۆر باش و کوورتر لسەر هاتینه نفیسین، نەمازە زانکویین باشورى کوردستانی پۆلەکی بەرچاڭ و کاریگەر ھەبوبیه د نفیسین و راستقەکرنا چەندین بابەتىن گرنگىن میژوویا کورد و کوردستانىدا، لى بابەتى كو كىمەر پېشچاڭ دكەفيت گرنگىدان ب میژوویا كەڤن، بەرانبەر میژوویا چاخىن ناڭەراست و نوى و ھەقچەرخە.

ئەگەرەك ڙىڭ كىم بەرھەمېي بۇ كىمبۇونا بىسپۇرەن میژوویا كەڤن د ناڭ زانکویین کوردستانىدا دزفرىت، كو براستى ڙى زۆر ھەست ب كىمبۇونا ۋان بىسپۇرَا دغان سالاندا د بوارى میژوویا كەڤندا دھىتە كرن. ئەگەر بەرھەمېي میژوونفېسىكى خودان شيان و زانايى مينا دكتور جەمال رەشيد ڙى دەربكەين، میژوونفېسىن ئاكاديمىيەن كورد بەرھەمەكى ھەزى گوتىنى ل دوور میژوویا كەڤن نە نفیسینە، ژبلى ھندەك نامىن ماجستيرى و چەند تىزەكىن كىمەن دكتورايى نەبىت، كو ئەڭ كىم بەرھەمېيە لدويف سەنگ و رۇنى میژوویا كەڤنا كورد و کوردستانى نىنه.

راستە خودى ڙى رازى مەحمدەد ئەمەن زەكى، مەحمدەد ھەردوخ، رەشيدى ياسىمى و ئىيحسان نورى پاشاي، دويىقدا چەند كەسىن ديتىر ڙى میژوویا كەڤنا کوردستانى نفیسینە، لى ب فەدىتنىن نويىن ئاركىلۇزى و شۇرۇشا تەكىنلۇزى و راڭەياندى ئەقرو شيانىن میژوونفېسا زېدەت بۇوينە، و پېوېستى ب دووبارە دارشتىن ئەقرو هەيە؛ چونكى ھەر فەدىتنەكى نوى، دېيتە ئەگەرى ھندەك گۆھورىنكارى و پېداچووننىن نويىر د بابەتىن میژوویا كەڤندا.

میژوونفېسىن بەرى سەرھەلەنە د کوردستانان بندەستدا، ئەو ئازادى ڙى نەبوبويە كو وەكى پېوېست و ئاكاديميانە میژوویا کورد و کوردستانى بنېسىن، و ب مخابنېشە د عيراقا نويدا ڙى ل زانکویین عيراقى نەشىن ئاكاديميانە بنېسىن. يان ڙى ب ئەگەر را كىمبۇونا سەرچاوه و ئيمكاناتىن تەكىنلۇزى و پەيوەندى و راڭەياندى د وى دەمیدا،

نەچار بۇونىھە پشت ب سەرچاوه و بۇچۇونىن ھزرىيەن داگىركەرىن كوردىستانى و بۇچۇونا فەرمىيا ئان حكومەتا بېھستن.

ژ روبيٽ ھزىرى و مىتۇلۇزى و كەلتوريقە كوردىستان خودان مىزۇوېكا كەفنا و دەولەمەندە، و ژىيدەرەكى سەرەكى بۇويھە بۇ ھزرىيەن دويىدا ھاتىن كوشىيانىنە چوارچۇۋەيەكى جىهانى ژى بخۇفە بىگرن، لى مخابن وەكى پىيۆيىست كوردان خۇ لۇنى كەلتوري كەفن رەنگە ب ئەگەرا بى شىيانىي يان نە هوشىيارىي و خەرىكىبۇونا وان ب كارىيەن فەرتەفە وەكى شەپە مان و نەمانى، خۇ لى نەكريە خودان، و نىزىكە ب ئەگەرەن پەيدابۇونا گلۇباليزمى، دى پىشكەكا ساخ يا ۋى كەلتوري كەفنا بن ئاخ بىت و هىتە زېيرىكىن.

ئەڤ فەكولىينىن دەپ پەرتۈوكىدا ھاتىن، نە ئەو بابەتىن ھزرىيەن كومە مەرمەن پى هەى، چونكى ئەڤ فەكولىينە بابەتىن كورتن كوبۇ گۇفاران د دەمى خۇدا ھاتىنە بەرھەۋى كىن، و د ناستى قوتابىيەكى زانكوبىي دانە، لى دىسان ئازراندنا ھندەك بابەتىن ھزىرى و مىتۇلۇزىنە، كۆ كىيمىت د مىزۇويا كوردىستانىدا پويىتە پى ھاتىيە دان.

ئەڤ پەرتۈوكە كومەكا فەكولىيانە كوبۇ دنافبەرا سالىن (١٩٩٧ - ٢٠٠٠) ئى دەمى نېيىسەر قوتابىي زانكوبىي د قۇيناغا بە كالوريوسىدە، د گۇفارىن (مەتىن)، (لالس)، (فەزىن)، (كاروان)، (شانەدەر)، (پېشىمەرگە) و (گازى)دا بەلاڭ كرينى، لى پشتى تمامكىرنا خواندىن ماستەرى و دكتورايى بى گومان ھندەك گۆھورىن ب سەر ئاست و ھزرو بۇچۇونىن ھەر قوتابىيەكىدا دى ھىن، لى من نەھىيە دەست لەنان فەكولىيان بىدەم و ھندەك گۆھورىندا دنافدا بکەم، بەلكو وەكى خۇ من فيايە بەلاڭ بکەم دا كوبۇندا قوتابىيەكى، د وى قۇناغا دىياركىيدا بىدەمە دىياركىن.

ئەڤ فەكولىينە د دوو بەرگىن پەتكەكىدا بناقى "كورد و مىزۇو" - كوبۇ ناقى پروگرامەكى بوبۇ ماۋى چەند سالا من ل ھەردوو تەلەۋىزىونىن كوردىستان كەنالى دەھوك و پاشى ل سەتەلەپىتا كوردىستان ئامادە و پېشىكىشىدەر - ھاتىنە بەرھەۋەن و بەرگى دووئى نىزىكى ١٦ بابەتىن مىزۇويا نوى و ھەۋچەرخ ب خۇفە دگرىت، و ئەگەر دەرفەت ھەبوو دى بەردەۋامى پى ھىتەدان.

سەرەپاي ھندى كوبۇندا مىزۇويا ھەۋچەرخە، لى ئەو فەكولىينىن كوبۇ دەھەمى خۇدا پشتى ب دووماھى ئىنانا خواندىن ئامادەيى ل ئىراني، من لى سەر مىزۇويا كەفن،

تایبەت د پەرتووکخانە و موزەخانىن ئیرانىدا كربوون، تا راددەيەكى هندەك پېزىنىيەن باش ل دوور مىژۇوپا كەفنا كوردىستانى من كومقە كربوون؛ چونكى براستى د وان پەرتووکخاناندا ژمارەكا باشا پەرتووکتىن كىمياپ و چاپىن كەفن ھەبوون، كو ئەفرو بساناھى ل باشۇرۇ كوردىستانى ب دەست ناكەفن.

پشکەك ژفان ۋەكولىيان د بنەرتىدا، هندەك پشکىن پەرتووکەكىنە كو ب زمانى فارسى ل ژىئر نافى "تارىخ كردستان از آغاز تا ميلاد مسيح" نفىيسينا وي ل سالا ١٩٩٢ ل ورمى ژلائى نفىيسەرى ۋان دىرا ب دومماھى هاتبوو، و پشتى هاتىيە پېشكىشىكىن بۇ وەرگرتىدا دەرفەتا چاپكىرنى ل رېقەبەريا فەرەنگ و ئىرشادا ئىسلامى، بەرۋاھازى ھەر پەرتووکەكا دىت، ھاتە هنارتىن بۇ لايەنن سىاسى. بىانوو ئەو بۇ كۆ نفىيسەر كەسەكى بىانىيە، لى دويىدا ديار بۇو؛ چونكى بابەتكى مىژۇوپا كوردىستانى و ژلائى نفىيسەرەكى كورد ھاتىيە نفىيسىن. ئىكەم پرسىيارا وان ژى زۇر ب رېزگرتىن و ب كەنېفە ئەفە بۇو: بۇچى تە كوردىستان وەكۆ ئاخ و لاتەك ئىكەنلىكىنى و سەربەخۇز لاتىن فەرمىيەن دەقەرە ئەفە ؟ چونكى ئەف دەقەرە پشکىن فەرمىيەن ۋان لاتانە؟ و تە بزاڭ كريه مىژۇوپا كەفنا دەقەرە ل دويىش بەرۋەندىيەن سىاسى دابەش بکەي؟ ئەگەر چى بەفرمى ئەف پەرتووکە نەھاتە رەد كرن، لى ج جاران ژى دەرفەتا چاپكىرنى نەدانى. بىنگومان دەھان پەرتووکىن دىتىن نفىيسەرىن كورد ژى د ۋان چوار لاتاندا ب ھەمان چارەنفىس گرفتار بۇوينە.

راستە ۋان ۋەكولىيان تايىبەت د بەرگى دووىيدا، تا راددەيەكى توندى پېقە ديارە، لى د وى دەمەيدا، حکومەتا حزبا بەعسا عەربىيە سوشىالىيەتى ل ژىئر سەركەردا يەتىيا سەدام حسېيەن ل بەغدا دەسەلات د دەستىدا بۇو، و ب مەترىسيەكا مەزن لىسەر گەل كورد دەتە ھەزەر مارتىن، لەورا زۇر جاران كاردانەفە بۇو بەرانبەر ھەلۋىست و بۇچوون و پاڭەياندىيەن فەرمىيەن حکومەتا عىراقى، ھەرچەندە ب زمانى سادە و ساكارى قوتابىيەكى بۇو.

بندەستىيا كورد و كوردىستانى، و بىبەشبوونا گەل كورد ل ھەر چوار پارچىيەن كوردىستانى، بەرۋاھازى مەرۋەن دىت لىسەر گەردۇونى، ژ ئازادى و مافى دىاركىرنا چارەنفىسى، و قوربانىكىرنا كوردان ب بەرۋەندىيەن مللەت و لاتىن دىت ژى بۇو ئەگەر، كو ب بىبَاوەرى بەریخۇ بەھىنە وان دامودەزگەھ و بىرۇباواھرىن كو بناھى

مرۆڤایه‌تی و پیشکەفتن و شارستانیه‌تی دھینه پیشکەشكرن، و براستى ژى مرۆڤى نه چاره ب وى رەنگى تەماشاي وان بکەت؛ چونكى راستمۇخۇ و سۇرۇسۇر كورد ژوان مافان بىيەشكرينى.

ڇلايەكى دىترفە رەنگە تا راپىدەيەكى هەلويىتىن توند بەرانبەر مرۆڤىن دەگەزپەرىس و ھزرىن دەگەزپەرسانەيىن نەتهوين جىريان ھاتبىتە ودرگرتىن، و ل ھندەك جەھىن كىيم خواندەقان ھەست ب توندىيىن و دياربۇونا سوزدارىيىن ل جەم نفيسيه‌رى بکەت، لى ئەفە نابىتە دەمارگىرى كۆ ئىك ژ مەزنلىرىن نەخوشىيىن كۈزىندييە؛ چونكى دا وى دەمى ئەڭ ديازىدە پەيدا بىت، ئەگەر ل سەر حسابا وان مللەتان و دىزى دەستكەفت و ھەبۇونا وان بايە. ئەفە ماۋەكى سروشتىيە كۆ ھەر ھاولاتىيەك بۇ ب دەستقەنەن و پاراستنا ماۋىن گەلى خۇ، يى پېباودر و رېزد بىت، و ئەفە د چىتە خالا نىشتمانپەرەدەرىيىن و دېيتە جەھى شانازىيىن بۇ ھەر مرۆڤەكى في سەردەمى ژى كۆ ولات و نەتهوئى خۇ خوش بېتىت، و بەرانبەر رەنچ و تىكۈشىن و دەستكەفتىن گەلى خۇ ھەست ب خەمخورى و بەرپەرسىيارى بکەت، و ب نفيسيين و ب كريار ژى دەربىرىت.

ژۈزىپ مازىنى بىرمەندى مەزنى ئىتالى د سەدى نۇزدىدا كۆ پېغەمبەر ئەبۇونا ھزرى (Risorgimento) ل ئىتاليا و ئىك ژ مەزنلىرىن بىرمەندىيىن ناسىيونالىزمى د رۇزئاڭادا دەپتە ھەزماრتن، دگەل ھندى كۆ ھەموو نفيسيين و بىزاشا وى بۇ رېزگارىبيا گەلى ئىتاليا ږىندهستىيا ئىمپراتورىيا ئوتريش - ھنگارىبا بۇويە، لى دگەل ھندى ژى ھزرا مرۆڤايەتى و خۆشەويسىيا گەلىن دىتە ژبىر نەكىرىيە، و ب فاكتەرەكى مرۆڤايەتىي و ولاپارىزىيى ل قەلەم دايە، ئەو د پەرتتووكا خۇيا ناقدار بناقى (سەبارەت ب ئەركىن مەرۆڤى) دا دنىسىت: "ئىكەمین ئەركى ھەوھ ژ روپى گىنگىيە ... ئەو ئەركىن ئەمۇين ھەوھ بەرانبەر مرۆڤايەتىي ھەي، ھون بەرى كۆ ھاولاتى يان باب بن، ھون مەرۆڤن... ئەگەر ل ھەر جەھەكى مرۆڤەك د رەنچ و نەخوشىيىدا بىت يان شەرەفا مرۆڤەكى ب ئەگەرا نەراستىي يان سەھمىن بن پى بېت، و ھون د دەمىن ب ھىز و شىانقە وھ نەۋىت ھارىكارىيا ۋان مەرقان بىھەن، و رېزگارىا رېنجلەران نەكەنە ئەركى خۇ، د وى دەمیدا ھەوھ ياساين ژيانى يىن ږىنابىرى... ج جاران ھەبۇونا مللەتىيىن دىتە پەدنەكەن... و دەما كۆ ھون بۇ ولاتى خۇ ل سەر بىنەمايىيىن دروست خەباتى دكەن، ھەوھ بۇ ھەموو مرۆڤايەتىي خەبات كرييە".

سەعديي شيرازى هوزانقانى مەزن ل سەدى ۱۳ ي زايىنى دھوزانەكا ناڭداردا دېيىتىت: "مرۆڤ ئەندامىن ئىك و دوونە كو د ئافراندىدا ژ ئىك گەوهەرىنە، دەما كو ئەندامەك رۇزگارى د ئېشىنيت ئەندامىن دىت ژى لېر ناھەوبىن"، لەروا پىويستە مرۆڤ ب ۋى چاپى و ب ۋان ھەلوستان بەرىخۇ بەدەتە مرۆڤان و رىز و خۆشەويىتى بۇ دەئى و چارەنھىسى ھەموو مرۆڤان و گەلەن دىت ژى ھەبىت. خزمەتكىرنا گەل كورد ژى وەك خزمەتكىرنا پىشكەكا مرۆڤايەتىي ئانکو خزمەتكىرنا ھەموو مرۆڤايەتىيە، و چەوساندىن كوردان ژى ئانکو چەوساندىن پىشكەك ژ مرۆڤايەتىي و د ئەنجامدا چەوساندىن و ئىيانەكىرنا ھەموو مرۆڤايەتىيە؛ چىكى دەما مرۆڤ ب تىن ئىك تاكى مرۆڤى ژى لىسر ئازادى و ماف و بەهايىن مرۆڤايەتىي ئىيانە بىھەت ئە و ئىيانەكىرنا گەوهەرى مرۆڤايەتىيە.

دەھل رىز و حورمەتكا بى سنور بۇ گەلەن جىران، و ھەفسوزى دەھل خەبات و مافىن وان؛ ب تايىبەتى كو ھزمارەكاكا مەزن ژ ماموستايىن من ھەر ل قۇناغا سەرتايى تا دووماھى ئىنانا خواندىن قۇناغا دكتورايى ماموستايىن فارس و ئازەرى و عەرەب بۈوينە، و ئەو پەرئى رىز و خۆشەويىتىي من بۇ ھەموو وان گەلان ھەنە، لى دىسان ئەگەر بىرەنگەك ئاكاديمى و بىرمەندانە، و نە وەكى تېبىننېيىن سىاسى و دىپلوماسى، تەماشى بابهەتى بھىتەكىن، ئەڭەلەن سەردىھەست و زال لىسر كوردىستانى، و ھىزا پەرانيا وان يا شوفىنى ئەگەرى سەرەكىيى نەھامەت و كارەساتىن كوردان بۈوې. لەورا ھەموو گونە ناكەفيتە سەر ملىئىن گەلەن وان. بۇ نەمۇنە ئەگەر د رەفراندۇمەكاكا ئازاددا داخواز ژ ئان گەلان بھىتە كىن، كو ئايماقى كوردان وەكى مرۆڤ و ھەموو مللەتەكى دىتى كۆمەلگەھا مرۆڤايەتىي دى پەسەند كەن يان نە؟ ئەرى دى بەرسىف ج بىت. بەرسىف ياخويىيە!

ھەروەكى من د تىزدا دكتورايىدا نفىسى، و نەو ژى وەك بەرتووكەك بناۋى "بزافى رۇزگارىخوازى نەتەوەيى كورد لە كوردىستانى عىراق لە سالەكانى جەنگى عىراق - ئىران دا ۱۹۸۰ - ۱۹۸۸" ژلايى دەزگەھى سپېرىز ھاتىيە وەشاندىن، ول دويىش بەلگەنامەكاكا فەرمىيە حىزبا بەعس، ئىك ژ بلندترىن دامەزراودىيىن زانستىيىن عىراقى، ئانکو زانکو و ژوان ژى ماموستايىن زانکويا مويسىل، ل سالا ۱۹۸۷ ئى جەنچى چارەيەكاكا سىاسى و

دیالوگا شارستانی، بۆ چاره سه رکرنا کیشا سیاسی پاکیزه کوردان، داخوازا بکار ئینانا هېزا لهشکری ب هەموو شیانان بۆ ویرانکرنا گوند و بازیپرین کوردان دکەن، و ئەگەر هاتوو ل ھەر تاخھەکى کوردنشین ژى چالاکیيەکا لهشکری چېبوو، خەلکى وى تاخنى بهرپرسیار بن و تولن ل خەلکى وى تاخى بھیتە فەکرن! ئەگەر ئەفە رەئى و بۆچوونا روشنبىرتىرىن تەخ و توپۇز بىت، فيجا دى ھەلويىستى خەلکەکى ئاسايىچ بىت؟ دى ئەو بىت کو د ئەنفالان و د دەمى کوچا ملىونىدا ھاتىھ دىتن.

د مىزۇوپىيىدا ھاتىھ سەمانىن کو جولات و ج ئايدلۇجىيەکى خۇل کوردان نەكرييە خودان، شاهەنشاھى ئارىيامىيەر کو خۇب پارىزەر و رۇزا (خورا) گەلین ئارى دزانى، و د پروپاگاندە و راگەياندىنا فەرمىيا خۆدا وەسا نىشا ددا کو كورد پېشكەکا رەسەنا گەلین ئيرانى (ئارىيە) و پېتىز گەلین دىتەر كەلتۈر و زمانى ئارىيابى پاراستىھ، لى ب كريار ل ٦ ئى ئادارا ١٩٧٥ ئەڭ كوردىن ئارى ئېيختە بەر رەحىما ئېك ژ درېنداھەترىن پېزىمەن شوفىنى د جىهانىيىدا، و مەزنەتىن سەتم ژى ل گەل كورد ل پارچا رۇزھەلاتا كوردىستانى دىكىر. ب ھاتىھ حۆكمەتا ئىسلامى ژى نە بتىن زۆر و سەتما ل سەر كوردان كىم نەبۇو، بەلكو ئەو كوشтарا ل سالەكى ل رۇزھەلاتا كوردىستانى ھاتىھ كرنا، هندى ھەموو ئەو كوشтарا چاخى پەھلهەو بۇو. كومارا ئىسلامى ژى ب ئاشكرايى راگەياند کو ج ئوتونومى و بابەتىن نەتەوەدىي نە دسەردەمى پېغەمبەرىدا ھەبۈينە و نە د قورئانىيىدا ئامازە پىن ھاتىھ كرنا.

ل ولاتى ئۆسمانى ل سەردەمى سولتان و خەلیفان، تايىبەت پشتى سەردەمى سولتان مەحموودى دووئى و ۋىنافىرنا مىرنىشىنەن كوردان، تا دووماهىا سالىن دەسەلاتا ئۆسمانىيان، سەتمەكا هندىا زۆر ل كوردان دەتەكىن، كوتا نەھو ژى "زولا پومى و رومىيان" د كوردىستانىيىدا يى نافدار و بىنەمەيە. ب ھاتىھ دەسەلاتدارىن نوى و دامەزراندىنا كۆمارا توركىيا، سەتما ل سەر كوردان هندىه زېدە بۇو كو كوردان دگۇتن خوزىيىن چاخى ئۆسمانى و هندەكا ژى داخوازا زېرىنا چاخى "زولا رومىيان" كرنا، ب گۆھورىينىن دويىدا و وەرگرتىن دەسەلاتى ل توركىيا ژلايى حزبىن ئىسلامىيە ژى، كورد ھەر د ھەمان دەستودار و بارودۇخدا مانەفە و "خۇزى ب سالا پار و پېرار" كەفتە سەر زمانان.

ل ولاتی سوریا سەرەرای هندی کو ل هندەك دەڤەران هەبۇونا كوردان بۇ چاخین  
پیش میزۇویی و میزۇویی و بەری هاتنا عەرەبان بۇ وى دەڤەری د زفريتهفه، و هەر  
ج نەبیت ئاڭجىبۇونا ھەمۇ كوردان د وى ولاتیدا بۇ پیش ڙايىكبوونا كۆمارا  
سورىا يە، لى تا نەو ڙى كورد ل كیمترین مافىيەن مروق و ھاولاتىيەكى كو ناسنامەيە د بى  
بەھرن، و تا نەو ڙى ناسناما ھاولاتىبۇونى نەدایە پېشكەكا مەزنا كوردان، و وەكۈ ئاوارە  
سەرەددەرىيى دگەلدا دكەن، د دەممەكىيەدا كو د جىهاندا شارستانىا ئەفرودا، و نەمازە ل  
ئەوروپا و ولاتىن دىيىن شارستانى ب چەند سالەكىن كىم، مافى ھاولاتىبۇونى دەنە  
ھەر كەسەكى كو لسەر ئاخا وان نىشته جى بىبىت، و بۇ وان كەسىن كو لسەر ئاخا وان  
ڙايىك دىن ئىدى مافى ھاولاتىبۇونى يى مسوگەرە، دەممەكىيەدا كو كورد د ولاتى خۇدا  
ڙى يىن لغى مافى بىن بەھرە.

ل دامەزراندىن دەولەتا عىراقتى ل چاخى مەلکى، تا دگەھىتە عىراقا كومارى، و  
دويىقدا ل سەرەدمى رېيىما توتالىتارىيىا بەعسىاندا ڙى، مافىيەن كوردان د ديار و ئاشكرا  
بۇون، ئەو ڙى كۆمەلگۈزى و سوتىن و ويرانكىرنا گوندىن وان و راکرنا ئەنفالان لسەر وان  
مینا كافران، كو سەر و مال و سامان و كەدا دەستىن وان و بەرھەمى رەنجا باب و  
باپىرىن وان ڙى بو خۇ حەلال دكىن، و دويىقدا وەكۈ پېشى و مېشان پلهكە تۈزى ڙى لى  
درەشاندىن! ئەو رەفتارا حکومەتا عىراقتى د سەرەدمى فەرمانەرەوايىيا سەدام حسین و  
حزبا بەعسا عەرەبىا سوشىالىيىتى دگەل كورداندا كرى، يَا بىن وينەبۇوې د میزۇويا  
مروقفايەتىيىدا.

پشتى ئىناقىرنا حکومەتا بەعسىان ڙلايىن ھېزىن ھاوپەيمانانقە ل نىسانا ۲۰۰۳ ئى، دلى  
ھەمۇ كوردان ب هندى يى خۆش بۇو كو جارەكى دىت ئەو دى زفرنە سەر جەن باب و  
كالان، و زەقى و خانىيەن دەست بىسەردەگەرتى دى بۇ ھېنە زفاندىن، و (موعەزەز و  
موكەرەم) دى د ناڭ برايىن خۇدا وەكۈ ھاولاتىيەكى عىراقتى بىن جىاوازىيا رەگەزى و  
ئايىنى ڙىن. تا نەو ڙى ھەلوىستىن ھەۋپەيمان و ھەۋسەنگەرىن كوردا بىن دوهى بىن  
ديارە، و ھەمان سىاسەتا حکومەتا بەعسىان و سەدام حسین پەيرە دكەن، و بزاڤى  
دكەن كو بچووكىتىن دەستكەفتىي سەدام ڙى ل سەر حسابا كوردان، گۆھورىن ب سەردا  
نەھىت، و ئەو كوردىن كو د خانىيەن خۆپىن لسەر ناڭى برايىن عەرەب ڙى توماركى،  
و لسەر دەمىن رېيىمى تىدا د ڙيان ل بازىرەن مینا موسىل نە بتىن ڙى هاتنە دەرىئىخستن،

بەلکو ب هزاران مروڤین کورد د ھەموو تەمەنەکىدا ژى ل سەر ناسناما نەتەوەيى  
ھاتنە كوشتن يان ل دەفەریئن عەرەب نشين ھاتنە دەركرن. دا كو نەھامەتىيەكا دىتر  
سەر نەھامەتىيەن كوردان زىدە بېيت.

قى دووماهىي ئەگەر مروڤ بەرپەريئن رۆزىناما فەددت يان سايىتىن ئىنترنېتى ۋەكەت  
و گوھداريا راديو و تەلمۇزىونىن "برا" بىكتەن، دى بىنىت كا ج ھېرىشەكا مەزنا  
رَاگە ياندىنى لسەر كوردانە، بۇ چى؟ چونكى كورد ژى مينا ھەموو مروڤان بى داخوازا  
ئىكسانىي و ئازادىي و سەربەستىي دەكەن. سەلىم مەتەر وەكۇ نقىسىرەكى شوفىنييى  
عەرەب كو با بهتىن وى د ھەندەك ژ سايىت و رۆزىنامىن عەرەبىدا دەھىنە خوار، ل ھەيغا  
شوباتا ۲۰۰۹ ئى ل سايىتى "حوارات" با بهتەك ل دوور كوردان نقىسى بۇو، و تىيدا ھاتبوو  
كو ئەوهى مىزۇو ھەمى كوردىن ئانادولۇ ب تۈركان و بىنن عىراقى ب عمرەبان و بىنن  
ئيرانى ب ئيرانيانقە دگىردىايىنه، ھەروەك خودى كورد بۇ خزمەت و بىندەستىيا وان  
ئافراندېبىت!

بۇچى كورد ژى خودىي سەرەمەر و ماف نەبن؟ ما كوردان ژى ئەو شىان نىين كو  
دەسەلاتا خو بىگرنە دەستى خۇ، ئەرى دەسەلاتدارىن كورد ژى باشتىن وىننەن  
مروڤايەتىيى تومار نەكرينە؟ بۇ وىنە د مىزۇوپىا چاخىن ناۋەراستى ئىك ژ باشتىن و  
جوماپىرتىن دەسەلاتداران ب گەواھىيى دوست و دوزمنان سەلاھىدىنى ئەبوبى بۇويە،  
كوتا نەھو ژى موسىلمان شانازىي پى دېھن، ھەروەسا د مىزۇوپىا نويدا و ب درېزىيا  
مىزۇوپىا ئيرانى ج دەسەلاتدارەكى مينا كەريم خانى زەندى كورد نەھاتىيە، كو وەسا يى  
دادپەرورد و مىھەرەبان بىت، جەلالەدىنى مىزايى قاجار دگەل ھندى كو ژ بىنەمالەكاكا  
دوزمنى بىنەمالا زەندىان بۇويە، و وى سەردەملى سەر ب بىنەمالا دەسەلاتدارا قاجار بۇو  
دنەشىسىت: "باوھر ناكەم ل دەستپېكى جىھانى تا نەھو كو ئەڭ ھەموو دەسەلاتدارە ھاتىيە،  
كەسەكى ھۆسا يى روشت باش ھاتبىت". لەورا مير عەبدۇلرەھمان بەدرخان د رۆزىناما  
كوردىستان ل ئادارا سالا ۱۹۰۲ يىدا د نقىسىت: "ناڭ مەدا حاكمىن قىنج محب عادل ھنە  
بلا رئيس مە كرد بىت چرا أىم بىن دىستى تركادە بىمېنن".

د ۋان چەند سالىن دووماهىي ژى ئەگەر تەماشاى رۇلى سەرکردىن كوردان د عىراقتا  
پاش رۇخانىدا حکومەتا بەعسىان ل سالا ۲۰۰۳ ئى بىكەين، دى بىنىن باشتىن رۇلى  
جوماپىرانە و گىانى لېبوردىنى ل جەم وان ھەبوبىيە، سەرەتكەزىپ بارزانى د كونگرا

لەندەن يا ئۆپۈزۈسىونا عىراقى ل سالا ۲۰۰۲ ئى ئەو پەرئى نەرمىيى نىاند و بۇ بەرژوەنديا گشتى و پىكئىنانا لايەنین عىراقى دگەل مام جەلال تالەبانى بۇونە فاكتەرىن خېرى و ب نويىنەراتى و سەركارىدىتىا گەلى كورد ل زۆر تشتا بۇورىن، و نە بتنى نەھىشتن كوشەپ نافخو ھەمۇ عىراقى بىگىتەفە، بەلكو نەھىلەن كورد ژى د ئەو پەرئى ھىز و دەسەلاتىدا، تولى ۋەتكەن، بەلكو ھەمۇ كارەك ب ياساى و دادگەھان سپاردن، و سەرەتلىكىندا ئىكى كوشەپ دوو رېبەرە ل دويىش چەندىن راپرسيا باشتىرىن رېبەرەن عىراقى بۇونە، و بۇنى سەرەتلىكى د ناوبىزىوانىكىنلا لايەنین شەپەرىن عىراقى، و پارت و گروپىن دژ كرينى، بۇ ھندى ھەمۇوان بىننە سەر مىزرا دانوستاندىن، لى د سەر ھندى را ژى، ئەڭ ھېرىشا ھوسا يا دژوار دزى سەركىرە و گەلى كورد يا بەرددوامە، و زۆر ب ئاشكرايى ژى دھىتە دەرىپىن.

يا خويابىيە كوشەپ كورد نەبتىنى كېشا دنابەرا كورد و رېيىماندىيە، بەلكو ياخىندا راستى و دوور ژ زمانى دىپلوماسى، ياكور دەقان گەلىن داگىرگەرە؛ چونكى سەرەتلىكىن گۆھورىنەن بەرددوام د رېيىم و حکومەتاندا، ھەر رېيىمەك دەسەلات وەرگرتىبىت ھەمان سىاسەت دژى كوردان جىبەجى كرييە، مەبەست ل ۋېئەر نە ئەوه كوشەپ بەرەنەن بەرئى شەپەرى كوردان بەھىتە گۆھورىن بۇ شەپەرى دگەل ۋەتكەن، چونكى بزاڭا رېزگارىخوازا نەتەوھىيَا كورد د درېشىا مىزۋوپىتىدا، ج جاران ل چوارچۈوفى بزاڭەكەپاڭىز دېزگارىخواز دەرنەچۈوپىيە، و شەپەرى خۆ دگەل حکومەتان بۇ شەپەرى دگەل ۋەتكەن مەلەتەن نەگۆھورىيە.

ل ئەقەزى وي رامانى ناگەھىنېت كوشەپ كورستان ل ئادارا ۱۹۰۲ يىدا دىنۋىسيت："ترک و خنكار چەنام و عنوان بلا بدن خو لكن كرد نە ژ خدمتا وان را خلق كرييە" فيجا بلا تورك و عەرەب و ئىرانى بزاڭان كوشەپ كورد بۇ خزمەت و غولامەتىيَا وان نە ئافراندىيە، و ئەو سەرددەم چۈو كوشەپ كوردان بەرەنەن، فيجا ج "نام و عنوان" بلا لسىر خۆ دانىن، لى هەمان هزر و هەمان كەس و پەيرەوين ھەمان سىاسەتىنە. لى كوردان بېرىار دايىە كوشەپ كورد ب خاپىين و ب سەردا بېهن، فيجا ج "نام و عنوان" بلا لسىر خۆ دانىن، لى ئىيدى بىندەستىي قەبول نەكتەن، ب هەر بەھايدى بىت و ج جاران ژى كورد ھندە يى ئىكەنلىكىسى و ھاوھەلويىست نەبووپىيە، كوشەپ گەرەنەتىا پاراستانا دەستكەفت و سەرگەفتىنا وانە.

دهمی نخیسینا قی پیشکیی هله لبزارتنین ئەنجوومەنین پاریزگەھین عیراقی برىيشه د چوون، کو دەفهريين كوردستانى يىين دەرفەي دەسەلاتا حکومەتا هەريمما كوردستانى ژى بەشدار ببۇون، سەرەپاھەمو گەف و هەرەشىن تۈرۈستان، نە بتنى كوردان پشکارىيەكابى وېنە و تەھايى كرن، بەلكو ب ئىك دەنگ ژى، دەنگىن خۆ دانە ليستىن كوردستانى، بۇ ھندى بسەلىين كو ئەگەر سەدان سال ژى ل بن دەست بەمین و بەھىنە تەعرىبىكىن، لى دىسان دەمما دەرفەتا دەنگىدانى بۇ وان بھىتە دان و د دەنگى خۆدا سەربەست بن، هەردى كورد و كوردستانى هەلبۈزىرن. ل رۇزا دەنگىدانى ئانکو ل ۳۱ ئى كانووندا دووئى ۲۰۰۹ ئى، ل بازىرى شىنگال كچەكائىك سالى بناقى بەهناز خەلەف سلىمان ئەمرى خودى دكەت، مالا وئى تەرمى وئى ناۋەشىرەن و د ھىلەنە د مالقە، هەتا هەممو پشکارىيە د دەنگىدانى دكەن و پاشى تەرمى زاروکا خۆ فەدشىرەن، دايىكا قىزازوکى بناقى بىزار حەجى خەلەف گوتە پەيامنېرى (نيوزماتىك) : پشکارىكىن د هەلبزاردىندا گرنگىتە ژ فەشارتنا كچا منا ئىكىسال. ئانکو هوشياريا نەتەوھىي ل جەم كوردان يا گەھشتىيە راددىيەكى كو ئىيدى ب تەقايى بندەستىي قەبۇل ناكەن.

بلا گەلى كورد تا دووماهىي ژى هەر دەستى برايىنىي بۇ ۋان مللەتان درېز بكمەت، بەلى بلا ئامادە نەبىت بچووكتىن مافى خۆ ژى ب دەست وانقە بەردەت. هەروەك سەرۋاک مەسعود بارزانى د بىزىت: ئىيدى ب ھاولاتىيەكى پلە دوو راپى نەبىت. لى يَا فەرە بىزىن كو ب ساناهى ژى هەزرا د مىشكى ۋان گەلىن حىراندا ناھىتە گۆھورىن، لەورا كورد نەچارە هەزرى د پىيە چارەك دېتدا بکەتەفە، باشتىن نمۇونە ژى ئە و رېاندوم بۇو يال سالا ۲۰۰۵ ئى دگەل هەلبزارنان ھاتىيە كرن، كو پېانىا رەھىيا مللەتى كورد سەربەخويى هەلبزار؛ چونكى ب وى رەنگى، ئەم دى پتىر پىزى ل هەفدوو گىن و وى دەمى دى برايىنى و خۆشەويسى دنماش گەلىن حىراندا پەيدابىت و كەرب و كىن دى جەن خۆ دگەل خۆشەويسى و فييانى گوھرىت. بىگومان هەتا ئە و دەمى مللەت پىزى ل مللەتىن دېت و مەرۆڤەز مەرۆڤەن دېت نەگرىت، ۋىلان و خۆشەويسى و رېزگەن ژى دنافدا پەيدا نابىت.

دكتور عەلى تەتەر

۱ ئادارا ۲۰۰۹

## چاق‌خشاندنەکا ئىتنۇلۇزى و ئانترۆپولۇزى ل سەر كوردان<sup>(\*)</sup>

پېشەكى:

ئۇزۇن پېتار نېمىسەر ئىقىسىت: "دەمى مەرۇف ھىزرا خۇ د شارستانىيەتىن مەزىن د ئاسىادا دەكت، مەرۇف غەمگىن دېيت؛ چونكى ئەم نىزانىن كى ژ فان مللەتىن ساخ د ئاسىادا، دى شىن بىيىن كو ئەم میراتىرىن وان شارستانىيەتايىنە، رەنگە پېشكەك ژ كوردان و ئەرمەنەن دى شىن بىيىن كو ئەو پاشمايىن وان شارستانىيەتىن مەزىن و ناڭدارن...".<sup>(۱)</sup>

كوردىستان ب ئەگەر سروشت و ئاڭ و ھەوايەكى سازگار، ئېك ژ كەفەوارلىن جەيىه كومەرۇف تىيدا ڈيایە، و چەندىن قۇناغىن گەشەكىنى و پېشەچۈونى تىيدا بوراندىنە؛ چونكى كەفتىرىن نىشان و پاشمايىن مەرۇفى كەفن و ھەستىكىن مەرۇفى نئاندرتال، د كوردىستانىيەتايىنە دېيت، و ئاڭ و ھەوايى كوردىستانى ژى يى سازگار بۇويە كو مەرۇفى سەرەتايى ب ساناهىت ل جەيىن دى تىيدا بىزىت، دەمى كو مەرۇف ل كوردىستانى ڈيىيا، ھېشتا ل دەوروبەرىت كوردىستانى نەڙىابۇو، ئانكۇ ج نىشانىن مەرۇفىن كەفن ل دەوروبەرىت كوردىستانى نەتايىنە دېيت كو بىگەنە ڈيى مەرۇفى كوردىستانى.

ھەرودەك ئەم دىزانىن ھەستىكى ئېكەمین مەرۇفى نئاندرتال، د رۇزئافا ئاسىادا ل شەفتا شانەدەر ل سەر زىيىن مەزىن هاتىيە دېيت.<sup>(۲)</sup> ھەرودسا چەندىن جەيىن كەفتىن شوينەوارى د كوردىستانىيەتەن، كو ئەفۇرۇ د جىبهانىيەدا ب ناڭ و دەنگن، وەكىو (بەردە بەلەكە) ل نىزىكى چەممەمال و شەكتىن زەرزى<sup>(۳)</sup> و ھازارمېردد<sup>(۴)</sup> ل نىزىكى

(\*) د گۇفارا كاروان ژمارە (۱۱۲ - ۱۱۳)، حوزەيران و تەمۈوزى ۱۹۹۷، ھەولىر ھاتىيە بەلاقىرن.

(۱) اوژۇن پېيار: نىزادە و تارىخ، (پارىس، ۱۹۲۴)، ص ۳۸۵.

(۲) جەل رشید و فۇزى رەشید: تارىخ كرد القديم، (اربيل، ۱۹۹۰)، ص ۲۵ - ۲۶.

(۳) Dorothy Gorrod: the Paleolithic in southern Kurdistan, bulleten of American school of prehistoric research vol, ۱۹۳۰.

(۴) جەل رشید: المصدار السابق، ص ۲۷. ل سالا ۱۹۲۸ ئى بۇ ئېكەم جار ژلابى (بىرىدۇد) ۋە لېكىزلىنەفە ل سەر ھاتىيە كىن.

سلیمانی و ملەفھات ل سەر روباری خازرى و شکەفتا بیستون و تەپەسەراب ل کرماشان و شکەفتا شكارچیان ل سنه و شکەفتا تام تام (tam) ل نیزىكى ورمى.<sup>(۱)</sup>

ئەو جەيىن ناۋىئىنايى نىشانا ژيانا مروقى كەفنه د كوردىستانىدا، وەکو مروقى نئاندرتال كو خودانى فەرھەنگا موسىتىيە (Mausterian)<sup>(۲)</sup>، و مروقى ئورىگانىك (Auriganican)<sup>(۳)</sup>. مروق د چاخى پالئوليتىك (Paleolithic) دا ل گەلىين سلیمانىي و رەواندوزى يى دناڭ شکەفتاندا ژيائى و ناڭرى ب كار ئىنائى<sup>(۴)</sup>. ب ۋەكولىنېن ئاركىپۇلۇزى (شوينهوارناسى) ئامېرىن مروقى (ئاشيل)<sup>(۵)</sup> و (موسىتىيە) و (ئورىگانىك) يى د كوردىستانىدا هاتىيە دىتن<sup>(۶)</sup>. ھەرەسا نىشانىن كەفتىرین جۆرین چاندى و خودانكىرنا تەرش و كەوالى د كوردىستانىدا يىن هاتىيە دىتن، وەکو جۆرە گەنمەكى خورستى بناڤى زانستىي (Emmer) كول (كەرەندى) ل رۆزئافا كرماشان هاتىيە دىتن. ھەرەسا دەسكەفتىن (تەپە سەراب) و گوندى (جەرمۇ) نىزىكى چەمچەمال ژى في ئىكى د سەلىنىت<sup>(۷)</sup>.

(۱) Carlton. S. Coon: Cave exploration in iran ۱۹۴۹, philadelphlia, ۱۹۵۱), p. ۵۳.

(۲) ئەڭ كەلتورە يى هاتىيە ناقىكىن ب شکەفتا لوموسىتى Lemoustier ل ھەرمىا دوردونى ل باشۇورى رۆز ئافا فەرەنسا، ئەڭ كەلتورە پرانى بۆ چاخى بەردىنىيى كەفنى ناۋەراشت دەيىتە بكار ئىنان، كو سەرەدمى ژيانا مروقى نئاندرتال بۇويە. دەپ چاخىدا ئىكەمين جەھىن ئاكجىبۈونى ئانكىو ژيانا دناڭ شکەفتاندا پەيدا بۇويە، ئاڭگىر بەنگە كى فراوان هاتىيە بكار ئىنان. مروقى نئاندرتال گيانەورىن پىش مېزۈووئى راڭ دىكىن. شوينهوارىن قى كەلتورى پەز ل ئەوروپا ل بن ئاخى ئىنابىنە دەرۋە و ل باكۈرۈ ئەفرىقيا، كوردىستانى، فەلسەتىن و سېرىيا ژى هاتىيە دىتن.

(۳) مروق و كەلتورى ئورىگانىكى هاتىيە ناقىكىن ب شکەفتا ئورىگان ل چىيائىن پېرنە (پېرس) ل باشۇورى فەرەنسا كو بى گرىيادىيە ب مروقى چاخى بەردىنىيى كەفنى ئىكى، وەسا دەيىتە زانىن كو مروقىن ئورىگانىكى كەلتورى خۆل جەھەكى مينا ئاسىيا پىڭەھاندىت و دويىدا بۆ ئەوروپا قەگۈھاستىت.

(۴) George Cameron: History of early Iran, (Chicago, ۱۹۳۶), p. ۱۰.

(۵) شارستانىيەت و كەلتورى ئاشيل دەستپېكى چاخى بەردىنىيى كەفنى ئانكىو پالئوليتىكە، كو د چاخىن سەھولىدا پەيدا بۇويە.

(۶) رشيد ياسى: كرد و پىوستگى نزادى و تارىخى او، چاپخانە تابان، چ ۱، (تەران، بى تا) ص ۳۵.

(۷) Cameron Op: Cit. p. ۱۱.

مرۆڤین کوردستانی د هزارا چواری بەری زایینی سود بى ل کانی (metal) وەرگرتی؛ چونکی هەروەکی دھیتە زانین ئیکەمین جار ل چیایین کوردستانی کانزا هاتیه دیتن و ب کارئینان، ل بەراھی سفر (Coper) ل دویف دا مفرەغ .<sup>(۱)</sup> (Admiral)

ھەروەسا ل دویف دەستکەفتین ئارکیولۆزی ل سەر جەیین میژوویی ل رۆزھەلاتا کوردستانی وەکو تەپە گیان (Gian) نیزیکی نھاوهند و تەپە سیالک (Sialk) نیزیکی کاشان و گوی تەپە (Goy tapa) نیزیکی ورمى، نیشانین ژيانا جفاکى يا مرۆڤى د هزارا چواری بەری زایینىدا ھاتینه دیتن<sup>(۲)</sup>.

دگەل پەيدابۇونا نېيىسىنى ئانکو دەستپېكىرنا چاخىن میژوویی، د ژىددەرىن میزۋېوتامىادا، نافىن هندهك ھۆزىن چىايى، كونە ژ پەگەزا ساميانە و نە ژ هند و ئەورپىيانە بەرچاڭ دكەفن. لى ھەتا نەو زانايىن میژووناس ج نافىن دياركرى ل سەر ۋان ھۆزا نەدانىينە و ل دویف ھىزرا خۇ ب نافىن جۇراوجۇر ناڭ بىرىنە، دا دگەل پەگەزىن دى نەھىئە ئىكەلكرن، وەکو ب کارئینانا زاراھىن قەفقازى، زاگروسى، ئاسىايى (Asianique) و كاسپى (Caspian) بو وان ھۆزىن كول چىایین کوردستانىدا د ژيان.

لدویف بۆچۈونا (ئىرنىست ھەرتزفلد) ئارکىولۆزىستى مەزنى ئەلانى، جىرانىن ئىلاميان ئانکو دەقەرا كوسانا (Kussaeans)، ئىلى - پى (Eli-pi)، لولوبى، گوتى و ولاتى ئورارتى (Urartu) ... ل بەر ئەگەرین ئارکىولۆزى ھەموو دگەھشتەنە پەگەزەكىن و ب زمانەكى دئاخفتى، كول گروپى خۆجەيىن دەقەرى و ل نىشقەكىفييەن (Aboriginal) میزۋېوتامىا و ئاسىيا بچووکن، و ھەر ئەون كوب نافى مىتانى و ھۆورى و سوبىارى دھىئە ناڭ بىن. ھەروەسا لدویف بۆچۈونا وي دەپت پەيشا (كاسپى) بۇ ۋان گروپا ب كاربىنин<sup>(۳)</sup>.

(۱) لوبي واندنبرگ: باستانشناسي ايران باستان، ترجمه عيسى بهنام، (تهران، ۱۳۴۵ھ)، ص ۸۳.

(۲) Cameron Op. Cit. p. ۱۱.

(۳) ارنست ھەرتزفلد: تاريخ ایران باستانی بر بنیاد باستانشناسي، ت. على اصغر حكمت، (تهران، ۱۳۵۵)، ص ۴۶.

قەکولىن ل سەر مىژۇوپا سروشتىيىا مەرقۇنى كوردىستانى، نەخاسىمە ل ھەستىكىن كەفناارتىن مەرقۇنى كوردىستانى، وەكى ھەموو ولاتىن دىت، ھەبۇونا رەگەزەگى دىيار نادەتە دەست، لەورا ئەم نەشىين بېرىن كۆ دوو رەنگىن مەرقۇنى جىاوازىن (سەر درېز) (Dolichocephale) كۆ د كوردىستانىدا ڈيابىل، لەدەپ ئىك دابۇوينە يان سەر ب دوو تا (چەقا) بۇوينە ل دەستەكا كۆ ب نافى مەرقۇنى مدەتىرانىي دەھىنە ناسىن<sup>(۱)</sup>. ئەڭ گروپە دچاخىن بەرى مىژۇوپى د سەرانسەر ئاسىيابا رۆزئافا ل دەريا مدەتەرانى تا تۈركىستان ئاسىيابا نافەرات ئاكنجى ببۇون، لەورا ب رەنگەكى تەقايى، دېيىزە ئاتا (ئاسىيانىك) ئانكۆ ئاسىيابى<sup>(۲)</sup>. ئەڭ رەگەزە ب ئەزمانەكى سەربەخۇ دەنەختەن كۆ نە زمانى سامىيىا بۇو نە زمانى ھندو ئەوروبىيىا، و تا نەوچ بەلگە د دەستدا نىن كۆ فى دەگەزى ل جەھەكى دىت بۇ كوردىستانى كۆچ كىرىپ، بەلكو ئەفە مەرقۇنى خوجەھىن كوردىستانىيە.

ئەو ھۆزىن كۆ ژىددەرەن مىخىيىن مىزۋېپۇتامىا، د كوردىستانىدا بەردەوام نافىن وان د ئىين، ل باشۇور بۇ باکوور بقى رەنگى بۇون: كاسى، لولوبى، گوتى، سووبارى، ھۇورى، كۆ دنالا ھورىيادا مىتانى و ئورارتى پەيدا ببۇون، كۆ ئەفە ڙى ھەموو ڙ دەستەكا ئاسىيابى ئانكۆ (زاگروسىيىن كەفن) دەھىنە ھەزمارتىن.  
باشتە بۇ دىياركىرنا سىما و روخسار ئەگەزى د كوردىستانىدا، ئانكۆ ڙ رووبىي دەگەزناسى (Anthropology) و مەرقۇنى (Ethnology) د چاخىن مىژۇوپى و پېش مىژۇوپىدا، چەند قۇناغىن خوارى ل بەرچاڭ دانىن.

(۱) رومن گىرىشىن: ایران از آغاز تا اسلام، ت. محمد معین، انتشارات اميركىبىر، (تهران، ۱۳۶۶)، ص ۵۲.

(۲) همان مصادر، ص ۹۳.



کیلانرام سینئه کەمدى کوشەرەکى وى دگەل لولوبىيا دا نىشادىدەت (موزەخانى لوقەر).

#### ۱- دەستپىيىكى تا نىشا هزارا دووئى پېش زايىنى:

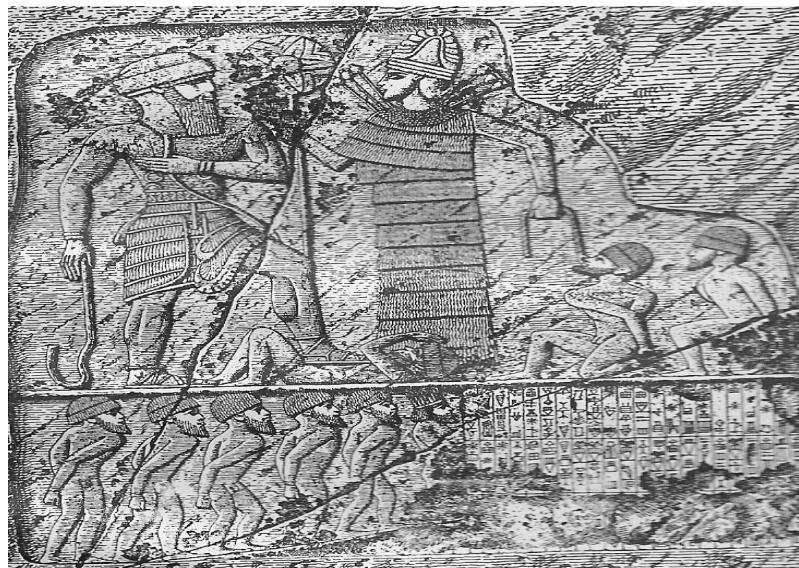
دەقىقۇناغىيىدا ج نىشانىن هندوئەورۇپىيىدا د كوردىستانىيىدا د فەدىتنىن ئاركىيۆلۆزى و نېمىسىنلىن مىيخى بەردەست نەكەفتىنە، ھەرۋەسا ج نىشانىن كۆچكىن رەگەزەكى دى ژى بۇ كوردىستانى د زان ژىيەدرادا ديار نەبۈويە، مەرۇقى كو د وى سەرددەمى د كوردىستانىيىدا دەزىيا، ئەون كو دېپىرنى (زاگرسىسىيەن كەڤن) و نافىن وان د ژىيەدرىن سۆمەرى، ئەكەدى، بابلى و ئاشورىدا ھاتىنە. بۆچۈونا ب ھىز ئەوه كو ئەفە مەرۇقىن خۇجىھىن كوردىستانىنە و رەگەزەكى سەربەخوييە ل كۆمەلا مەزنا ئاسىيابى كو د

سەرانسەری رۆژئاوا ئاسىيادا بەلاڭ بىوون، و خودان زمان و شارستانىيەتك تايىھەت بىوون. و ئىكەم رەگەز بىوون كو د كوردىستانىدا زيا بىوون و بۇ دەمەكى درىز كوردىستان دىن دەسەلاتا واندا بىو و ئىكەم بەرى بىناغى رەگەزى كوردان پىك دئىن.

تىنى تشتى كو هزا مەرقەكى مىزۇونناس و ئاركىيۇلۇزىست دەپ سەردەميدا بۇ لايى خۇ رادكىيىشىت، وينى نەخشى سەر بەرييى (ئانو با نى نى) (Anno-ba-ni-ni) دەسەلاتدارى لووبىيە ل سەرپىلى زەهاو (سرپل زەباب) كو ل دويىف گۈتنا (هرتزفلد) ل دورىن سالىن ۲۶۷۰ - ۲۶۶۰ پىش زايىننەفە، ئەف وينە يى وى دەمەيە كو (ئانوبانىنى) سەركەفتەك پىش زايىن د زەپەننەفە، ئەف وينە يى وى دەمەيە كو تايىھەت يى ميدىيانە - ھەرتەن دەزىن ل سەر دوزمنىن خۇ ب دەستقە ئىنایە، و وينى چەند دىلەكا ل سەر شەكىرە بەرەكى كىشايمە كو ئىكى ژوان كولافەكى سەرى كو تايىھەت يى ميدىيانە - ھەردوت وى كولافى ب "تىيار" ناڭ دېھت - و پاشى پارسيان چاڭ ل ميدىيا كر، ھەتا نەھاتىھە سەلاندىن كو ئاياب راستى (ئانوبانىنى) دەگەل ھۆزەكى ئارىيەي شەپەرىيە يان نە؟ چونكى بۇ دەمىن چەند سەدەيەكى پاش قى روودانى ئەم ج نىشانىن ئارىيەيە ل رۆزھەلاتا كوردىستانى نابىنин<sup>(١)</sup>.

---

(١) بىتە وينى (ئانو بانىنى) د پەرتۇوكا: ا. م. دىاكۇنوف: تارىخ ماد، ت. كريم كشاورز، انتشارات پىام، (تەران، ٣٥٣٧)، ص ١٠٣؛ جمال رشيد احمد: المصدر السابق، ص ٢٥؛ جمال رشيد احمد: دراسات كردية في بلاد سوبارت، (بغداد، ١٩٨٤)، ص ١٨٨.



وېنى ئانوبانىنى شاھى لولوبى ل سەر پىلى زەھار

## ۲- ل نىشاھى زەھار دەۋوئى تا دەستىپىكە ھزارا ئىكى زايىنى :

د فى قۇناغىيىدا نىشانىن هندو ئەورۇپىيا د كوردىستانىيىدا پەيدا دىن. د باکوور و پۆزئافا كوردىستانى گەلەن هيتنى، لوڤى (Luvî) و ميتانى<sup>(۱)</sup> و ل باشۇورى پۆزەلاتا كوردىستانى دەستەكەكا ئارىستوكراتىن هندو ئەورۇپى د ناڭ (كاسىيا) دا سەرھەلدەن.

ل ھزارا دەۋوئى پىش زايىنى دەستەكا (هندى) سەر ب هندوئەورۇپىيافە زووتر ل دەستەكىن دىتىن هندوئەورۇپى ڙ جەن خۇ كۆچ كرن و بەرەف باشۇور بۇ هندىستانى برىيەفتىن و شيان ل وي ولاتى دەستى خۇ دانىنە سەر شارستانىيەتا درافىدى (Dravid) (موھنجدارو) و ل سەرانسەرى باکوورى ھندىستانى بەلاڭ بىن. لى دەستەيەكا بچۈوكتر كول سىيارىت چەلەنگ و شەركەر پىشكەتبوو بەرەف رۆزئافايى كەفتەنە رى و ل دەڤەرىن چەپا مەزنا فوراتى ئانکو (لناڭبەرا رووبارىن بالىخ و خابور) ل پۆزئافا كوردىستانى جىڭىربۇون، و ب ئەگەرەرا ھونەرا جەنگاودى و سوارچاکىا خۇ، شيان دەسەلاتا خۇ دانىنە سەر (ھورريا) و حکومەتەكا ب ھىز و توانا پىكىيىن كوبىنى (ميتانى) د مىزۇوبىيىدا ياخىدارە<sup>(۲)</sup>.

(۱) ساركىسيان و....: تارىخ ارمنستان، (تەرەن، ۱۳۵۳)، ص ۳۶.

(۲) گىزىشىن، مصدرا پىشىن، ص ۱۱۵.



پهربستگه‌ها ئاتاهیتا (ناهید - ناساتیا) ل کەنگاوەر ل رۆژھەلاتا كرماشان

پەيدابوونا نافیین خوداوهندیئن (هندی) د ژیددەرین میزرووپیئن وى سەردەمیدا مینا: ئیندرا (Indra)، ۋارۇنا (Varuna)، میترا (Mitra) و ناساتیا (Nasaty)<sup>(۱)</sup> و نافیین دەسەلاتدارین میتانی كورە و ریشالیین هندوئەوروپی ھەنە، و دیاربوبونا نافی ماریا (Maria) ئانکو قەھرەمان بۆ سواركاریین میتانی، كو پەيىھەكا رەسمەنا

(۱) دەمى بەرھەقىرنا ۋى پەرتۇو كى دەنگۈپىسى ۋەدىتىا پەيكەرە كى زۆر بچۇرۇكىن فېرەعدون (توت ئەنخ نامون) دگەل ئە موھرىن میتانيان ل شەكەفتا چوارستون ل گەللىي دەھوكى ژلايىھى بەدرىا شۇتىھواران ل دەھوك ھاتە راگەھاندن. ئېتكى ژقان موھرا وينى خوداوهندى بىرىسى و موھرە كا دېتە وينى خوداوهندى پارىزەرا ئازەلەن كويىشى لىسر بىرۇ. ھەفەناما ئەڭىزى، ژمارە (۲۷۶) ل ۱۸ ئى شوباتا ۲۰۰۹ دەھوك. كو ب بۆچۈونا من، خوداوهندى بىرىسى ل جەم میتانيان ھەمان خوداوهندى (ئیندرا) يە، و وينى ئىزەد خانقى ژى، ھەمان ئىزەد خانما ناساتیا يان ناهید يا پارىزەرا ئاڭ و كانى و روپىارايە. و زۆر جاران نافى وى وە كو (روپىار) ژى دەيىتە ب كار ئىنان، كو ناقدارلىرىن پەربستگەها وى ژى ئەوه يا كول بازىرىي كەنگاوەر ل رۆژھەلاتا كرماشانىيە. ھەرودەسا خواندەنگەها قوبال روپىارى ئامىدىي ژى د كەنگاوەر ل رۆژھەلاتا كرماشانىيە. ناساتیا (ناهیدا) بۇويە و نافى روپىارى ئامىدىي ئانکو جەھى قى پەربستگەھى ژى ل نافى وى ھاتىيە وەرگىتن.

(سەنسکريتە)، و بكارئيانا هەزمارا ئارىايى و پەيداكرنا كارى خودانكرنا هەسپا د پۆزھەلاتى ئاسيا دا هەموو نيشانىت ئارىايىنە ل ناڭ ميتانىيادا<sup>(١)</sup>.

ھەر د وان چاخادا (كاسييان) بابل ئىخستىيە ژىر دەسەلاتا خۆدا، و حومەتكە بنافى (كاردونياش) بۇ دەمى نىزىكى پىنج سەدەيەكا ل ميزۇپۇتمامىا دامەزراند. نيشانىن ھندوئەوروپىا د نافىن خوداوهندىن دەسەلاتدارىن كاسيياندا ددىيارن. كو رەنگە دەستەيەكا ھندوئەوروپى شىابن دەسەلاتا خۆل سەر پەريانىا كاسيياندا بىسەپىن مينا: ناڭى خوداوهندى رۆزى (سور + ياش - هور)، خوداوهندى تاعونى (ماروت + اش) و خوداوهندى توفانى (بور + ياش)<sup>(٢)</sup>. ھەرودسا پەيدابۇونا سواركارىيە و خودانكرنا ھەسپا، و چىكىندا ئاميرىن ھەسپسوارىي وەكى لغاف و ركىبان و داناندا وان دنڭ گۈرىن مرييىن خۆدا، و ۋەدىتنا ھندەك ئاميرىن دى كو نيشانان خاچا شەكتى كو نيشانا مىترابەرىسىي لىسەر بوبىيە، ھەموو نيشانىن ھندوئەوروپىيانە لجهم دەسەلاتدارىن كاسيياندا<sup>(٣)</sup>.

لى گومان تىيدا نينه كو ئارىايى د رىيکا ئيرانىدا ھاتىيە د ناڭ كاسىيادا، لى (ھىتى) و (لوڤى) لدويىف بۇچۇونا مىزۇونقىسا، يان درىيکا رۆزئاڭ دەريا كاسپى (قەزوين) د رىيکا (دەربەند) ئىان خود د رىيکا (بوسفور)دا ھاتبىنە كوردىستانى و ئەڭ بۇچۇونە بۇ ھاتنا ئەرمەنېيىن ھندوئەوروپى ژى يا دروستە<sup>(٤)</sup>.

(١) واندېرگ: مصدر پىشىن، ص ٦٨؛ ١٠٦

(٢) گىرشن: مصدر پىشىن، ص ١٣٣؛ ١٠

د زمانى كوردىيا ئەقۇدا، تايىت د دىاليكتا كىمانجىا ژىرى ھەمان پەيىش مايە و بەرنگى بوران بۇ توفانى دەيتىه بكار ئىيان.

(٣) گىرشن: مصدر پىشىن، ص ٩٦؛ مسعود گلزارى: كىمانشاھان – كىرسان، انتشارت سازمان میراث ملى، (تهران، ١٣٥٨)، ص ٣٩٥؛ ھەروەسا ئەڭ نيشانە يىل سەر چەندىن بەر و دیوارنى ئافاهىيىن پىش چاخى ئىسلامى ل بىستۇن ل رۆزھەلاتا كىماشان ژى ھاتىيە چىكىن.

(٤) Sirarpie Nersessian: The Armenians, (London, ١٩٥٣), p. ١٢١.

### ٣ - ل دهستپیکا هزارا ئیکى تا سەدى شەشى بەرى زايىنى:

دەپى دەمەيدا دناف ژىدەرین مىخىيىن مىزۆپۇتاميا كومەكا مەزن ژ ناھىيەت ئارىيابىان ل دەفەرېن رۆزھەلات و باكىورى كوردىستانى ئەو ژى تايىبەت دەنھىسىنەن ئاشورىياندا دەھىيە دىتن. ھەروەسا ئەف ناھىيە زىدەتىر دېن دەمى كۆ بزاھىن ئاشورىيان د رۆزھەلاتا كوردىستانىدا زىدەتىر و بەرفەھەز دېن، ب دروستى نەھاتىيە زانىن كۆ زىدەبۇونا ھۆزىئىن ئارى ل وان دەفەرا د وى سەرددەمەدا بۇويە، يان زووتىر دەست پى بۇويە. راستە د وى سەرددەمەدا دەغان دەفەرادا ناھىيەن ئارى زىدە دېن، لى ژلايەكى دېقە ئەف بۇ جارا ئىكىيە كۆ ئاشورى ژى ژ زاگرسى مەزن دەربازى ناھىيە ئاخا رۆزھەلاتى كوردىستانى دېن، و ئەگەر پېشىن ۋى سەرددەمى ژى ھۆزىئىن ئارى ل وان دەفەرادا ژىابن، ئاشورى د ئاگادار نەبوبۇينە.

لەدەپىش نەھىسىنە پەرتۇوكا پېرۇزا ئاقسەتايىن، ئەف گەلە د (ئەيران ۋىچ) (Eran vij) دا دېيان<sup>(١)</sup>، و ب ئەگەرا سېر و سەرمایىھەكا مەزن جەن خۇ بجه ھىلەن و بەرەف جەيىن گەرمىز كەفتەنە رى. لەدەپىش گۇتنە هەرتىفلد (ئەيران ۋىچ) دەھىيەتە ناھىيە رەوبارىن (سېرەريا و ئامودەريا) ئانکو (سەيحون و جەيحون) دا<sup>(٢)</sup>. و بى گومان د رېكا ئىرانى را يېن ھاتىينە رۆزھەلاتا كوردىستانى.

پەيضا (ئارىيان) يان (ئارىيان) كۆ پېرانىا ھۆزىئىن ھندو ئىرانى خۇ پى ناھىيە دەتكەن، د زمانى سەنسکريت دا ئانکو (خۆدى - خودان) و (سەرودەر)<sup>(٣)</sup>. و دناف ھندەك گەل و ژىدەراندا، ئانکو (رات، پاك و باوهفا)<sup>(٤)</sup>. و ل ھندەك جها ژى ب رامانا ئاگەر، ئاگىرى دەھات و گومان ھەيە كۆ ئەف پەيضا ژ (ئار، ئارو، ئاگر) ھاتبىتە وەرگەرتىن، ئەو ژى ب ئەگەرا

(١) اوستا، گزارش و پژوهش جليل دوستخواه، ج ١، (تهران، ١٣٧٠)، ج ٢، ص ٩٣٧؛ هەرتىفلد، مصدر پېشىن، ص ٦٤.

(٢) هەرتىفلد، مصدر پېشىن، ص ٦٥.

(٣) همان مصدر، ص ٦٧.

(٤) حسن پېرنىيا (مشيرالدوله): إيران باستانى تارىخ ایران از زمان بسيار قدیم تا انقراض دولت ساسانى و داستانهای ایران قدیم، انتشارات دنیاى كتاب، (تهران، ١٣٧٠)، ص ١١.

پیروزبونا ئاگری ل دەشقان گەلان بۇویه<sup>(۱)</sup>. ھەروەسا پەيىشا ئاريا د (ئۆپانىشىدە) پەرتۈوكا پېرۋزا ھندىاندا ب واتا (نەجىب) يا هاتى<sup>(۲)</sup>. ئەف نافە دناڭ شەش ھۆزىن مىدى دا بىتنى د نافى ھۆزا (ئارى زانت)دا يا دىيارە ئانکو (ئارى + زەنتو) زەنتو ب زمانى مىدى ئانکو ھۆز و لەقىرە دى رامانا ھۆزا ئارى دەتن<sup>(۳)</sup>.

دەپ سەرددەمیدا زاگروسىيىن كەفن شىيان رەگەزى خۆل جەھىن سەختىن چىايى بىارىزىن؛ چونكى د لەشكىرىشىيىن ئاشورىداد، يا دىيارە كول دەستىپىكا ۹۰۰ ئى پېيش زايىنى ھىدى ھىدى نىشانىن ھندوئەوروپىيا زىددەبن و دەفرىيەن گرنگ دئىخنه ژىر دەسەلاتا خۆدا و ۋان ھۆزىن ئارى سەلاندىن كۆئەو شەركەرتەن ژەللىك كەفن و ئەفە ژى ئىكەمین ھوشدارى بۇو بۇ حومەتا (شەلان نەسرى سىيى) شاهى ئاشورى<sup>(۴)</sup>. ۋى پاشاى دوو دەسەلادارىن دەڤەرى ب نافىن نىكىديمە (Nikdime) و نىكىديرا گشتىيى لەشكىرى ئاشورى دنابەرا ولاتىن (پارسوا) و (مننايى) ل ژىريما دەرياجا ئورمىيى گەھشته سەركەدەيەكى بنافى (ئارتا - سەرى) (Arta Sari) كۆنافەك ئارىايىيە و نىشا دەدت كۆرگەزى ئارى ل زۇرچەپىن رۇزھەلاتا كوردستانى دەسەلات يىن گرتىيە دەستى خۆ<sup>(۵)</sup>.

ھەروەسا سەرددەمىي (شەمشى - ئاداد) ئى پېنجى (۸۲۵ - ۸۱۲ ب.ز) شاهى ئاشورى دەممى لەشكىرى ئاشورى گەھشتىيە (ماننايى)، (پارسوا)، (مو) و (گىزىل بوندا) ئانکو دەفرىيەن رۇزھەلاتا كوردستانى، ئەو ل نىزىكى رووبارى جەغەتو گەھشتنە سەركەدەيەكى ئارىايى ب نافى پېرى شات (Piri - shat). ئەگەر ھەروەك سالنامىن ئاشورى دېبىزىن ئەف كەسە پادشاه بىت، دىيارە دەسەلات ياز زاگروسىيىا بۇ ئارىايىا ھاتىيە فەگۇھاستن<sup>(۶)</sup>.

(۱) محمد مردوخ كردستانى: تارىخ مردوخ تارىخ كرد و كردستان، ج ۲، (تهران، ۱۳۵۱)، ج ۱، ص ۱۳.

(۲) گۈزىدە اوپەنىشىدە: ترجمە رضا زادە شفق، شرکت انتشارات علمى فرهنگى، ج ۲، (تهران، ۱۳۶۷)، ص ۴۸۷.

(۳) دياكونوف، مصدر پىشىن، ص ۱۵۵.

(۴) همان مصدر، ص ۱۵۵.

(۵) همان مصدر، ص ۱۵۷.

(۶) گىرشن: مصدر پىشىن، ص ۱۴۱.



سەرئى ميرەكى مىدى (موزەخانى لوقەر)

ھەروەسا د قى دەقەرىدا پەيدابۇونا ناۋىن دەسەلاتدارىن ئارى مىنا: (ئىرتىسات) (Irtisat)، (ساتىرال) (Saitral) و (ئارتا سىرار) (Artasirar) تىورىا فەگوھاستنا دەسەلاتى بۇ ئارىيىيى بەھىزىر دكەت<sup>(۱)</sup>.

(تىڭلات پىلاسر) ئىيى شاھى ئاشور د ھىرشا خۇدا ل سالا ۷۳۷ پىش زايىن بۇ سەر دەقەرىن رۆزھەلاتى، باسى (ئامادى) مىدىا دكەت. ھىزرا مىدىا ل ۋان دەقەرا ھندە يا زۆر بۇو كو ئاشورى دان پېدانى بەيىزبۇونا وان دكەن؛ چونكى كىم جارا ئاشورى ۋان پەستا ددەنە پال دوژمنىن خۇ<sup>(۲)</sup>.

Camerom: Op. Cit. p. ۱۱۰

(۱) ھمان مصادر، ص ۴۵؛  
(۲) دياكونوف: مصدر پىشىن، ص ۱۴۱.

هیزین ئورارتويى ب هاريكاريا ميركى دەفههەرە بنافى دياكو (دایائوکو) (Daiaukka) ل سالا ٧٥ ئى پىش زايىن شيان بھينه ناف ولاتى ماننا ل باشدور و پۇزىھەلاتى دەرياجا ئورمىي دا، لەورا ئاشوريا هېرىش كرە سەر ۋى مىرى، كو يونانى دېيىزنى (ديوكس) (Deioces) و ل گەل بنەمala وى گرتن و بۇ بازىرى حەمايى (Hamathi) ل شامى دوورئىخستن<sup>(١)</sup>.

دەمى سارگون شاهى ئاشورى ل سالا ٧٤ پ.ز هېرىش كرېيە سەر كوردىستانى، چەند دەسەلاتدارەك ل باشدور و پۇزىھەلاتى شارەزۆر ھاتنە جەم وى، وەكىو: (ئوكسارتا) (Uksarta)، (كياكسار) (Cyaxares) و (ساتاريشو) (Satareshu) كو ئەمە دەسەلاتدارە ھەموو ئارىايى بۇون<sup>(٢)</sup>. سارگون ب تىنى نافى دەسەلاتدارى (ئىلى - پى) (Eli - pi) بشاھ ناف دېھت، كو نافى كورى وى (ئەسپابارا) يە (Aspabara) ئانكى (سوارى ھەسپى)<sup>(٣)</sup>. ھەروەسا ل دەفههەرېت نافەراستا كوردىستانى نافىت دەسەلاتدارىن زاگروسى دىئينىت كو وەسا ديارە تا وى سەردەمى ژى ھەۋىنەن يەك دنافبەرا ۋان دوو پەگەزادا مابۇو.

---

(١) گېڭىشىن: مصادر پىشىن، ص ١٧٠؛ ١١٥ Cameron: Op. Cit. p.

Ibid. p. ١١٦

(٢) همان مصدر، ص ١٤٩

(٣) دياكونوف: مصادر پىشىن، ص ٢٠٧



دوورئیخستنا بنه‌مالین میدیا ژلایی ئاشوریان فه (موزه‌خانا لوقدر)

#### ٤ - قووناغا زالبۇونا رەگەزى ئارى:

ھەرودك ل بەریدأ ئاماژە پى ھاتىيە دان و د مىّزوويا (ھېرودۆتسى)دا ھاتىيە (دياكو)، (خشترىتە) و (كياكسار) ھەر سى دەسەلاتدارىن ميدىا بۇون لى سالىن ٦٥٣ تا ٦٢٥ پ.ز، گەلهكى دىيىن ئارى ل سەر دەقەرىدأ زال بۇون بناقى (ئىسكىت) يان (سەكا)، ئەڤان پشتى (گىيمىرى) (Cimmerian) د باشۇورى رووسىيادا راتەقاندى، كۆئە و ژى ھەر ئارىايى بۇون و ھاڙووتنه دناف كوردستانىد، ئىسكىت ژى لەدەپ گىيمىريادا هاتن و شيان بۇ دەمى ٢٨ سالا دەسەلاتداريا ميدىا براوهستىين و سەرانسەرى كوردستانى بىخنە ژىر دەسەلاتا خو<sup>(١)</sup>.

(١) رنه گروسه: امپراطوري صحرانوردان، ت. عبدالحسين مكىدە، شركت انتشارات علمي فرهنگي، (تهران، ١٣٦٨)، ص ٣٨؛ ھەرودوت: تاريخ ھەرودوت، ت. وحيد مازندراني، ج ٢، (تهران، ١٣٤٣)، ص ٦٧.

ل پشتی ۲۸ سالا کیاکسار (کهی خوسرو) شیا سه روکین (نسکیتا) بکوژیت و دسه‌لاتا میدیا بزفرینیته‌فه، و ههروهسا سالا ۶۱۲ پ.ز. (نهینهوا) پایته‌ختی مه‌زنترین ئیمپراتوریا وی سه‌رده‌می بگریت و دووماهیت ب دسه‌لاتا ئاشوریا بینیت. له‌ورا درفه‌ت بو ره‌گه‌زی ئاری هاته ره‌خساندن کو دفه‌رئ تا کو رووباری هالیس (قزل ایرماق) بیخیتیه ژیر دسه‌لاتا خو<sup>(۱)</sup>.

دهمی کوروشی هه‌خامنه‌نشی سالا ۵۳۹ پ.ز. بابل گرتی، دووماهی دسه‌لاتا سامییا ل سه‌ر دفه‌رئ هاته ژ نافبرن، له‌ورا ج ئاسته‌نگ د ریکا هوزین ئاریا بیدا نه‌ما، کو ب تمامی دسه‌لاتا خو ل سه‌ر دفه‌رین کوردستانی به‌لاڭ بکهن، و ره‌گه‌زی ئاشوری ب ئیکجاري دنڭ خودا بتويتن. پېددىھى گوتىنی يه ئاشورى و یونانىيما ج جياوازىيەك نه‌دايە نافبەرا (میدیا) و (پارس) و ل دهمی (سەنحارىب) تا دگەھیتە میزۇونقىسىن ئېكەمین یونانى، پارسى و پارتى (Parthian) ژى هەر بناڤى میدیا ناڭ دېرن. بۇ نمۇونە شەرپىن هه‌خامنه‌نشیا دگەل یونانىيما بناڤىن شەرپىن میدیا دنڭ دارن<sup>(۲)</sup>.

ب ۋان ئەگەر ره‌گه‌زی ئارى زمان، ئايىن و فەرھەنگى خو د دفه‌رېدا به‌لاڭ كر و رەنگ و روخسارەكى ھندوئەورۇپى دا دفه‌رئ، ل ئەزى گوتىنی يه کو ھەمۇو میزۇونقىسىن ئېكەنگن کو ئارىا بىز زۆرى دىن و زمان و فەرھەنگى خو به‌لاڭ نەكىر بەلكو درفه‌ت دايە گەلین ژير دەست کو ئازادانە ب کاروبارپىن ئايىنلىيەن خو رابىن<sup>(۳)</sup>. ب درېئىيا میزۇویي چەندىن هوز و دەستەكىن جىران وەكى سامىيا و تۈركان دنڭ كوردا دا هاتنە تواندىن، له‌ورا وەكى ھەمۇو ره‌گەزىن دېت ل جىهانى، ره‌گەزەكى دىار و يەكسان د کوردستانىدا ژى ناھىيە دېتىن. ئەگەر مە بېقىت ل سەر بىناغى ره‌گەزەناسىي (Ethnology) و مرۆڤناسىي (Anthropology) خەلکىن دفه‌رین رېزەلاتا نافەراتت پولىن بکەين، كارەكى زۆرى سەخت و نەبۈوپىيە و دى گەھىنە ئەنjamىن جۆراوجۆر؛ چونكى ژ رووپى كلۇخ و ھەيکەل سروشتى فە، مللەتىن ۋى دفه‌رئ د جياوازن، ئەفغانى د سەردرېئن (Dolichocephale)<sup>(۴)</sup> و بەھرا پترا ئيرانييان

(۱) چارلز رابینسون: تاریخ جهان باستان، ت. دولتشاهی، انتشارات و آموزش انقلاب اسلامی، (تهران، ۱۳۷۰)، ص ۱۱۵.

(۲) ھمان مصدر، ص ۲۱۸.

(۳) ھمان مصدر، ص ۱۳۶.

(۴) ئانکو سەردرېئ ئەدو مۇۋەقى درېزىيا كلوخى وی چارىكەكى پىزە ژ فەھىيا وی.

(مادون - دولیکو سفال)ن ئانکو (Sous-Dolichochocephale) و هندەك ژ تاجیک و پارسیان (مادون - بريکى سفال)ن (Sons-Brachycephale) و بههرا پترا ئەرمەنا سەرپانن ئانکو (Brachyycephale)<sup>(۱)</sup>.

لەورا ئەڭ خەلکى ھەڭ زمان و ھەڭ رەگەز، ژلایى كلوخى ۋە زۆر د جيوازن؛ چونكى ل ڤان دەفەرا روودانىن زۆر گرنگ و مەزنىن چىبۈسى، وەكى ھاتنا گەلىن جۇراجۇر بۇ فى دەفەرى و ھەردەمەكى ژى، ھندەكى يَا ئىخستىيە ژىير دەسەلاتا خۆ. دنافەرا دېگەزى ھندو - ئیرانى، كورد ژ ھەمۇوا پاقىزلىرى مائى؛ چونكى جەھى وان ئاسىتە و زمانى وان پىز رەسەناتىا خۆ يَا پاراستى، و ئەمۇ جەھى كۆ ژلایى دېگەزى ۋە ژى، ئەفرو دېن دەسەلاتا دېگەزى كورد دايە زۆر فراوانىتە ژ ئەمۇ جەھى ئەم دېيىزىنى كورستان<sup>(۲)</sup>.

لەويىف ۋەكولينىن جەنرال (دوھوسە) (Duhoussset) ل سالا ۱۸۶۳ كلوخى كوردا يى پانه ئانکو (Brochycephale)ن، بەزنا وان كورت و، گەھىن وان بەھىز، رەنگى قەھوایى و پرچا رەش، بروپىن پرمۇى، دەنە مەزىن و ئەلهویى، ملىن خر و روپى بلند مرۆقى دئىخىتە ھىزرا ئەمۇ نەخشىن سەر درافى ساسانىيىاندا<sup>(۳)</sup>.

خانىكوف (Khanikoff) سالا ۱۸۶۶ دېيىزىت: "كورد پىر وەكى ئەفغانانە، پەرانيا وان دچاڭ رەشن، چاڭىن وان مەزنتىر و نافچاڭىن وان فەرەھەتن"<sup>(۴)</sup> لى (سولاك) Solak دېيىزىت كو كورد زىدەتىر وەكى دېگەزىن باکورى ئەوروپانە، ھەرەھەسا فى بۆچۈونى (فون لوشان) Von-Luchan ژى ل سالا ۱۹۲۲ ئى پەسند دكەت كول سەر كوردىن باشۇرۇ ئەرىدا رەش، قەرەگۈز، نەمرۇدداغ و رۆزئاڭا دەرياچا وانى زنجىرە ۋەكولىنەك كربوو و دېيىزىت: "كورد د بەرىددا چاڭ شىن و سەردرىيەر بۇون پرچا وان ب رەنگى قەھوھىي بۇولى ب ئەگەر تىكەلى و ژن ئىيانى دكەل ئەرمەن، تۈرك و ئیرانىا ھاتنە گوھورىن بۇ رەنگى گەنمى و بۇونە سەرپان..."<sup>(۵)</sup> و نوكە كوردىن رۆزئاڭايى پىز د چاڭ شىن و موى زەرن، سەرەت وان يى درىيەر، لى كوردىن باشۇرۇ و دۆزھەلاتى د موى رەش و چاڭرەش و سەرخىن.

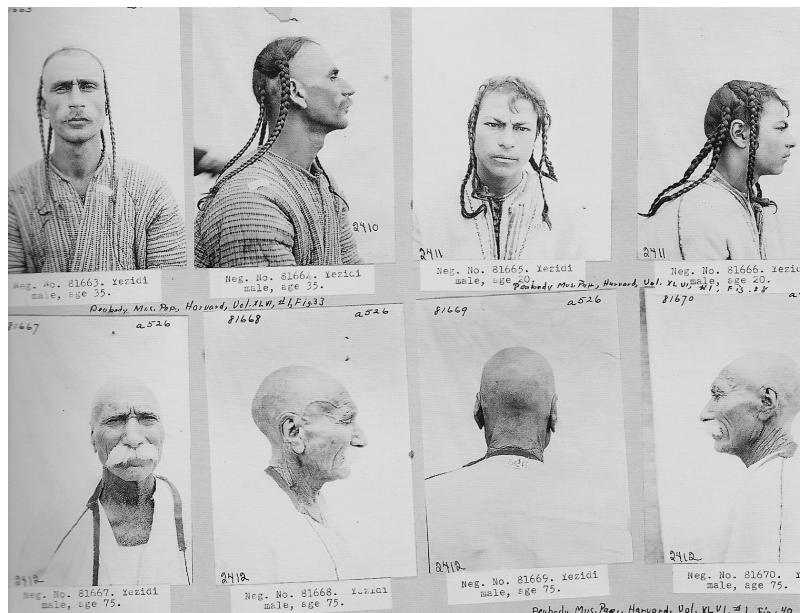
(۱) Brachycephale ئانکو سەرخىر (سەرپان) درىيەر و فەھەيا كلوخى وى يەكسانە.

(۲) پىتار: مصادر پىشىن، ص ۳۲.

(۳) گروھى از مستشرقىن: كىرد در دائرة المعارف الإسلامية، ت. إسماعيل فتاح قاضى، انتشارات صلاح الدين، (اورميه، ۱۳۷۱)، ص ۳۱.

(۴) ئەگوھاستن ژ: همان مصدر، ص ۳۱.

(۵) همان مصدر...، ص ۳۲.



کوردین ئیزدی ژپه‌رتوكا (Susan Meiselas)

ئارمین کاپرس سالا ۱۹۳۱ ئ دېیزیت: "کوردان ئەگەر چى ژلایى ئانترۆپولوژييە هندهك جياوازى يىين هەين، لى رەگەزەكى ديار و بەرچاۋە دناش رەگەزىن دەفھەرىدا"<sup>(۱)</sup>. شانتر (Chanter) سالىن (۱۸۹۰—۱۸۸۰) بۇ دەمىن ۱۰ سالان ل دەفھەرا قەفقاز دناش كوردادا مايه، دېیزیت: "ل ۱۵۸ كوردان ب تىنى ۳ كەس پرج قەھوایي بۇون و ل ۳۳۳ كەسان بتنى ۸ كەسان چاھىن وان ب رەنگىن فەتكى بۇون"<sup>(۲)</sup>. ۋەكولىنیئن ئوزن پىتار (Pitared) و ئەيغانوسكى (Ivanossky) و شانتر (Chanter) ل سالا ۱۹۰۰ ئ ل سەر ئىزدېيىن قەفقاز وەسا ديار دىكەن كو كورد ژلایى بەزنى فە دېلندىن و پەز ۱۶۸ سانتىمەترانە ھەروھسا ئەڭ درېزىيا بەزنى يا دناش تاجىك و ئەفغانىيادا ژى ھە. ل ناف هندهك كوردا كو (پىتار) ئ بخۇ تاقىكىرن لسەر كرينه ۸۳٪ ل رادى نافنجى درېزىتر بۇون. و هندهك ھۆزىن كورد بەزنا وان ل فى رادىدە ژى

(۱) ۋەگۇھاسىن ژ: كىرد در دائرة المعارف...، ص ۳۲.

(۲) محمد عباسى: مقدمەاي بر شرفنامە بىلىسى در: امير شرفخان بىلىسى: شرفنامە تاريخ مفصل كرد و كردستان، انتشارات علمى، (تهران، ۱۳۶۴)، ص ۲۸؛ كىرد در دائرة المعارف الاسلامى...، ص ۳۲.



کوردیین هوزا بروگی ژپهرتوكا (Susan Meiselas)

دریزتر بوویه وەکو (رادکی)یان (Radki) ل بەزنا نیزدیان و هۆزا (ملان) ل دویش گوتنا شانتر ژڤی راددهی کورتتره<sup>(۱)</sup>.

ل سەر کلوخن کوردان بۆچوون د حیاوازن، لدویش فەکولینان ریزنا نافنجیبا کلوخن کوردان ب ڤی رەنگی بوویه:

- لدویش گوتنا ناسونوف (nassonof) ٧٨,٤٨
- لدویش گوتنا شانتر (chanter) ٧٨,٥٣
- لدویش گوتنا پیتار (pitared) ٨٦,٤٩

---

(۱) کرد در دائرة المعارف الاسلامي....، ص ۳۳.



وينه ژ پهروکا (Susan Meiselas)

ههروهسا شانتر دبیزیت دریزییا سهربی کوردا ب نهگهمری پیچانا سهربی وان د دهمنی  
بچووکییدایه، ههروهسا پتر دچیته ناف بابهتیدا و دبیزیت<sup>(۱)</sup>:

- کلوخی ئیزیدییان ۷۰,۰۴
- کلوخی هۆزا بیلکانی ۸۶,۴۸

(۱) یاسمی: مصدر پیشین، ص ۱۰۵.

ژلایی دفنتی فه کورد ژ تایی لپتۆرینی نه (leptorrhinienne) و ژلایی ئەندازى رویقە لپتۆپرۆزپن (leptoprosope) پرانیا رەنگى چافا رەشە و شانتى ژى دگەل فى بۇچۇونى يە<sup>(۱)</sup>.

ئەڭ بۇچۇونىيin جياواز دناfibهرا زانايىيەن رەگەزناس نه بىتنى ل سەر كوردان بەلكو ل سەر تەھايىا گەلىيin دەھەرىي يا ھەى، وەکو تۈرك و عەرەب و فارسان ژى؛ چۈنكى ئەو گەلىيin ئەقىرو بناقىي تۈرك و عەرەب و فارس د دەھەرېيدا دېزىن رەنگە كىيەتىز نىيەن عەرەب يان تۈركىيin رەگەز ئۆر جىنال بن، ئەويىن دىت ئەو گەلن كو دنادىدا هاتىنە تواندىن<sup>(۲)</sup>.

### هارىكاريا ناڭا بۇ دىاركىندا رەگەزى دەقەرى:

زۆر جارا مىيژۇنفىس بىزاشى دىكەن كو ب رىكا ناڭىن جەيىن جوگرافى (Topongmique) و ناڭىن تايىبەتىيىن كەسان (Enomostique) چاوانىا پىكھاتنا رەگەزەكى و گۇھورىنكارىيىن دويىقىدا دىيار بىكەن. لى ئەڭ رىكە زۆر جارا مەرۆڤى تووشى ھەلەبىن مەزن دىكتە؛ چۈنكى ناڭىن كەفنىن كوردىستانى پىت د ژىددەرىن سۆمەرى، ئەكەدى، بابلى و ئاشورىادا هاتىنە و لدۇيف دەنگ و پىتىن وان هاتىنە نفىسىن، و زۆر جارا رەنگ و سىمايى نافى دەھىتە و درگىران و پاشى دەھىتە نفىسىن وەکو (راس العين) بۇ سەرەتكانى (چوقۇرچا) بۇ چەلنى (ئاق بولاغ) بۇ كانى سېپى... د فى سەردەمیدا. ھەرودسا د رۆزھەلاتا كەۋندا داناندا ناڭا ب بەرچاڭ گرتنا رامانا (واتا) دهاتە داناندىن. يان ناڭ ژ پىكھاتنا چەند پەيىھەكا دهاتە دروستىكىن، وەکو (ئەسپا بارا)، (كى ئەخسار) و (ديا ئوكو)... لى ل دەڭ سۆمەرى و سامىيان و ھەتا ھۇوريان ناڭ زۆر جارا ب رەنگى رىستىيەك بچۇوك دهاتە بكار ئىننان، وەکو: نافى شاھى لولوبى ئانوبانىنى (Anno-ba-ni-ni)، كو دىغان رىستادا زۆر جارا بابەتىيىن ئايىنى و ناڭىن خوداوهندا دەھىتە دىتن. ئەفە ژى ئېكە ژ رىكىت دىاركىندا رەگەزى خودانى نافى. خالا دى يا گىرىدai ب فى فەكولىنى ۋە پەيوندىيىا زمانى بەربەلاf (متداول) د دەھەرەكىيدا دگەل رەگەزى وى دەقەرىيە. (ھەرتىزفلد) زۆرى رېزدە لسەر ھندى كو: "نېزىكىبوونا زمانى ب

(۱) ياسىمى: مصادر پىشىن، ص ۱۰۵.

(۲) پىtar: مصادر پىشىن، ص ۲۹۱.



### وينى ئىكەم يى سەربازەكى مىلى و يى دووئى يى پارسييە

هېچ رەنگەكى نىشانانىزىكىبۇونا رەگەزى نىنە<sup>(١)</sup>. كوردىن بىنورد ب توركى د ئاخفن لى تورك نىنەن. هەروھسا زۆر پەيپەن توركى و عەرەبى يى د ناڭ زمانى كوردىدا هەى لى ج نىزىكىبۇونەك دگەل شان دوو رەگەزادا نىنە. هەروھسا زمانناسى مەزنى فەنسى (ئانتوان مىيە) مىزۈونقىسى ژ تىكەل كىرنا نىزىكىبۇونا زمانى و رەگەزى دەدەتە پاش<sup>(٢)</sup>.

نافىن جها پىز وەك خۇ دەمەن ب تايىبەت ئەگەر بۇ سەردەمەكى ھەۋىزىنى دنابەرا دوو زمانادا ھەبىت و ھىيدى زمانەك بەرەنەمانى چووبىت. تىشتەكى سروشتىيە كەن وەك خۇ دى مىن، هەروھسا نافىن جها زۆر كىم ژ نافىن

(١) ھەرتىفلىد: م مصدر پىشىن، ص ٥٦.

(٢) ھمان م مصدر، ص ٥٨.

گهلان دهیتە ودرگرتن، و زۆر جارا نافیین گهلان ژ نافیین جها دهیتە ودرگرتن و زۆر جاران نافیین جهانه کو گهل نافیین خو ژی وهردگرن. زۆر جارا نافیین گهلا تووشی گوهورینى دین ژ بەر هندى بۆ دیارکرنا جۆری رەگەزى نەته وەھەکى ل سەر بناغى مىزۇوی بەاريکاريا زمانى، دەپا ئەف بابەته نەھېتە ژېيرکرن کو گۆھورينا زمانى واتا گۆھورينا رەگەزى ناگەھينيت، و پېڭھاتا سروشتىيى خەلکى دەڤەرەكى ب ۋان گۆھورينا كارتىيىرن لسەر ناهىتە كرن؛ چونكى كىم جارا داگىركەر شىايىنە ھەموو خەلکى دەڤەرەكى ب تەۋايى ژ ناف بېن<sup>(۱)</sup>. لەورا دەپى فەكولينىدا زۆرتر گرنگى ب نافیين كەسان د چاخىن كەقندادا ھاتىيە دان، چونكى رەنگە نافیين جها ژ گەلىن بەردى مابن. هەروەسا ژىددەرىن كەقىن باسى ھندەك زمانا د دەڤەرەن كوردستانىدا بەرى پەيدابۇونا زمانى ھندوئەوروپى دىكەن، مىنا: زمانى گوتى، لولوبى، ماننى، مىھرانى، كاسى و ھورى... لى ھىدى ھىدى ب ئەگەرا زالبۇونا ھۆزىن ھندوئەوروپى، فەرھەنگ و زمان و ئايىنى وان ب تمامى ل سەر دەڤەرە زال بۇو و ئەف زمانە دناف زمانى نويدا ھاتنە تواندى<sup>(۲)</sup>.

لى رەنگە نافیين ھندەك جها و كەسا ئەڤرو د كوردستانىدا ھىشتا پاشمايى وان زمانا بىت كو ئەڤرو دناف زمانى كوردى يان ل سەر ھندەك جە و گوند و چىا و رووبارا ماينە.

(۱) دياكونوف: مصدر پېشىن، ص ۵۹.

(۲) همان مصدر، ص ۶۱.

## نهورۆز د ناقبەرا میژوو و ئاقیستاییدا<sup>(\*)</sup>

پیشەکى:

"میژوو زۆر جارا نىشا ددەت كو گەل و سەركىدىن ھاتىنە لواز كرن و كەفتىنە بندەستان، ب ھەموو شىانا خۇ بىزافى دكەن داشكۇ و مەزناتىيا چاخى بەرى يى خۇ بىدەستقە بىننەفە، بىزافىرن بۇ ساخكىن رەودانىن كەفن، شىۋەيەكە بۇ ساخكىن و سەربلندىكىن گەلان"<sup>(۱)</sup>.

نهورۆز نە ب تىنى جەزئەكا مەزنە، بەلكو پېناسە و نىشانان گەلى كوردى، نىشانان بەرخودان و راپەرينى يە، نىشانان سەرھەلدان و قەزىنى يە، بەردەوامى و قەزىنا سروشتى يە، سەركەفتەنە ب سەر سەرما و لوازبۇونىيىدا، نىشانان سەركەفتەنە ئاگرىيە ب سەر تارياتىي و نەزانىيىنيدا، سەركەفتەنە لسەر سەتم و زۆردارىيىدا دەسەلاتا بىيانىيى، كو پاشتى هزار سالا گەلەك سەرەلدەتەفە، و پالەيەك ئاسىنگەر دېيتە سەردار و سەركىش، لەورا دەستپېكە بۇ سالا نوى بۇ ھەموو گەلىن ئارى. د جەن خودا ڈ رووپى سروشتى ۋە ڦى باشتىن دەستپېكە بۇ سالا نوى، چۈنكى پاشتى دووماهىيى زەستانى ڙيان دەست پى دېيتەفە، و ھەر د كەفندىلا جەم مللەتى كورد سەرسال بۇويە، ھەرودك مەلائىي جزىرى (۱۴۰۷ - ۱۴۸۱) د هوزانەكىدا دەنفيسيت<sup>(۲)</sup>:

ئەڭ نور و سېقاڭ دلە دائم لوى قالە دلە  
نهورۆز و سەرسالا دلە وقتى ھەلىتن ئەو سراج

(\*) ل زانكۈيا دەھوك وە كىر سەيىار ھاتىيە پېشىكىشىكىن و ل گۇفارا (گازى) ژمارىن (۲۷ - ۲۸ - ۲۹ - ۳۰) ل سالا ۱۹۹۷ ل دەھوك ھاتىيە بەلاقىرىن.

(۱) جۆرج كامرون: إيران در سپیده دم تاریخ، ت. حسن انوشه، شرکت انتشارات علمی فرهنگی، (تهران، ۱۳۶۵)، ص ۶۶.

(۲) مەلائىي جزىرى: دىوانى عارفى ربائى شىخ احمدى جزىرى مەشهر بە مەلائىي جزىرى، ھەزار شەرىحى لى كردووه، انتشارات سروش، (تهران، ۱۳۶۱)، ل ۲۳۱؛ حلمى على شريف: داستانى نەورۆز و نەورۆزى كوردستان، (بغداد، ۱۹۹۱).

هوزانشانی نه‌تەوەبییئن کورد ئەحمدەدی خانی (١٦٥٠ — ١٧٠٧) د هوزانه‌کىدا  
دنقىسىت<sup>(١)</sup>:

هندەك ژ تەھەر ووکا طبىعى ئەو تىئىنە ب نوقطە يا رەبىعى  
تەجىدى دەكەن ژبو مە سالى گافا وەك و تىئىنە ئەت دالى  
يۇنى كۆ دەھاتە بورجى سەرسال قەمت كەس نەدما د مسكن و مال

ھەروەسا پېرمىرد سالا ١٩٤٩ ئى ل سلېمانىي د هوزانه‌کىدا بناقى: "ئەم رۆزى  
سالى تازەيە نەورۆزە هاتەوە" و ب گىرانا پى و رەسمىيەن نەورۆزى روڭەكى  
بەرچاڭەبۈويە د ساخ كرنا بېرەورىيەن نەورۆزى ل د باشۇورى كوردىستانىيادا.  
ئانکو ھەر دەكەفندى ل كوردىستانى ژبلى ھندى كۆ نەورۆز جەزىنەكە مەزن بۈويە د  
ھەمان دەمدە ژى وەكى سەر سال دەھاتە ھەزمارتىن.

زۇر رى و رەسمىيەن نەورۆزى نەماينە يان ھاتىنە گۆھورىن و دوزمن و داگىركەرىن  
كوردىستانى ژى ھەولۇ دايىنە كۆ فىي جەزىنى رۆز بۇ رۆزى لاۋازىر لى بىكەن و ل بەھايى وى  
بىننە خوار. و ل ھندەك ولاتا وەكى توركىا ھەول دايى كۆ د باكىورى كوردىستانىيادا زۇر  
سنۇوردار بىكەن يان وەسا نىشا بىدەن كۆ جەزىنەكە باب و باپېرىن توركانە ژى، كۆ دەھمى  
خۆدا ل ئاسيا ناڭەراست رى و رەسمىيەن وى دىگىران. لى فەرە بىزىن كۆ ئەگەر داگىركەران  
بېقىن كەرسىتىن ئاڭرى ئەورۆزى نەھىيەن، شىرە ژىنەن مينا زەكىيا ئالكان دى لەشى خۇ  
كەنە كەرسىتى ئاڭرى ئەورۆزى، دا ئەو ئاڭر نەۋەمەرىت و رەسەناتىيا گەلى كورد بەھىتە  
پاراستن.

نەورۆز ئانکو نى رۆز، رۆزا نوى، دەستپېكە بۇ رۆزىن سالا نوى، بۇ وەرزى بوھارى  
چەوا ژ دايىكبوونا عىسائى و كۆچ كرنا مەممەد بۇوینە بۇزىن دەستپېك بۇ سالىن  
كريستيان و موسىمانا، وەسائەت رۆزە يابۇويە دەستپېك و سەرەكاني بۇ سالىن گەلەن  
ئارى وەكى كورد، فارس، بەلوج، ئەفغان، تاجىك، ئازەربايجانى و...ھەندى، ھەروەسا جەزنا  
فەرمىيە ل ولاتىن ھندىستان، پاكسستان، ئيران، ئەفغانستان، ئازەربايجان، تۈركىمانستان،  
قەزاقستان، ئوزبەكستان و تاجىكستانى. ئەگەرچى ھندەك ژ ۋان ولاتا نە ئارىنە، لى

(١) ئەحمدەدی خانى: مەم و زىن، شرۇقە كرن و ۋەكوللىنا ئەمېنى ئۈلىمان، مطبعە الجاحظ، (بغداد، ١٩٩٠)، ل ٨٨ — ٨٩؛ حلىمى على شريف: سەرچاوهى پىشۇو، ل ١٧.

روودانا نه روروزى دهگ و ريشهکا و هسا د ميژوويا ئاسيا نافه راستا هه يه کو  
كارتىكىنهكا ئىكجار زور لسر وان گەلادا ڙى هه يه.

مهرم ڙ فى ڦەكولىنى پېشکەندرنا بايەتكى ميژووبييە ل سەر روودانا نه روروزى  
و كەسىن رۆل هەى د فى روودانىدا، جوداکرن و ڙىكەندرنا روودانىن ميژووبي دگەل  
ڦەگىرانىن گەلىرى (الروايات الشعبية) و ئەفسانايە، هەرودسا بۇچۇونا پەرتۈوكىن  
پيرۆز لسر ئان كەسان وەکو: ئافىستا، فيدا و ئۇپانىشدا و پەرتۈوكىن پەھلهوى و  
ڙىيدەرین چاخىن ئىسلامى دى هيئە شرۆفەكىن. و بەرسىۋ دانەكە بۇ ھزر و بىر و  
بۇچۇونىن شاش و نەدروست دناف خەلکىدا وەکو تىكەلكرنا ھندەك روودانىن جودا يان  
چەند كەسەكىن ميژووبيدا؛ چونكى هەرودك ديارە د درېشىا ميژووبيدا بۇ فى روودانى  
چەندىن ڦەگىرانىن جودا يېن ھاتىه نفيسين و يېن دېنە پېشكەك ڙ بىر و باورىن  
نەتەوى مە و دچنە د ناڭ كەلتۈرى مەدا. بەھرا پىز ڙ ڙىيدەرین ميژووبي وەسا  
قەدىگىن کو (ئۇزىدەھاك)ى دىزى (جهمشىد)ى شەپ كر و ب سەردا زال بۇو و ل جەن  
وى بۇ شاه، و (كاوه)ى ئاسنگەر، دىزى ئەزىدەھاكى راپەرى و (فرەيدون) كرە شاه،  
ئانکو چوار كەسىن ھەى کو دەورى وان دناف نه رورۆزىدا يېن ديارە. لەپىرە ب جودا باسى  
ئان ھەر چوار كەسا دى هيئە كر:

#### ۱- (جهم):

جهم يان جەمشىد نافى وى د ئاڭستايى دا (يىمە Yima<sup>(۱)</sup>) هاتىه، و د فيدا و  
ئۇپانىشدا و فەرەھەنگا سانسکريت دا ب رەنگى (يەمە Yama<sup>(۲)</sup>) هاتىه نفيسين. د  
سەردەمى نفيسين پەھلهويدا دېيتە (يەمەك - جەمەك)<sup>(۳)</sup> و د چاخىن ئىسلامىدا  
دېيتە (جهم) کو ئىكى ڙ نافدارترىن كەسىن ئەفسانەييە دناف تورە و ميژوويا گەلەن  
ئارىدا.

(۱) اوستا، پژوهش و گزارش جليل دوستخواه، انتشارات مرواید، (تهران، ۱۳۷۰) ج ۲، ص ۶۶۵، (ونديداد، فرگرد ۲) ب درېزايى باسى (يەم) و چالاکىيەت وى دكەت.

(۲) اوپىنىشىدە (گزىدە)، ت. صادق رضازادە شفق، شركت انتشارات علمي فرهنگى، (تهران، ۱۳۶۷) ص ۵۰۱؛ أرتۇ كىريستن سن: كىيانيان، ت. ذيبح الله صفا، شركت انتشارات علمي فرهنگى، (تهران، ۱۳۶۸)، ص ۱۱۹.

(۳) اوستا: يادداشتە ج ۲، ص ۹۶۸.

ئەھورەمەزدا د ئاقساتايى دا (قەندىداد، فەرەگەردا دوو) دېيىتىه زىرىدەشت: " جەم كورى (قىيۇنگەن) [د قەندىدادىدا ناھىي باپى وى (قىيۇھىسىت) هاتىيە] ئىكەم كەس بۇ كو من دېيى (ئەھورە) دايى... لى ئەو نەشىا فى كارى بىرىڭە بېھەت... " <sup>(١)</sup>.

جەم داخواز ل ئەھورەمەزداي كى كارى جىهانى پى بىسپىرىت، و ئەھورەمەزداي ژى ئەو بۇ دەمى (٩٠٠) زېستانا كىرە دەسەلاتدارى جىهانى، سەرەدەمى وى نەخۆشى و بىرس و ترس و شەر نەمان، مەرۋە و گىاندار ھندە زېيدە بۇون. كو ھەتا جەنى وان د جىهانىدا نەماى، ئەھورەمەزداي گوته (جەم) تو جەھەكى بن ئاخ بۇ خۇ چىكە و ژەھەمۇو گىاندار و گىا، ھەر ئىكى نىر و مىيىەكى بەلبىزىرە؛ چۈنكى دى زېستانەك سەخت ھىيت، دا ئەول مرنى رىزگار بىن. دىۋى مەلکوس (مەھرگەوش) زېستانەك وەسا ئىينا و گەلى و نەھال وەسا پى بەفر كىن كو دگەل سەرئى چىا راست بۇون، [رەنگە مەبەست چاخى سەھولى (عصر جىلدى) يى دووماھىي بىت] و (جەم) شىا ب فى رەنگى ژيانى (حىيات) بىپارىزىت [مینا رۇلى نوح د تەھوراتىدا].

ئارتور كريستان سن د پەرتۇووكا (كىيانيان)دا جەم دگەل كەياووس دكەتە ئىك <sup>(٢)</sup>، كو دېيىتە سىيەمەن پادشاھىن (كىانى) لى ب دروستى (جەم) سىيەمەن شاهى (پىشىدادى) يە نەك كىيانى و د چاخىن دويىقدا دېيىتە (فەرەورەتىش) دوودمەن شاهى مىديا.

دويىقدا (جەم) دى ل رېكا راست لادەت، و دى بىتە مەرۋەكى سەتمەگەر و درەوين؛ لەورا ب دەستى ئەزىزەھاكى دى گرفتار بىت <sup>(٣)</sup>، لى د ئاقساتايىدا ل ھەمۇو جەبا ب رىز و بەاگرانى فە ناھىي جەم دەھىتە ئىنان، و پەسنىن (خەن ئىتە) ئانكۇ درەخشان يان (شىد) و (سرىيەر) ئانكۇ جوان و دەلال (ھۆھسەر) د پەھلەويىدا (ھورەمەك) ئانكۇ خودانى تەرشى باش و (ھەشەردى مرىيىسە) ئانكۇ (رۇقۇز بىن)، بو دەھىنە بكار ئىنان <sup>(٤)</sup>.

(١) اوستا: ح ٢ (وندىداد، فرگەرد ٣) ص ٦٦٥.

(٢) كريستان سن: مصادر پىشىن، ص ١٢٠.

(٣) ئەڭ قىغانە د ئاقساتايىدا نەھاتىيە بەلكو د قەگىرانىن گەلىرىيدا باسى ئى تىشى دەھىتە كىن وەكى كريستان سن باس لى دكەت، بۇ زانىنا پىز بىنرە: همان مصدر، ص ١٢٠.

(٤) اوستا: ص ٩٦٨.

## ۲- ئەزىدەاك:

(يەسنا، هات ۱ - ۹) ئاپیستا دەربارە ئەزىدەاك دېیزیت: "ئەزىدەاك، سى دەقىن سى سەرى، شەش چاڭ، ئەۋى خودانى ھزار چالاکيا، ئە دىيۇز زۆرى درەوين... ئە و زوردارترین درەوينى كۆ ئەھريمەنى بۇ... ئافراندى"<sup>(۱)</sup> د ئاپستايى دا ج باسەك ڙ رەنگى مەرۇقان يان شاھان بۇ نىنە. ئەگەر ج ئە و ڙى وەكى پەھلەوانان پېشىشىا بۇ خوداوندان دېت و داخوازا سەركەفتى دىكت، لى باسى سەركەفتىا وي ب سەرجەمشىدى فە ناھىيەتە كرن<sup>(۲)</sup>.

د (فىدا)يىدا (فەشىوھرپە) وەكى (ئەزىدەاك)ى ئەزىدەھايدىكى سى سەرە كو (گا)ى د دزىت و د شاھنامىدا (گايى بەرمایون) ب دەستى وي دەھىتە كوشتن، ئانكى كريارا ھەر دووا وەكى ئىكە<sup>(۳)</sup>. (كىريستان سن) دېیزیت: "شەرىن دنابېھرا ئيرانى و تۈرانى دا، ئەفراسىياب (فرەنگرسەيەن) چونكى پەيکەرەن وى يى مەزن بۇو ئانكى (ئەزىدەھا پەيکەر) بۇو و دەمى كوشتنا (سيياوهش) ببۇو فەرمانرەوا، و ل دويىدا ب دەستى كەن خەسرەو (ھەئوسەرەوە) دەھىتە كوشتن، ئەوه ل دويىدا دناف داستانادا دېتە ئەزىدەاك ئانكى ئەزىدەھاكى ئەفسانەيى<sup>(۴)</sup>.

ئەزىدەاك د فەگىرانين گەلىرى دا كورى پاشايىھكى چاڭ و خىرخوازە ب نافى (مەرداس) كو عەرەبە و خەلکى بايلە، ھەرودسا د ئەدەبىياتا پەھلەويىدا مەرۇقەكى عەرەبە كو ھېرىشى دىكتە سەر جەمشىدى و ب سەردا زال دېيت. ئەھريمەن دگەل ئەزىدەھاكى دېنە ھە فالبەند و پىلانەكى بۇ كوشتنا (مەرداس)ى ددانىن. مەرداس دەھىتە كوشتن و ئەزىدەھاك دېتە شاھ، و پاشى ب سەر (جەم)ى دا زال دېيت و دېتە شاھى ھەممۇ جىهانى. ئەھريمەن ل بەرامبەر فى خزمەتى داخوازى ڙى دىكت ھەر دوو

(۱) اوستا: (يىسە، هات ۱۱ - ۹)، ج ۱، ص ۱۵۱. ئەزىدەاك (ئىدەزى + دە + ئاك) ئانكى خودانى دەھ عەيىا و ز سەرەمە شاھىن پېشدا دىيە كۆ بەرى كىيانان ھاتبۇون و چاخەكى پېش مېزۇوبى دەھىتە ھەزەرتەن، محمد جواد مشکور: تارىخ ایران زمین از روزگار باستان تا انقراض قاجارىيە، ج ۶، انتشارات صفار، (تەھان، ۱۳۷۸)، ص ۱۱.

(۲) اوستا: ج ۲، (يادداشتە)، ص ۹۱۱ - ۹۱۲.

(۳) همان مصدر: ص ۹۱۱.

(۴) كىريستان سن: مصدر پېشىن، ص ۵۰ - ۵۱.

ملیّت وی ماج بکهٔت، و جهّی ماجبین وی لسمر ملیّن ئەزىدەھاکی دوو مار ژئ شین دبن و دەمئى برسى دبوون ئەزىدەھاک ئازارددان، لەورا ئەزىدەھاک نەچار بwoo ھەمۇ پىزىشكان ل خۇ كومقەكەت. و ئەھرىمەنى ب رەنگى پىزىشکەكى گۇتى، تىنى دەرمان مەزىي دوو لاوانە کو وەکو خوارن بىدەنە ئان مارا، ھەر روزى دوو لاو دهاتنە سەربىرین بۇ خوارنا مارىيەن وى. دوو خوارنچىكەر ھەبۈون ب نافىيەن (ئەرمایل) و (كەرمایل) کو مرۆڤىن چاك بۈون. ھەر روزى ئەوان ئىككى ژ دوو لاوا د بەردان و جها مەزىي وى، مەزىي سەرى پەزىكى دىكىنە د ناڭدا. ئەف لاۋىن پىزگار بۈوي ل چىاڭ كوم دبۈون و ھەر ھەيچى ۳۰ كەس ل زېدە دبۈون<sup>(۱)</sup> فردەوسى د شاھنامى دا دېيىت:

"اکنون كىد از آن تخمە دارد نىزاد كە از آباد بىر دلش نيايدىش ياد"<sup>(۲)</sup>.

ئانکو نەو كورد نىشى وان كەسانە لەورا حەز ژ ئاڭەدانىي ناكەت. مەبەست ئەوه كۆ كوردان پىز حەز ژ كۆچەرىي و پەزخودانكىنى دىكىن. د (آثار الباقية) دا ژ نەفسينا ئەبو رېيھانى بىرونى، ياخاتى كو ئەزىدەھاکى، بېشى كوشتنا جەمشىدى، زەقى ژ دەرەبەگا وەرگىتن و ب سەر جوتىيارا دا دابەش كىن، و ژن كرنە مالى ھەمۇوان. دكتور (بەھار) دېيىت دەنگە شۇرۇشەكا خەلکى دەفھەرئى دزى ئارىستوکراتين ئارىيائى بىت<sup>(۳)</sup>. ئەوا (بىرونى) دېيىت كارىيەن وى پىز وەكى (مەزدەك) يەنە كو د سەرددەمى ساسانياندا، ب ئەگەرا دزايەتىيە وى دىگەل مرۆڤىن ئايىنى زەردهشتى، پىستىن نافى بۇ داناي ئەزىدەھاک بۈويە دا كارىيەن وى بکەنە كارىيەن دىيە و ئەزىدەھايان.

(۱) محمد بن جرير طبرى: تاريخ طبرى، ت. ابوالقاسم پاينىدە، انتشارات الساطير، (تهران، ۱۳۶۲)، ص ۱۳۸؛ ابو الحسن علی بن حسین مسعودى: مروج الذهب، ت. ابو القاسم پاينىدە، شركت انتشارات علمي فرهنگى، (تهران، ۱۳۷۴)، ج ۱، ص ۱۳۸.؛ ابو القاسم فردوسى: شاھنامه فردوسى بر اساس چاپ مسکو، تخت نظرى. ۱. برتس، انتشارات سوره، (تهران، ۱۳۷۷)، ص ۳۵.

(۲) فردوسى: مصدر پىشىن، ص ۳۵.

(۳) ابو ریحان محمد ابن احمد بىرونى: آثار الباقية عن القرون الخالية، ت. اکبر داناسرشن، (تهران، ۱۳۶۳)، ص ۱۰۳.

۳ - کاوه:

۴- فرهنگ:

د ئاقسستايى دا نافي وى (سرەتىيەنە) كورى (ئاسوويە) و د پەھلەويدا (فرىدون) و د فارسيدا (ئافەرييدون، فەرييدون)<sup>(۲)</sup> يې هاتى كۆئىكە ژ كەسىن كەفن و ئەفسانەيى كۆ د

(۱) حلمی علی شریف دیزیت: نافی کاوهی بی د ناقصتاییدا هاتی، لی یا راستی بیت کو ئەۋنالى د ناقصتاییدا نىنە، ھەروهسا پروفېسور جەللىي دوستخواه ناقستاناس و (پورداوود) ناقصستاناسى مەزن ژى قى نافی د ناقصتاییدا نايىن، بەلكو كەسەكى پاش چاخى ناقصتاییدە. بۆچۇونا (کريستن سن) ژى ب قى رەنگىيە. فەكولەرى ۋان دىرا ژى نەشىيە نافى وى ل پىشكىن بە دەستتەن ناقصستانىدا قەنسىت.

(۲) کے سیکن سے: مصدقہ بیشتر، ص ۱۵۶ - ۱۵۷

(۳) طہری: مصدقہ پیشنا، ج ۱، ص ۱۲۸.

(٤) همان مصدر، ج ٤، ص ٢٢٧.

<sup>٥</sup>) اوستا: (یادداشتها)، ص، ۱۰۲۵.

ئاڻيٽايي و د ڦهگيرانيين گهليريدا، دڙي ڦهڙيدهاکي رادپهريت. د ڦهنديداد ڦهڙگهه ردا ڦيڪي بهندا (١٧) ۽ ولاتي (ڦهرينه) جهڻ ڙ دايڪبوونا فرهيدونيءه، ههروهسا ل (ڦهرا ٢٠) يا ئاڻيٽاييда (سرىته) نافڻ فرهيدونه کو ڦيڪهه پزيشكه د جيھانييда، بايي وي د شهريدا هاتيه کوشتن و ئهو تولا بايي خو دئ ڙ ڦهڙيدهاکي ڦهڪهتن<sup>(١)</sup>. نافڻ وي زور ب رىز و ب پهسنيت جوان يي د ئاڻيٽاييida هاتي، و ئهوه کو ولاتيin ڙير دهسه لاتا خو ب سهر (ئيرهج - ئهيريه) و (تور - تهويريه) و (سلم - سهيريه) دا پشك دكهت ئانکو ل سهر سى گهليين مهزن ڙ پهگهزا هندو ئهوروبي<sup>(٢)</sup>.

### نهورؤز:

جهه مشيد د سهـردهـمـي دهـسـهـلـاتـدارـيـيا خـوـداـ هيـرـشـهـكـ بـرـهـ سـهـرـ وـلـاتـيـ (ديـواـ)ـ کـوـ دـوـڙـمـنـيـنـ ئـارـيـاـيـاـ بـوـونـ وـ بـ سـهـرـ وـانـداـ سـهـرـکـهـفتـ وـ دـهـسـتكـهـفـتـيـنـ مـهـزـنـ ڙـ زـيـرـ وـ ئـهـلاـسـ وـ گـهـوهـهـرـ وـ...ـ بـدـهـسـتـهـ ئـيـانـانـ.ـ پـشـتـيـ زـفـريـنـ تـهـخـتـهـکـيـ شـاهـيـنـيـ بـوـ خـوـ چـيـكـرـ وـ دـ پـڙـڙـاـ ڦـيـڪـيـ ڙـ هـيـقـاـ خـاـكـهـلـيـوـهـ (ڦـهـرـوـهـرـدـيـنـ)ـ (٢١ـ ـيـ مـارـسـ ـ ٨ـ ـيـ ئـادـارـيـ)ـ چـوـوـ سـهـرـ تـهـخـتـيـ وـ زـيـرـ وـ گـهـوهـهـرـ نـيـشاـ خـاـلـكـيـ دـانـ،ـ دـهـمـيـ روـڙـيـ لـ وـانـ زـيـرـ وـ گـهـوهـهـرـ دـاـ تـيـشـكـ ڙـيـ دـچـوـونـ،ـ لـهـوـرـاـ نـافـڻـ (ـجـهـمـ)ـيـ كـرـنـهـ (ـجـهـمـشـيدـ)،ـ کـوـ (ـشـيدـ)ـ ئـانـکـوـ تـيـشـكـ وـ بـرـسـقـينـ وـ بـ هـهـلـهـفـتـاـ فـيـ سـهـرـکـهـفـتـنـ وـ دـامـهـزـرـانـدـنـاـ حـكـومـهـتـيـ ئـهـڻـ روـڙـيـ کـرـنـهـ جـهـڙـنـ وـ نـافـڻـ ئـانـانـ نـهـورـؤـزـ<sup>(٣)</sup>.ـ ئـانـکـوـ نـيـ روـڙـ؛ـ چـونـکـيـ روـڙـهـکـ گـرـنـگـ بـوـ دـ مـيـڙـوـوـيـاـ گـهـلـ ئـارـيـداـ لـهـوـرـاـ ڦـانـ گـهـلـاـ دـكـرـهـ جـهـڙـنـ؛ـ چـونـکـيـ ڙـ بـنـدـهـسـتـيـ ڙـزـگـارـبـيـوـونـ وـ حـكـومـهـتـهـکـ دـامـهـزـرـانـدـبـوـونـ وـ رـهـنـگـهـ ڦـيـڪـهـمـ حـكـومـهـتـ بـيـتـ دـ مـيـڙـوـوـيـاـ گـهـلـيـنـ ئـارـيـداـ.

(١) اوستا، (ونديدا، فر ٤٠).

(٢) مدبست ل (ئيرهج) گهليين (ئيرانيه) و (تور) ئانکو گهليين (توراني) لى ئهه تورانيه نه تورك بـوـونـ،ـ بـهـلـکـوـ ئـهـوـ ڙـيـ هـهـرـ ئـارـيـاـيـيـ بـوـونـ وـ (ـسـلـمـ)ـ ئـانـکـوـ (ـسـكـيـتـ)ـ وـ هـوـزـيـنـ وـانـ.ـ دـ ڦـيـرـهـداـ دـ نـاـڻـ ڦـهـگـيـرـانـيـنـ گـهـلـيـرـيـ ئـهـهـ سـيـ کـهـسـهـ دـبـنـهـ باـيـ ڦـانـ سـيـ گـهـلـانـ.

(٣) ئـهـهـ بـوـچـوـونـهـ سـهـرـ نـهـورـؤـزـيـ يـاـ لـ جـدـمـ هـهـمـوـ نـفـيـسـهـرـتـنـ ئـيرـانـيـ وـ رـڙـوـهـلـهـلـاتـاسـ وـ ئـاـڻـيـسـتـانـاسـ هـهـيـ،ـ هـهـرـوـهـسـاـ پـيـشـ سـهـرـدـهـمـيـ فـرـدـهـوـسـيـ وـ (ـطـرـيـ)ـ وـ مـدـسـعـوـدـيـ وـ...ـ ئـهـهـ بـوـچـوـونـهـ هـهـبـوـيـهـ،ـ لـهـوـرـاـ ئـهـمـ نـهـشـيـنـ بـوـچـوـونـاـ كـامـلـ حـاسـهـنـ بـهـسـيـرـ پـهـسـنـ بـکـهـيـنـ سـهـرـ هـنـدـيـ کـوـ فـرـدـهـوـسـيـ رـوـوـدـانـاـ نـهـورـؤـزـيـ يـاـ گـوـهـورـيـ وـ يـاـ ڪـريـهـ مـيـهـرـ گـانـ.ـ بـوـ زـانـيـاـ پـتـرـ بـنـيـرـهـ:ـ كـامـلـ حـسـنـ بـصـيرـ:ـ وـيـژـهـيـ كـورـدـيـ وـ رـهـخـهـسـازـيـ،ـ (ـبـغـدـادـ،ـ ١٩٩١ـ).

(بیرونی) د (دا دبیژیت<sup>(۱)</sup>: "د وئ رۆزىدا دیو و ئەھريمەنا تەختى جەمشىدى راکرن و درۆزەكىدال چىايى دەماوند بىنە باپل و خەلك بۇ دىتنا فى تىشى سەير و گرنگ دچوونە لايى جەمشىدى و ئەف رۆزە كرنە جەزن". هەموو ۋەگىرانىن سەر نەورۆزى باسى دامەزراندىن دەولەتىيە د ناڭ گەلىن ئارىدا.

جەمشىد ب دەستى ئەزىزەهاكى ل سەر تەختى هاتە لادان و شىا ھزار سالا دەسەلاتى بىخىته دەدەستى خۇدا (جەللىي دوستخواه) ئاقيستا نىاس<sup>(۲)</sup>، وەسا دېينىت كو ئەزىزەهاك ئانكى دەسەلاتا ئاشورىيا لىمەر ئىرانى و ل چاخىن دويىدا دېيتە عەرب ب كو كاوه دەرى وى د رۆزەكا نەورۆزدا شۇرسى كر. هەندەك نەفيسير دىاردا ھەتەر و مەتەر و قەربالغا شەقانى شەقانى شەقانى شەقانى شەقانى شەقانى شەقانى شەقانى دېينىن.

دەمى ئەزىزەهاك ئىخسىر دېيت جەيى بىنەت شىرى ل سەر لەشى وى ب ھزاران دوپشك و گياندارىن خرابلى دەردەچن، ئەھورەمەزدای گوتە فەريدونى ئەگەر ئەفە بەيىتە كوشتن دى جىهان پىرى گياندارىن پىس بىت، لەورا كاوهى ئەول چىايى دەماوند بەندىكىر. د ئاقيستايىدا<sup>(۳)</sup> هاتىيە ئەزىزەهاك دى زنجира پەرچىنىت و دەست ھافىتە خرابىي و ۱/۲ هەموو گياندارىن باش دى ڙ ناڭ بەت. ئەھورامەزدا دى دوو فرشتىن (سروش) و (نريا سىنگ) فرى كەت دا گەرشاسپ (كو ئىكى ڙ نەمرانە) و ل دەشتا (پيشانسى) ب دەستى تۈركەكى ب ناڭى (نوھىن) هاتبۇو بىریندار كرن و چووبۇو د نەھوشىي دا، دى ھوشيار كەن<sup>(۴)</sup>. ئەو دى ئەزىزەهاكى كۆزىت و ب تمامى جىهان دى ڙ سەم و زورى رېزگار بىت (وەكى دەوري عيسا و دەجال).

### نەورۆز د چاخىن ئىسلامى دا:

د سالىن ۴۰ - ۴۵ ئى سەرەتمى خەلەپىن چوارى د مىزگەفتا كوفى دا دەرفەت هاتە دان د رۆزە نەورۆزىدا شىرىنى لىمەر نېيىزكەرا بەيىتە بەلاڭىن<sup>(۵)</sup>. (حەجاج كورى يوسف) ئىكەم كەس بۇو كورى و رەسمىن نەورۆزى ل كۆچكە خۇل بازىرى (واست) ساخ

(۱) بیرونی: مصدر پىشىن، ص ۱۰۴.

(۲) جليل دوستخواه: اوستا (يادداشتىها) ج ۲، ص ۹۱۱.

(۳) اوستا: (دىنگرت) ص ۹۱۲.

(۴) دوستخواه: مصدر پىشىن، ص ۱۰۴۲.

(۵) كامل حسن بصير: وېزەمى كوردى و رەخنەسازى، (بغداد، ۱۹۹۱)، ل ۲۹۷.

کریهقە و پیشکیشی و درگرتین<sup>(۱)</sup>. ئەگەر ج (معاویه کورى ئەبىو سوفیان) جۆرە باجەك دانابۇو و ل وان موسىمانىن نە عەرەب (مەوالى) ب نافى باجا (نېرۆز) و (مېھرەگان) وەردگرت<sup>(۲)</sup>. لى ئەفە ب رامانا ب فەرمى ناسىنە نەورۆزى نەبۈويە. لى ئەفە باجە ژى بۇ ئەگەر كو تا راددەيەكى نەورۆزى جەھى خۇ گرتەفە. سەرددەمىيال مىسى(مسى) يەدەرىيَا رى و رەسمىن نەورۆزى گەھشتەنە مىسى، ئانكۇ د وى سەرددەمىيال مىسى تا كو دەريايَا چىنى جەزنا نەورۆزى دەتە گىران<sup>(۳)</sup>. يى هەزى يە بەھىتە گوتىن د وى سەرددەمىيال پەيچا نەورۆز ژ پەيچا (نېرۆز) يا پەھلەوى ھاتبۇو وەرگرتەن و ب (نېرۆز) دەتە نەھىسىن و ئەگەر ئەفە پېيتا (ز) يا عەربى لەپەرە ھەمان (ز) يا كوردى بىت، دى بىتە (نى رۇز) و ئەفە پەيچەكا رەسەنە كوردى يە<sup>(۴)</sup>.

### نەورۆز د روانگەھا نەھىسىرەن چەرخى ئىسلامىدا:

تەبەرى (مرىيى ۳۱۰ ه) دنۋىسىت ئە و روزا بارەگايى ئەزىدەھاكى ھاتىيەگرتىن، ئە و پۆز كرنە جەزىن كو دېبىزنى (مېھرەگان) ئانكۇ روزا (۱۶) ئەھىچا مېھرە (رەزبەر) كو ھەممو سالا دكەنە جەزىن، و ئە و چەرمى كاوهى ھەلگرتى بۇ ۋالايى شاھى ل چاخى ساسانىدا كو دېبىزنى "درەفشنى كافيانى"<sup>(۵)</sup>.

مەسعودى (مرىيى ۳۴۵ ه) د (مروج الذەب) دا دنۋىسىت "...ج دم ئىكەم شاھ بۇ كو ئاگر پېرۇز كرى، و داخواز ژ خەلکى كر كو ئاگرى پېرۇز و پاقۇز راگرن؛ چونكى ئاگر [رونەھى] ل تارىياتىي باشتە، نەورۆز و توفان ھەردوو د سەرددەمىي ويدا چى بۇوينە..."<sup>(۶)</sup> ھەرودسا دنۋىسىت: "... روزا گرتتا بىورئەسب [ئەزىدەھاك] دكەنە جەزىن كو نافى وى مېھرەگانه..." ھەرودسا ئە و شەجەرا مەسعودى ل باب و باپىرىن

(۱) كامىل حسن بصیر: سەرچاوهى پېشىوو، ل ۲۹۸.

(۲) ماھنامە گىمۇعە جدول (مجلە)، تەھران، اسفنەدماھ ۱۳۷۴، شمارە (۶۵)، ص ۳۲-۳۳.

(۳) ھمان مصادر ...، ص ۳۳.

(۴) لەدۇيىش ئەو ھۆزانىن كامىل حەسەن ژ ھۆزانقانىن عەرەب نەھىسى بى گومان ئىكەم جار نەورۆز ب رەنگى نېرۆز دەتە نەھىسىن و د ئاھىستايىدا ژى ب رەنگى (رۇز يان روج) يا ھاتىيە بكار ئىبانان. كامىل حسن بصیر: سەرچاوهى پېشىوو، ل ۳۱۲.

(۵) طبرى: مصادر پېشىن، ص ۱۳۸.

(۶) مەسعودى: مصادر پېشىن، ص ۲۱۸ - ۲۱۹.

ئەزىدەھاکى دەدته دەست ھەممو نافىن ئاريايى و نە عەردىبىنە. مەسعودى بىورئەسپ كورى ئەروادئەسپ كورى رىدوان كورى هاباس كورى تاح كورى فەروال كورى سىامەك كورى برس كورى كىومەرس شاهى دزانىت، كو ھەمان (دەھ ئاك) (ئانكى دەھ عەبىھ) كو عەرەبا نافى وى تەعرىب كرىنە بۇ (ضحاك). ئيرانيان دگوتەن ئەھ ئيرانىيە و عەرەبان ژى ب عەرەب دزانىن، ھوزانقانىن عەرەب وەك ئەبونەواس شانازى پى دېرىن و دگوتەن كو خەلکى يەھەنیيە؛ چونكى ئەبونەواس بخو ژ ھوزا سەعد ئەلەشىرا يەھەنی بۇو<sup>(١)</sup>.

ئەبورىيەجانى بىرونى (مرىيٰ ٤٣٠ھ) د پەرتۇووكا (التفھيم) و (اشار الباقيه) دا باسى نەورۆزى دكەت و روودانا وى دبەته سەردەمى جەمشىد، ھەرودسا باسى (مېھرگانى) دكەت وفى جەڙنى ب روزا بەندىكىن ئەزىدەھاکى دزانىت<sup>(٢)</sup>.

### جەڙنا مېھرەگان:

د فارسييا كەفن و د ئاقىستايىدا (ميتاكانا) ھاتىيە نفييىسىن<sup>(٣)</sup> (گەيە مەرى تەن) ئانكى گيومەرد (گيومەرث) ئىكەم مەرۋۇ بۇو كو خودى ئافراندى (ئادەم د ناڭ تەوراتى دا) و د ئاقىستايى د بەندا ٨٨ ئى ل فەرەردىن يەشتى دا ھاتىي، "ئىكەمین كەس كو چاك ھزركرى و چاك ئاخفتى و چاكى كرى، ئىكەم ئاتربان (ئاگرغان)، ئىكەم شەرغان، ئىكەم جوتىيار و تەرش پەرودر (پەزخودانكەر)، ئىكەم كەس كو فيرپۇو، و ئىكەم كەس كو خەلک فېركر، ... ئىكەم كەسى كو تىيەھەشت: تەرش و راستىي و ئاخفتىن پېرۋۇز و ملکەچى بۇ ئاخفتىن پېرۋۇز و دەسەلاتا روحانى (فەرە ئىزەدى) و ھەممو تشتىن چاكىن كو (مەزدا) ئافراندى و سەر ب راستىيىنە". و ل توھى (گيومەرپ) دناف ئاخىيدا كوب تىشكى رۆزى ھاتبوو پاقزىكىن، دوو تايىت رېقاسى ژى شىنبۇون. پاشى ل رۆزى مېھرگاندا ژىيك جودابۇون و بۇونە كور و كچەك ب نافىن (مەشى) و (مەشيانە). ئانكى ئەڭ جەزىنە كو پاشى نەورۆزى مەزنلىكىن جەڙنا ئاريايىيە د زېرىتەفە بۇ

(١) مەسعودى: مصادر پىشىن، ص ٢١٩ - ٢١٨.

(٢) ابو ریحان محمد بن احمد بیرونى: الآثار الباقية عن قرون الخالية، ت. اکبر داناسىرەت، (تەران، ١٣٦٣)، ص ٧٦.

(٣) اوستا: ص ٤٢٤.

پهيدابونا ئىكەم مىر و ئىزنا<sup>(۱)</sup>. ئەڭ جەزنا ل ۱۶ ئى هەيغا مىھر دېبىتە جەزنا گشتى و ل ۳۱ ئى دېبىتە جەزنا تايىبەت و دېبىزىن ل رۇزا ۳۱ ئى ئەزىدەھاك هاتە بەندىرىن.

كتزياس (Ctesias) مىزۇونقىسىن نافدارى يونانى دېبىزىت: "ئەدبو شاهىن ھەخامەنشى سەرخوش بىبان، ب تى د رۇزا مىھرگان نەبىت"<sup>(۲)</sup> ھەروەسا مىزۇونقىسىن (دورىن) و جوگرافيناس (ئىستارابون) ئاماژە يا ب گرنگى يا قى جەزنى داي<sup>(۳)</sup>. د ئاقيستايىدا ھاتىيە خودى د قى روزىدا فرهشته ھنارتىنە ھارىكاريا فەريدونى دا ب سەر ئەزىدەھاكىدا زال ببىت<sup>(۴)</sup>.

سەلانى فارسى دېبىزىت: "خودى (ياقوت) د رۇزا نەورۇزى و (زمىرۇد) د رۇزا مىھرگاندا، ئافراندىن، چەوا ئەڭ دوو گەوهەرە ل ھەممۇ گەوهەرا ب بەهاترن وەسە ئەڭ دوو روزە ل جەم پارسيان ل ھەممۇ رۇزان ب بەهاترن"<sup>(۵)</sup>.

فەرھەنگا بىرھان قاطع ژ زاردەقى پروفېسۈر مەھمەدى موعىن دەنقىسىت<sup>(۶)</sup>:

"جەزنا سالا نوى ل دەف ئارىيىا، (نەورۇز) ئەڭ جەزنا د بنەرت دا ئىكە ژ دوو جەزنىن مەزن، ئارىيىن زۆر كەفن دوو وەرزىن سەرمایى و گەرمایى ھەبۈون، وەرزى سەرمایى ۱۰ ھەيىف و گەرما دوو ھەيىف بۈون ل دويىقىدا گەھورىنەك ب سەر ۋان وەرزا دا ھات. ھافىن بۇو ۷ ھەيىف و زېستان بۇ ۵ ھەيىف، دەستپېكىدا ھەر وەرزەكىدا جەزنىك دهاتە كىن كو ھەر دوو دەستپېكى سالا نوى دهاتەنە كىن، دەمى كو پەز ل كولا دهاتە بەردان و روى دكە شىنکاتى و ب دىتنا تاڭى شاد دېبۈ، و جەزنىك دى ب ھاتتا وەرزى سەرمایى دكىن دەمى كو تەرش دزفرى ناڭ كولادا".

ئانکو بۇ ۋان رووداندا دوو دىياردىن ئابوروى دېبىنیت، ئەڭ دىياردە تا قى دووماھىي ل كوردىستانى دەمى پەز دزفرى كولا شەكرۈك ب سەردادكىن و شىرىنى ددانە بچۈوكا.

(۱) دوستخواه: مصدر پىشىن، ص ۱۰۵؛ بىدھىن، بخش ۳، بىدھاى ۲۳ - ۱۹ و بخش ۱۵، ت. دكتىر مهرداد بھار، شرکت انتشارات علمي فرهنگى، (تهران)، ۱۳۶۲.

(۲) حسن پىرنىيا (مشيرالدوله): إيران باستانى تارىخ ایران از زمان بسیار قدیم تا انقراض دولت ساسانی و داستانهای ایران قدیم، انتشارات دنیاى كتاب، (تهران)، ۱۳۷۰، ص ۲۴۰.

(۳) پىرنىيا: مصدر پىشىن، ص ۲۰۰.

(۴) اوستا:، ص ۱۰۶۰.

(۵) ذبیح الله صفا: ھاسە سرایى در ایران، مؤسسه انتشارات امير كبیر، (تهران)، ۱۳۳۸، ص ۲۵۰.

(۶) محمد حسين بن خلف تبرىزى بىرھان: فەھنگ بىرھان قاطع، مؤسسه انتشارات امير كبیر، چ ۷، ج ۴، (تهران، ۱۳۷۶) ص ۲۱۸۷ - ۲۱۹۳.

## چەند تىيىنېيەك لىسر نەورۇزى:

۱ - روودانا نەورۇزى د ناپەرا ئاقسىتايى و فەگىرانا گەلىرىدا (روایه) جىاوازىدەك يىھى، لى بۆچۈونا ھەردۇوا ئىكە، ولاتى ئارىايىبا بۇ دەمەكى دەھىتە ژىر دەسەلاتا بىانىيان، قىچا ئەف بىانىيە ج عەرەب بن يان حۆمەتا ئاشورى يان تورانى... و ب سەرەلدا نەھەنە كەلى، ب رېبەريا كاومىي ئاسىنگەر كوتايى پى دھىت. ئەگەر ب دروستى فەكولىن ل سەر ۋى روودانى بەھىتە كىرن، دى چىتە سەرەدەمەكى زۆر كەفن و دى بىتە چەند نەورۇز، كۇ نەورۇزا ئىكى دىسان سەركەفتەنە ب سەر دۇزمىدا و دامەز راندىنا حۆمەتەكىيە د سەرەدەمى جەمىشىد دا و ل دويىقىدا نەورۇزەكە، كو د روژەكە نەورۇزدا كاوه دىزى دەسەلاتداريا بىانىا كۆ حۆمەتا ئارىايىلا ناڭ بىربوو، رادىپەرىت و لاپەرەكى زېرىن ل سەر روودانا نەورۇزى زېيدە دەكتەن؛ چونكى ھەتا سەرەدەمى هورمز كۇپى شاپورى ساسانى (۲۷۰ - ۳۷۱ ز) دوو نەورۇز ھەبۈون: ۱ ى ھەيىغا فەرەردىن (خاكەلىيە) و ۶ ى وى ھەيىقى، هورمز ھەردوو جەڙن كرنە ئىك و ۴ روژىن د ناڭدا ھەممۇ كرنە جەڙن ئانکو رۆزىن ۱ ى تا ۶ ى نەورۇزى ھەممۇ بۈونە جەڙن<sup>(۱)</sup>.

۲ - دوو جەڙنىن مەزن ھەنە نەورۇز و مېھرگان، د روژەكە نەورۇزىدا كاوهى دەست ب شورەشى كىرلى ھەر د وى روژىدا ئەزىدەھاڭ نە كوشت و سەركەفتەنە دووماھىي ب دەست نەھات، بەلكو يەكەم جار شۇرۇشكىرلى كوم بۈون و پاشى ل دويىف ئىك ژ بنەمala پىشىدادى گەريان كۆ فەرىدون بۇو و پاشى ھېرىش كرنە سەر بارەگايى ئەزىدەھاڭ و ل دويىف گۇتناتەبەرى و فەگىرانىت پەھلەوى جەن وان ژىك دوور<sup>(۲)</sup>. ئانکو رەنگە كىيارىت ژ ناپېرنا ئەزىدەھاڭ ۶ ھەيىغا فەكىشابىت و ل ۱۶ ى ھەيىقا رەزبەر (مېھر) ئەزىدەھاڭ ٻەقى و ل ۲۱ ى رەزبەرلى چىايى دەماوەند ھاتە بەندىكىن<sup>(۳)</sup>: ئانکو رۆزا نەورۇزى كاوه و فەرىدون ولاتى خۇ ژىندەستىي رېزگاركىر، لى دۇزمى خۇ د رۆزا (مېھرگان) دا ژ ناپېر. ئەف بۆچۈونە ژى بابەتى

(۱) صفا: مصادر پىشىن، ص ۳۵۸.

(۲) طبرى: مصادر پىشىن، ص ۱۰۵۸.

(۳) صفا: مصادر پىشىن، ص ۳۵۸.

نهورۆزى ناگوھرىت كۆ بىيىن بۇچۇونىن جىياوازىن ھەى و دېنە جەن دووبەرەكىي  
سەر روودانانەهورۆزى.

۲ - (دىاكو) ئى حکومەتا مىديا دامەزراند و ھەممەدان (ھگمەتاني) ئافاکر و دويىف گوتنا  
ھرودوتى ھەفت كەله، ئىيڭ د ناڤ يادىدا ھاتنە ئافاکرن و ھەر ئىيڭ ب رەنگەكى  
ھاتبوو رەنگىرن<sup>(۱)</sup>. كۆ ئەقە ڙى نىزىكە دگەل بۇچۇونا ئافستايى بۇ چىكىن  
حکومەتى و دانانقاھلايى ڙ لايى (جەم) ئى فە، كۆ ئەم ڙى لدويف گوتنا ئافستايى  
سەر سەرى دىيوا ھاتبوو چىكىن و (كەى خوسرهو) ئەول سەر ئاخى دانا: "كەى  
خوسرهو بى، ئەم زەمىك ناشاست، ئەش ھەپ پريىپ ھەست. زەرين، ئۇ سىيمىن،  
ئۇ پولادىن، ئۇ بىرنجىن، ئۇ ئاسىنىن، ئۇ ئاپكىنىن، ئۇ كاسكىنىن..."<sup>(۲)</sup>، ئانكو  
كەيخوسرهو بۇ ئەم دانايە سەر ئەردى و ڙ ھەفت تشتا (دىوارا) ھاتبوو چىكىن  
زىر، زىش، پولا، بىرنج (برنز)، ئاسن، (شىشە) و كاسكىنە، و لدويف گوتنا ھرودوت  
كەلا ئىكى زىرىن و يادوى ل زىقى بۇو و... ئانكو رەنگ ڙى ل ھەر دوو ڙىدەرا  
وەكى ئىيڭ. بابى كەى خوسرهو ئانكو (فرەھەرتىش) بەدستى ئاشورىا ھاتبوو  
كوشتن، و بابى (كەى خوسرهو) ب دەستى (تورانىيىا) و ھەردووا بۇ تولقەكرنى سەر  
ھلدايىو. د ئافستايىدا روودانانە سەركەفتى (ھەئوسىرەو) ب سەر (فرەنگەرسىن) كۆ  
بۇ تولقەكرنا خوبىنا (سياوهەرشن) ھاتىيە روودانى بىرەخ دەرياجا ورمى يە، و  
ھەروەسا ئەفراسىياب د دووماھى شەپى خۆدا رەقى و خو دناف دەرياجى دا  
فەشارت<sup>(۳)</sup>.

د ئافىستايىدا يادى كەى خوسرهو كارى كەى خوسرهو ھەرفاندىن بۇتخانانىن بوت  
پەرييىسا ل رەخ دەرياجا ورمى بۇو<sup>(۴)</sup>، و ھەمزە ئەسەھانى دەقىسىت: "كەى خوسرهو  
ئەزىزەھايەك ؟ ب ناڤى كوشيد [گوشەسپ] كوشت و ل جەن روودانى ئاگرگە [اتشىكە]  
ب ناڤى كوشيد ئافا كر"<sup>(۵)</sup>. كۆ ئەق ئاتەشكەدە بناڤى ئازىرگوشەسپ ئىكى ڙ نافدارلىرىن  
ئاتەشكەدىن زەردهشتىيان بۇويە.

(۱) ھرودوت: تارىخ ھرودوت، ت. وحيد مازندرانى، ج ۲، مؤسسه انتشارات امير كبار، (تهران، ۱۳۴۳)، ص ۲۰۹.

(۲) بندەشن: چاپ دەباھار، ص ۱۲۴.

(۳) كريستين سن: مصدر پيشين، ص ۱۶۹.

(۴) همان مصدر، ص ۱۳۳.

(۵) ھزه بن حسن اصفهانى: سنى ملوك الارض و الانبياء، چاپ گوتوالد Gottwald، ص ۳۶.

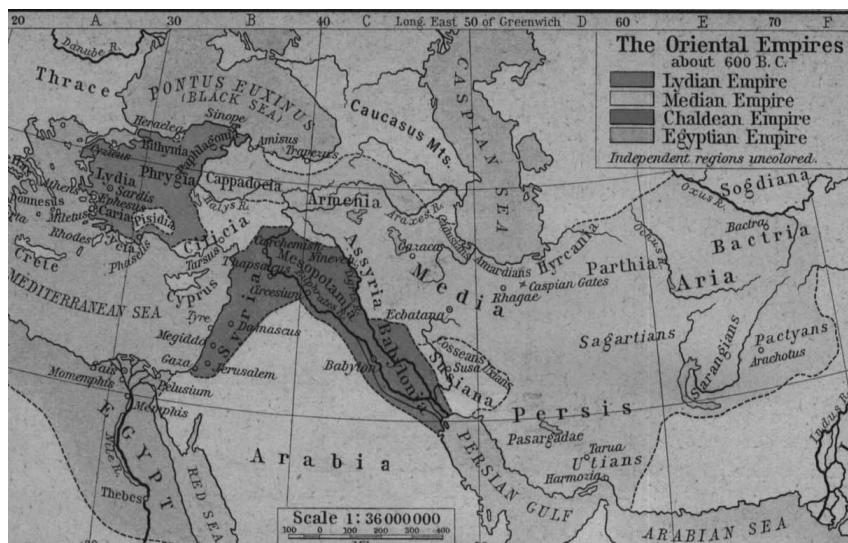


په رستگه‌ها ئاگری یا ئازه‌گوشەسپ (تەختى سلیمان) ل تەکاب ل روژه‌لاتا كوردستانى

ل دويىف گوتنا هرودوت و پرانيا مىزونفيسين كەفن، پشتى كوشتنا بابى كياكسار (كەى خوسرهو) سەكا (ئىسكىتان) بۇ دەمى ٢٨ سالان ب هارىكارىا ئاشوريان ب سەردەقەرین كوردستانى و دەرۋىبەرادا زال بۇون و ئەوا شىايىن ژ سىتم و زوردارىي خۇ نەدانە پاش. و د سەردەمى واندا كەس خودانى تشتى خۇ نەبۇو. د روژه‌كە نەورۆزدا كەى خوسرهو (كياكسار) سەرۈكىت سەكا مىھقان كرن و پشتى سەرخۇشىي هەمۇو كوشتن، و ب ئاگری كو سەرىچىا هەلكربۇون ئامازە دانە هوزىيىن مىدى دا كو لەشكىرى سەكا بەيىتە ڙنافېرن<sup>(١)</sup>.

رەنگە ئاگری سەرىچىا د روژا نەورۆزىدا – سەرەرای پېرۆزبۇونا ئاگری ل دەف ئارىيابىا – پاشمايى بيرهاتنا وي ئاگری بىت. ب فى رەنگى كوردان ولاتى خۇ ل ڙىر دەسىلاتا بىيانيان ئينا دەر، و لەورا روودانا نەورۆزى ياد دووئى ل سەر ئاخا كوردستانى بۇويە و (تمبەرى) ژى كاوهى خەلکى روژه‌لاتا مىدىا ناڭ دېت.

(١) ئاگرە كەن سەرىچىا نىشانا هاوار كىنى يان نىشانا هېرشا دوزمنان بۇو، هەرۋەسا نىشانىدەك بۇ بۇ رۇودانىن گرنگ. د ھېرىشىن ئاشوريان و ھېرىشىن يۇنانيان (دەمى زەينەفون)، كوردان ب ئاگری ئامازە دانە ئېيك و دوو و د شەقا نەورۆزدا ئىشارەت بۇو، بۇ دەستپىكى ڙنافېرن لەشكەرى دوزمنا بەرى كو كومىدېن دا بەيىتە ڙنافېرن.



### نەخشى ئىمپراتورىя مىدیا

٤ - هىچ نىزىكبوونەك دناfebهرا (ئەزىدەھاك) و ئىختووبىگو (ئاستياگس) دووماھى شاهى مىديادا نينه، (كتزياس) ٤١٥ – ٣٩٨ ب.ز) پزىشاك و مىزۇونقىسى كۆچكا هەخامەنشى، ئەگەر ج دناڭ دوزمنىت بنەملا شاهىن مىديادا دزىي، لىن د نفيسيت: "ئەو شاهەكى دل نەرم و مىھەبان بۇوو..." و پەستنا وى ب باشى دكەت<sup>(١)</sup>. ھەروەسا زەينەفون و نيكولائوسى دىمەشقى باسى پاكى و چاكيا ۋى شاهى دكەن<sup>(٢)</sup>. بىنى ھەروەدت باسى وى ب خرابى دكەت؛ چۈنكى ئەو ۋى باسى وى ۋى زاردهقى بىنەملا (هارپاگ) ئە وزىر و دوزمنى ئاستياگسى دكەت<sup>(٣)</sup>.

ھەروەسا ج نىزىكبوونەك دناfebهرا (فرەيدون) و (کوروش)دا ناهىيىتە دىتن، ھەروەك ج نىزىكبوونەك دناfebهرا (كاوه) يى ئاسنگەر و (هارپاگ) ئە وزىر دا نينه.

(١) كتزياس سالا (٤١٥ – ٣٩٨) پىش زايىنى ل بارەگايى ھەخامەنشىيان بۇو و مىزۇونقىسىك يۇنانىيە.

(٢) ھەروەدت ئە گەرچى باسى ئاستياگس دكەت لى ئەو ب خۆ دىيېرىت ئەقە فەگىرانا پارسیانە و ب بۆچۈونا (نولدىكە) قەگىرانا (ھەروەدت) ۋى زاردهقى بىنەملا (هارپاگ) ئى بۇويە.

(٣) هارپاگ وەزىرى ئاستياگس بۇو كۈ خيانەتى لى دكەت و دىيتە ھەقلى كوروش و بابلیان و دىيتە ئە گەرى رۇخانىدا دەسەلاتا مىدیا.

د ئاقسستاييّدا (يهشتا ۱۳) بەندا ۱۳۰ و ۱۳۸ دەستهکا (كەويان) ب كەى خوسرهوی دووماهى پى دھىت و باسى كورەكى كەى خوسرهوی دھىتە كرن ب نافى (ئاخرەورە) لى كەوى ئانکو (شاھ) نينه... هەروەسا بۇ بنەملا (كەوى) يا باسى چوار كەسا دھىتە كرن، دھىتە زانين شاهىن ميدىيا چوار كەسن و ل دويقىدا زنجира نافا دى هىتە بىرىن تا كو دگەھىتە شاھ (ويشتاسپ) ئانکو سەردهمى (زەردەشت)<sup>(۱)</sup>.

مېزۇونقىسىن يونانى و عرى كەفتىن ميدىيا و هاتنا پارسيان ب تىشەكى نافخوبي دزانن و بۇ دەمى سەدمەكى بۇ حۆكمەتا ھەخامەنسى نافى ميدىيا بكار دئينىن، چاوا كو شەرپىن د نافبەرا يونانى و ئيرانياندا ب شەرپىن ميدى ناف دېن. لەورا كەفتىن ميدىيا روودانەكا هندا مەزن نەبوویە ل جەم ئيرانيا كو وى روزى بىنه جەژن و هەر سال ساخ راگرن.

ئەفسانىن ئەرمەنى بتنى نافى (ويشپ) و (ويشپازونەك) بكار دئينىن ئانکو مار يان ئەزىزەها و ئەزىزەهازادە، كو (موسى خورىن) مېزۇونقىسى ئەرمەنىي سەدى چوارى زايىنى فى نافى دكەتە ئەفسانا (ئازىدەھاك) پادشاھى ميدىا، كو ۋ (تىگران) شاهى ئەرمەنى شكەستنى دخوت<sup>(۲)</sup>. هەروەسا دنقىسىنىن كەفنىن ئەرمەنىدا ولاتى ميدىيا ب نافى (مارستان) ب كاردئىن و بەلكو ئەفه ڙى بېيىتە نەگەرا چىكىرنا فى ئەفسانى. لدويش گوتنا (ھەرودوت) سەكا (ئىسكىت) نىش و نىزادى خۇز خوداوهندەكى (الله) دزانن كو نيقەك ڙن بۇو نيقەك مار، كول نىزىكى (بورستىن) ئانکو رويبارى (دنى پر) بۇویە<sup>(۳)</sup>. (ئافستا ئەزىزەھاكى خەلکى دەۋەرا (بەورى) ددانىت) كو هەر دوو نافىن ۋان دەۋەرا وەك ھەڤن.

ھەروەسا داستانەكا (ئوستورە) رووسى يا هەى سەبارەت ب (Zemi Gorynytch) كو مارەك بۇو كو دەپ خوارنا وى گوشتى لاوا با. ھەروەسا داستانا زىگنورد (Sigurd) ئى جىرمەنى كو وەكى كاوهى بکۈزى ئەزىزەھايىه يا دناف پۈرانىا گەلىن هندوئەوروبىدا ھەى<sup>(۴)</sup>.

(۱) اوستا: يشت ۱۳، بند ۱۳۰ – ۱۳۸.

(۲) لدويش (Collection) يا مېزۇوبى و مېزۇونقىسىن ئەرمەنى كول پاريس سالا ۱۸۸۱ بەلاڭ بۇوى و كريستن سن باسلى دكەت؛ باسلىلىنىكى تىن: كرد و كردىستان: ت. محمد قاضى، انتشارات نيلوفر، (تهران، ۱۳۶۶)، ص ۵۱۹.

(۳) ھەرودوت: مصدر پىشىن، ص ۴۲۸؛ نىكى تىن: مصدر پىشىن، ص ۵۲۰.

(۴) نىكى تىن: مصدر پىشىن، ص ۵۲۰ – ۵۲۲.



موغه‌کی میادی دهمی قوربانیکرنیا (موزه‌خاننا لوقه)

د په‌رتووکا (بونده‌هشن)دا کو په‌رتووکه‌کا ئایینییه و ب زمانی په‌هله‌وی هاتییه نفیسین، هاتییه کو ئیرانیا بُو شهري دیوهکی عهرب ب نافی (زندگی‌پا) داخوازا هاریکاریي ژ تورانیا کر، و ئەفراسیاب عهرب شکاندن و لدويشدا (نوزمر) شاهی (کیانی) کوشت و بُو دهمی (۱۲) سالا بُوو فەرماندره‌وایي ئیرانی. کو ئەفه دگەل فەگیرانا (کتزياس) ئىك دگريت ل سەر شەپە د نافبەرا (ميدیا) و (ئاشور) و (ئسکيتان)دا، کو پشتى شکاندنا (کيميريا) کو ئەو ژى هەر ژ ھۆزىن ئاريابى بُوون [ئەفراسیاب برايى خۇ كوشت ب نافی (ئاغر ئەسەر) چونكى مرۇقەكى باش بُوو] و ھندەك شکاندن گەھاندنه ئاشوريان ژى [پاشى ل چاخىن دويشدا دبنە تازى ئانکو عهرب] و پشتى كوشتنا شاهى ميدیا دبنە دەسەلاتدارىن ميدیا<sup>(۱)</sup>. (حەسەنی پيرنيا) مىزۇونفېسى ناقدار دېئریت:

(۱) بىئە روايدتا (كتزياس) ل سەر شەپەن ميدیا دېئى ئاشور د په‌رتووکا (إيران باستانى).

هەموو گافا ترسا ئيرانيا ئەو بۇو کو گەن (ئىسکيت) ج ڙېيىما چىنايەتىي نەدزانى و جەن داگىر دىرىن ئەف ڙېيىمە نەدما<sup>(١)</sup>. [بۇچۇونا بىرونى و بھار سەر ئەزىزىدەهاكى] و هەموو دزفرنە سەردەمى مىدىا و ئاشورى و ئىسکيتان، و لدويف گوتنا مىزۋوننىشىس مەممەد جەوادى مەشكۈر ئازىزىدەهاكى نىشانا دەسەلاتى ئاشورىيا بۇو<sup>(٢)</sup>.

٥ - دناشىپەرا نەورۆزا كەفن (ئىكەم دامەز زاندىنا حکومەتا ئارىايىا) و نەورۆزا نوى ئانكۇ راپەرين و سەرھەلدا ئاماڭىزى، چەند سەددەيە كاجىاوازى يە ئەسى. نەورۆزا ئىكى يە دجەھەكى دا ل روزھەلاتى بەرى ڙىكەفە بۇونا گەلىن ھندوئيرانى چىبۇوى؛ چونكى نافىن قەھەرەمانىن نەورۆزى يىن د پەرتۇوكا (فىدا) و پېشىن كەقىن ئافستايىدا هاتى كو ئەف نەفييىسىنە ڙ نىقا هزارا دووئى بەرى زايىنى كىمتر نىنە<sup>(٣)</sup>. رووداندا دووئى يە ئەل سەر ئاخا كوردستانى چىبۇوە.

---

(١) پىرنىيا: مصدر پىشىن، بخش "داستانهای قدیم ایران"، ص ١٠٩.

(٢) محمد جواد مشکور: ایران د عهد باستان، انتشارات صفار، چاپ ششم، (تهران، ١٣٦٩)، ص ٨١ – ٨٢.

(٣) ۋە كولىينىن ھەر دوو سپورىن ئافستانىياس پورداوود و دوستخواھ كەۋىتىن پېشىن ئافستانىي بىر وى سەردەمى دزغىرىش.

$\circ\wedge$

## نه ورۆز و بەراوردکرنەکا میژوویی<sup>(\*)</sup>

پیشەکی:

بیگومان نه ورۆز ب گرنگترین و مەزنترین جەزنا میژوویی و نەتەوەدیا گەلی کورد دھیتە هەزمارتەن و کارتیکرنەکا زۆرا ھەبوویە ل سەر خۆرگىری و خۆپیشاندانا گەلی کورد دزى داگیرکەر، و ب سومبولا شورەشا گەلی ژیر دەست، دزى سەتم و دەسەلاتا بیانیا دکوردستانییدا دھیتە هەزمارتەن. کاوه و چەکۆچى کاوهى يى بوویە ھیمایى بەرخودانی دکوردستانییدا و ئومىد و ھېقىيا سەرھەلان و سەرکەفتەن دەنگ روودانییدا ب دروستى خويما دېيت، و ھەر دەنگ روودانما میژوویی دا ڈى، (ئەزى دەھاك) ھیمایى داگیرکرنى و سەتمى و زۆردارى ل کوردستانى دھیتە هەزمارتەن. نه ورۆز ب تىن مولكى کوردان ناھیتە هەزمارتەن، بەلكو هندەك گەلین دېيىن هەنەد و ئیرانى ڈى فى جەزنى ب جەزنا خۇ دزانن و ب رىز و شەكمەندىيەکا مەزن فە، سەر سالا خۇ د ھەزمىرن و مەزنترین ئاھەنگا بۇ دگىرن<sup>(۱)</sup>، لى تىشى جەن سەرنجى ئەوه کو نه ورۆز ب چەندىن رەنگا دھیتە ۋەگىران و ب چەندىن رەنگا دھیتە گىران، لى ب ھەر رەنگى ھەى ل جەم ۋان گەلان وەکو مەزنترین و گرنگترین جەزنا نەتەوەيى دھیتە ناسىن.

دەنگ ۋەکولىنىیدا، دى بزاڤى كەين ل دويىش ژىددەرىن میژوویي يىن زەردەشتى و نەخاسىمە پەرتۈوكا پېرۋىزا ئافىستايى، ۋان بۇ چەنلىك حباواز ب ئىخىنە ژير ۋەکولىنىەکا میژوویي و پەيوەندىيا وى دگەل میژوويا کوردان ب دەھىنە خۆياكىن؛ چونكى زۆر جارا وەسا دھیتە بەيىستن، يان وەسا دەندەك نېيسانادا دھیتە دىتن، کو نه ورۆز تىشەكى ئەفسانەيە و ج راستى ژ بۇ نىين يان (ئاڑى دەھاك) تىشەكى چىغانووکە (خورافە) و يَا ژ ھەمowa سەيرتر و دوور تر ژ راستىي ڈى نىزىيەكىرنا (ئاڑى دەھاك) اى دگەل دووماھى دەسەلاتدارى مىدىيا ئاسىتاك (۵۸۴ - ۵۵۰ ب. ز) و (فەردەدون) دگەل (کوروشى ھەخامەنشى) (۵۳۸ - ۵۵۰ ب. ز) و بەروۋاڙى راستىي، ئىيختىدا کاوهى د چوارچۈۋەكى

(\*) د گۇفارا لالش ژمارە (۱۰) ل كانۇونا دووئى سالا ۱۹۹۹ ل دەھوك بەلاڭ بوویە.

(۱) عبدالعظيم رضائي: اصل و نسب و دين هاي ايرانيان باستان، نشر موج، (تهران، ۱۳۷۴)، ص ۴۷۵.

خیانه‌تکارییدا، کو دسه‌لات یا ژ کوردان و درگرتی و دایه فارسان، و ب ژنی چهندی میزوویا سهر لی شیویایا ملته‌تی کورد هندی دی دشیوین، و ب ژنگی ژی نه ب تنی ج خزمته‌کی بـ گهـلـ کـورـدـ وـ مـیـزـوـوـیـاـ وـ نـاـکـهـنـ،ـ بـهـلـکـوـ مـهـزـنـتـرـیـنـ درـبـهـیـ ژـیـ دـوـهـشـینـنـهـ گـهـلـ کـورـدـ وـ مـهـزـنـتـرـیـنـ هـیـمـاـ وـ هـهـبـوـونـاـ وـانـ یـاـ نـهـتـهـوـهـیـ،ـ وـ خـوـرـاـگـرـیـ وـ بـهـرـخـوـدـانـاـ وـانـ ژـیـ دـئـیـخـنـهـ دـیـرـ گـومـانـیدـاـ.

بـیـگـوـمـانـ دـهـرـبـرـیـنـاـ رـاـ وـ بـوـچـوـوـنـیـنـ ژـهـبـرـ وـ ئـاشـکـرـاـ لـ سـهـرـ هـنـدـهـکـ دـیـارـدـهـ وـ روـودـانـیـنـ مـیـزـوـوـیـیـ یـیـنـ کـهـفـنـ،ـ کـارـهـکـ وـهـسـایـنـ ئـاسـانـ نـیـنـهـ،ـ کـوـ مـرـوـقـ لـهـزـیـ لـیـ بـکـهـتـ وـ بـیـیـ ژـهـکـولـینـهـکـاـ تـیـرـ وـ تـهـسـهـلـاـ ژـیـدـهـرـیـنـ مـیـزـوـوـیـیـ یـیـنـ هـفـچـهـرـخـیـ وـیـ روـودـانـیـ،ـ تـشـتـهـکـیـ زـوـرـیـ شـاـشـهـ وـ بـهـرـپـرـسـیـارـیـهـکـاـ مـیـزـوـوـیـیـ دـئـیـخـیـتـهـ سـهـرـ مـلـیـ مـرـوـقـیـ،ـ وـ جـوـرـهـ مـهـترـسـیـیـهـکـیـ ژـیـ دـئـیـخـتـهـ سـهـرـ هـنـدـهـکـ دـیـارـدـیـنـ بـهـرـچـافـ،ـ کـوـ دـوـژـمـنـاـ ژـیـ سـهـدـانـ سـالـ بـزـافـ کـرـیـهـ وـانـ دـیـارـدـهـ وـ باـوـهـرـاـ بـگـوـهـرـیـتـ،ـ وـ جـوـرـهـ جـوـدـایـیـهـکـیـ بـیـخـیـتـهـ دـنـاـفـبـهـرـاـ گـهـلـ وـانـ باـوـهـرـادـاـ.

نهـوـرـوـزـ جـهـزـناـ خـوـرـاـگـرـیـ وـ بـهـرـخـوـدـانـ وـ سـهـرـکـهـفـتـنـاـ گـهـلـ کـورـدـ،ـ وـ بـهـلـگـهـکـ نـاسـنـامـاـ مـیـزـوـوـیـیـاـ وـیـ گـهـلـیـیـهـ،ـ لـهـوـرـاـ دـوـژـمـنـیـنـ وـانـ زـوـرـ هـهـوـلـدـایـهـ کـوـ جـوـرـهـ جـوـدـایـیـهـکـ بـکـهـفـیـتـهـ دـنـاـفـبـهـرـاـ نـهـوـرـوـزـ وـ گـهـلـ کـورـدـداـ،ـ لـهـوـرـاـ بـزـافـ دـکـرـنـ بـ هـهـرـ رـهـنـگـیـ هـهـبـیـتـ،ـ ـفـانـ دـیـارـدـیـنـ بـهـرـچـافـیـنـ مـیـزـوـوـیـیـ ژـ گـهـلـ کـورـدـ جـوـدـاـ بـکـهـنـ یـانـ ـفـانـ بـاـوـرـاـ سـسـتـ بـکـهـنـ،ـ هـارـیـکـارـیـکـرـنـاـ فـیـ مـهـرـهـمـیـ ژـیـ هـهـرـچـهـنـدـ بـ نـهـزـانـیـنـ ژـیـ بـیـتـ،ـ خـزـمـهـتـاـ دـوـژـمـنـیـنـ گـهـلـ کـورـدـ دـهـیـتـهـ هـهـژـمـارـتـنـ،ـ وـ خـزـمـهـتـاـ گـهـلـ کـورـدـ وـ بـهـرـژـوـهـنـدـیـیـنـ وـیـیـنـ نـهـتـهـوـهـیـ نـاـکـهـتـ،ـ لـهـوـرـاـ وـهـکـوـ هـهـمـوـوـ گـهـلـیـنـ دـیـیـنـ جـیـهـانـیـ،ـ دـقـیـقـتـ کـورـدـ بـهـرـگـرـیـ ژـ ـفـانـ دـیـارـدـاـ وـ دـهـسـتـکـهـفـتـیـاـ بـکـهـنـ وـ نـهـ بـ تـنـیـ هـهـوـلـ نـهـدـهـنـ کـوـ ژـنـیـ دـیـارـدـیـ وـ جـهـزـنـیـ لـ جـهـمـ گـهـلـ خـوـ لـاـواـزـ وـ بـیـ بـاـوـهـرـ نـهـکـهـنـ،ـ بـهـلـکـوـ دـفـیـتـ هـهـوـلـبـدـهـنـ لـ دـوـیـفـ شـیـانـیـنـ خـوـ ـفـانـ جـهـزـنـ وـ بـیـرـوـبـاـوـهـرـاـ مـوـکـوـمـتـرـ وـ پـرـبـاـوـهـرـتـ لـیـ بـکـهـنـ وـ رـاستـیـاـ وـانـ یـاـ دـیـرـوـکـیـ ژـیـ بـدـهـنـهـ خـوـیـاـکـرـنـ وـ بـوـچـوـوـنـاـ نـهـتـهـوـهـیـیـاـ کـورـدـیـ ژـیـ تـیـداـ بـدـهـنـهـ ئـاشـکـرـاـکـرـنـ.ـ دـ گـهـلـ هـنـدـیـ کـوـ دـابـ وـ نـهـرـیـتـیـنـ گـهـلـانـ مـهـرـجـ نـیـنـ ژـ بـاـوـهـرـ یـانـ رـوـوـدـانـهـکـاـ مـیـزـوـوـیـیـ وـ زـانـسـتـیـ هـاتـبـیـتـ،ـ بـهـلـکـوـ زـوـرـ جـارـانـ وـ دـزـوـرـ هـهـلـکـهـفـتـهـکـیـ بـهـرـزـ سـهـرـهـرـایـ نـهـبـوـونـاـ جـ بـهـلـگـهـنـامـیـنـ مـیـزـوـوـیـیـ وـ زـانـسـتـیـ خـهـلـکـهـکـ،ـ هـهـلـکـهـفـتـهـکـیـ بـهـرـزـ رـادـگـرـیـتـ یـانـ بـ هـنـدـهـکـ رـیـ وـ رـهـسـماـ رـادـبـنـ،ـ بـیـیـ کـوـ بـاـوـهـرـیـ پـیـ هـهـبـیـتـ،ـ بـوـ نـمـوـونـهـ مـهـرـجـ نـیـنـ هـهـمـوـوـ گـهـسـیـنـ جـهـزـنـاـ کـرـیـسـمـهـسـیـ دـکـهـنـ بـاـوـهـرـیـ بـ رـاستـیـاـ وـیـ هـهـبـیـتـ،ـ

بەلکو بىتى مىناروودانەكەلتوري و وەکو داب و نەريت دگىرن، يان تا نھو باپەتى جەڙنا قوربان يا ديار نينه چىيە و ژئەفسانى نەھاتىيە جوداكرن، لى ئەم ھەمۇو ب رېزگرتەنە پېشوازىنى دەكەين.

### جۇرىيىن نەورۇزى:

ھەتا ئەڤرو، ل دويىف ژىددەرىن مىۋۇسى (نەتەوەدىي و ئايىنى) سى جۇرىي شرۇفەكىنەن بۇ نەورۇزى ھەنە ب فى رەنگى:

۱ - بۆچۈونا نەتەوەدىي

۲ - بۆچۈونا فەلهەكى

۳ - بۆچۈونا دىلىن

سەرەپاي ھندى كو ھەرسى نەورۇز د رۆزھەكىدا دھىنە كرن و داب و نەريت و كريyar د ھەر سى نەورۇزدا ب رەنگەكى دھىنە بكارىيىنان، لى چاوانىيا روودانا مىۋۇسى دەقى رۆزىدا جىاوازىيا بىرواباوهرا يا ل سەر ھەي، ئانکو ھەرئىكى ژقان سى لايەنا بۆچۈونا تايىبەتا خۇ يَا ھەبۈويە ل سەر روودانا نەورۇزى، ژ بۇ تىيگەھەشتەكاباشتۇر و بەرفەھەت، دى ھەر ئىكى ژقان لايەنا جودا ھىنە شرۇفەكىن و ل دويىقىدا دى ھەر ئىك ب جودا ھىتە ھەلسەنگاندىن:

### ۱- نەورۇزا نەتەوەدىي:

نەورۇزا نەتەوەدىي ب دوو رەنگىن جىاواز دھىتە ۋەگىرانەك ژئىكى كەفنتە، ل دويىف ۋەگىرانا ئىكى نەورۇز يا سەرەدەمى جەم (يەمن ئافىستايىن) يە، كو پشتى سەركەفتەنەكە مەزن، كو ب سەر دۇزمىنەن گەلين ئارىيىيدا بەھەستە ئىنای و ب تالان و دەستكەفتىيەكى زۆر زەرىيەفە، وەکو پادشاھ روينىشە سەر تەختى و تاجى دەسەلاتى دانسا سەر سەرى خۇ<sup>(۱)</sup>، ئانکو دەسەلاتەكە فەرمى دامەزرايد. (جەم) وەسا دناث زېر و گەوهەرا دا دېرسقى و روناھى قەددادا كو پەسنا (شىد) ئانکو تىشك ل سەر نافى

(۱) آر. سى. زنر: طلوع و غروب زردشى گرى، ت. تيمور قادرى، انتشارات فکر روز، (تهران، ۱۹۷۵)، ص ۱۳۷۵.

وی زیده‌کرن و کرنه (جهمشید)<sup>(۱)</sup>. ل دویقدا دیوا تهختی وی راکرن و د رۆژه‌کیدا ل چیایی نه‌لبورز ل باکوری میدیا راکرن و دانانه ولاتی بابل<sup>(۲)</sup>، و نافی وی رۆزی دانان نهورۆز، ئانکو رۆژه‌کا نوی دزیانا گەلی ئاریاییدا.

هەروەسا فەگیران پتر سەر هندی دچن کو فی پادشای حۆرەها کارین پیشەسازی، بیناسازی، ھونھەری و زانستی و... نیشا کومەلگەها ئاریاییا دان<sup>(۳)</sup>، ئانکو ل دویف فی فەگیرانی پەيدابوونا دەسەلاتی کو دیاردهبەکا پیشکەفتی و سودمەند بوویه دناش جقاکى پەرت و بەلاغ و بى ياسايى وی سەردەمیدا، ھەممو سالى ئەف رۆزه کرنە جەزن، و ناف لى دانان نهورۆز، (ھیرودوت) (دەرەبەری ۴۴ – ۴۵ پ.ز.) ژى فی ئیکى، ئانکو دامەزراندىن حکومەتى دناش گەل میدیادا ب گرنگەتىن دیاردهبە میزۇوی دەھەزمیریت و نەبۇونا وی کارەساتەکا مەزن دناش جقاکا مىدى دا دېبىنیت<sup>(۴)</sup> و ژلای خۆفە پەرتۇوکا پېرۆزا ئافیستایی ژى زۆر گرنگى دەدته ھەبۇونا حکومەتى و دەسەلاتی دناش جقاکىدا و ب پیشکەشیکە خودبىي د زانیت<sup>(۵)</sup>.

فەگیراندا دووئ ئانکو فەگیرانەکا کوردىيە، سەرەرای هندی ئەو روودانا گەلی کورد ب نهورۆز د ھەزمیریت، ب تىنی بۇ دەمی دەسەلاتدارەکى حیاوازیا دگەل روودانا ئیکى ھەئى، لى رەنگەکى تايىھەتى وەرگرتى و ب فى رەنگى دھىتە گۆتن: (جهمشید) شاه ژ لایى (ئازى دەھاك) پادشاهەکى بىانى فە دھىتە کوشتن، و ولاتی ئاریاییا دەھەنیتە ژىر دەسەلاتا بىانيادا، و بۇ دەمەکى درىز دەمینیتە ژىر دەسەلاتا واندا، و سەرەنjam ب ئەگەرا سەتم و زۆرداریيَا (ئازى دەھاكى) و کوشتنا لاۋىن کوردان، خەلکى بندەستى كورد، ژىر سەركەدايەتىا پالەيەكى ئاسنگەر د رۆژا نهورۆزىدا دژى وی رادپەرن، و

(۱) اوستا: پژوهش و گزارش جلیل دوستخواه، انتشارات مروارید، (تهران، ۱۳۷۰)، يادداشتها ۹۶۸/۳.

(۲) ابو ریحان محمد بن احمد بیرونی: الآثار الباقية عن قرون الخالية، ت. اکبر داناسرشت، (تهران، ۱۳۶۳)، ص ۱۰۳.

(۳) حلمى علی شريف، داستانی نهورۆز و نهورۆزى کورستان، (بغدا، ۱۹۹۱)، ل ۳۵.

(۴) ھرودوت: تاریخ ھرودوت، ت. وحید مازندرانی، چ ۲، شرکت سهامی انتشار، (تهران، ۱۳۶۷) ص ۱۹۹.

(۵) بوزانينا پتر بنيّه: جلال الدين آشيانى: زرتشت مزديستا و حکومەت، شرکت سهامی انتشار، (تهران، ۱۳۶۷).

کۆچکا زورداریی دهه‌رفین و (ئازىدەهاكى) دگرن و دكۈزىن<sup>(۱)</sup>، ئانكى ب قى رەنگى نەورۇز جەزنا سەرەھەلدان و سەركەفتىن كوردانە ب سەر زوردارىي و دەسەلاتا بىيانىاندا. سەرەنچام كاوه، كەسەكى ژ بنەمala شاهى كو فەردەدونە دئىنيت و ددانىتە سەر تەختى شاهينىي؛ چونكى لدويف باودرا ئايىننیا وي سەرەدمى دەسەلات ئانكى شاهين ديارىيەكا خودىيى بوويە بنافى "فەرىئىزەدى" كو بتىن بۇ ميراتگرېن وي هەزى بوويە، و ب قى هەلكەفتى و سەركەفتىن ھەموو سالا ئەڭ رۇزە دكىنە جەزنى و شادى.

## ۲- بۇچۇونا فەلهەكى:

ل دويىف قى بۇچۇونى كو حۆرە پەيدىندييەك ياب بۇچۇونا دىنى ۋە ژى ھەى، و ژ روبي زانستى ۋە ژى يا خويایە، كو رۇزا نەورۇز دەستپىيکا بوھارى دەھىتە ھەزمارتن، ئانكى نەورۇز ل دويىف گوتىن (حەكىم عومەرى خەيام) د پەرتووكا (نەورۇزىنامى) دا: "ئەگەر نافېرنا نەورۇزى ئەوه كو ھەتاف (رۇز) ھەر ۳۶۵ رۇز و چارىكەكا دزفرىتە (بورج الحمل) و؛ چونكى جەمشىد ئەڭ دىاردە زانى و تىيگەھشت، نافلى دانا نەورۇز. ل دويىقىدا پادشاھىن دى و خەلکى دويىقىدا ئەڭ شىيەدە بكارئينا و ئەھرۇز كىنە جەزنى، و جىهان پى ناگاداركىن، دا ھەموو كەس بىزانن و وي رىيکەفتى ژبىرنەكەن. ل سەر پادشاھا پىدەفييە كو ئايىن و جەزنى و داب و نەرىتىن قى جەزنى ب جە بىنن، و ژ بۇ پېرۇزى و شادىيە قى رۇزى ھەركەسى د رۇزا نەورۇزىدا بىكتە جەزنى، ھەتا نەورۇزەكى دى دى ژىيى وي ب شادىقە بورىيت".<sup>(۲)</sup>

ڈرويى سروشىتىقە بىگومان دەستپىيکرنا دەمەكى نوى و ساخبوونا سروشى و دەستپىيکا بوھارى رۇزا نەورۇزىيە، كو ژلايى ھەموو سەتىرناس و فەلهەكىا فە ب دروستتىن رۇز بى دەستپىيکا سالى دەھىتە ھەزمارتن، و ئەڭ بۇچۇونە دناف ھەموو گەلەن ئەورۇپىدا ژى ھەبۇو، لى د ئەنچامى دەسەلاتا دىنى مەسيحى ھاتە ژ نافېر، و

(۱) آرتور كريستان سن: كيانيان، ت. ذبيح الله صفا، شركت انتشارات علمي فرهنگي، (تهران، ۱۳۶۸)، ص ۶۷.

(۲) رضائى: مصدر پىشىن، ص ۴۷۴.

جها وى رۆزا ژ دايکبۇونا خوداوهندى مىتارا (مېھر) كرنە جەزىن و سەرسال و دويىقدا ناڭ لى دانان رۆزا ژ دايکبۇونا مەسىح<sup>(١)</sup>.

ھەر ل سەر قىيىناغى ژى بۇچۇون و شرۆفە كىرنە كا نوى ژى يَا لسەر نەورۆزى ھەى، ئەۋۇزى شرۆفە كىرنا ئابۇورييە ئانكۇ زەقىستان سار و سەقەم، و تەنگافى و دەستكۈرتى دەپەنە دەپەنە ئەھىن خوارنى و تەنگافىيا چەروانى تەرش و كەوال، هاتنا بوهارى وەرزەكى زۆر گرنگ و پېرۆز بۇويە كو مەرۆف دا ژ تەنگافىي پەزگار بىت، و جها وى دا گەرمى دوو جەزىن زۆر گرنگ دهاتنە كرن، ئىكى ژ وان جەزىن نەورۆزى بول دەستپېكىا بوهارى يا دوو ئەمەن ئەمەن (مېتاراكانا) ل دەستپېكىا پايدىزى كو ھەر دووا خىر و خۆشى زىدەيى دەپەنە بول، دبۇونە جەھى دلخۆشى و شادىيە دناف جەڭا كا وى سەرددەمىدا، و ھەر سال بۇ دكىرنە جەزىن و شادى<sup>(٢)</sup>.

ھوزانقانى نەتەوييى كورد ئەممەدى خانى (١٦٥٠ - ١٧٠٧) ژى ئەف باھته باش دزانى؛ لەورا د ھوزانەكىدا سەبارەت نەورۆزى دەنفيسيت<sup>(٤)</sup> :

ئەو تىنە ب نوقطە يا رەبىعى	ھندەك ژ تەحەررووكا طېبىي
گافا وەكىو تىنە ئەتىدىلى	تەجىيد دكەن ژبو مە سالى
قەت كەس نەدما د مىسىن و مال	يعنى كو دهاتە بورجى سەرسال

### ٣- ۋەگىرانا دىنى:

بىكىمان دىن ژ پەيشا دەئىنا پەھلەوى يَا ھاتىيە وەرگرتىن<sup>(٥)</sup>، و دىن فاكىتەرەكى سەرەكى بۇويە دېكەن ئەھىنە دەپەنە بول جەزىن و دياردىن دىيىن ھزرى دناف كۆمەلا مەرۇباندا

(١) آشىيانى: مصدر پىشىن، ص ٣٩.

(٢) محمد حسین بن خلف تبریزى برهان: فرهنگ برهان قاطع، شركت انتشارات امير كبیر، چ ٧، ج ٤، (تهران، ١٣٧٦)، ص ٣١٨٧ - ٣١٩٣.

(٣) اوستا، مصدر پىشىن، ١٠٥٩/٣ - ١٠٦٠.

(٤) ئەممەدى خانى: مەم و زىن، شرۆفە كرن و ۋەكولىينا ئەمېنى ئۆسمان، مطبعە الجاحظ، (بغداد، ١٩٩٠)، ل ٨٨ - ٨٩؛ حلىمى علی شريف: سەرچاوهى پىشۇو، ل ١٧؛

(٥) چونكى زور كەس ب كار نائين و وەسا ھزر دكەن كو پەيشە كا عەرەبىيە بۇ زانينا پىز بىرە: اوستا: مصدر پىشىن.

و پرانیا جه‌زنین جیهانا کەفن بۆچوونه‌کا دینى ل سەر ھەيە، و دینى كارتىكىرنەکا زۆرا ل سەر دارشتن و چىكىرنا بىر و باوهەرێن خەلکى، و پىكىئىنانا ئايىدۇلۇجىا و ھەممو لايەنین دىيىن زانستىن مرۆڤا يەتى ھەبۈمى. ل سەر نەورۆزى ژى دینى بۆچوونا تايىھەتا خۇيا ھەبۈمى ب فى رەنگى:

د ئافىيىستايىدا وەسايا ھاتى كو "ئەھورەمەزدای جىهان د شەش دەمادا يَا چىكىرى"<sup>(۱)</sup> كو ئەف شەش دەمە دىنە ۳۶۵ رۆز و چارىكەك، و رۆزدا دويىدا ئانکو رۆزدا سەرى سالا نوى بىيەنا خوفەدا، د تەوراتى دا يَا ھاتى "خودى دشەش رۆزاندا جىهان و... ۋافراندن و د رۆزدا ھەفتىدا بىيەنا خوفەدا"<sup>(۲)</sup> ھەرودسا د قورئانا پىرۆز دا ژى يَا ھاتى "و بدورستى كو خودى ھەوھ ئەسمان و زەقى دشەش رۆزاندا ئافراندن"<sup>(۳)</sup>.

ل دويىف بۆچوونا دینى، دووماهىيىا ئافراندىن جىهانى رۆز نەورۆزه<sup>(۴)</sup>، و دېنى رۆزىدا خودى مرۆڤ لسەر جىهانى ئافراند<sup>(۵)</sup>. لهورا ل دويىف بۆچوونا دینى (فروھەر) ئانکو گىيانى مريدا دزفريتە سەر فى جىهانى و چاڭ ب خانى و مال و مرۆقيت خۇ دكەفيتەفە<sup>(۶)</sup>. ھەر بۇ فى ئىكىن بوبىيە كو دياردا "خانە تكانى" ئانکو مال داھوتان و فەۋازاتن و پاكىرن د روزىن بەرى نەورۆزىدا يَا ھەى و ب فى رەنگى، چەند رۆزدا بەرى نەورۆزى دېقىت ھەممو تشتىن مالى بەيىنە پاكىرن و سفرەيەكاكا باش يَا خوارنى بەيىتە دانان، كو مرى ژى دى ژى خون و ئەف سفرەيَا تايىھەتە و تا ئەفروزى دەھىتە دانان<sup>(۷)</sup>، و چونكى ئەو خوارنىن لسەر فى سفرى دھاتنە دانان ناڭى وان ب پىتا سين دەست پىددىرى مىينا: سىّف، سير، سەمەنۇ، سىنجد و... لهورا دېيىزىنە فى سفرى "سفرا ھەفت سىن"<sup>(۸)</sup>.

(۱) كتاب بندەشن: بخش ۳، بندەھاى ۲۳ - ۱۹ و بخش ۱۵، ت. مەرداد بهار، (تهران، ۱۳۶۳)، ص ۳۵.

(۲) كتاب مقدس عهد عقيق و عهد جديد، انجمن پخش كتب مقدسە درميان ملل، ۱۹۸۶، سفر پيدايش، ص ۲.

(۳) قورئانا پىرۆز: سورا ئەعراف، ئايەتا ۵۴.

(۴) رضائى: مصدر پىشىن، ص ۴۷۳.

(۵) ار. سى. زنر: زروان معماى زرتشتى گرى، ت. تيمور قادرى، انتشارات فکر روز، (تهران، ۱۳۷۵)، ص ۳۱۸.

(۶) دوش گىمين: دين ايران باستان، ت. روپا منجم، انتشارات فکر روز، (تهران، ۱۳۷۵)، ص ۱۶۰.

(۷) رضائى: مصدر پىشىن، ص ۴۷۷.

(۸) ماھنامە، مجموعە جدول، اسفندماھ ۱۳۷۴، ص ۳۳.

ئەف کاره ژ رووبى ساخله مىيىق فە ژى تىشىتەكى پىيداھىيە؛ چونكى سالى جاردەكى دى  
ھەمۇو مال و تىشىن دى ب تمامى ھىئىنە پاكىرن، و ڈيانەكا نوى دى دەستپىيېتەفە.  
ھەر ل سەر ۋى باوەرى دەقى رۆزىدا، تىشىن مەزن چىدىن وەكى نىشانى دەستپىيېتەفە  
دۇوماھى هاتنا جىھانىيە دەقى رۆزىدا وەحى بۇ پىيغەمبەرا يَا ھاتىھ خوارى و  
پەرۆزترىن رۆزە ل جەم خودى<sup>(۱)</sup>، ھەر ل دويىش بۇچۇونا دىنى دەقى رۆزىدا دى (ئازى  
دەھاك) كو رەمزا درەو و نەراستىيە، كو دبىتە ئەگەرا گەندەلى و گەنبىوون و  
وېرانكىرنا ھزر و مەھىزى و زانىنا مرۆڤان، دەھىتە كوشتن. رەنگە ئەفسانەيَا مەھىزى  
مرۆڤان و مارىئىن سەر ملىن (ئازى دەھاك) ژى ڦەقى ئىكىنچىبىتىن<sup>(۲)</sup>.

ل دويىش بۇچۇونا ئافىيەتىيە ئەورۆز جەزىنەكە كو دگەل جەزنا زەردەشتىيا يَا دەھ  
رۆزى ئانکو جەزنا (فەروەردەنگان) دبىتە ئىك، كو بۇ رېزلىنان و ستايشا گىانى مەريا  
(فەرەوهشىا) و مرۆژ چاكا دھاتە كرن<sup>(۳)</sup>.

تىشى گىنگ دەقى جەزنا دىنيدا، ئانکو (فەروەردەنگان) دا ئەھوھ كو پەيقا (گۈردى)  
ئانکو دلىر و قەھرەمان و خۇرماڭ يَا ڦۇپەيىھى ھاتىھ وەرگرتەن<sup>(۴)</sup> و زۆر جارا ئەف  
جەزىنە ب ناڭىچەزنا دلىر و قەھرەمانا ئانکو (جەزنا كوردان) (العید الکردى) دەھىتە  
ناشىن<sup>(۵)</sup> كو بۇ رېزلىنان ژ كار و كريارىن قەھرەمانانە و بەرگرگىيا فەرەوهشىا دىزى  
ئەھرىيمەنى و پاراستنا كەس و كارىن وان دەھىتە كرن<sup>(۶)</sup>، ھەرەھسا د بۇچۇونا دىنيدا  
نەورۆز دوو پىشكە، نەورۆزا گشتى و نەورۆزا تايىھەت<sup>(۷)</sup> رۆزىن ئىكەمىيەن نەورۆزى  
جەزىنەكا تەقايىيە، و ھەمۇو گەلەن ئارى دەھەقەنە خۆشى و شادىيەدا، و رۆزا شەشى كو  
رۆزا ژ دايىكبۇونا زەردەشت و رۆزا بۇونا وى بۇ پىيغەمبەرىيىھ، رەنگەكى تايىھەت ب

(۱) دوش گىمن: مصدر پىشىن، ص ۱۶۱.

(۲) حسن پىرنىيا (مشيرالدوله): داستانهای ایران قدیم، انتشارات دنیای کتاب، (تهران، ۱۳۷۰)،  
ص ۱۳۷۰.

(۳) اوستا، مصدر پىشىن، ۱۰۳۵/۳.

(۴) مسعود گلزارى: كەمانشاھان — كەردىستان، ج ۱، انتشارات سازمان میراث ملی، (تهران،  
۱۳۵۸)، ص شىست و يك — هفتاد و هشت.

(۵) رشيد يالىمى: كەردى و پىوسىتىگى نىزادى و تارىخى او، چاپخانە تابان، (تهران، بى تا)، ص ۱۰۷؛  
گروھى از مستشرقين: كەردى در دائرة المعارف اسلامى، ت. اسماعيل فتاح قاضى، انتشارات  
صلاح الدین، (اورمیه، ۱۹۹۱)، ص ۴۳.

(۶) اوستا: مصدر پىشىن، ۱۰۳۵/۳.

خوّفه دگریت<sup>(۱)</sup> و پادشاه دا ل سه رته ختی دا روینیته خوار و خهلك دا چیته جه‌ژنا  
وى و پیشکیشیا بؤ بنه و پیشکیشیا ودرگرن. ههروهسا دفى رُوژیدا، دا زیندانى و  
گونه‌هبار هیئنه به‌خشین و د دویقدا، دا كەنه كەیف و خوشی...<sup>(۲)</sup>.

### كەقناٽيا قەگىرانا:

دەھر داستان و ئەفسانەيەكىدا چوار تشتىن گرنگىن ھەين:

۱ - روودان.

۲ - كەس يان خەلکەك كو دبىنە ئەگەر ئى روودانى.

۳ - جەن روودانى.

۴ - دەمى روودانى

ئەگەر ھەرسى خالىن دووماهىي ڙى نەمین، ناقىن كەسان دەمین و ل دویش  
فەكۈلىنىن ل سەر ۋان خالا، مەرۇغ دشىت بگەھىتە ئەنجامەكى ل سەر راستى و  
نەراستى داستانى<sup>(۳)</sup>.

د فەگىرانا نەتەوەيىدا (جەم)، (ئازى دەھاك)، (فرەيدون) و (كاوه) مەرۇغىن  
مېزۇويىنە و د ڙىدەرىن پەھلەوى و چاخىن پىش ئىسلامىد، نافى وان يى هاتى. نافى  
(جەم)، جودا ڙەقان ڙىدەرا، يى دناف ڙىدەرىن ھندىدا ڙى هاتى<sup>(۴)</sup>، و د ھەمو وان  
ڙىدەراند وەك پادشاهك زانا و رىقەبەرەك چاڭ يى هاتىه نافبرن، ههروهسا نافى  
ھەر سى كەسىن ئىكى يىن د ئاڤىستايىدا ھاتىنە بكارىتىان<sup>(۵)</sup>، و ل دویقدا ل چاخىن

(۱) رضائى: مصدر پىشىن، ص ۴۷۶.

(۲) ھمان مصدر: ص ۴۷۶.

(۳) حسن پىرنىيا (مشيرالدوله): إيران باستانى تاریخ ایران از زمان بسيار قدیم تا انقراض دولت  
ساسانى و داستانهای ایران قدیم، انتشارات دنیاى کتاب، (تهران، ۱۳۷۰)، ص ۵۶۵.

(۴) اوپەنيشىدە: ت رضا زاده شفق، مؤسسه انتشارات علمى و فرهنگى، (تهران، ۱۳۶۷)، ص ۵۰۱.

(۵) بو زانينا پىز بىتىرە ئېيىسينا خودانى ۋان دىرا: "نورۆز دنابىدرا مېزۇو و ئاڤىستايىدا"، گۇفارا  
گازى هۇمارە (۲۷ و ۲۸ و ۲۹ و ۳۰)، سالىن ۱۹۹۷، دەمۇك.

نافه راست ژی دنشیسینین میژوونثیسین ئیسلامیدا وەکو تەبەری<sup>(۱)</sup>، مەسعودى<sup>(۲)</sup>، ئەبو رئیحانى بیرونى<sup>(۳)</sup> و دەینەورى<sup>(۴)</sup> و... ژی، يېن ھاتىنە بكارئىنان و جودا ژ هندەك تىكەلكرن و زىدەكىنا هندەك باپەتىن ئەفسانەيى، ئەڭ مرۆفە ب دروستى كەسىن میژووبىينە، و نە بتىن ۋان مرۆڤان روخسارەكى ئەفسانەيى و درگرتىنە، بەلكو تەۋايا كەسىن میژووبىي، نە خاسىمە كەقىن كەقىن میژووبىي و هەتا نىزىك ژى ئەڭ روخسارە ب خۆفە ديتىنە، لى ھەبۇونا ئەفسانى ل سەر كەسايەتىيەكى وەکو ئەسکەندرى مەقدۇنى يان سلىمانى كورى داودى يان ھارون ئەلرەشيد و... نابىتە ئەگەر كو ئەم ۋان مرۆڤا ب مرۆقىن ئەفسانەيى و خوراق بىزانىن، بەلكو ل سەر میژوونثىسَا يَا فەرە كو لايەن میژووبىي، ژ لايەن ئەفسانەيى جودا بىكەن و روخسارەكى زانسى ئاكادىمى بەدەنە ۋان كەسان.

ل فيّرە پىدەفييە پەتل سەر لايەن و بۇچۇونا فەگىرانا نەتەوەيى و دىنى راوهستىن، و ۋان ھەردوو فاكتەرا ژ رووپى كەقناتىي فە ب ھەلسەنگىنин، ل دويىف بۇچۇونىن فەگىرانىن زەردەشتىان، ژ دايىكۈونا زەردەشتى پېغەمبەر سالا ۶۶۰ ئى پېش زايىن و مىرنا وى ل سالا ۵۸۳ ئى پېش زايىن بۇپىيە<sup>(۵)</sup>. ل دويىف بۇچۇونىن میژووبىي و ژىدەرىن میژووا نەتەوەيى، و فەكولينا بىسپورىن تايىبەتمەند ل سەرڤى باپەتى، پېش دامەزراندىن حکومەتا مىديا، دوو بنەمالىن فەرمانىرەۋايىن ھەى: بنەمala پېشىدادى و بنەمala كەيانى<sup>(۶)</sup>، سەرەپاى ھندى كو ژمارەيەكا میژوونثىسَا ۋان دوو بنەمala دگەل مىديا و ھەخامەنشىيان تىكەل دەن<sup>(۷)</sup>، لى بىدروستى ئەڭ دوو بنەمالە يېن بەرى ۋى

(۱) بىيە: تاریخ رسٰل و ملوك تاریخ طبرى، ت. ابو القاسم پاينىدە، انتشارات اساطير، (تهران، ۱۳۶۳).

(۲) مروج الذهب: ت. ابو القاسم پاينىدە، مؤسسه انتشارات علمى و فرهنگى، (تهران، ۱۳۷۴).

(۳) بیرونى: مصدر پىشىن.

(۴) ابن قتيبة: المعرف..., ذيل الاكراد، ص ۶۱۸.

(۵) اوستا: مصدر پىشىن ۱۲۳۵/۱

(۶) كرستىن سن: مصدر پىشىن، ص ۱۱.

(۷) ذبیح الله صفا: حماسه سوابى در ایران، از قدیمترین عهد تاریخى تا قرن چهاردهم هجری، مؤسسه انتشارات امير كبیر، چ ۴، (تهران، ۱۳۶۳) ص ۴۸۶.

چاخینه، ب تایبەت بنەمala پیشدادیان، کو کارتیکرن یا د ناڭ هندیادا ڙى هەبووی، ئانکو رەنگە ئەڭ بنەمالە یا پېش کۆچکرنا هندیان بۇ هندستانى ل هزارا دووئی بەری زايىنی بەوويه<sup>(١)</sup>.

ب فى رەنگى و ل دويىف ڙيىدەرىن مىزۇوېي يىن كەفنىن زەردەشتىي، و ب تایبەت ئافىيستايى و ئافىيستانياسان، ئەڭ جەڙنە یا پېش چاخى زەردەشتىي بەوويه، و بەلاغە بۇونا ئايىنى زەردەشتىي ل دەقەرى كارتىكرنە كا زۇرا مەزن نەبۈويە ل سەر فى جەڙنى، لى بىتنى هندەك بۇچۇون و داب و نەريت ڙى هاتىنە گۆھورىن، لى پرانيا بۇچۇونىن كەفن وەك خۇ ماينەفە<sup>(٢)</sup>.

ب فى رەنگى جەڙنا نەورۇزى زۆر يا كەفتەر ڙ چاخى زەردەشتىي، و كەسىن د ناڭ نەورۇزى دا ڙى، زۆر كەفتەر ل چاخى ئافىيستايىد؛ لەورا هەلسەنگاندانا ۋان كەسان دگەل كەسىن مىزۇوېي و بەرناسىن چاخى مىدى و هەخامەنشى تىشەتكى راست نابىت و بىگومان ج شارەزايەكى مىزۇوېيا كەفنا ئيرانى ڙى في ئىكى پەسەند ناكەتن.

### كەسايەتىا ئازى دەھاك و ئاستىاكس:

لۇقى دووماهىي هندەك نەشەھەزايىن مىزۇوېي و ب تایبەت مىزۇوېيا كەفن، كو بىرەنگەكى نە ئاكاديمى، و بىيى كو شەھەزايىيەكى بەرفەھ د رىكىن فەكولىينىن زانستى و فەلسەفا مىزۇوېي و دمىزۇوېيىدا ھەبىت، هندەك بۇچۇونىن پې مەترسى و پې ڙ شاشىيى دەنفيسن و باس ڙى دەكەن، ڙ وانا ڙى تىكەلكرنا كەسايەتىا (ئازى دەھاك) ئانکو كەسايەتىي پېش چاخى مىزۇوېي ئاريائى، دگەل (ئىختووېگو) يان (ئىشتۇوېگو) ئانکو ئاستىا<sup>(٣)</sup> دووماهى دەسەلاتدارى مىدىايد.

دەھەكولىينەكا هويرېيانە یا مىزۇوېيدا ب چەندىن ئەڭمەرا ئەڭ تىكەلكرنە، زۆر ب ھىزقە، دەھىتە رەدكىن لېھر ۋان ئەگەران:

(١) رومن گىرشن: ایران از آغاز تا اسلام، ت. محمد معین، مؤسسه انتشارات علمى و فرهنگى، (تهران، ١٣٦٦)، ص ١١٥.

(٢) زنر: طلوع و غروب زرتشتى گرى...، ص ١٩٩.

(٣) ئافىي د ڙيىدەرىن بىابلى دا (ئىشتۇوېگو) هاتىيە، لى د ڙيىدەرىن يۇنانىدا ب ئاستىا گس هاتىيە، ا. م. دياكونوف: تارىخ ماد، ت. كريم كشاورز، انتشارات پىام، (تهران، ٣٥٣٧ شاهنشاهى)، ص ٣٨٣.

- ۱ - بعون و مرنا زدردهشت پیش دهسه‌لاتداریا ئاستیاک و بعون کوروشی هه‌خامه‌نشی بعویه، ددهمه‌کیدا کو د په‌رتووکا پیرۆزا ئافیستا زدردهشتی دا، نافی ئازی ددهاک و فرهیدون يی هاتی، و دوور ژ لوچیکی يه کو مرۆفه‌ک ژ دایک نه‌بیت و روودانه‌ک رونوه‌دابیت و د په‌رتووکه‌کیدا هاتبیته باسکرن، هه‌روهسا ئه‌ف مرۆفه د (فیدا) هنديدا، نه‌خاسمه د پشکا ریگ فیدايی، ئانکو که‌قنزین پشکا فيديا يیدا يېن هاتینه نافبرن، کو ب كيماتيشه كه‌قنزيا ریگ فیدايی بونیقا هزارا دووی به‌ری زاييني دزفریته‌فه<sup>(۱)</sup>.
- ۲ - بابی فرهیدون ب دهستی (ئازی ددهاک) دهیته کوشتن، و فرهیدون ب خو ژ بنه‌ملا شاهیه<sup>(۲)</sup>، لى بابی کوروش ئانکو که‌مبوجیه کوری کوروش کوری (چیش پش) کوری (هه‌خامه‌نش) د و نه ژ بنه‌ملا شاهی مهزنه، به‌لکو شاهی پارسه و نه‌هاتیه کوشتن<sup>(۳)</sup>. نه نافی فرهیدون وکو يی کوروشه و نه نافی (ثابتین) بابی فرهیدون وکو که‌مبوجیه‌یه.
- ۳ - ئازی ددهاک مرۆفه‌ک نه ئاريابييه<sup>(۴)</sup> و ب کوشتنا شاهه‌کي ئاريابي دهسه‌لاتی دگريته دهست و مرۆفه‌ک زۆردار و سته‌مكار بعویه، لى ئاستیاک مرۆفه‌ک میهربان و دلنازك بwoo، کو ب رهنگه‌کي سروشى و شەررعى جها بابی خو کياسار (كهی خوسره‌و) ای مهزن ئيمپراتوري ميديا گرتبيه و بعویه ئيمپراتور و دهسه‌لات ب زۆرى ژ كەس وەرنەگرتبيه، ئانکو (غاضب) نەبۈويه<sup>(۵)</sup>.
- ۴ - ل دويىش نقيسيينا هرودوتس مىزۇونقىسىنى ناقدارى يونانى (هارپاگ) ئ وەزيرى ئاستیاک، خيانه‌تى لى دكەت و د گەل کوروشى هه‌خامه‌نشى کو نەفيي ئاستیاک ئانکو کورى ماندانىيا كچا وي بعویه پيلانه‌کي دگيريت و دهسه‌لات دكەفيته د دهستى کوروش دا<sup>(۶)</sup>، ئانکو ل قىرە هارپاگ مرۆفه‌کي وەزيره و مرۆفى شاهیيە لى

(۱) اوپەنشيدها: مصدر پيشين، ص ۱۰۰.

(۲) اوستا: مصدر پيشين، ص ۱۰۳۶.

(۳) حسن پيرنيا: تاريخ ايران باستان، انتشارات دنياى كتاب، دوره سه جلدی، (تهران، ۱۳۷۴)، ۱/۲۳۱.

(۴) ئازى ددهاک، لدویش پرانيا ژيدهران تازى ئانکو عەرەب يان بابلی بعویه. اوستا: مصدر پيشين، ۳/۹۱۳.

(۵) دياکونوف: مصدر پيشين، ص ۳۸۳؛ يير گرمال: اسطوره‌های بابل و ایران باستان، ت. ايرج على آبادى، انتشارات گردونه تاريخ، (تهران، ۱۳۶۹)، ص ۱۵۸.

(۶) هرودوت: مصدر پيشين، ص ۹۷.

- کاوه مرۆڤههك ئاسنگەره<sup>(۱)</sup> و دوور ژ (ئازى دەھاك) يه، و ب رەگەز ژى ۋئىك نىن، ئانکو نه كىيارىن هارپاگ و كاوهى وەك ئىكىن و نه نافىن وان.
- 5 - مىزۇونقىسى ئەرمەنى بناقى (موسـا خورناتسـى) ل نىقا دووـى يـا سـەدىـچـوارـى زـايـىـنىـ، ئـانـكـوـ پـاشـ هـزارـ سـالـ ئـەـقـ تـشـتـهـ بـ ئـەـگـەـرـاـ نـىـزـىـكـبـوـونـاـ زـارـەـكـىـ (لـهـ فـظـىـ)ـ يـاـ قـانـ دـوـوـ نـاـفـ يـاـ بـكـارـئـىـنـاـ، وـ (ئـازـىـ دـەـھـاكـ)ـ يـىـ (ئـاستـيـاـكـ)ـ يـىـ بـكـارـئـىـنـاـيـ<sup>(۲)</sup>ـ، لـىـ ژـبـلىـ وـىـ كـەـسـىـ دـىـزـ ئـەـقـ بـابـتـهـ باـسـ نـەـكـرىـيـهـ وـ ئـەـقـ دـوـوـ كـەـسـەـ تـىـكـەـلـ نـەـكـرىـنـهـ، وـ مـوسـاـ خـورـنـاتـسـىـ ژـىـ بـابـتـهـ زـورـ بـ شـاشـىـ نـقـىـسـىـهـ وـ ئـاستـيـاـكـ چـوارـ سـەـداـ ئـىـنـايـهـ پـاشـ بـوـ سـەـرـدـەـمـىـ تـيـگـرـانـ (۱۲۲ - ۹۵ پـ.ـزـ)ـ ئـيمـپـراتـورـ ئـافـدارـ ئـەـرمـەـنىـ.ـ (كتـزيـاسـ)ـ مـىـزـۇـونـقـىـسـ وـ پـزـيشـكـ، كـوـ لـ سـەـرـدـەـمـىـ هـەـخـامـەـنـشـىـ لـ كـورـدـسـتـانـ وـ ئـيرـانـ لـ نـاـفـ بـارـگـايـىـنـ شـاهـىـنـ هـەـخـامـەـنـشـىـ ژـياـيـهـ، پـەـسـنـاـ ئـاستـيـاـكـ دـكـەـتـ وـ دـنـقـىـسـىـتـ:ـ "ئـەـوـ شـاهـەـكـىـ دـلـنـەـرمـ وـ مـيـھـەـبـانـ بـوـوـ...ـ"<sup>(۳)</sup>ـ، هـەـرـومـسـاـ زـەـنـىـهـفـونـ (۴۰ - ۳۵۳ پـ.ـزـ)ـ وـ نـيـكـولـايـ دـيـمـەـشـقـىـ پـەـسـنـاـ وـىـ بـ باـشـ دـكـەـنـ وـ بـتـنـىـ هـەـرـودـوـتـسـ لـسـەـرـ زـارـىـ پـارـسـيـانـ وـ بـنـەـمـالـاـ هـەـخـامـەـنـشـيـانـ باـسـ وـىـ بـ خـراـبـ دـكـەـتـ.<sup>(۴)</sup>
- 6 - ئـەـفـسانـىـنـ ئـەـرمـەـنىـ بـتـنـىـ نـاـفـ (ويـشـپـ)ـ وـ (ويـشـپـازـونـهـكـ)ـ بـكـارـدـئـىـنـ، ئـانـكـوـ مـارـ، يـانـ ئـەـزـدـدـەـهاـ يـانـ ئـەـزـدـدـەـ زـادـهـ، وـ (موسـاـ خـورـنـاتـسـىـ)ـ فـىـ نـاـفـ دـكـەـتـهـ ئـەـفـسانـاـ (ئـازـىـ دـەـھـاكـ)ـ پـادـشـايـىـ مـيـديـاـ كـوـ لـ بـهـارـابـهـرـ تـيـگـرـانـ شـاهـىـ ئـەـرمـەـنـىـ توـوشـىـ شـكـەـستـنـ دـبـيـتـ<sup>(۵)</sup>ـ، وـ ژـ لـايـهـكـىـ دـيـقـهـ، دـنـقـىـسـىـنـىـنـ ژـيـدـهـرـيـنـ كـەـقـنـىـنـ ئـەـرمـەـنـيـداـ وـلـاتـىـ مـيـديـاـ ژـىـ، بـنـاـقـىـ (مارـسـتـانـ)<sup>(۶)</sup>ـ نـاـفـ دـيـهـنـ، كـوـ رـەـنـگـهـ ئـەـقـ ئـەـفـسانـهـ ژـىـ، ژـقـىـ نـىـزـىـكـيـاـ زـارـەـكـىـ هـاتـبـيـتـهـ وـهـرـگـرـتنـ.
- ئـانـكـوـ بـ فـىـ رـەـنـگـ دـ ژـيـدـهـرـيـنـ مـىـزـوـوـيـيـداـ، جـ نـىـزـىـكـيـهـكـ دـنـاـفـبـهـرـاـ (ئـازـىـ دـەـھـاكـ)ـ وـ (تـيـختـوـوـيـگـوـ - ئـاستـيـاـكـ)ـ وـ (كاـوهـىـ)ـ وـ (هـارـپـاـگـ)ـ يـاـ دـا~ نـىـنـ وـ هـەـولـانـ بـوـ سـەـلـانـدـنـاـ فـىـ نـىـزـىـكـيـيـ ژـىـ، تـشـتـهـكـىـ شـاشـ وـ نـهـ دـ بـهـرـزـوـهـنـدـيـاـ مـىـزـوـوـ وـ بـيـرـوـبـاـوـهـرـيـنـ مـىـزـوـوـيـيـيـيـنـ گـەـلـىـ كـورـ دـايـهـ.

(۱) كـريـستـينـ سـنـ: مصدرـ پـيشـينـ، صـ ۶۷ـ.

(۲) وـاسـيلـيـ نـيـكـىـ تـينـ: كـرـدـ وـ كـرـدـسـتـانـ، تـ محمدـ قـاضـىـ، اـنتـشـارـاتـ نـيلـوـفـرـ، (تـهـرـانـ، ۱۳۶۶)، صـ ۵۱۹ـ.

(۳) كـتـزيـاسـ سـالـينـ (۱۵ - ۳۹۸ پـ.ـزـ)ـ لـ بـارـهـ گـائـىـ شـاهـىـ هـەـخـامـەـنـشـىـ بـوـوـ.ـ پـيرـنـياـ: مصدرـ پـيشـينـ، ۱۵۴/۳ـ.

(۴) پـيرـنـياـ: مصدرـ پـيشـينـ، ۳۹۱/۱ـ.

(۵) هـمانـ مصدرـ ۱/۱ـ - ۳۰۰ - ۳۰۱ـ.

(۶) هـرـانـدـ پـاسـدـرـ مـاضـيـانـ: تـاريـخـ اـرـمنـيـstanـ، تـ محمدـ قـاضـىـ، اـنتـشـارـاتـ زـرـينـ، (تـهـرـانـ، ۱۳۶۹)، نقـشـهـ دـاخـلـ جـلدـ.

## ئەنجامىن قەكۈلىنى:

ل دويىش ژىيدەرىن مىزۇوپى، نەورۆز روودانەكا راستەقىنه يە و كەسايەتى يېن وى ژى د راستەقىنه نە، لى نەورۆز ژى وەكى هەر روودانەكا دىبىا مىزۇوپى، دگەل ئەفسانىدا يَا تىيەل بۇوى و كەسايەتى يېن وى ژى، روحسارەكى ئەفسانەيىي وەرگرتى، لەورا پىدھىيە، لايەن ئەفسانەيى، ژلايەن مىزۇوپى بەيىتە جودا كرن، بۇ نمۇونە دئەفسانادا ئەسکەندەرى مەقدۇونى دوو شاخىن ھەي<sup>(١)</sup>، و ئازى دەھاكى دوو مار يېن سەر ملا، لى هەردوو ئەفسانەنە و د دوورن ژ راستىي، لى نابىتە ئەگەر كو هەبۇونا ئان دوو مەرۋە د مىزۇوپىدا نە پەزىرىتىن، بەلكو دەيىت پەردا ئەفسانى ل سەر بەيىتە لادان و لايەن مىزۇوپى بەيىتە توماركىن.

(ئازى دەھاك) د ھەموو ژىيدەرادا مار ل سەر ملا نىين، بەلكو ل دويىش فەگىرانا (تەبەرى)<sup>(٢)</sup> دوو پېشكىن گوشتى ودرمى يان دو گىرى ل سەر ملىئىن وى ھاتبۇون، و دېن جىڭىدا دەۋەشارتى بۇون، بۇ ھندى خەلکى پى بىرسىن دەگوتى دوو مارىئىن سەر ملى ھەبۇپى، و دەھەموو ژىيدەرىن مىزۇوپى و ئايىنىدا باسى قى ئىكى دەن<sup>(٣)</sup>، مينا قوربانىكىن ئىسماعىل ژلايى ئىيراهىم ۋە، يان قوربانىكىن مەرۋە ئان ژلايى يۇنانىانقە د چاخى ھومىرسىدا، و رەنگە جارجار ژى ئازى دەھاكى ھندەك مەرۋە ل دويىش باوهرىيەكا جادۇپى (سحرى) بۇ چارەسەرپۇندا نەساختى خۇ قوربانى كرېن، ھەرودك ھاتىنە قوربانىكىن<sup>(٤)</sup>، لى ھىدى ھىدى ب دەربازبۇونا سال و دەمان، سەرەنjam روحسارى ئەفسانەيى وەرگرتىيە.

(١) بېيىه: آزاد ابوالكلام: ذوالقرنین يا كورش كېرى، ت. محمد ابراهيم باستانىي پارىزى، (تهران، ١٣٤٢).

(٢) تاریخ طبری: مصدر پېشىن، ١٣٩/١.

(٣) بۇ غۇونە قوربانىكىن ئىسماعىل يان ئىسحاق ژلايى ئىيراهىم ۋە دەگەنگەن ئەھەودى، مەسيحى و مۇسلمانادا ھاتىيە.

(٤) ئەڭ كارە بى ل جەم يۇنانىيان ژى ھەبۇپى بۇ غۇونە بىنېرە: ھومر: ايلىاد، ت. سعید نفيسي، شرکت انتشارات فەنگى، (تهران، ١٣٧٠)، ص ٢٠.

کاوه مرۆڤه‌کی ئاسنگه‌ر بwoo، و ئاسنگه‌ری ژی د وی سه‌ردەمیدا پیشەیەکا زۆرا ب  
ریز و پر بایه‌خ بwooیه، بو نموونه پادشاھین وی سه‌ردەمی پرانیا وان پیشا ئاسنگه‌ریی  
ژی هەبوبویه<sup>(۱)</sup>، ئانکو کاوه بتئى ئاسنگه‌ره‌کی ساده و ساکار نەبوبویه وەکو ژیدەرین  
چاخین نافه‌راست تیزگەن، بەلکو مرۆڤه‌ک بوبویه خودان پله‌یەکا بەرز دناش خەلکى  
خوّدا، و هەتا رەنگە دەسەلاتدارەك بیت، چونکى پەيغا کاوی (Kavi) ئانکو  
دەسەلاتدار، يان شاھ<sup>(۲)</sup>.

ژ بۆ هەبوبونا کاوهى دوو تشتىن مادى لېھر دەست بوبوينه، بنه‌مala (كارن يان  
قارون) كو ب "كارن پەھلو" ژى دهاته نافىرن<sup>(۳)</sup>، ئىك ژ حەفت بنه‌مالىن دەسەلاتدارىن  
چاخى ئەشكانى (۴۷ پ. ز - ۳۳۶ و ساسانى ۵۶۳ - ۳۳۶) دهاته هەزمارتىن، فى  
بنه‌مالى خۆ ژ بنه‌mala (كاوهى) دزانى<sup>(۴)</sup>، و ناومىدا وانزى ل (نهاوند) ل نافه‌راستا  
كوردىستان وی سه‌ردەمی بوبویه، و دەسەلاتدارىن ميدىيا و كردويىن دهاتنە هەزمارتىن. يان  
دووئى ژى هەبوبونا ئالايى کاوهى بوبو، بناھى (درەفسى كاويانى)، كو د شەپى قادسىي يان  
نهاونددا، كەفته د دەستى موسىلماناندا و پاشى زىر و گەوھەر ژى هاتىه ۋەتكەن ب  
ئەمرى خەليفى دووئى هاتە سوتىن<sup>(۵)</sup>. و ژىدەرین مىزۇوى دنفييسن كو ئەڭ ئالايى ئەو  
چەرم بوبویه، ئەوئى کاوهى دەدمى ئاسنگه‌رييىدا، ب بەرسىنگى خۆفە گرىيىدا، و ل دەمى  
سەرھلەنانى ب سەرئى رەمەكى فە ھەلاويست و ل دويىدا بوبو ئالايى حکومەتى<sup>(۶)</sup>.  
كاوه لدوېقدا دېيتە سەركىدى سوباي، ئانکو كەسى دووئى دلاتىدا، ئەگەر کاوه  
مرۆڤه‌ك خودان شيان نەبایه، و ل كاروبارى لهشکرى يى شەھرەزا نەبایه، نە دبوو  
سەركىدى لهشکرى، و کاوهى دەسەلات ل دويىف باورىيا دىنى دا دەستى بنه‌mala

(۱) پيرنيا: داستانهای ئيران قديم...، ص ۱۹.

(۲) كرستين سن: مصدر پيشين، ص ۱۱.

(۳) بنه‌mala شاهين ئەشكانى و ساسانى لىسرە هەممۇ بنه‌مالان دهات دويىدا بنه‌مالىن: كارن پەھلو، سوران پەھلو، ئىسپاھبىز پەھلو، ئەسپەندىياز و چەران پەھلو، بوبون. حىبب الله تابانى: وحدت قومى كرد و ماد منشا نىزاد تارىخ تىدن كردىستان، نشر گىستە، (تهران، ۱۳۸۰)، ص ۲۵۰. دېپەدا فەرە دويىچۈونەك دنافەدا "سوران پەھلو" وەکو بنه‌مال دگەل نافى سوران يا ئەقرو بەھىتە كەن.

(۴) كرستين سن: مصدر پيشين، ص ۱۸۶.

(۵) طرى: مصدر پيشين، ۴/۲۲۷.

(۶) كرستين سن: مصدر پيشين، ص ۶۷.

دسه‌لاتدارا بهرئ، ئانکو دسه‌لات نه قەگوھاستىيە؛ چونكى ل دويىف ژىيدەرىن كەفن و باوهريا ئايىنى، دسه‌لات فرمانەكا خودايى بۇويە، و لدويف دىنى وى سەردەمى (فەرا ئىزەد) ئانکو دسه‌لاتا خودايى دناڭ ۋى بنەمالي دا بۇو، و كەسەك نەدشىيا ژئ بستىنيت<sup>(۱)</sup>.

ل دووماهىي فەرە كۆ مىزۇونقىس و تۈۋىزەرىن كورد ب چافەكى كورىبىنانەتر بېيىنە سەر بەراوردىكىن و هەلسەنگاندىنە نەورۆزى و هوشىارتىر بەرئ خۇ بدەنە بابهەتىن زۆر ھەستىيار (حەساس) د مىزۇوپىا گەلى كوردىدا، دا بشىئىن باشتىر و كارىگەرتىر خزمەتا ھەبوونا نەتهوا خۇ بىكەن.

---

(۱) اوستا، مصدر پىشىن، ص ۱۱۷ – ۱۱۹.

## میترابه‌ریسی میزرو و بیرباودر<sup>(\*)</sup>

پیشه‌کی:

میترابه‌ریسی (میرایسم) نیک ژ که‌فنتین نولین<sup>(۱)</sup> جیهانییه، میترابه‌ریسی و هکو بیرباودر دناش گه‌لین هندوئه‌وروپی (ئاریایی)دا په‌یدابوویه، و همر ب ریکا گه‌لین هندوئه‌وروپی هاتییه دده‌هرا رۆزئافا ئاسیادا و گه‌هشتییه کوردستانی.

میترابه‌ریسی و هکو دینه‌کی زور که‌فن کارتیکرنە کا زور کرییه سەر بیرباودرین دینین دیتر دده‌هه‌ریدا، و هەتا هندهک بیرباودر و داب و نەربیتین کوردھواری یېن ئەفرو ژی، پاشمايین بیرباودرین میترابه‌ریسیتە، نەخاسمه پشکەکا مەزن ژ بیرباودر و کارین (طقوس) ئایینى کو ژ لایى کوردین ئىزدى فە دەھینە ئەنجامدان. ژلایەکی دیفه کارتیکرنا میترابه‌ریسی دناش نولین مەزنین جیهانیدا ژی و هکو دیاردەیە کا بەرجاڭ يا دیارە، و مرۆڤەکی فەکۆلەری میزرووی و ئایینناس نەشیت چاپوشی لى بکەت.

فەکۆلین و شرۇفەکرنا ئولى ئىزدىيان، بىي تىگەھشتتا کووربىنانە يا نولین کەفن، تىشكى بساناھى نىنە، نەخاسمه فەکۆلین ل دور میترابه‌ریسی ریکەکە ژ بۇ تىگەھشتە کا رانستىر ل دور ئولى ئىزدىيان، و ژلایەکی دیفه پەيوەندى و کارتیکرنا دين و بیرباودرین جیهانى لسەر ئىكودوو پت خۆيا و بەرجاڭ دېيت.

دېنى فەکۆلینىدا بزاڭ هاتییه کرن کو لايەنی میزرووی و بیرباودرا د میترابه‌ریسیتە بەھینە شرۇفەکرنا، و هندهک دیاردین بەرجاڭ دېنى نولىدا و

---

(\*) د گۇفارا لالش ژمارىن (۱۳ - ۱۴) ل سالا ۲۰۰۰ ئ و ژمارە (۱۶ - ۱۷) ل سالا ۲۰۰۱ ئ ل دھوك هاتیه بەلاڭىرن، لى ب ئەگەرى پەكارىي نەشىام بەردەۋامىي بى بىدەم، ئەڭ بابەتە د پەرتۇو كەكىدا بىنافى "المىتائىيە تارىخ و معقدات" ژلایى نۇرسەر و ئەندامى پەرلەمانى كوردستانى و سەرۆكى بىنگەھى لالش پىر خەدر سلىممان هاتیه وەرگىران و ژلایى بىنگەھى لالش فە ل سالا ۲۰۰۸ ئ ل دھوك هاتیه چاپ و بەلاڭىرن.

(۱) "دین" پەيغە کا سەنسکریتىيە، و ياخىز پەيغە (دەئىنا) سەنسکریتى و پەيغە (دەئىن) يا پەھلهۇي هاتییه وەرگىتن، و پەيغە کا عەرەبى نىنە، لەورا شاشىيە کا مەزنە كورخۇز ب كارئيانا وى ب بىانوويا عەرەبى بۇونى بەدەينە پاش و پەيغە "ئايىن" ب كار بىيىن؛ چونكى ئايىن ب راما نا شىوه، شىواز و مەزھەب دەھىتە ب كارئيان.

تایبەتمەندىيىن وى بھىنە رۇنىڭەكىن، سەرەرى اى هندى كى بىزاش ھاتىيە كىن كى خۇز بەراوردىكىن دىننىن دەفھەرى بەدىنە پاش؛ چونكى تا ئەفروزى زەمینە بەرھەۋىنە كى مىزۇو و بېرىۋاواھرىن ئان دىنە بىرەنگەكى ئاكادىمى بىكەقىنە بەر فەكولىنى، و ز بۇ رېز گرتەن ژ بېرىۋاواھرىن دىنى و پېرۋۇزىا وان جەم خەلکى، باسى كارتىكىندا مىتارپەريسى لىسەر دىننىن مەزن نەھاتىيە كىن، لى دىياردىن گۈيدى ب مىتارپەريسى<sup>(۱)</sup> فە ھاتىنە شەرقەكىن و بلا بەراوردىكىن و ھەلسەنگاندىن ژى بۇ خواندەقانان بىت<sup>(۲)</sup>، ھەروەسا ھىقىدارىن دەستتىشانكىندا هندەك دىياردىن مىتارپەريسى دەقى فەكولىنىدا نەبنە جەھى دلنەخۇشىا ج كەسى، و خويىندەقان يى ئازادە كول جەم خۇ بەراوردىكى دنافىبەرا ئان دىياردە و بېرىۋاواھر و داب و نەرىتىن ھەيىدا بەكتەن.

ھەروەسا بىزاش ھاتىيە كىن كى، مفا ژ نۇيتىن ژىدەرىن دىنى زەردەشتى و دىننىن كەفنىن ئاسىيا بەپەتە وەرگرتەن كول فى دووماھىي ھاتىنە چاپكىن، دگەل هندى كى پەرتووكىن پېرۋۇزىن (ئافىستا) و (قىدا) هندى و (تەھورات) و (ئنجىل) و (زەبورا مانى) و... دگەل نافەرۆك و دەقىن كەفنىن مىخى، دى ژىدەرىن سەرەكىيەن فى فەكولىنى بن.

### گەلىن ھندوئورۇپى و بېرىۋاواھرىن وان:

ئەو گەلىن ب نافى ھندوئورۇپى يان (Indogerman) يان ئارىيائى دەھىنە ئاڭىن، دېھرېدا ھەموو ل دەفھەرەكى نىزىك ھەۋ دېزىان، لەورا زمان و داب و نەرىت و بېرىۋاواھرىن وان نىزىكى ئىك بۇون<sup>(۳)</sup>. پەنەيا رەگەزىن ئەورۇپا ژ بلى فينلەندى و مەجەران ھەموو ھندوئورۇپىنە<sup>(۴)</sup>، ھەروەسا دوو چەقىن دىن گەرنگىن ھندوئورۇپىيان د ئاسىيادا دېزىن، ئەوزى چەقىن ئىرانى و هندىنە، بەرى چوار ھزار سالا

(۱) چونكى ب مخابىن ۋە ھەموو دىنە پەر جانە كى پېرۋۇزى بىل دۆرخۇز وەراندى و چى نايىت مەرۇز مايى خۇ تىكەت و بىنە دەقىت بى گوھدار و بىنە (بىن؟) بىت.

(۲) چارلز الكساندر رايىنسون: تارىخ باستان، ت. اىماعىل دولشاھى، نشر صفا، (تەران، ۱۳۷۰)، ص ۹۲۹؛ عباس قديانى: تارىخ اديان و مذاهب در ایران، انتشارات فرهنگ مكتوب، (تەران، ۱۳۸۱)، ص ۶۲.

(۳) بو زانينا پىز ل دۆر ھندوئورۇپىا بىنېرە: جلال الدین آشتىانى: زىرتىش مزدىستا و حکومت، مؤسسه انتشارات علمى و فرهنگى، (تەران، ۱۳۶۷).

ئەڭىلە ل دەڤەردىكى نىزىك ل رۆزھەلاتا ئەوروپا، دنابىھەرا دەريا رەش تا دەرياجا ئارال، ئانکو د دەڤەرىن ئوراسى دا دېيان<sup>(۱)</sup>. دويىدا دەستەيەكا مەزن بەرەت ئەوروپا رېكەفت و دەستەيەكا دېت بەرەت باشۇرۇ ئاسيا شۇربۇۋە و ل دەڤەرىن ھندستانى ئاكنجىبۇون<sup>(۲)</sup>. لى ل قى دەستەيەا هندى دوو چەقىن بچۈك ژى فەبۇون و بەرەت دەڤەردا رۆزئافا ئاسيا هاتن و نىزىكى كوردىستانى بۇون.

دەستەيەا كو بۇ هندى چۈز زووتر ژ تايى ئيرانى، ئانکو نىغا ئىكى يا ھزارا دووئ بەرى زايىنى رېكەفتىبوو، و شيان ل ھندستانى دەستى خۇ داننە سەر شارستانىيەتا درافىدى (Dravid) ئانکو (موھنجدارو) و ل سەرانسەرى باكۇورى ھندوستانى بەلاقبۇون<sup>(۳)</sup>.

دەستەيەا بچۈكتر كو ژ سوارىن چەلەنگ و جەنگاوهەر پىكەباتبۇو، ل دەڤەرىن كوردىستانى ل چەپا مەزنا روپارى فورات، دنابىھەرا روپارىن خابور و بەلخ ئاكنجىبۇون، و ب ئەگەرا ھونەرا جەنگاوهەرلى و سوارچاکىيا خۇ - كو بۇ جارا ئىكى بۇو ھەسپ دئىنانە د رۆزھەلاتا نافەراستىدا - شيان دەستى خۇ داننە سەر دەڤەرىن (ھورىيان) و حومەتكەدا خودان ھىز و توانا ل سەدى شازدى بەرى زايىنى پىكىبىن كو ب نافى (ميتانى) د مىزۇوبىيىدا يا نافدارە<sup>(۴)</sup>.

ھۆزا دېت ل باشورى رۆزھەلاتا كوردىستانى ل لورستان و كرمانشاه ئاكنجىبۇو، و دوویىدا شيان دەستى خۇ داننە سەر مىزۇپوتاميا و بنەمala (حەمورابى) ل بابل ڙنابىھەن و حومەتكەنى بناقى (كاردونياش) ل سەدى شازدى بەرى زايىنى ل بابل ب دامەزرينىن كو نىزىكى پىنج سەدا دەسەلاتا وى لسەر مىزۇپوتاميا يا بەردەوابمۇو<sup>(۵)</sup>. بەرى هاتنا ۋان گەلەن ئارى بۇ دەڤەردا كوردىستانى و ئاسيا رۆزئافا، نافىن خوداوهندان، سۆمەرى، ئەكەدى، ئىلامى و ھورىيانى بۇون، لى هاتنا ھندوئەوروپىان

(۱) رايىنسون، مصدىر پىشىن، ص ۹۲.

(۲) فريدهلم هاردى: اديان آسيا، ت. عبدالرحيم گواھى، دفتر نشر فرهنگ اسلامى، (تهران، ۱۳۷۶)، ص ۹۴.

(۳) رومن گىرشن: ایران از آغاز تا اسلام، ت. محمد معین، مؤسسه انتشارات علمى و فرهنگى، (تهران، ۱۳۶۶)، ص ۱۱۵.

(۴) لوپى واندېرگ: باستانشناسى ایران باستان، ت عيسى بەنام، مؤسسه انتشارات علمى و فرهنگى، (تهران، ۱۳۵۴)، ص ۸۳.

(۵) گىرشن: مصدىر پىشىن، ص ۱۳۳.

هندەك نافىن نويىن خوداوهندان ددهقەريدا پەيداكرن، هەروەسا گۇھورىتەك ژى ئىخستە دناڭ بېرۋاواهر و ئولىين دەھەرىدا.

میتانييَا كارتىكىرنەكا مەزىن ل سەر چىبۇونا بېرۋاواهر ل باکوورى مىزۆپوتاميا ھەبوو و رەنگە كارتىكىرنەكا كارىگەر ژى ل سەر چىبۇون و پېكھاتا رەگەز، بېرۋاواهر و زمانى كوردان ژى ھەبىت، پەيداپۇونا نافىن خوداوهندىن ئىندرَا (Indra)، فارونا (Varuna)، مىترا (Mithra) و ناساتيا (nasatya)، بۇ جارا ئىكى دزفريتە سەرددەمى میتانييان<sup>(١)</sup>، دەمىن كو دناڭبەرا میتاني و (ھىتى) ياندا پەيمانەك ھاتىيە گىريدىن و میتانيييان ب ۋان خوداوهندان دەنى پەيماننامىدا سويند خوارىنە، كو ئەڭ پەيماننامەيە د ژىدەرەن مىخى ل پايتەختى ھىتىيان ل ھاتوشَا (Hatusha) ئانکو (بۇغازكۈ) ل نىزىكى ئەنقةھەر ئەتتىيە دىتن<sup>(٢)</sup>. هەروەسا ھەزمار و ھندەك زاراھىن دى دناڭ میتانيياندا مینا بكار ئىنانا پەيغا ماريا (Maria) كو پەيغەكا رەسەنا سەنسكىريتىيە ئانکو قەھەرەمان، بۇ سواركارىن میتاني، نىزىكىيَا وان دىگەل تايى ھندى پەر دسەلىنىت<sup>(٣)</sup>.

ل باشۇرئى كوردستانى و ل ولاتى بابل نافىن خوداوهندىن ھندۇئەوروبى پەيدادبن مينا (سور (ياش)) خواوهندى رۆزى، (ماروت (اش)) خوداوهندى تاعونى، (بور (ياش))<sup>(٤)</sup> خوداوهندى تۇفانى، و ب فى رەنگى جۆرە گۇرانكارىيەك د بېرۋاواھرەن دەھەرىدا پەيدادبن<sup>(٥)</sup>. بۇ سەدىن دويىقىدا بروۋاوهرىن وان دىنە بېرۋاواھرەن سەرەكى دەھەرىدا، و هەروەكى ديار كو خوداوهندىن دىاردىن (شەر) ى ژى مينا خوداوهندىن تۇفانى، تاعونى و... دەھىنە پەريسىن، و قوربانى و پىشكىشى ژىرا دەھىنە بىر<sup>(٦)</sup>، و

(١) George Cameron: History of early Iran, (Chicago, ١٩٣٦), P ١٠.

(٢) جمال رشيد أحمد: دراسات كردية في بلاد سوبارتو، (بغداد، ١٩٨٤)، ص ٥.

(٣) Cameron: Op. Cit. P. ١٥٦.

(٤) تا نەھۇزى د كرمانجىا ژىرىيدا پەيغا با و بوران بكار دەھىت كو بوران ب واتا توغان و باروفىيە.

(٥) ا. م. دياكىنوف: تاريخ ماد، ت. كريم كشاورز، انتشارات پىام، (تهران، ٥٢٣٧ شاهنشاهى).

(٦) جىاوازىيەكا مەزىن دناڭبەرا دېنى ھندى و دېنى ئىرانىدا روودددەت و خوداوهندىن باش و خرابىيلى جەم ۋان دوو دىنە بىرۋاھىزى (عکس) ئېك دىن، و ئەڭ ژى گۈنگۈزىن تىشە ل جەم ئىزدىيان كو ھندەك دىاردە د تۆلى ئىزدىياندا بۆ وى گۇرپىنكارىي د وى سەرددەمىدا دزفريت، كو دى د پىشكىن بەھىتىدا باسلى كەين ئانکو (خىر و شەر يان ژى خوداوهندىن خىرئى چاوا دىبە خوداوهندىن شەر).

فهره بیژین کو کاشی (kaşî) دناف هر همه‌فت شارین پیرۆزین (هندو) یاندا پیرۆزترین شاره کو همان شاری (بنارس) یه کو دکه‌قیته سه روباری پیرۆزی (گمنگ)<sup>(۱)</sup>، کو ئەفروزی پیرۆزترین شاری هندویان دهیتە هەزمارتە.

ئەفه کەفنتىن ناھىيىن خوداوهندىن هندوئەوروپىنه کو دېيدەرىن مىخىدا هاتىنە دىتن<sup>(۲)</sup>، لى گەلىن دى و چەقىن دىيىن هندوئەوروپى، ژبلى هنديان هندەك خوداوهندىن دى پەريسىنە، يانزى ھەمان خوداوهندى، ب ناھىيىن ديت ناھىرىنە، يانزى گورانكارىيەك بچۈوك دناف وانداجىبوبىه، بۇ وينە (ماساژىت) ان خوداوهندى (سانىنگوت) (پەريسىنە کو دېيتە (Sun God) خوداوهندى رۆزى)، کو مينا خوداوهندى مىتايى ھندوئەرانىيە<sup>(۳)</sup>.

يانزى خوداوهندى ئەسمانى د ۋىدایيىدا (دەيمەوپىتا) (dyauhpita) بەرامبەر (ديوس پاتر) خوداوهندى بابه کو د بەرىدا يى گرنگ نەبۇو، لى د دويىشدا دچاخى يۇنانى و رۆمانىدا دېيتە سەرۆكى جقاتا خوداوهندان<sup>(۴)</sup>.

ب كورتى گەلىن هندوئەوروپى بۇ ھەر دياردەكا سروشتى خوداوهندەك دانابۇون و د پەريسىن؛ و چونكى دياردىن سروشتى دوو دەستەنە ئانکو خراب و چاك، مفا و بى مفا، لەورا خوداوهندىن هندۇنۇرۇپىان دوو جۇرن<sup>(۵)</sup> خوداوهندىن چاكىي و دياردىن چاك دگەل گيانەورىن چاك، و خوداوهندىن خرابىي و شەرى دگەل دياردىن نەباش و گياندارىن نەباش<sup>(۶)</sup> و ڙيان و سروشت ھەممو مملانىيە دناقبەرا چاكى و خرابىي ئانکو ۋان ھەقدۈزاندا.

(۱) سيد محمد رضا جلالى نائيفى: هند در يك نگاه، انتشارات شيرازه، (تهران، ۱۳۷۵)، ص ۱۰۶.

(۲) ئەلبەتكە ئەفه ژىلىي ژىدەرىن دىنىنە، ئانکو پىشكىن كەفيتىن ئاھىستايى (گاتا) و ۋىدایي (رېك ۋىدا) کو دى دېشكىن بېشىدا بەراورده كى دناقبەرا واندا كەين.

(۳) اردشىر خداداد يان: ھخامنشى ها، نشر بەدىد، (تهران، ۱۳۷۸)، ص ۴۸.

(۴) نائيفى: مصدر پىشىن، ص ۲۱.

(۵) ژوليان بالدىك: دين مزدابى (زرتشت)، ويراسته فريد هلم هاردى، ت. عبدالرحيم گواهى، ص ۵۳.

(۶) ابوالكلام آزاد: كورش كېير (ذو القرنين)، ترجمە باستانى پاريزى، ج ۸، (تهران، ۱۳۷۵)، ص ۳۵۷.

## خوداوهندی میترا :

نافی وی دنخیسینین میخین سه‌دی پازدی دریکه‌فتنا د نافبهرا میتانی و هیتیاندا ب رهنگی میترا (Mithra)<sup>(۱)</sup> و د نافیستاییدا ب رهنگی (میپه‌ر) (Mithar)<sup>(۲)</sup> و د زمانی پهله‌ویدا (میهر) (Mîhir)<sup>(۳)</sup> و د فارسی یا نویدا ب نافی (میهر) (Mêhir)<sup>(۴)</sup> هاتیبه بکار ئینان.

میترا د نافیستاییدا خوداوهندی روناهی و پهیمان ناسیی هاتیبه ناسین<sup>(۵)</sup>. ههروهسا ئیکه ژ مهزنتین خوداوهندان دادستانین که قنین هندوئیرانیدا، و دیسان د پشکین دووماهی یین نافیستاییدا جاره‌کا دی گرنگی و بایه‌خه‌کا مهزن پی دهیته دان، و ددهه‌مین (یهشتا) نافیستایی ئانکو (میهريهشت) کو ئیکه ژ دریژترین و شیواترین یهشتا، بؤ پهسن و ستایشا وی هاتیبه ته‌خانکن کو باسی تیکوشین و خه‌باتا وی دزی پیسی و خرابی دکهت<sup>(۶)</sup>.

میترا دادستانین هندوئیرانیدا به‌ردکهت هینه‌ر و هاریکاری ریقه‌به‌ریبیه دجیهانیدا، و ب راگری سوّز و پهیمانا دهیته هژمارتن، دره‌وکرن و مرؤفی دره‌وین ب مهزنتین دوزمنین وی دهینه هژمارتن<sup>(۷)</sup>.

نافی میتایی د نافیستاییدا ب پهستا (فوئوروگه‌ویه‌تی) ئانکو خودانی چه‌روانی به‌رفره‌ه یا ب کارهاتی، ههروهسا ل هه‌موو جهان هیما و راگری راستبیژی، دروست پهیمانی و لیده‌ری دره‌وینی و پهیمان شکینایه<sup>(۸)</sup>، و هیڈی هیڈی ئه‌رکین میتای د

(۱) Camiron, Op. Cit. p. ۱۰.

(۲) وندایداد: ترجمه واژه‌نامه یادداشت‌ها، هاشم رضی، انتشارات فکر روز، (تهران، ۱۳۷۶)، ۱۳۱/۱.

(۳) عبدالعظیم رضابی: اصل ونسب و دین‌های ایرانیان باستان، نشر موج، (تهران، ۱۳۷۴)، ص ۵۵.

(۴) حسن عمید: فرهنگ فارسی عمید، مؤسسه انتشارات امیر کبیر، چ ۱۸، (تهران، ۱۳۶۲)، ص ۱۰۰۹.

(۵) اوستا: گزارش و پژوهش جلیل دوستخواه، مؤسسه انتشارات مروارید، (تهران، ۱۳۷۰)، ۱۰۵۸/۲.

(۶) مصدر پیشین، ۳۸۸/۱ – ۳۵۳.

(۷) آر. س. زن: زروان معماز زرتشق گری، ترجمه تیمور قادری، نشر فکر روز، (تهران، ۱۳۷۵)، ص ۱۶۴.

(۸) آشیانی، مصدر پیشین، ص ۳۷.

ئافیستاییدا زىددىن هەتا كو د گەھنە وى رادى، كو ئەھورەمەزدا دېيىتىت: "من ئەو يى ئافراندى ب رەنگەكى وەسا كو ب ھەموو شىوهەيەكى وەكى من ھەزى پەريسىنىيە"<sup>(١)</sup>.

دارمس تىر، ئەفيستانى فەرنىسى، ئى پەيقى ب واتا دۆستى و ھەفالىنىي دزانىت<sup>(٢)</sup>، كو پەيقا (مېھربان) يازى ھاتىيە وەرگرتى.

د (قىدا) يىدە ئانكۇ پەرتووكا پېرۋزا ھندۇوان، نافى مىتارى دەھىتە ئىنان، لى ھەموو جها دگەل خوداوندىن (سوريا)، (فارونا) و (ئەندىرا) دەھىتە نافبرن<sup>(٣)</sup>. ھەزى گوتىنى يە كو زۆر جاران مىتارا ب شاشى ۋە خوداوندى رۆزى دەھىتە ھەزىمارتن، لى د ھەردۇو پەرتووكىن پېرۋزدا ئانكۇ د (ئافىستا) و (قىدا) يىدە خوداوندى رۆزى يى جودايە، (ھورەخشەتتى) (Hurekhshaeta) د ئافىستايىدە، و سور يان سورياش (ھور، خور)، د ۋىدایىدە خوداوندى رۆزىيە<sup>(٤)</sup>، كو ل دويىقدا نافى خۇ دەدەتە رۆزى و دېيتە (خور+شىد) ئانكۇ (خور، ھور يان سۇر) يا درەخشان، و دويىقدا رۆز ب چاھى مىتارى دەھىتە نافبرن<sup>(٥)</sup> و رەنگە چاھى مىتارى بىت كو لسەر دەرگەھە مويىسل ل ئامىيىتى ھاتىيە نەخشاندىن.

پەيدابوونا پەريسىنا مىتارى د زېرىتە بۇ پېش چاخىن زەردهشتى<sup>(٦)</sup>، ئانكۇ بۇ سەردهمەكى كەفن بەرى ھندى و ئىرانى ژىڭ جودابىن، د وى دەمەيدا پەريسىنا مىتارى وەكى سەرەودى خوداوندىن دېوان (خوداوندىن شەرى) ل جەم ئىرانيا دەتە ھەزىمارتن. مىتارا ل ھندەك دەۋەرا دگەھاشتە پلا خودى بى ھاوتا، لى د ئايىنى زەردهشتىيىدا دزېرىتە پلا خوداوندىن، لى چاخىن دويىف زەردهشتىدا دىسان پلە و رېزا وى بلند دېيتەقە. مىتارا پەريسى ھىدى ھىدى ل سەرانسەرى دەۋەرین خودان

(١) اوستا: مصدر پیشین، ص ١/٣٥٣.

(٢) رضائى: مصدر پیشین، ص ٧١

(٣) گۈزىدە اوپەنيشىدە، ت. رضا زادە شفق، مؤسسه انتشارات علمى و فەرنگى، (تەھران، ١٣٦٧)، ص ٤٩٧.

(٤) اوستا: مصدر پیشین، ص ٣/٥٠٧.

(٥) آشىيانى: مصدر پیشین، ص ٣٧

(٦) آرتور كريستين سن: كيانيان، ت. ذبیح الله صفا، مؤسسه انتشارات علمى و فەرنگى، (تەھران، ١٣٦٨)، ص ١٤.

شارستانیهت بهلافدیت، و دچیته دناف یونانیاندا و ل ویرئ دگههیته ولاتی رومی، و دویقدا وکو ئایینه ک سهربه خو ل دهیت ب ناف میتاپه ریسی ئانکو (میتايسم) نه خاسمه د سه دئ ئیکی و دووی زاییندا، و ل سه دئ سیئین دکه فیته ململانی دگه دینی مهسيحي ل ولاتين ژير دسه لاتا رومیدا<sup>(۱)</sup>، شينهوارین في ديني ههتا ئه فر قزو ل ژير ئافاهیي کنيسان ل روزنافا و هندك په رستگه هان بتاييهت بازيری رومی ديدارن، و ههتا په يفا (ميحراب) يا ژ په يفا (ميهراب) هاتييه و هرگرن کو جهی په ريسينا ميتايه<sup>(۲)</sup>، و زور په رستگه هين ده فه رين روزه لاتا نافه راست ژي بتاييهت ئه وين جهين چياني و نيزيكي شكه فت و سه رئافان، ب نافين مرؤف چاکين نيزدي و مهسيحي و مولمان دهينه ژنا فيرن دبنه ره دنا په رستگه هين ميتايه بو وينه.

تشتى سه رنج اکيش د ميتاپه ريسىيدا فه كوشتنا (قوربانىكىرنا) (گا) يه دېيىن ميتاى گاي (هوم يان سوم يان هېيە) فه دكوشت داكو خوينا وي بەربا سەر زەفيي (ئەردى) و ببا ئەگەرا ساخبوون و فەزىنا سروشتى، و پەيدابوونا جۆرەها گياندار و گيابان، و هەرسال دئ ميتا گاي فە كۈزىت، دا خوينا وي جارەكا دى سروشتى گەش كەتەفه<sup>(۳)</sup>. چونكى ميتا گاي د شكه فتىدا فە كۈزىت، لەورا جهى قوربانىكىرنا گاي بۇ خودا و هندي ميتاى دجهىن تاري و دناف شكه فتاندا يان دناف سەردافين په رستگه هاندایه<sup>(۴)</sup>.

د دەمى فە كوشتنا (گا) يدا نيزىكى خوينا قوربانى، مارەك دگەل سەرى دوپشكەكى ل هەموو وينه و نەخشىن كولايىن كول سەربەرا دهیتە نەخشاندىن، دهیتە ديتىن<sup>(۵)</sup>. دناف ئىزدىياندا قوربانى كرنا گاي ل په رستگەها لاش، دهیتە ئەنjam دان، هەبۇونا مارەكى رەش سەردهرگەھى لاش و هەبۇونا وينى دوو سەيان - كو نيزىكتىن و ب وەفاترىن هەفلى مەرقىبىه - و سەردافەكا تاري ئانکو هەموو مەرجىن سەرەكى بۇ قوربانىكىرنا گايى ميتاى تىدا هەنه.

(۱) رايىسون: مصدر پيشين، ۷۱۴.

(۲) رضابىي: مصدر پيشين، ص ۷۷.

(۳) آر. س. زن: طلوع و غروب زرتشتى گرى، ت. تيمور قادرى، نشر فكر روز، (تهران، ۱۳۷۵)، ص ۱۷۱ - ۲۰۷.

(۴) رضابىي: مصدر پيشين، ص ۷۷.

(۵) رايىسون: مصدر پيشين، ص ۳۰۷.

جهن سه رنجي ئه وه کو د ئافيستا ييدا نافن هه يقني و گاي هه ردوو ب ردنگى  
 (ماونگه) هاتييه<sup>(۱)</sup> و د كرمانجيا ژيريدا هه ردوو نافن هه تا ئه فرۇ ژى هه ر ب (مانگ و  
 مانگا) دهينه بكارشىنان. هه روسا هه يقا هه فتنى د ئافيستا ييدا ب نافن ميتراي (مېھر)  
 يا هاتييه نافكرن و جهڙنهك تاييهت ل رۆزا<sup>(۲)</sup> (۱۶) ئ وئي هه يقني هه يه کو د بېزنى  
 (ميتراكانا) ئانکو (مېھرگان)<sup>(۳)</sup> - کو پەيضا (مېھرجان) يا ژى هاتييه وەرگرتن - کو  
 تاييهت بۇ رېزگرتن و پەسنا خوداوندى ميتراي دهيته کرن کو ب ئىك ژ مەزنلىرىن  
 جهڙنن ئيرانيان دهاته هەزمارتىن<sup>(۴)</sup>.

جهڙنا ژدایكبوونا ميتراي ل رۆمىل ۲۵ هه يقا کانويينا ئىكى دهاته کرن، لى پشتى  
 کو مەسيحي ل سەر ولاتى رۆمىدا زالبۇوين، ئەڭ رۆزه کرنە رۆزا ژدایكبوونا مەسيح<sup>(۵)</sup>،  
 کو هرسال دهيته گىران. ل ۋىرە كەسايەتى و دەورى عىسى مينا ميترايە بهرامبەر  
 خودى، ئانکو ئەھورەمەزدا چاوا د ئافيستا ييدا دېزىت: "من ئه و ب رەنگەكى وەسا يى  
 ئافراندى کو ب هەموو شىۋىدەكى وەکو من هەزى پەريسىنېيە"<sup>(۶)</sup> چاوا کو عىسا د  
 ئولى مەسيحىيەتىدا هەزى ۋى پەريسىنېيە.

سەردهمىن هەخامەنشى (۵۵۰ - ۳۲۱ پ.ز.) و ل دوييف نفيسيينىن داريوش شاه –  
 ۴۸۶ پ.ز.) ئەھورەمەزدا خودى مەزن و بى ھاوتايە<sup>(۷)</sup>، لى د سەردهمىن ئەردەشىرئى ئىكى  
 (۴۶۵ - ۴۲۴ پ.ز.) نافن ميتراي و ئاناهىتاي (ناھيد) ژى دهيتە ئىنان<sup>(۸)</sup> و سەرنجام  
 ئەردەشىرئى دووئى (۴۰۴ - ۳۵۹ پ.ز.) پەرسىتگەھەكا تاييهت بۇ پەريسىتا خوداوندى

(۱) آشىيانى: مصدر پىشىن، ص ۳۷.

(۲) اوستا: مصدر پىشىن، ۱۰۵۹/۳.

(۳) بۇ غۇونە بىنېرە سەردهمىن غەزىنەپەيان: خواجه ابو الفضل محمد بن حسین بىھقى: تاریخ  
 بىھقى، بە كوشش خليل خطیب رهبر، مؤسسه انتشارات علمى و فرهنگى، (تهران،  
 ۱۳۷۵)، ۷۲۵/۲.

(۴) آشىيانى: مصدر پىشىن، ص ۳۹.

(۵) اوستا: مصدر پىشىن، ۱/۳۵۳.

(۶) The inscription and reliefs on behiston, minstry of culture Arts,  
 General department for conservation of historical manuments  
 and sites, (tehran, Iran), p. ۷.

(۷) حسن پيرنبا: تاریخ ایران باستان، انتشارات دنیاى کتاب، دوره سە جلدى، (تهران،  
 ۱۳۷۴)، ۱۶۰۰/۳.

میترای چیدکهت<sup>(۱)</sup>، سهردهمی شاهین سلوکیان (۳۱۲ – ۱۲۹ پ.ز) و ئەشکانیان (۲۴۷ پ.ز – ۲۲۶ ز) ئەف خوداوهنده دبیته خۆشتقییئ شاهان؛ لەورا نافی زۆر ژ شاهان و سەردارین لەشكىرى دگەل فى نافى دھييته ب کارئینان مينا (ميترا - ميهرداد، ميتروبارزان) (ميترتونيس) و....<sup>(۲)</sup>.

سەردەمی ساسانیان (۲۲۶ - ۶۵۲ ز) بتايىبەت د دىينى مانيدا، خوداوهندى ميترا دبیته ئافرينهرى (حالق) جىبهانى و دەورى وى بەرزتر لى دھييته<sup>(۳)</sup>، و سەرنجام كارتىكىدا ئايىنى ميتراى ب هاتنا مەسيحىيەت و ئىسلامى ڙناڻ ناجىت، بەلكو ھەتا ئەفرۆزى ھندەك بېرىۋاوهرىن وى يىن ماينه دناف گەلىن رۆزھەلات و رۆزئاپىيىدا، بىيى كۆ ئەو بخۇ بزانىن، مينا دەمى كۆ پرج و نىئىكىن خۆ د قوسىن يان ھەر پارچەكا لەشى وەكۇ كەفتىن ددانى دكەنە د قاڙەكا بەرى يان دىوارىرا، و سويندخوارن ب رۆزى و نفييڙا سېيىدى بەرى كۆ رۆز ب تمامى ديارببىت.

ب راستى ميترا ئىزەدى (خوداوهندى - الله) رۆزى نىنە، بەلكو ئىزەدى رۆناھىيى يە<sup>(۴)</sup>، و ھەر جۆرە رۆناھىيەك وەكۇ دياردە و سەمبولەك بۇ ميترا دھييته ھەزمارتىن؛ چونكى د ئافىيىستايى دا ئىزەدى رۆزى (چاڻى رۆزى) ب نافى (ھۆرەخشەئىتا) دھييته ناسىن<sup>(۵)</sup>.

ھەروەسا د نافەرۆكىين دىينى (بودايى)دا ژى، خوداوهندى ميترا ب فى رەنگى هاتىيە پەسنەرن: "ميترا رۆناھىيى دەدت و تىرۆزك ژى دچن..."<sup>(۶)</sup>، لى د ھندەك ژىددەر و پەرتۈوكاندا ب شاشى فە ئىزەدى رۆزى هاتىيە ھەزمارتىن و ھەتا پاش چاخى ئىسلامى ژى وەسا هاتىيە نافىرەن ھەروەك (ئەبو رېيحان بىرونى) دنفييسيت: "دېيىن ميهر (ميتراء)"

(۱) پيرنيا: تاریخ ایران باستان...، ۱۵۳۷/۳.

(۲) هراند پاسدرماچيان: تاریخ ارمنستان، ت. محمد قاضى، نشر زرين، (تهران، ۱۳۶۹)، ص ۴۵۹.

(۳) سى. آر. سى. آلبى: زبورمانوى، ترجمە ابو القاسم اسماعيل پور، نشر فكر روز، (تهران، ۱۳۷۵)، ص ۱۵.

(۴) فرهنگ مەھر: دىدى نو از دىيى كەن فلسفە زرداشت، مؤسسه انتشارات علمى و فرهنگى، (تهران، ۱۳۷۸)، ص ۲۶.

(۵) اوستا: مصدر پيشين، ص ۱۰۵۷

(۶) هانس ولغانگ شومان: آئين بودا طرح تعليمات و مكتبهای بودائى، ت. ع. پاشابى، (تهران، ۱۳۷۵)، ص ۸۱.

کو نافی رۆزى يه، د رۆزا (میتاكانا) دا هاتىيە، لهورا پادشاهان د قى رۆزى دا تاجىك كو ب رەنگى رۆزى يى بازنەيى بwoo ددانە سەر سەرى خو...<sup>(۱)</sup>.

زەردەشتىيان نافى مىتاي دانابىنه سەر ھەيغا ئىكى ل پاييزى كول ۲۳ ئەيلولى دەست پى دېيت و هەتا ۲۳ چەريا ئىكى فەدكىشىت ئانكى ھەيغا (میتارا) يان ژى (مېھر)<sup>(۲)</sup>، و د قى ھەيقيدا جەزنىكە دەيىتە كرن ب نافى مىتاكانا (مېھرگان، مېھرجان) كو بۇ دەمى شەش رۆزان فەدكىشىت، رۆزا ئىكى ب نافى جەزنا مىتاكانا گشتى و رۆزا دووماھىيى ب نافى جەزنا مىتاكانا تايىبەته<sup>(۳)</sup>، كو ئىكە ژ مەزنتىن جەزنىن ھندوئەوروپىان و دەقىندا هەتا چاخى ھەخامەنشىيان (۵۰-۳۳۰ پ.ز.) ژى وەكى سەرسال دەاته ھەزمارتن<sup>(۴)</sup>. ل دويىش ھندەك ژىلدەرىن مېژووبىي و ئايىينى ئەف جەزنه ل (۱۰) ئەتكو (۱۶) ئەدكىشىت<sup>(۵)</sup> و ل دويىش ژىلدەرىن دى ل (۱۲) ئەتكو (۱۶) ئەھيغا مىتارا يان مېھرىيە<sup>(۶)</sup>.

جەزنا مىتاكانا يا نىزىكە يان ژى يا بەرانبەرە دگەل جەزنا جەمايى يى ئىزدىيان ژ روبي دەمييغە، و ل دويىش ھندەك بۇچۇونان ھەر ھەمان جەزنه<sup>(۷)</sup>، لى د چاخى ئىسلامىدا، نەچار بۇونە ھندەك گۇھورىنا تىدا بىكەن، داكو دگەل بىرۋاباودەرىن دەڤھەرى، تايىبەت ھشك باودەرىن شارى مويىسلا بگۈنچىت و ھندەك ناف ژى گۇھورىنە و نافىن ئىسلامى لى كرينى، لى نافى كو وەكى خۆ مای و ھەمان مىتارايە ل جەم ئىزدىيان ب (شىشمس) دەيىتە ناسىن<sup>(۸)</sup>. ھەروەسا ئەف نافە لسەر ھوزا مېھركان ل دەڤھەرا شنگارى ژى مايه، لى ئەف نافە بۇ ھوزا مەزنا مېھرانى ل دەوروبەرلىن زاخو كو رۆلەكى بەرچاڭ

(۱) دوستخواه: اوستا، ص ۱۰۵۸

(۲) مەھر: مصدر پىشىن، ص ۱۸۳

(۳) دوستخواه: اوستا، ص ۱۰۵۸

(۴) رضا عبدالەمى: تارىخ تارىخ در ایران، مؤسسه انتشارات علمى و فرهنگى، (تهران، ۱۳۷۵)، ص ۹۵.

(۵) دوستخواه: اوستا، ص ۱۰۵۸.

(۶) مەھر: مصدر پىشىن، ص ۱۸۳.

(۷) توفيق وهى: بىرسى مختصرى از تارىخ اديان گىردى، ت. سيد جمال الدین حسسىنى، (مەباباد، ۱۳۶۱)، ص ۶۵.

(۸) آرتور كريستن سن: مزادپرسى در ایران قدیم، ت. ذبیح الله صفا، مؤسسه انتشارات علمى و فرهنگى، (تهران، ۱۳۷۶)، ص ۴۵.

دشه‌رین حاج په‌ریسادا ل ژیر سه‌رکردایه‌تیا سه‌لاحه‌دینی ئه‌یوبی هه‌بوبی، بو میرانی هاتیه گوّهورین.

د فی رؤزیدا زهرده‌شتیان شاله‌ک (شیتک) کو ژ هربیبا به‌رخین سبی هاتبوو چیکرن، و (۷۲) داف بوبو و لدویف هه‌یقین سالی دبوونه (۱۲) به‌ندک، گریددان<sup>(۱)</sup>، هه‌روهسا سی نشيّر ژ پینج نقیّران بؤ میترای ژ لایی مه‌زدپه‌ریسان ۋه دهیّنه‌کرن، دهمى کو تیروزکا رؤزى دردکه‌فیت، دهمى رؤز دگه‌هیته نیقا ئه‌سمانی و دهمى رؤز به‌ره‌ڭ ئافابونى دچیت<sup>(۲)</sup> هه‌روهسا نیشانه‌یەك بؤ میترای گولا بنه‌فسوکى يە<sup>(۳)</sup>، کو تا نهو ژى دناف ئیزدیاندا يا به‌رچاھە.

د سه‌رده‌می ئه‌شکانیاندا ئه‌ڭ ئیزدده (خوداوه‌نده) زۆرى گرنگ و خوشتفى بوبویه و گەله‌ک په‌ستگە ھ ژیرا هاتینه چیکرن<sup>(۴)</sup>، و هیمايەکا دیترا میترای چەرخا رؤزى (زفروك) يان (سواستیکا) يان ژى خاچا شکەستیيا نازیان دهیّته نافېر<sup>(۵)</sup>، هه‌روهسا ئه‌ڭ نیشانه ل سه‌ر چرايەکى ئیزدیان ل بنگەھى لالش ژى هاتیه دیتن<sup>(۶)</sup>.

### پەسن و ئەركىن میترای د (مېھریەشت) دا:<sup>(۷)</sup>

مېھ يەشت کو تايىبەت به پەسنا میترای د ئافیستاییدا هاتیه ۋەهاندن، بقى رەنگى

باسى ئەرك و پەسنىن خوداوه‌ندى میترای دكەت:

- پیرۆزکرنا(تقديس) پەيمانان.

- میترا وەکو خوداوه‌ندى جەنگاوه‌ران ژ لایی وان ۋە دهیّته په‌ریسین بتايىبەت ژ لایی سیار و خودانىن ئەرايەيین جەنكىقە.

(۱) دوستخواه: اوستا، ص ۱۰۳۳.

(۲) عبدالەنی: مصدر پیشین، ص ۳۶.

(۳) دوستخواه: اوستا، ص ۱۰۵۸.

(۴) جى. سى. ژوپاجى: مانندگى اسطورەھاى ایران و چين، مؤسسه انتشارات علمى و فرهنگى (تهران، ۱۳۷۸)، ص ۳۰۱.

(۵) عەلی تەتدر نېرۇھى: "سواستیکا د شوينهوارىن كوردىستان و جىهانىدا"، گۆڤارا شاندەر، ژمارە (۵)، ئادارا ۱۹۹۸.

(۶) ل بنگەھى لالش بى رۆزشىرى موزەخاندېلەك بچۈرۈك ھەدیه چرايەك تىدا بوبو ژ ئاخى هاتىه چىكىن ئه‌ڭ نیشانه ل سه‌ر رەخى وى هاتىه نەخشانىدەن.

(۷) اوستا: مصدر پیشین، ۱/۳۵۳.

- میترا پیشروع و بزافه کا سهرکه فتیانه دکهت ل رۆژهه لاتی بردە رۆژئاڤایی.
- میترا یی میرخاسه و ب توندی وان کەسا ژ ناڤدبهت یین کو درهوا دکهن و سۆز و پەيمانا دشكىن.
- میترا سهرکه فتنی و پیشکە فتنی و خیّر بەرگەتی بۆ پەيرهويین راستیی ب ديارى دئینیت.
- میترا خودانی دەھ هزار چاقانه، ئانکو زۆری هوشياره و کەس نەشیت ب سەردا ببەت، و د رۆژا دووماهیيىدا دى ل سەر خەلکى (شاھدیي) دەت.
- میترا چاڤى خۆ دەدەتە ھەمۇو جىهانى و دپارىزىت.
- میترا بەرگەتی دەدەتە جىهانى و ب رىكا وي کانى دزىن و گىا شىن دبن، ھەروەسا میترا سامانى مرۆڤان وەکو كەرىن پەزى و گارانى و ھىزرا راستیي و زارۆكان و ژيارى ددەت.
- رىكا میترا یی ڙ لايى (بەھدىن مەزدىيەسنا) يى ھاتىه رايىخستن و (بەھرام) ئىزەد، بەرى دچىت و خرابكاران ژ ناڤدبهت.
- پەيرهويین راستیي، میتراى وەکو دوزمن و ژناڤبەری دوزمن و سته مكاران و پارىزەر و پشتگىرى ھەزاران و (گاى) دەھزمىرن، و ب رىكا گۈريكتىن (قوربانىدانى) وي ڙ خۆ شاد دکەن.
- ئەھورەمەزدا خودايىي مەزن و بى ھاوتا، میتراى وەکو پارىزەری جىهانى دەھزمىرىت.
- میترا ئىزەدئ باشىي و چاكىي و مىھربانىي يە.
- میترا وەکو رؤناھىيەكىيە كو ھەمۇو جىهانى ب رووناھيا خۆ رون دکەت و دھىتە پەريسىن.
- میترا ب ئىزەدى راستیي و دروستكارىي و سۆز و پەيمانا و وەقادارىي دھىتە ھەزمارتىن.

## دیوهیه سنا و مهزادهیه سنا:

لدویف تیوریه کا زۆرا ب هیز بهرى هاتنا زهردهشتى دوو گرۇپىن ديار ژ روئى دينى  
فه هەبۈونە<sup>(۱)</sup>:

(۱) گرۇپى ئەھورەپەریس، يان ژى مەزدابەریس، يان ئەھورە مەزدابى كو بتىنى باوهرى  
ب ئەھورايى پايەبەرز و بى هاوتا ھەبۈويە، كو د سەردەمى زهردهشتى دا بوبويە  
ئەھورەمەزدا، ئانکو ئەھورايى (خودا، خوتا) يى زانا و هېج رىزدك ژ دېو و  
ھەريمەن و ھېزىن (شەرۆك) نەدگرت.

(۲) گرۇپى كو (ئەھورەبى و دیوپەریس) بوبۇنە، ئانکو ل دویف باوهرا فى خەلکى دەپىا  
ھەردوو گرۇپىن ئىزەدان و دېوان بېریسنى، يان ژى گرۇپىن (ئەھورا و ئەسۇرا)<sup>(۲)</sup>  
کو د دویف دا ئەڭ دوو نافە بەرۋۇچى دىن د بىر و باوهرىن ئاقىستىاي و فيدىايدا.  
چونكى ھەردوو گرۇپىن ئىزەدان خودان شىيان و دكارن زيان و نەخۇشىي  
بگەھىننە مروقى، و بۇ ھندى مروق خۇ ژ ئىش و ئازارىن گرۇپى (دېوان و  
ئەھريمەنان) بپارىزىت و خۇ ژى بىكىت و نەخۇشى و ئافەتا وان ژخۇ و سامانى خۇ  
دۇور بىخىت، پىدەقىيە وان ئىزەدا ژ خۇ رازى بىكەت و رەزامەندىيا ھەردوو لايان بۇ خۇ  
وابكىشىت.

پاش هاتنا زهردهشتى كو يى پې باوهرا بۇو، كو بتىنى خودايەك ھەيە و دەپىت ئەو  
بتىنى بەيىتە پەریسین كو ئەو ژى ئەھورەمەزدایه<sup>(۳)</sup>، و دەپىت بتىنى ئىك دين ھەبىت ئەو  
ژى دينى يەزەتى (Yazaty) يان ژى (بەھدىنى) يە، لى دەگەل ھندىدا ژى نەچار بۇو  
ھەندەك ئىزەدىن دى مينا مىتىزى ژى پەسەند بىكەت، يان ژى ب ساناهى ب رەخ را

(۱) زنر: طلوع و غروب زرتشتى گرى ...، ص ۹۲ – ۹۳.

(۲) ئەسۇرا د دىنىي ۋىدایىدا خوداوهندىن باشىي و د دىنىي زهردهشتىدا خوداوهندىن شەر و خارايسىنە،  
و دېۋە د ۋىدایىدا خوداوهندىن باشىيىنە، و بەرۋۇچى ئاقىستىايىنە، و رەنگە ھەر ئەڭ گەرە بىت  
کو ھەندەك زهردهشتى و ھەتا موسىمانان ب توندى ھېرچە دەپىتەن دەپىتەن كو (دېۋە)  
پەریسین، د دەمەكى دا كو (دېۋە) د سەردەمى مىتىزى و باوهرىن ۋىدایىدا سەمبولىن باشىي و  
خېرىي بوبۇنە.

(۳) زنر: طلوع و غروب زرتشتى گرى ...، ص ۹۳.

دەرباز ببیت و چاپوشی لى بىمەت. ل دۆر قى هەلويىستى زەردەشتى پېغەمبەر دوو  
بۇچۇون ھەنە<sup>(۱)</sup>:

۱) ل دويىش بۇچۇونا ھندەك زانايىن ئاڤىستا نىاس، زەردەشت ب توندى ھېرىش كرە  
سەر ھەموو لايەننەن (دىيوه يەسنانىي) و ھەتا (ميتاپەرييسي) ژى و ھەموو ب  
دوژمن و کافر<sup>(۲)</sup> ھەزەمارتن، و بزاڭكىر كو ھەموو دياردىن ميتاپەرييسى و  
دىيوه يەسنانىي ژ ناۋىبىت و بۇ سەرەدەمەكى دويىشدا ئىيىدى ناۋى مىتايى د ژىيدەرىن  
مېخى و ئاڤىستايى دا ناھىيە دىتن، لى د سەدەن دويىشدا و ل ناۋىراستا سەرەدەمى  
ھەخامەنسىيان و تايىبەت ل سەرەدەمى ئەرەدەشىرى دووئى (۴۰۴ - ۴۲۲ پ.ز.) شاهى  
ھەخامەنسى، جارەك دىت ناۋى مىتايى دگەل ئىزەدا (ئاناھىتا، ناھىيد) دى د دەقىن  
مېخى دا بەرچاڭ كەفيت<sup>(۳)</sup>.

۲) بۇچۇونا دووئى كو يَا نويزىرە و ھندەك مىزۇونقىسى و ئاڤىستانىياس و ۋەكولەرىن  
دینىن كەفن پېشەنلىقىي ژى دكەن كو زەردەشت، ميتاپەرييسى (مېھر باودرى)  
نەھاڻىت، بەلكو؛ چۈنكى ئەف ئىزەدە ئىيىك ژ نازدارترىن و خۇشتەفيتىن ئىزەدىن  
جەم خەلکى بۇويە، و باشتىن كار و كريار ئەركىن وى بۇويە، رىزەك تايىبەت ژى  
گرتىيە، لى ل پلا خودى بۇ پلا ئىزەدەكى ئىنایەخوار، و ھەروەك سەرەدەك  
پەرسىتىيە<sup>(۴)</sup>.

ژ لايەكى دېفە زەردەشت شىا جىاوازىيەكى دانىيە د ناۋىبەرا ميتاپەرييسان و  
دىيوه يەسناندا، پشتى كو دىينى زەردەشتى وەك دىنەك فەرمى ژ لايى شاھ و يىشتابپ ۋە  
ھاتىيە پەسەندىكىن، چاخى ئازاردان و دويىقچۇونا دىيوه يەسنان دەستپىكىر، و زەردەشتى  
ب توندى كەفتەنە ڙناۋىبرىنى دىنى و ل ھەموو دەڤران فەرمانا وان ھاتەراكىن، و د  
ئەنجامى ۋە مەلما لانا خورت دناۋىبەرا ھەردوو گۈزپاندا، گرۇپى مەزدەيەسنان نەچار  
بۇون ل دووماھىيى دەستى ئاشتى و ھارىكارىي بۇ ميتاپەرييسان درېئر بکەن<sup>(۵)</sup>، سەرەزاي

(۱) بۇ زانىنا پەز بىنېرە: زنر: طلوع و غروب زرتشتى گىرى...، فصل ۳، ۴، ۵.

(۲) گاور بۇ پەيىغا كافر د زمانى كوردى و فارسى دەپتە زۇراندن، لى د بەرەتدا ژ پەيىغا گەبر،  
گاپىر، گاور، كافر ب واتا زەردەشتى يان ژى ئاگىپەریس ھاتىيە.

(۳) حسن پىرنىيا: تارىخ ایران باستان ...، ص ۱۶۱۳.

(۴) مەھر: مصدر پېشىن، ص ۲۵.

(۵) كريستان سىن: مزداپرسى دى ایران قدىم...، ص ۴۲.

هندی کو هیشتان هندک دیاردین دیوهیه سنایی ژی پیغه د دیاربوون، داکو هیزا خو بهرانبهر وان خورت لى بکهت، لهورا دئ بینین کو د ناف نافیستاییدا، د پشکا (میهریهشت) يدا تیکه لییهک دنافبهر مه زدهیه سنایی و میزابه ریسی ههیه، کو نهشیانه خو ژی رزگار بکهن<sup>(۱)</sup>.

ئەف بزافه هەموو ژ لایی دەفه رین رۆزھەلاتی هاتنه کرن، بهرانبهر ۋى ئىكى، بەرھە لستكارىن میزابه ریس و مۇگىن (موغىن) مىدى و پەيرەوین دیوهیه سنا بەرەڤ پۆزھەلاتی هاتن و ل دەفرىن سنورى و ئاسى و تايىبەت ل ئاسيايا بچووك و كىلىكىن و رۆزئافا كوردىستانى بەردەوامى بقى ئايىنى دان، و ھەر ب رىكا ۋان كەسان بۇو كو ئايىنى میزابه ریسی هەتا دووماهيا رۆزئافا كو د وى سەرەمیدا گزىرتا برىتانيا بۇو ھاتە بەلاڭىرن، و وەکو ئايىنەك ب ھېز بەردەوامى ب ژيانا خو دا<sup>(۲)</sup>. ئەلبەته ئەف ململانە و شەری دنافبهر ۋان دوو باوھاندا ھەتا دووماهيا چاخى ساسانى ۵۶۳ – ۲۲۶ ز) ژى فەكىشا، و جارجار شاهىن ھشك باوھرین ساسانى ھېرش دئinanه سەر كوردىستانى، دا كو ۋان باوھرا و دىاردا ڙنافبېن<sup>(۳)</sup>.

پاشى مىنا زەردەشتى پېغەمبەر، دىار بۇو كو ھەردوو لا چەندان د دلخۇش نەبۇون بۇ وان گۆھورىنېن كو چىببۇون، لهورا جارەكا دى بزافكىن گرنگىيا جاران يا میزابه ریسی بزقىرىننەفە؛ چونكى پەيرەوین زەردەشتى بخۇ ژى نەشيان باوھرین پېغەمبەرى يىن ئىكانەپەریسی ب رىكوبىكى ب ئەنجام بگەھىن، جارەكا دى ل دەستپىكى (گاتايىن ھەفت پشك) دوو پارىزەر و ئافراندىكار (خالق) دىار دىن، ئىك ژى ئەھورە و يى دى میزايىھ. ئەھورە، میزايى وەکو (سروش، مەلەك) دەكتە نافىنكار (واسطە) دنافبهر ۋازىارا ئەردى و پادشاھيا ئەسمانىدا و جارەكا دى پايدە و پلا میزايى بەرز دېيت و دگەھىتە پلا ئەھوراي، و جارەكا دى ھەردوو خودا وند ئىك دگرن و دىنە جەھى رىزگرتىن. ئەھورە مەزدا مەزنەتىن و باشتىن و سەرورە ھەموو ئىزدانە و میزاتا ژى پارىزەر سۆز و پەيمانانه<sup>(۴)</sup>.

(۱) اوستا: مصدر پیشین، ۳۵۳/۱

(۲) دوشن گیمن: اورمزد و اھرین ماجراي دوگانه باورى در عهد باستان، ت. عباس باقرى، (تهران، ۱۳۷۸)، ص ۱۷.

(۳) وھبى مصدر پیشین، ص ۴۳.

(۴) مهر: مصدر پیشین، ص ۲۶.

## قوربانیکرنا گای:

ئىك ژ ديارترين دياردىن ميئاپهريسى قوربانیکرنا گايىه، كو ب هندەك كار و كريار و داب و نهريتىن تايىبەت (طقوس) فە دھىيەت ئەنجامدان، دياردا قوربانىكىرنى بۇ چاخى پىش زەردەشتى دزفريتەفە؛ چونكى زەردەشتى پېغەمبەر بىزارى و نەرازىبۇونا خۆل قوربانىكىرنى دەردىرى و داخواز ژ پەيرەۋىن خۆ دكر كو ژ خوين رشتنا گيانەوەرىن بى گونەھ خۆ بەدەنە پاش، و ب توندى هيىرش كرە سەر (جەم - جەمشىد) شاهى؛ چونكى گوشتخوارى نيشا مەرۋەن دايىه<sup>(۱)</sup>، لى پاش مەرنا زەردەشتى ديسان جارەك دىت ئەڭ داب و نهريتە هاتە دنڭ زەردەشتىيىدا و وەك دياردىيەك بەرچاڭ بەردىۋامى پى ھاتەدان.

قوربانىكىرنا گای د دىننەن رۆزھەلاتىدا ب چوار رەنگا ھاتىيە فەگوھاستن:

## ۱- قوربانىكىرنا گای ژلايى مىتارايى ۋە:

د ۋىرە دا ناكۆكىيەك يا ھەى د نافبەرا باودىن كەفن و نوى د پشكىن كەفننەن ئاڤىستايىيدا، ئىزەدى مىتارا ب خۆ خودانى چەروانى بەرفرەھ و پارىزەرئ تەرس و كەوالىيە<sup>(۲)</sup>، لى د ۋىرە دا بىيىتە قوربانىكەرى گای و خوينا وي درېزىت، ل دويىش راپۇرتا مىزۈون فىس پلوتارخ<sup>(۳)</sup> (سەدى دووئى زايىنى) و ئەفسانىن دىنى، كوشتنى گای ژ بۇ ساھىكىرنا سروشىتىيە، د فيدا ھندىدا ھاتىيە كو ئىزەدى مىتارا ھاتىيە پالدان كو پشكدارىي د قوربانىكىرنا گای دا بىمەت، سەھرەرای ھندى كو ئەڭ كارە پى خوش نەبوبىيە<sup>(۴)</sup>. د فىن كريارىدا مىتارا گايەكى دى قوربانىكەت، د دەمەكىيدا كو بەرى وي يىن ل رۆزى، ھەرۋەسا مارەك و دووپىشكەك وەك دوو (مەخلىقىن) ئەھرىمەنلى ھېرىشى دېھنە خوينا وي، سەھىي مىتارايى بىزافى دىكەت ۋان دوو گيانەوەرال وېرى دوور بېخىت،

(۱) زنر: طلوع و غروب زرتشتى گرى...، ص ۸۸

(۲) اوستا: مصدر پىشىن، ۱/۳۵۳

(۳) پلوتارك: حيات مردان نامي، ت: رضا مشائيخى، مؤسسه انتشارات علمى و فرهنگى، (تهران، ۱۳۶۹)، ۴/۴۸۲.

(۴) زنر: طلوع و غروب زرتشتى گرى...، ص ۱۸۰.



میترا د دهمن قوربانيکرنا گای دا د گهله سه و مار و دوپشك و هه ردوو فرشتین هه لگرین  
خه تیرین ئاگريدا

كوريا گای دی دبیته گولا گهنه<sup>(۱)</sup> و ژ خوين و ههستي و گوشت و کهفلن گای، گیا و  
گهنه و دان و بهرهه مین دبین پر زیدهه و ب مفا بو به ردهه اميا ژيانا مرؤفی شين  
دين، و سروشت جارهکا دی ساخ دبیته فه، و ژ خوينا گای داريin میوئ چیدبن کو ژ  
تربي وی شهرباب ژی دهیته چیکرن، ل دوييف راپورتا پلوتارخ ئهه کرياره دگهله داوهت و  
لهيزين و ستران و شادیقه بوبويه، و ئهه کاره ل سه رداش يان شكه فته کي فه يان نیزیك  
وی دهاته کرن<sup>(۲)</sup>. هه روکو ل لالش ئهه ری و رهسم ب لهیستان و گوفه ندهکا ب کوم  
دهیته کرن.

(۱) رايتسون: مصدر پيشين، ۷۱۴.

(۲) زنر: طلوع و غروب زرتشتي گری ...، ص ۱۸۱.

## ۲- جەم و قوربانىكىرنا گاي:

جەم يان (جەمشىد) ناڤىٰ وى د ئاڤىستايى دا (يەم)<sup>(۱)</sup> و د ۋىدايى و فەرھەنگا سەنسکريت دا (يەمە، Yama)<sup>(۲)</sup> و د پەھلەويدا (يەمەك، جەمەك) و د چاخىن ئىسلامى دا بۇويه (جەم)<sup>(۳)</sup> كو ئىك ژ مەزنلىقىن و نافدارلىقىن شاھىن هندو - ئيرانى يە.

د ئاڤىستايى و د دەقىن پەھلەويدا، (جەم) ب كارى قوربانىكىرنا گاي رادبىت و زەردەشت ب توندى هيئىشى دكەته سەر فى كارى؛ چونكى د بنەرتە دا زەردەشت دىزى قوربانىكىرنىيە و ب كارەكى سەتمەگەرانە و نامەرۇفانە دادا، ئەڭ كارە پشتى ئاپابۇنا پۇزى دەراتە ئەنجامىدان، يان ژى ل جەھەكى تارى وەكۆ شەكتە يان سەرداشەكى و دگەلدا ستران و گوفەندە بۇويىنە و تايىن گىايى (ھوم) يان (سوم) يان (سوما) دەراتە سوتەن<sup>(۴)</sup> لەورا دگۈتنە ۋى جۆرە رەقصى (سەما) كو د بنەرتە دا ناڤى گىايىكى پېرۋەز كو پەيەكە سەنسکريتىيە و د ئاڤىستايى دىبىتە (ھوم، ھوما)، ئەڭ كريارا قوربانىكىرنا گاي پەزىشى دەستقىنەن ئەمرىي.

فەرە ل ۋېرە ۋەكۆلەرین ئىزدىناس پىتل سەر فى دىاردى و ۋان دوو پەيەقا راوهستن:

أ - پەيەقا سەما كو دبنەرتە دا ياز پەيەقا (سوما) يان (سوم) يان (سوم) سەنسکريتى و (ھوم) هاتىيە و درگىرن، كو گىايى پېرۋەز و دبوو ئەگەر ئەرخۇشىي و د ھەموو كار و كريار و رىبازىن (طقوسىن) دىنى دا بكار دەتات ب تايىبەت د بازنه و كۆمەبۇونىن سۇقانەدا.

ب - پەيەقا (جەما) كو جەزىنەكائىزدىيانە ياز ناڤى (جەم) شاھ هاتى، كو د فى جەزىنەدا كارى وى قوربانىكىرنا گايى، و نە ياز پەيەقا (جمع) يان عەرەبى هاتىيە، ب مخابنى ۋە زۆرداريا ل سەر ئىزدىيان بۇويه ئەگەر كو گەلەك تىشىن رەسەنلىقىن خۇ بىگوھرن يان روخسارەكى عەرەبى ئىسلامى بىدەن؛ چونكى كارى قوربانىكىرنا

(۱) اوستا: مصدر پيشين، ۶۶۵/۲.

(۲) اوپەنيشدا: مصدر پيشين، ص ۵۰۱.

(۳) اوستا: مصدر پيشين، ص ۹۶۸.

(۴) زنر: طلوع و غروب زرتشتى گۈرى...، ص ۱۱۸.

گای ژ لایی (جهم) فه ب همان رهنگیه کو ل جهم ئىزديا دهیته کرن، بۆ وینه کوشتنا گای ژ لایی زردهشتیئن پاشیئی و میتاپهريسان ب فی رهنگی بوویه کو دفیا گا ب شفین داری يان دارهکی ستويير هاتبا لیدان همتا نه هوش ببا، دويشدا ب كیرئ دكارن سهري لى بيرن، لدویش باوهريان وان بقى لیدانا گای، دیو و دره دئ ژ لهشى قوربانى دورر كەفن.

چونكى زردهشت دئى ئازارданا گيانه و هرا بwoo، زردهشتیئن دويشدا نه هوشكى رنا قوربانى و دويشدا سهربىرنا وي ئىك ژ راسپاردىن (ئەشو زردهشت) دزانى داكو گيانه و هر دەمى قوربانىبۇونى ئاگەھ ژ خۇ نەمینىت، د دەمەكىدا كو ئەو ليدان ب خۇ ژى دئى ئامۇڭكارىيىن زردهشتى بووې. ئەڭ كاره هەممۇ ب شادى و قەرەبالغ و ستران گۆتن فه دهاته كرن، و د دويشدا گوشتى قوربانى، دا د روينى پېرۋىزدا هيته سورفەكىن و سەر خەلکى هيته پېشكىرن<sup>(۱)</sup>.

د دەقىن پەھلهويدا سى ئارمانچ ژ بۆ قوربانىكىرنا گای ھەنە:

- ۱ - قوربانىكىرنا گای پىت و بەركەتى بۆ زەھفيي دىزفرىنيت.
- ب - ل رۆزا دووماهىي (قىامەتى) دهیته قوربانىكىرنا داكو (نەمرىي) بۆ مرۆڤان بىزفرىنيت، ئانکو گيانى خۇ فيدای مرۆڤان دكەت.
- ج - د بنەرەتدا كارهكى (دىيۇي - ئەھرىمەن) بووې کو ژ لايى ئىكەم ژن و مىرما ئانکو (مەشى و مەشيانە د ئاقىستايىدا) (ئادەم و حەوا د تەوراتىدا) هاتىھەنچامدان<sup>(۲)</sup>.

### ۳ - قوربانىكىرنا گای ژ لايى ئەھرىمەنلى ۋە:

د ۋى باوهريدا ئەھرىمەن ھىرىشى دكەتە سەر ھەر تىشىتەكى کو ژ لايى ئەھورەمەزدای فه ھاتبىتە ئافراندىن، وەكى ئەسمان، ئاڭ، زەقى، گيا، گايى ئىكانە و (گىومەرتەن) مرۆڤى پېرۋىز راستېيىز، ژ ناڭچۇونا ئان تىشىن سودمەند و پە مە ئانکو ژناڭچۇونا پىت و بەركەتا زەھفيي و خىر و زىددىيى، لى وەكى ئەھرىمەنلى ھەزى دكەر ژ ناڭبرىنا گای نەبوو ئەگەر ژ ناڭچۇن ئىيارى، بەلكو بەرۋىزلى ۋە ئىكى، ژ ئەندامىن گای

(۱) زنر: طلوع و غروب زرتشتى گىرى...، ص ۱۲۰.

(۲) همان مصدر، ص ۱۸۴.

(۳) همان مصدر، ص ۱۸۳.



میترا د دەمى قوربانیکرنا گای دا دگەل هەردۇو چراھە، اگرا

هەمی جۆریئن گیاییئن خوارنى و يىئن پزىشکى بۇ ساخبوونى (شىقايى) و دارا مىّوى  
چىبۇون، تۆقى وى چۇ سەر ھەيقى و ھاتە پاقزىگرن و گاران و بىرپىن پەزى ژى  
چىبۇون.

د ئان سى جۆریئن قوربانیکرنىد، ھەمووان ئىيىك ئەنجام ھەبۈويھ، ئەو ژى بەخشىنا  
پىت و زېددىي بۇ زەقى و گىيات و بەرھەمەمېيھ و د ھەموواندا ب گوۋەند و سەماقە  
دھاتەگرن.

#### ٤ - قوربانیکرنا گای ل رۇزا دووماھىيى:

قوربانیکرنا گايىن (ھريوش) كو (سۆشيانس) ئى رىزگاركەر (ناجى) پى رادىيەت، دا  
جارەكى دى نەمرىي بۇ لەشى مەرۆفان بىزقىرىنىت، ئانكى جودا ژ بەخشىنا پىت و

بهردهکه‌تی بـو شـینـکـاتـی و رـسـتـیـا بـهـلـکـو بـهـرـدـهـوـامـیـ دـدـتـه ژـیـانـا مـرـؤـفـی و مـرـنـی ژـ  
مـرـؤـفـی دـوـور دـئـیـخـیـت<sup>(۱)</sup>.

د ڦـان هـمـموـو كـريـارـانـدا چـراـيـينـ ئـاـگـرـى دـهـيـنـه بـكـارـئـيـانـ، چـراـيـهـكـ بـهـرـهـڻـ خـوارـ و  
ئـيـكـ بـهـرـهـڻـ ئـهـسـمانـ بـوـوـ، هـهـرـ وـهـكـ كـوـ دـ جـهـڙـنـيـنـ گـهـلـيـنـ لـالـشـ دـاـ ئـاـگـرـ دـنـاـڻـ پـهـرـسـتـگـهـهـيـ  
بـ روـونـيـ پـيـرـڙـ دـهـيـتـهـهـ لـكـرـنـ.

ديـنـ كـهـفـنـيـ ئـارـيـابـيـا لـسـهـرـ بـنـاغـيـ پـهـرـيـسـيـنـا هـيـزـيـنـ سـرـوـشـتـيـ وـ دـيـارـدـيـنـ بـهـرـچـافـ وـ  
پـرـ هيـزـ وـ كـارـيـگـهـرـ دـيـانـا مـرـؤـفـاـيـهـتـيـ وـ سـتـيرـيـنـ (ـئـهـجـرامـيـنـ) ئـهـسـماـنـيـداـ هـاـتـبـوـوـ دـانـانـ،  
لـيـ هـهـرـدـكـهـفـنـداـ، ئـهـڻـ ئـيـزـهـدـيـنـ سـرـوـشـتـيـ، خـودـانـ تـايـيـنـ (ـهـنـدـيـ) وـ (ـئـيرـانـيـ) سـهـرـهـرـاـيـ  
كـؤـمـهـلـاـيـهـتـيـ بـوـوـيـنـهـ. بـهـرـيـ جـوـدـاـبـوـوـنـاـ هـهـرـدـوـوـ تـايـيـنـ (ـهـنـدـيـ) وـ (ـئـيرـانـيـ) سـهـرـهـرـاـيـ  
نـيـزـيـكـبـوـوـنـ وـ وـهـكـهـفـيـاـ ئـيـزـهـدـيـنـ وـانـ، لـيـ جـيـاـواـزـيـيـهـكـ ڙـيـ دـنـاـفـهـرـاـ وـانـداـ هـهـبـوـيـهـ،  
دـهـسـتـهـكـهـاـكـ بـ (ـدـيـوانـ) (ـdavaـ) دـهـاـتـنـهـ نـاـفـيـرـنـ، كـوـ سـهـرـوـهـرـيـ هـهـمـوـوـانـ ئـيـزـهـدـيـ  
جـهـنـگـاـوـهـرـيـ (ـئـينـدـراـ) Indraـ دـهـاتـ، وـ دـهـسـتـهـكـاـ دـوـوـيـ دـگـوـتـنـيـ (ـئـسـوـرـاـ) Asuraـ وـ بـ  
ئـيرـانـيـ دـگـوـتـنـيـ ئـهـهـوـرـاـ (Ahuraـ) كـوـ سـهـرـوـهـرـيـنـ وـانـ (ـفـارـوـنـ) Varunaـ وـ (ـمـيـتـراـ)  
بوـونـ. پـرـانـيـاـ زـانـاـ وـهـسـاـ هـزـرـدـكـهـنـ كـوـ (ـمـهـزـداـ) Mazdaـ (ـئـيرـانـيـ بـ رـامـانـاـ)  
(ـزـانـاـ)، مـهـزـنـتـرـيـنـ ئـهـهـوـرـهـيـهـ، كـوـ هـهـمـاـنـ (ـفـارـوـنـاـ) يـيـ كـهـفـنـهـ كـوـ نـاـفـيـ وـيـ ڙـلـاـيـ هـوـزـيـنـ  
ئـارـيـاـيـيـنـ رـڙـئـاـفـاـيـيـ هـاـتـيـهـ ڙـبـرـكـرـنـ<sup>(۲)</sup>.

پـشتـىـ پـهـيـداـ بـوـونـاـ هـوـزـيـنـ هـنـدـوـئـهـوـرـوـپـيـ دـدـهـهـرـاـ رـڙـهـهـلـاـتـاـ نـاـفـهـرـاستـداـ، دـوـوـ رـهـنـگـيـنـ  
جيـاـواـزـيـنـ دـيـنـ وـانـ يـيـنـ سـهـرـتـايـ دـهـيـنـهـ دـيـتنـ، پـشكـهـكـ مـيـتـاـپـهـرـيـسـ بـوـوـيـنـهـ – كـوـ  
بـهـرـيـ زـهـرـدـهـشـتـ – دـوـيـ دـهـمـيـداـ (ـدـيـوـ) پـهـرـيـسـ بـوـوـيـنـهـ، وـ دـهـسـتـهـكـاـ دـيـ پـهـيـرـهـوـيـنـ  
ئـهـهـوـرـهـمـهـزـداـ بـوـوـيـنـهـ. مـيـتـاـپـهـرـيـسـ بـوـ پـهـرـيـسـيـنـاـ مـيـتـاـيـ وـ ئـيـزـهـدـيـنـ دـگـهـلـداـ وـ نـقـيـرـاـ بـوـ  
وـانـ، (ـيـهـشـتـ) فـهـهـانـدـيـنـهـ، كـوـ هـهـتـاـ نـهـڻـ دـ (ـئـافـيـستـاـ) نـوـيـداـ بـ نـاـفـيـ پـشكـاـ (ـيـهـشـتـ) بـهـرـچـافـ  
دـبـنـ<sup>(۳)</sup>. ئـيـكـيـ ڙـ ئـيـزـهـدـيـنـ هـهـاـلـيـنـ مـيـتـاـيـ (ـرـهـشـنـوـ) يـهـ (ـئـانـكـوـ  
رـاستـ) (ـحـهـقـيـقهـتـ) وـيـ دـ سـروـشـ (ـSraoshaـ) بـوـوـ، كـوـ دـ هـهـرـدـوـوـانـداـ پـهـيـشاـ (ـرـهـشـ)

(۱) زـنـ: طـلـوعـ وـ غـرـوبـ زـرـدـتـشـتـيـ گـرـىـ...ـ، صـ ۱۸۴ـ.

(۲) آـرـتـورـكـرـيـسـتـنـ سـنـ: اـيـرانـ درـ زـمانـ سـاـسـانـيـانـ، تـ. رـشـيدـ يـاسـىـ، جـ ۹ـ، (ـتـهـرـانـ، ۱۳۷۷ـ شـ)،  
صـ ۵۵ـ – ۵۶ـ.

(۳) اوـسـتاـ: مـصـدـرـ پـيـشـينـ، جـ ۱ـ، صـ ۲۷۱ـ.

نه ب واتا (رەنگى رەشە) بەلكو ل ۋىرە ب واتا (راست و دروست) يىيە<sup>(۱)</sup>، لەورا ب هزرا مە (مسىحەغا رەش) پەرتۇووكا پېرۇزا ئىزدىيان ب واتا رەنگى رەش نىتە، بەلكو ل ۋىرە ب واتا يَا پەرتۇووكا (راستى و دروستىيە).

هاتتا زەردەشت - پىيغەمبەرى مىدى - چاكسازىيەكا مەزن ئىخستە د دىنى كەقىدا و ل دەستپىيى ب توندى دىزى مىتارپەرىسسا راودىستا<sup>(۲)</sup>، پاشتى سەردىمى زەردەشت دېۋەيەسىنى (Daiva yasna) - رەنگە پەيىشا داسنى يان داسنایى ژ فى پەيىقى و ژ في ئايىنى ھاتبىتە وەرگرتەن - ب ئەھرىمەنپەريس و (دېۋىستان) (Daivistan) و ب (مللەتى نەممەزدایى) ھاتتەن ناھىرىن، بىرۇباوەرە ھەۋكىيىا بەردەوام و مەملانا دناۋەرە ھېزىئن (خىر و شەر) چاکى و نەچاکى دناڭ دىنى نويدا پەيدابوو<sup>(۳)</sup>، بىرۇباوەرەن زەردەشتى درەنگىز گەھشتەنە دەھەرا مىدييا؛ چۈنكى زەردەشت نەچار ببۇو دىنى خۇز دەرۋەھى ولاتى مىدييا بەلاڭ بکەت<sup>(۴)</sup>، پاشتى بەلاقىبۇونا في دىنى دەھەرەن مىديادا، (پېرىن) مىدى شىيان كۇنترۇلا دىنى زەردەشتى دەھەرا خۇدا بکەن و بىنە چىينا دەسەلاتدار د فى دىنيدا، و لاتى مىدييا ببۇ جەن بەلاقىرنا دىنى زەردەشتى و ھندەك گوھورىن ل دويىف كارتىكىرنا دىنى كەقىن، نەخاسىمە دىنى مىتارپەرىسى دناڭدا پەيدابوو و جارەك دى چىينىن دىنى و دەستورىن ھشك و پېئالۇزىئن چىنایەتى دناڭدا چاندن<sup>(۵)</sup>.

ھەروەسا دەستورىن ھويىرىپىنانە بۇ رېكخىستىنەمەموو پشكىن ژيارى ژلابى موغان ۋە ھاتتە دانان، و نەچاربۇون كو بۇ خۇ پاراستىنى ژ ھېرەش و زيان و نەخوشىيەن ئەھرىمەن و دىوان ھندەك ياسا ب دان، كو ب نافى ۋەندىيەد (ۋېدىقەدات) (Vidaevadata)<sup>(۶)</sup> د ناقدارن، كو رامانا وى دېيتە (قانونا دىزى دىوان)<sup>(۷)</sup>، كو

(۱) كريستين سن: مصدر پيشين، ص ۵۷.

(۲) بى پېرىان: تاريخ امبراتوري هخامنشيان، ت. مهدى سمسار، ج ۳، ج ۱، (تهران، ۱۳۷۹)، ص ۲۳۱.

(۳) كريستن سن: مصدر پيشين، ص ۵۶ – ۵۸.

(۴) همان مصدر، ص ۲۸.

(۵) همان مصدر، ص ۶۳.

(۶) ارباب كىخسرو شاھرخ: زىتشت پامبرى كە از نوباید شناخت (فروغ مزدىسى)، انتشارات بېجت، (تهران، ۱۳۸۰)، ص ۱۵۹.

مهزنترين نهسكا (پشكا) په رتووکا پيرفزا ئافيستايييه و ب تني نهسكا مایبیما تماما فى په رتووکا پيرفزا دهیتە هەڙمارتن.

ل دووماهيا چاخى زەردهشتى ئەڤ بېروباودره بەلافيوو كو ئەھورەمەزدا و ئەھريمەن جوت برانە، و هەر دوو كورىن خوداوندى مەزن زورفان (Zurvan) (دەمى بى سنور) بابى ئيزەدانە<sup>(١)</sup>. ئىكى ژ ۋان گرۇپىن مەزدىيەسنا كو كارتىكىنى سەتىرپەرىسىن كىلدانى ژى لىسەر ھەبووې، و ل جەم مەگوسىن (موغىن) (پۆزناۋا كوردىستانى گەشەكربوو، بېبوو ژىدەرلى سەرەكىيىن) مىتارپەرىسىي دناف ئىمپراتوريەتا رۆمانىدا، كو دناف ۋى ئايىنيدا، مىتارپەرىسىي دناف ۋى ئايىنيدا، مىتارپەرىسان و ھندەك گرۇپىن دىت، كو د بېروباودرىن سەرەكىيىن زەردهشتىيىدا ھندەك گوھورىنكارىيىن مەزن كربوون، بېروباودرىن زورفانى پەسەندىكىرىوون، ب گرۇپەكى ئەھريمەن پەرىس دهاتنە هەڙمارتن، ئانکو خەرىكى پەرىسىنە ئەھريمەن بۈونە<sup>(٢)</sup>.

### سواستييکا مىتراكى :

ئەڤ سواستييکايە (ب زمانى سەنسکريت) ئانکو خاچا شىكەستى يە (لەج )<sup>(٣)</sup> لىسەر پرانيا تشتىن كەقنىن ھاتىيە دىتن ل دەفھەرىن ئارىايىا ھاتىيە كىشان، و ب زەرقەكا مىتراكىي ھاتىيە ناڭبىر، ئەڤ سواستييکايە زۆر كەقنتە ژ دىينى كريستيانا، لەورا تىشەكى شاشە كو ب خاچا شىكەستى دەھىتە ناڭبىر و ژلائى ھندەك كريستيانا ھەنەك دىزى كريستيانا دەھىتە ناسىن؛ چونكى ئەڤ نىشانە بۇ پارتى كەلەك دەزايەتىا يەھود و سامىيان كر، ئەڤرۇپ ب ھىما و نىشانەكى نازى ل قەلەم دەھىتە دان. لى چ راستى بۇ ۋى بۇچۇونى نىنە.

(١) هوشىگ دولت آبادى: جاي پاي زروان خدai بخت و تقدير، انتشارات فکر روز، (تهران، ١٣٧٩)، ص ٢٠.

(٢) زنر: طلوع و غروب زرتىشت گىرى....، ص ١٧٦.

(٣) كريستان سن: ايران در زمان ساسانيان....، ص ٦٥.

(٤) غلامرضا على بابائى: فەنگ علوم سىاسى، شرکت نشر و پخش ويس، (تهران، ١٣٦٩)، ج ١، ص ٤٢٠.

دەمى كۆئادۇلۇف ھېتلەر پېشەوايى نازىان، ل سالا ۱۹۲۰ ئى دەپيا ھىما و دروشمىكى بۇ پارتا خۇ ھەلبىزىرىت، ئالايى سۆر و دنافدا بازنهكى سپى و دناف بازنىدا سواستىكا مىترابى يارەش ھاتە كىشان<sup>(۱)</sup>، ئەف نىشانە ل ولاتىن ئىستونى و فىنلەنداب دروشمى فەرمى دهاتە ناسىن، و سەربازىن لەشكىرى ئازادى ئەلمانىا ل شەرىن ۱۹۱۸ – ۱۹۱۹ ئەف نىشانە ل وي جەپ دىتبۇون، و ل كۆدتايى كاپ ل سالا ۱۹۲۰ ئى دەمى كۆ سەربازىن تىپا (ئەھرەت) چۈۋىنە دناف بازىرى (بەرلىن)دا، ئەف دروشمى لىسەر كولاش خودىن خۇ كىشا بۇون<sup>(۲)</sup>.

ناسىنا ھېتلەر بۇ فى نىشانى دزفرىتە سەردەمى خويىندىنا وي ل خويىندىنگەھا كاتوليکا ل بازىرى (لامباخ)، بابا (هاگن) پىرى دىرا لامباخ كۆ مرۇفەكى ئايىنىي زۆر زانابۇو و دستىرناسىيى و دزانستىن دىدا زۆرى شەھرەزاپۇو، ل سالا ۱۸۵۶ گەريانەك ئىينا رۆزھەلاتا نىزىك و ل بازىرى (قودسى) ئاكنجى بۇو، و سالا ۱۸۶۸ زەپەقە (لامباخ) و فەرماندا كۆ لىسەر ھەر چۈوار گۆشىن دىرا لامباخ نىشانى سواستىكايى بەيىتە نەخشاندىن<sup>(۳)</sup>، دەمى كۆ ھېتلەر چۈپە لامباخ (هاگن) مربۇو، لى سواستىكى وي ھەروك خۇ مابۇق، لەورا ھندەك مىزۇونقىس دېپىز دەمى كۆ ھېتلەر زانى ئەف نىشانەيەكى دىنى ئارىبىي كەفنة وەك دروشىم بۇ حزبا نازى ھەلبىزارت<sup>(۴)</sup>.

ھەروهسا د چاخىن ناڭھەراستىدا، (شوالييەن) جرمەنى ژى ئەف نىشانە ب كاردئىنا<sup>(۵)</sup>، و وەكى دروشمى سەردەمى مىتراپەرىسىي ھەبۇونا خۇ مابۇو، ب بىرۇباوەر ھېتلەر سواستىكى نىشانان ئەركى خەباتا مەرقۇ ئارىيەيە و بەرى ھەرتىتەكى نىشانان شەپەر دەگەزى ئارى، دېرى سامىيانە و نىشانان ئايىن و داب و نەرىتىن ھندوئەورۇپىانە، بەرانبەر ئايىنى يەھودىيان<sup>(۶)</sup>.

(۱) بابائى: مصدر پىشىن، ج ۱، ص ۴۲۰.

(۲) همان مصدر، ج ۱، ص ۴۲۱.

(۳) همان مصدر، ج ۱، ص ۴۲۱.

(۴) محمود طلوعى: غۇھان قرن، نشر علمى، (تەھران، بى تا)، ص ۹۴۸.

(۵) مەممۇ طلوعى: فەھنگ جامع سىياسى، نشر علمى، (تەھران، ۱۳۷۲)، ص ۹۴۸.

(۶) طلوعى: فەھنگ جامع سىياسى...، ص ۹۴۸.

زفروکا میترایی، کو ئارکیولۆزستیئ مەزنی ئەلمانی (ئرنست هرزلد)<sup>(۱)</sup> ب زفروکا پۆزى ناقدبەت، نیشانا بەردەوامىي بۇ ژيانىيە، هەرومسا نیشانا بەردەواميا بزفيينا (حەرەکا) پۆزى و چەرخ و فەلەكتىيە، ژلايى دىقە نیشانا هەرجوار رەگەزىن پېرۋە (ئاف، ئاگر، ھەوا، ئاخ) و ھەر كۈزىيەكى وئى نیشانا ئىك ژ ۋان رەگەزانە<sup>(۲)</sup>.

ئەۋ نیشانە ل ھەموو دەڤەرین كەفنىن ئارىايىا ھاتىيە دىتن، ھەتا لسەر پەرسىتكەھىن بودايىان، دناف دىئر و كلىسايىن مەسىحىيان، لسەر دەرگەھ و كاشىيەن مزگەفتان، ل ناف گۇرستانىن زەردىشتىيان، و نەخاسىمە ل ھەموو دەڤەرین كوردىستانى، بۇ وىئە ل گىرى حەسەنلۇ ب رەخ دەرياچا ورمى ۋە لسەر جامى زېرىنى ھاتىيە دىتن كو ب نەخشىن داب و نەريت و بىر وبادەرین ئايىنى ھاتىيە نەخشاندىن، لسەر رانى شىرىدە كو مرۆڤەكى لى سوارە سواستىكايا ھاتىيە نەخشاندىن<sup>(۳)</sup>، كو سواربۇونا مرۆڤان، تايىبەت ل پشتا شىرا دناف ئەفسانىن كوردىدا ژى ھەيە، هەرومسا لسەر گەلهەك جەھىن ئاكنجىبۇونا نىزدىيان و ھندەك تشتىن تايىبەتىيەن ب وانقە، لسەر دەرگەھى پۆزەلاتى يى گۆرئ بايەزىدى بەستامى لسەر كاشيا ھاتىيە نەخشاندىن و بەرەڤ پۆزەلاتىيە، دىسان لسەر ھەموو ئەو گۇرستانىن كو مرى دناف گۇرپىن كو بەرەڤ پۆزەلات - پۆز ئافايى، يان ژى دناف جەرادا ھاتىيە ۋەشارتن ھاتىيە كىشان<sup>(۴)</sup>.

(۱) أرنست هزرفلد: تاريخ باستانی ایران بر پایه باستان شناسی، ت. علی اصغر حکمت، (تهران، ۱۳۵۵).

(۲) رضابى: مصدر پىشىن، ص ۶۶.

(۳) عەلی تەتىر: سەرچاوهى پېشۇو، ص ۱۲ - ۱۴.

(۴) رضابى: مصدر پىشىن، ص ۷۱.



بازیزیری میردین (میهردین) پاشمایی نافه‌کی ژ میهردینی

### میهراپین میهردینی:

میهراپ یانزی (میحراب) په رستگه هیین میهراپه ریسا یانزی میهردینا (میهردین یان میردین ئانکو دین میز اپه ریس به امبله به هدین ئانکو دین زهردهشتی دهیت، به هدینی ل دهشه رین پۆزه له لاتی و میردینی ل دهشه رین پۆز ئافاییدا ئاکنجی ببون، بازیزیری میردین د سه ردەمە کيىدا ناوەندەکا گرنگا میهردینا بwoo، ئانکو نافی ۋى بازیزیری ژ میردینی ئانکو میهراپه ریس ھاتیه ورگرتن. په رستگه هیین میهردینی ل ولاپتی چىن تا گزيرتا بەريتانيا ھاتبۇونە ئافاکرن، و ب پەيغا (میحراب) ھەتا نھۆزى بۇ جەھەكى تايىھەت دناڭ كلىسا و مزگە فتانا دهیتە بكار ئىنان، ل ھەممۇ ۋان په رستگەھا ئاگرى پېرۇز ل دۆر رەخىن میهراپى دەلكرى بۇونىن، ھەروەك ل سەردەرى شەفتا (قۇرقاپان) ل دەفهرا سلیمانى دهیتە دیتن<sup>(۱)</sup>، ھەروەسا ل ھەممۇ ۋان په رستگەھاندا، كانييەكى ئافى يا رەوانە، یانزى بىرەكى ئافى كۆ خودان باوەر پى مۇر(میهر) (تەعمىد)

(۱) سىسل. جى. ادموندز: كردا ترکها عربها، ت. ابراهيم يونسى، انتشارات روزبهان (تهران، ۱۳۷۶)، ص ۲۲۹.

دکرن، ئانکو پەيغا مورکرن و مارکرن (زدواج) ژى هەر يال مىھەدىنى ھاتى كو ب واتا پەيمان (عهد) د نافەرا ژن و مىرانە.

ئەو كەسىن كو دفيان درى و رەسمىن مىتازاپەرسىيىدا پشکدارىي بكمەن دەپ دەووجار، جارا ئىكى بۇ دەمى سى شەف و رۆزا و جارا دووئى بۇ دەمى دوو شەف و رۆزا و چەندىن جارا خۇ ب فى ئاۋى بشۇن. سەرەتىم (كاراكلا) ئىمپراتورى رۆمى كو مىتازاپەرسىيىكى زۆرى پرباواھر بۇو گەلەك سەرەشۇ (حەمام) ل رۆمى ھاتنە چېكىرن، و بەرى ھەر جەنگەكى، دەپ جەنگاواھر دەغان سەرشۈيىن مىتايىيدا ھاتبانە شوشتن<sup>(١)</sup>. د دويىدا ئەف داب و نەريتە چو دناظ مەسيحىيەتىدا ئانکو ب ديتنا مە ئىزدىيان ئەف نەريتە ژ مەسيحىيەتى وەرنەگرتىيە بەلكو ئەف مەسيحىيەتە كو گەلەك داب و نەريت و دې و رەسمىن دىنى ژ مىتازاپەرسىيى وەرگرتىيە.

د پەرسىتكەھىن مىتازاپەرساندا دەپ ئىزەدى مىتازى دوو ئىزەدىن دى كو ب دوو شقان دەپىنە ناسىن، دەپىنە ديتن. خەتىرى ئىزەدى ئىكى بەرەف ئەسمانىيە و نىشانا رۆزھەلاتنىيە و خەتىرى ئاگرى ئىزەدى دووئى بەرەف ئەردىيە و نىشانا ئاپابۇنا رۆزبىيە<sup>(٢)</sup>. ھەروەسا (مار) و (سە) و (دووپىشك) لەپەل (گای) ئەقوربانىي و گولىيىن گەنمى كو ل كلکا گاي چىدىن دەپىنە وىنە كرن<sup>(٣)</sup>.

ل دويى ئەفسانىن مىتازاپەرسا، مىتاز ژ دارا كاۋى بۇويە و دارا كاۋى ل جەم وان يا پېرۆزە و بىزاقى دەن كو پەرسىتكەھ نىزىكى دارستانىن كاۋا بن؛ چونكى كاۋ ب دارا پېرۆزا رۆزى، ھەرددەم ساخ، و ب خەمل و كەسک دەپىتە نافىرن، و ھەمان بۇچۇون سەر دارا زىيتونى ژى نەخاسىمە ژېھر رونى پېرۆزى زىيتونى و خەملا ھەرددەم كەسکا وئى ھەپىيە<sup>(٤)</sup>.

ديسان ل ۋان پەرسىتكەھان، ل دويى داب و نەريتەك تايىبەت، گا دەپىتە قوربانىكىن و گوشتى گايى دەپىتە پشکىرن و خوارن، و ھەر كەسەك بىزاقى دەكت كو پشکەك ژ فى

(١) رضابىي: مصدر پىشىن، ص ٨٢.

(٢) زنر: طلوع و غروب زرتشتى گرى...، ص ٢٠٢ – ٢٠٣.

(٣) جان بى. ناس: تاریخ جامع ادیان، ت. علی اصغر حکمت، شرکت انتشارات علمى و فرهنگى، (تهران، ١٣٧٩)، ص ٤٥١.

(٤) رضابىي: مصدر پىشىن، ص ٨٥.

گوشتی ببیته بهرا وی، و فهره ل ویری سهرداف و جمهکی تاری ج شکهفت یانژی  
سهردافا بن ئه ردی هه بیت و نه خاسمه ئه گمئ دناف به ریدا یا کولایی بیت.

هه رو هسا ژ بؤ گه هشتمن ب بلندترین پلا دینی دناف ئایین میتازاپه ریسییدا، کو  
هه هفت پله نه، ژ خزمە تکاریا په رستگەھی ده ست پی دکر<sup>(۱)</sup> و کولا فین تیز دانانه  
سه رسه ری خو، کو نیشانه ب کولا فین تیزی میتازی و په رستگەھین میتازی کو ب سه ری  
تیز به ره ئه سمانی دهاتنه دروستکرن. مینا ئه و قوبین سه رتیزین کو لسمر  
په رستگەھین ئیزدیان د هیینه چیکرن.

داب و نه ریت و نیزیکی دناف به را میتازاپه ریسی و په رستگەھین وان دگەل  
په رستگەھا لالش ب ۋى رەنگىنە:

هه بونا کانیە کا ئافا رهوان، هه بونا سهردافە کا تاری، نیشانان ماری رەش ل سەر  
درگەھی لالش، قوربانیکرنا گای، هه بونا وینى سا و دووپشکى، جەنی تاری دناف  
په رستگەھیددا، وینى سواستىكا لسمر ھندەك بەر و تشتىن په رستگەھی، روونى پېرۆزى  
زەيتونى (زەيت - بزر)، مۆھرکرنا (تەعمىدکرنا) خودان باوھرا ب وئى ئافا پېرۆز،  
نیزیکبۇون ل دارستانىن زەيتون و کاڭا، ھەلکرنا ئاگرئ پېرۆز مینا خەتىرى میتازى  
(چرا - چەقەلتۇ)، پاقز راگرتۇن و پېرۆزىا ئاخا په رستگەھی، پېرۆزىا ھەزمارا (ھەفتى)،  
ھەفت پله، ھەفت مەلەك یانژى ھەفت (ئەمشاسبەند)، سەردەر گۆھورینا ھندەك نافا  
پاشى سەردەمی ئىسلامى، هه بونا کولا فین تیزی شنگاليا و بەردا نا پرچى (گوسك)  
ئانکو دریزکرنا مویىن لهشى و نەکورتكرنا وان و كىم شوشتىن.

ھەرودك ئاماژە پى ھاتىه دان، ل ھازارا دووئ بەری زايىنى ھەردوو گەلین ھندى و  
ئىرانى پىكىفە، یانژى نیزیك ھەقدوو دەپان، لەورا دى بىنин کو گەلەك داب و نه ریت  
يان بىرۇباوەرەن وان ژ ھەقدوو دەچن، و ژلايى دېشە ژى ب ئەگەر ژىلک دووركەفتىنى  
ھندەك جىاوازى و ھەتا دەپان بىرۇباوەرەن ژى چىبۈويە، رەنگە دىارتىرین و  
سەيرىتىرین جىاوازى و ناكۆكى ل دۆر ئىزەدىن چاڭ و خراب (خىر و شەر)، پەيدابىن  
کو بؤ سەردەمەکى درىز ببۇو جەنگ و ھېرىشىن دينى دناف بەردا ھەردوو ئالىاندا.

---

(۱) رضابى: مصدر پىشىن، ص ۹۰.

## پەيدابۇونا ئىزەدىن خىر و شەر:

مەرۆڤىن سادە و ساكارىن سەردەمى پېش مىژووې، ھەروەسا مەرۆڤىن خودان بىر و باوھرىن سەرتايى ل دەمەن كەقىدا، بۇ ھەر دىاردەك سروشتى يان بەرچاڭ ھىزەك يانزى ئىزەدەك (خوداوهند - ئىلاھ) دناسىن. و وەسا ھزىدىرن كو ھەر ئىكى ژ ۋان دىاردان، ژلائى ئىزەدەك فە دەھىتە رېقەبرن، سەرما و گەرما، خۇشى و نەخۇشى، تارى و روئاھى، ھشاك سالى و سالىن پر خىر و بىر و ... ئانکو ھەموو دىاردىن دۇز، پتەر ھزرا مەرۆڤان بۇ لايى خۇ رادكىشا، كو ھزى دەغان (دەزان) دا بىكەن.

مەرۆڤىن باوھرى ب خىر و شەران ھەى د وى باوھرىدا بۇون، كو دوو دىاردىن ھەقىز، مومكىن نىنە ۋ ئىك ژىددەر بىن. ب بۇچۇونا وان (خىر و خۇشى و زېدەي و ساخى و تەندرۇستى و ...) دگەل (نەخۇشى و نەساخى و شەرى و ھشكەسالى و كيماتى و ...) ل دوو خوداوهندىن جىاوازن؛ چۈنكى نابىت خوداوهندى يى باش بىت و د ھەمان دەمدا يى خراب بىت، يى مىھربان و يى ستەمگەر بىت، يان دادگەر و يى بىدادگەر بىت، لەورا مەرۆڤى ھزى د دوو ژىددەرین جىاوازدا كر.

دىاردىن كو كارتىكىنەكا زۇرا مەزۇن ل سەر ڙيانا مەرۆڤان ھەبۇو، يان ڙى مەرۆڤ زۇر دىرساندىن مينا بىرىسىنى، تەركى، تۇفانى، بایى رەش، بەفرا مەزۇن و لىسەرەي و .. ھەردەم مەرۆڤان بىزاف دىرن كو ب رەنگەكى خۇ ڙى بېارىزىن و بۇ ڦى مەبەستى ڙى ھزى د ھىزىن سەرفە سروشتى (ماوراء الطبيعة) دا كرىنە و زۇر تاشت چىكىرىنە كو ب دروستى چىكىرىن ھزرا مەرۆڤان بۇونىنە، ئانکو مەرۆڤان ئافراندىنە، دويىقدا و دەكىن بىر و باوھرىن بىچۇن و چرا ھاتىنە پەسەندىرن.

ئىك ژ فاكتەرىن سەرەكى بۇ پەيدابۇونا ۋى ھزى بىر و باوھرىن بابى بۇون، نەخاسىمە باوھرى ب مەرنى و چارەنفيسى و (تەقدىرى) و پەيوندىيا وان ب ستىر و وينەيىن ئەسمانى و كارتىكىرنا ۋان ھىزىن ئەسمانى ب باشى يان خرابى ل سەر ڙيانا مەرۆڤى<sup>(١)</sup>. ئەڭ باوھرە پتەر ب ھىز دەيىختى، كو جىبهان ۋ ئەسمانان ژلائى دوو ھىزىن خىر و شەر فە دەھىتە برىقە برن، بىر و باوھرەكاب ھىز ب ۋ ئىكى، رېيەك بۇ سەرەلدان و دىاربۇونا ھىزازيانكار و ئەھرىيمەنلىكىن شەرۇكە (ئەرواحىن شەرپىر) ۋەكىر، مەرۆڤان ڙبۇ پېزگاربۇون و خۇ پاراستن ڙ ۋى ھىزاز شەرخواز، كو ۋ كريارىن

(1) كۆمن: مىصلەر پىشىن، ص ۱۲۷.



### ئەھریمەنیینە، داب و نەرتیئن (عیبادەت و طقوس) تایبەت و پەریسینا ھیزین شەرى

بۇ خۇ پاراستن، يان ژى نەھیلان بۇ دەرچوونا برىيار و تەقدىریئن خراب، ئافراندن، و ژلایىن خەلکى فە دهاتنە پەيرەوكىن<sup>(١)</sup>.

ھەروەسا دىنى مەزدىيەستايى ژى ھىزدە سەربەخۇ و کارىگەر و پەشيان، بۇ ھىزا شەرى (ئەھریمەن) قايل دېيت<sup>(٢)</sup>، و زۆر جارا ژى بۇ ترسانىدا خەلکى و بۇ ھندى بەرى وان بىدەنە كارىن چاكىي، ل دۆر ھىزا شەرى تشتىن زىدە و نەوهى ژى دگۇتن، و ھندەك جارا ژى ھندەك كار و (قەولىن) تایبەت يېن دىنى ژى بۇ خۇ پاراستن ژ ھىزىن شەرى بۇ خەلکى دراسپاردن، لەورا پېشىپىن، فەگىرانا خەونا، چاھىين، دارەسىنا مەچىت و ئەجنا و دوعايىن تایبەت بۇ دووركرنا بەلا و زيانىن كوب چاندىن و تەرش و كەوالى دەھىت، ھەموو بۇونە كىيارىن ئەھریمەن و پېيدىۋى بۇو كوب ھەر رىكا

(١) كومىن: م مصدر پىشىن ، ص ١٢٨ .

(٢) اوستا: م مصدر پىشىن، ص ١١٢ .

ههبيت، ئەڭ كارتيكىندا وان ل سەر مەرۇقان بەھيئە راکىن، لەورا تا نەۋۆزى پەھىچا مەگوس (Magus) ئانكى مەجوس، موغ د زمانىن رۇۋىۋالا يىدا رامانا سەحر و جادوگەرىيە دەختە<sup>(١)</sup>

ههروهسا ئەم سروود (قەول) و گۆنئىن كۈنىيەن كارا دهاتىنە ب كارئىنان ب تىنى ژللىي هندەك كەسان فە دهاتىنە زانىن و ژېر كرن، لەورا پىيدىشى بۇ وەكى نافىئىنكارەك (واسىگە) بۇ رازىكىرنا فان ھىزىن شەپخواز، فان كەسان ب پىشىكىشىكىرنا دىارىيما ژ خۇ رازىكەن و ب ۋى رەنگى ژى چىنەكا تايىبەت، يان ژى ھۆزەكا تايىبەت بۇ ۋى كارى ھاتە پىكئىنان و ب دويىقدا وەكى چىنەكا جىاواز ژ خەلکى ھاتە ناسىن و بىن گەشت.

ههروهسا ل دویف ڦان باوهرا، مادهم کو هیزا شهري دشیت ململانی دگه ل هیزا خیری بکهت، رامان ئه وه کو ئه فه هیزدکا سه ربه خو و کاريگه ره و دکاریت هه ر گوهورینه کي دڙيانا مرؤفي دا بکهت. و هه تا هنده ک کارين خيری ڙي ڙ کار بيخت، و هه رو هسا هیزدکه، کو پيڊفииه مرؤفه هزری ڙي بکهت و خو ڙ زيانا وي بپاريزيت يان ڙي دبه رڙهونديا خودا بکاريئنيت؛ چونکي هیزا خيری هه ر يا د به رڙهونديا مرؤفه دا و چي نابيت زيانى بگه هيئته مرؤفي، لى بو هندئ کو مرؤفه بکاريت فاكته ره ک بيت بو به لافبوونا خيری و خوشوي دشیت لايئنی شهري ڙي رازى بکهت کو زيانى نه گه هيئته مرؤفي<sup>(۲)</sup>.

لی بُوچوونا زهردهشتی بەرۋازى فی ئیکیيە، ل دويىش بُوچوونا وان ھەردەم  
ھیزىن خیر و شەر د مەلەنیيادانە، و سەرەنjam دى ھىزا خىرى ب سەركەفيت. و  
پېدەفييە كە مرۆڤ ھەلوىستى خۇ دياربىكەت، يان رىيَا شەپى بگەريت يان ڙى رىيَا خىرى،  
و جىهان يان دابەش بوبىيە سەر دوو پشكا و ھەر تىشتك ل فی جىهانى يان ڙ ئالىي  
خىرىيە، يان ڙى ڙ ئالىي شەپىيە<sup>(۲)</sup>. ئەگەر مرۆڤ تايى خىرى بگەريت ئەفە ھىزا خىرى  
دئ زىدەتربىت و زووتىر و خيراتر دى سەركەفيت، لەورا ل سەر مرۆڤى (بەھدىن)  
پېدەفييە كە هەردەم ڙ ئالىي خىرى بىت و ڏىزى ھیزىن شەپى و ئەھرىيمەنى بجهنگىت و  
تىبکوشىت، و بۇ فى نئىكى ڙى مىتارا ئىكى ڙ ئىزىدەن مەزنىن شەپەكەر و ئىزىدە  
شەركەرايە كە ڏىزى نەراتىسى و درەۋى و خرابىي دراوهستىت<sup>(۴)</sup>.

(۱) کومن: مصادر پیشین، ص ۱۲۸.

. ۱۲۹ همان مصدر: ص ۲)

<sup>(۳)</sup> آزاد: مصدر پیشین، ص ۳۵۷

(٤) اوستا: مصدر پیشین، ج ۱، ص ۳۵۳.

## گۆهورینا ئىزدەن (خىر و شەرى):

ل نافھراتا هزارا دووئى بھرى زايىن، دناڭ گەلىن هند و ئيرانيدا باودرى ب دوو  
ھىز و دوو ئىزدە، دهاته ئىنان<sup>(١)</sup>، دناڭ دينى كەفندى، دەستەيا (دىۋان) كو ئىزدەي  
مەزنى وان ئىندرى (Indra) بۇويه<sup>(٢)</sup>، ئىزدەك شەپكەر و خودان شيان دهاته  
ھەزمارتىن، ژلايى خەلكى ۋە رېز و ۋيانەكا تايىبەت بۇ ھەبوويە، و ب دىۋەيەسنايى  
دهاته ناسىن، ئىندرى ئىزدەي (قەھار) و ب (كەرب و كىن) ژى  
دهاته ھەزمارتىن، و زۆر جارا پىدىۋى بۇو كو بۇ پاراستنا خۇ ژ كەرب و كىنما وى،  
قوربانىا ژىرا بىدەن، و ۋى ژ خۇ رازى كەن<sup>(٣)</sup>. بەراوردىكىندا پەيچا (دىۋەيەسنا) دگەل  
پەيچا (داسنیا) ب رامانا ئىزدى، و پەيچا (ئىزدەي) ب واتا پەيرەۋىن خودى دگەل پەيچا  
(ئىزدى) جەنى سەرنج و راودستانىيە.

پاشتى ئىكەم كۆچكىندا مەزنا دەستەيا هند و ئيرانى ل نافھراتا هزارا دووئى بھرى  
زايىنيدا<sup>(٤)</sup>، دەستەكا مىتانييەن مىتايپەریس و ئىندراراپەریس، وەكى ھۆزىن ھندى بەرەڭ  
باشدور نەچۈون، بەلكو، بەرەڭ پۇزىئافايى زەفرىن و ل دەڭھەرېن پۇزىھەلاتا روپىبارى  
فوراتى ل كوردىستانى ئاكنجى بۇون<sup>(٥)</sup>، مىتانيا كارتىكىرنەك مەزن ژ روپى بىر و باودرانقە  
نە ب تىن ل سەر خەلكى دەڭھەرى وەكى ھوورىيانى و سووبارى يَا كىرن، بەلكو  
بىر و باودەرېن وان گەھشتەنە ولاتى مسرا كەفن ژى و ھەتا شۇرشا دىنى و ئىكەنەپەریسىا  
فيىعەون ئەختاتۇنى ژى، كو بەس داخوازا پەرېسىنا (ئاتون) خودى روزى دىكىر، ب  
كارتىكىندا ۋان مىتانيا ھاتبوو كىرن، لەورا رەنگە مىتانيا ئىكەم بەلاڭھەرېن  
ئىكەنەپەرېسىن بن د جىهانىدا.

ل نافھراتا هزارا دووئى ھەتا سەدى شەشى بھرى زايىن، ئانكى بۇ دەمىن ئىزكى  
ھزار سالا دەڭھەرا نافھرات و رۇزىئافا كوردىستانى، دەڭھەتە ژىر رکيچا دىن و كەلتۈرى  
مىتانيا، و ب رەنگەكى بەرەڭ و كارىگەر، رە و رىشالىن خۇ دناڭ ھۆزىن دەڭھەرېدا

(١) ژولىن بالدىك: مصدرا پىشىن، ص ٥٣.

(٢) آتۇر كىرىستىن سن: اپران در زمان ساسانيان...، ص ٥٥.

(٣) ئائىنى: مصدرا پىشىن، ص ٣٠٣.

(٤) ھاردى: مصدرا پىشىن، ص ٩٤.

(٥) واندىنرگ: مصدرا پىشىن، ص ٨٣.



نهخشی میترای پشتی د بیروباوهرادا ژ دیوهیه سنا بۆ ماهزدیه سنا هاتیه گۆهورین

بهلاقه دکمت، و ئەف بیروباوهرین میتراپه ریسی، دگەل ریزگرتنا هەردەوو ئیزدەن (ئیندرا و ناساتیا) بونە ئایینى سەرەکى د دەقەرین رۆژئافا و نافەراستا كوردىستانىدا<sup>(۱)</sup>.

كۆچرەوا دووئ و با مەزنا هۆزىن ئيرانى مينا ميديان و پارسييان، گۆهورينەك ديموگراف، زمانى و كەلتوري چىكىر، نەخاسمه پشتى سەركەفتنا مەزنا ميديا، ب سەر ئىمپراتوريَا ئاشورى ل سالا ٦١٢ ئ پىش زايىنى و گرتنا نەينەوا پايتەختى وان، بوبو ئەگەر كو هەموو سنور بۆ هۆزىن ميدى بھىنە فەكتەن و ئازادانە تاكو نافەراستا ئەنادۆلى دەرباز ببن، و سنورى رۆژئافا ميديا پشتى شەرین دژوار دگەل ليديادا گەھشته روپبارى هالىس (قزل ئيرماق) د نافەراستا ئاسيا بچووكدا<sup>(۲)</sup>، ئەف هۆزىن

(۱) Caneron, Op. Cit. p. ۱۰.

(۲) رايىسون: مصدر پيشين، ص ۱۱۵.

دەربازبۇوی، دگەل خۇكەلتور، زمان، ھندەك داب و نەرىت و بىرۇباوەرلەن نۇي ئىنان، كۆ دگەل بىرۇباوەرلەن ھەۋەھەزىئىن وانىن مىتانى جىاوازى ھەبوو، نەخاسىمە باوەرلەن دىنى، كۆ ب ئەگەرلا ۋەقەتىانەكە پېتىز ھزار سالا، نە بتىن ناكۆكى و جىاوازى كەفتىبو د بىرۇباوەرلەن ھەردۇو ئالىاندا، بەلكو ھندەك گوھۇرىنىن بىنەرەتى و رادىكالى ژى نافدا پەيدابۇون، و بىرۇباوەرلەن سەرەتكى و نەخاسىمە، ئەركىن ئىزەدىن مەزىن ژى ھاتبۇونە گوھورىن.

ل دەفەرەن پۇزەھەلاتى، زەردەشت، پىغەمبەرئى مەزىن مىدى، ب شۇرۇشەكە مەزىن راپبۇو، گەلەك بىرۇباوەرلەن كەفن گوھورى بۇون، و ھەتا ڈىزى گەلەك ۋان بىرۇباوەرلا ژى راۋەستابۇو و ھندەك ژى ھەلوەشانبۇون، و بزاڭا ڙنافېرىنا وان دىكىر، و د ھندەكىن دىدا چاكسازىيەن پىدىشى تىدا كىرىپۇن كۆ دگەل ئامۇزگارىيەن نۇي و دىنى نويدا بگۈنچن<sup>(۱)</sup>. ئەۋەھەزىنكارىيا دىنى درەنگەز گەھشتە دەفەرەن مىدىيا تايىبەت ل روز ھەلاتا كوردىستانى<sup>(۲)</sup>، و دەمى كۆ دىنى نۇي گەھشتىيە دنაڭ مىدىياد، مۇغىن مىدى كۆ چىينا ئايىنى بۇو، ھندەك گوھورىن تىدا كىرن كۆ دگەل بىرۇباوەر و بەرژەوەندىيەن وانىن چىنایەتى و ھۆزەكىدا بگۈنچىت، لەورا دى بىنەن كۆ دىنى نۇي زەردەشتى د دەفەرەن پۇزەئاھايىدا، نەخاسىمە ل كوردىستانى تۈوشى بەرھەنگارىيەكە دژوار دېيت، و وەكىو بىرۇباوەرەكە دژ و ناكۆك دگەل دىنى كەفن و كلاسيكىيەن دەفەرەن دەفتار دگەلدا دەيتە كىرن.

ل جەم ھۆزىئىن ھندى و مىتانى (ل نافەرات و پۇزەئاھا) كوردىستانى، تا وى دەمى (ئىيندرا) و (مېترا) و (ناساتيا) ئىزەدىن خۇشتى بۇون، و ب رېزگەرنەكە مەزىن ۋە دەاتنە پەرىسىن، ھەروەسا ل جەم وان، دىۋەھەسنانىي دىنى چاکىي، و ئىزەدىن وى ژى ئانكىو (دىۋە) ئىزەدىن خېرى بۇونىن، لى دىدىنى نۇي زەردەشتىدا دەستەكە (دىۋان) ب ئەھرىيمەن و خوداوهندىيەن شەھرى دەاتنە ناسىن<sup>(۳)</sup>، و پەيرەوىن دىۋەھەسنا ب ئەھرىيمەن پەرىس دەاتنە گونەھباركىن، و شەپەن دژوار دژى وان هاتنە راگەھاندىن، ھۆزىئىن مىتانى و ئەم ھۆزىئىن دىيىن كورد، كۆ بۇ دەمەكى درېئەپەيرەوىن ئايىنىن (مېھردىنى)

(۱) بىيان: م مصدر پىشىن، ص ۲۳۱.

(۲) كريستان سن: م مصدر پىشىن، ص ۲۸.

(۳) همان مصدر، ص ۵۸.

بوون، بهرانبهر گۆهورینکاریبین نوی خۇ راگرتن و ب ساناهى نەچۈونە ئېر ركىشا دىنى نويدا.

ل دووماهيا سەردەمىيەتىنە خامەنشىيان (٥٥٠ - ٣٣١ پ.ز) ھىدى ھىدى جارەكا دى مىتارپەريسى و بىروباودرىن كەفن زقرينە جەن خۇيى جاران<sup>(١)</sup>. نەخاسمه ل سەردەمىي دەسەلاتا يۇنانىياندا ئانكۇ شاھىن سلوکى (٣٣١ - ٢٤٧ پ.ز)، كو بى لايەنانە سەرەدەرى دىگەل دىنلىك دەفەرەتىنە دەكىن، ھەرۋەسا ل سەردەمىي ئەشكانياندا (٢٤٧ پ.ز - ٢٢٦ ز)، ب رەنگەكى سروشتى نىزىكىبۇون و تىكەلىيەك دنافىبەرا دىنى كەفن و نويدا چىببۇو، و ئايىنى دىۋەيەسنانىيى درېڭە ب ژىي خۇدا، لى هاتنا دەسەلاتا نوی يا دىنى - نەتەوپىيا ساسانى (٢٢٦ - ٦٥٦ ز) و ھشکباودرىا دەسەلاتدارىن وى بۇ بەلاڭكىن دىنى زەرەدەشتىي ب رىكا شەر و ھىزى<sup>(٢)</sup>، بۇ ئەگەر كو جارەكا دى مەملانەكە مەزن دنافىبەرا ھەردوو ئايىنا دا پەيداببىت.

بى گومان دىنى زەرەدەشتىي وەك دىنى حکومەتا خودان ھىزى ساسانىيان، ب ھىزىتر و شىانىن وى بەرفەرەت بۇون، لەورا ھەر زوى، خەلکى ھەڤرەگەزى نە زەرەدەشتى كو پەيرەوپىن ئايىنى كەفن بۇون، ب ئەھرىيمەن پەريىسى و پەيرەوپىن ئىزەدەن شەرخواز ھاتنە گونەھبارىكىن، ئەف پەروپاگندا حکومەتا ساسانىيان و دىنى زەرەدەشتى ل سەر فى دەستەيا (ئايىن ھندى) ئانكۇ دىۋەيەسنا، بۇو ئەگەر كو ل سەرانسەرى دەفەرەتى ھەرپەن پەريىسىي بەيىنە نىاسىكىن. و دويىقدا ئەف ھەلۋىست و بىروباودەرە ژلایى كريستسان و موسىلمانان ژى ل سەر فى دەفەرەت و وان ئايىنا ھەر وەك خۇ ماڭە، و خەلکى وى ب شەيتان پەرىيىس ھاتنە گونەھبارىكىن، دەدەمەكىدا كو ل جەم وان ئىزەدەن كەفنىن مىتانا كو ژ ئىزەدەن كەفنىن ھند و ئيرانى نە، ھەر ب ئىزەدەن خىر و چاكىي د ھاتنە ناسىن و نەكەفتەنە بەر گۆهورینکارىبىن دىنى زەرەدەشتى، مەسيحى و ئىسلامى ۋە.

(١) فرانتس گومن: آيىن پىر رمز و راز مىتارپىي اسرار آيىن مىتزا، ت. و پژوهش ھاشم رضى، (تەران، ١٣٨٠)، ص ٣٠.

(٢) وھى: مصدرا پىشىن، ص ٤٣.

## سواستیکا د شوینهوارین کوردستان و جیهانیدا<sup>(\*)</sup>

پیشه‌کی:

سواستیکا (Swastika) په یقه‌کا سه‌نگریته ئانکو جوره خاچه‌کا شکه‌ستیبه کو د بەریدا شکه‌ستنا وئى بەروۋاڙى زقريينا ميلين دەمزمىرى بۇو<sup>(۱)</sup>. هەروهسا ئەف نيشانه د بابه‌تىن دينىدا ب نافى زقروکا مىتىای دناڭ گەلەن ھندۇئورۇپىدا يَا ناڭداره<sup>(۲)</sup>، سواستیکا ھىما و سەمبوللا دىنى (ھندووان) دهاته ھەزمارتن، كو رەمزا رۆزى (خور - ھور - سور) و چاكىي و خۆشەختى بوبويه<sup>(۳)</sup>. ئەف نيشانه ل سەر زۆر دەستكەفتىن ئاركى يولۇزىيەن دەفهرا رۆزھەلاتا کوردستانى ھاتىنه دىتن، ب تايىبەت دناڭ ئامرازىيەن مفرەقى (Admirally-metal) يىن لورستانى ل باشورى کوردستانى وەکو لغاف و ركىبىن ھەسپا و كەلوبەلىن مفرەقىيەن دىت ئەويىن دناڭ گۆرپىن مەرۇفاندا ھاتىنه دىتن، ئەف نيشانه ل سەر ھاتبوو نەخشاندىن<sup>(۴)</sup>.

ئەف نيشانه ب رىكا ئايىنى مىتىائى چۈويە دناڭ مللەتىن ئەوروپادا و سەرەنجام بوبويە دروشمى سەرەتكىي پارتى سوسىيال ناسىيونالىيستا كارگەر ئەمانيا (نازى) و پېت ناف و دەنگى وئى بەلاڭ بۇو؛ چونكى بۇ سەرەدەمەكى ب ھىماما ھىز و دەسەلاتا ئەمانيا نازى دهاته ھەزمارتن و ب دىتنا وئى ل سەر دەستى ئەفسەرلەن ئەمانيا پشتا ھەر مەرۇفەكى دلهزىند.

ئەف ۋەكولىنى، ھەولدانەكە ژ بۇ فەديتنا رە و رېشالىن سواستىكايى دەدەفەرەن کوردستان و جیهانىدا، و چاوا بوبو سەمبولەکا جىهانى كو ئەفرو ھەر مەرۇفەك وئى دناسىيت. لى مخابن ب ئەگەر نەزانىن و نەشەھەزايى ژ روپى مىزۇوپىيە ل سەر ۋى

(\*) د گۇقىرا شاندەر ژمارە (۲) ل ئادارا سالا ۱۹۹۸ ل ھەولىتەر ھاتىھ بەلاقىرن.

(۱) غلامرضا على بابائى: فرهنگ علوم سیاسى، شرکت پخش و نشر وپس، (تهران، ۱۳۶۹)، ۴۳۰/۱.

(۲) ارنست هرزفلد: تاریخ باستانى ایران بر پایه باستان شناسى، ت. على اصغر حکمت، (تهران، ۱۳۵۵)، ص ۱۳۲.

(۳) بابائى: مصدر پىشىن، ص ۴۳۱.

(۴) لوئى واندېرگ: باستانشناسى ایران باستان، ت. عيسى بەنام، شرکت انتشارات علمى و فرهنگى، (تهران، ۱۳۴۵)، ص ۳۴.

نیشانی، ئەقرو بتنی هیمایا ھیتلر و حزبا (نازی) یا دھیتھ ھەزمارتەن. لى پىدھىيە بزانىن کو سواستىكا خودان دىروكەك كەفتەرە.

### خوداوهندى مىترا :

ئەف نافە د نېھىسىنین سەدى پازدىدا د وى رىكەفتىدا دنابىھەرا مىتانى و (ھىتى) ياندا ب رەنگى (مېپرا)<sup>(۱)</sup> و د ئافىستايى دا (مېپەر)<sup>(۲)</sup> و د زمانى پەھلەويدا (مېھر)<sup>(۳)</sup> و د فارسى يا نويدا (مېھر) يا ھاتىھ بكار ئىنان<sup>(۴)</sup>. مىترا د ئافىستايىدا ب خوداوهندى روناھىي و پەيمانناسىنى، دھیتھ ھەزمارتەن<sup>(۵)</sup>، ھەروھسا ئىك ژ مەزنلىرىن خوداوهندانە د داستانىن كەفتىن ھندوئيرانىدا، و ديسان ھەر د پشکىن دووماھىي يېن ئافىستايىدا جارەكى دى گرنگى و بايەخەكا مەزن پى دھیتھ دان و دەھەمىن يەشتا ئافىستايى ئانکو (مېھر يەشت) كو ئىك ژ درېزترىن و شىۋاترىن يەشتانە، بۇ ستايىش و نيايشا (پەرسىنە) مىتاي يا ھاتىھ تەرخان كرن، و باسى تىكۈشىن و خەباتا وى دكەت دىزى نەراتى و پىسى و خرابىي<sup>(۶)</sup>.

مىترا د داستانىن ھندوئيرانىدا خىردارى ب خىرەبىر و ھارىكاري رىقەبەريي د جىهانىدا و ب راگرى سوز و پەيماندا دھیتھ ھەزمارتەن. درەوکرن و درەوين مەزنلىرىن دوژمنىن وى دھىنە ھەزمارتەن<sup>(۷)</sup>.

نافى مىتاي د پەرتۇوكا پىرۇزا ئافىستايىدا ب پەسنا "فوئوروگەوېھتى" ئانکو "خودانى چەرولانىن بەرفەد" يا بكارھاتى، ھەروھسا ل ھەموو جها ھىما و راگرى

(۱) جۆرج ڪامرون: ایران در سپىدەدم تاریخ، ت. حسن انوشە، شركت انتشارات علمى و فرهنگى (تهران، ۱۳۴۷)، ص ۹۷.

(۲) وندىداد، ترجمە واژەنامە ياداشتها ھاشم رضى، انتشارات فکر روز، (تهران، ۱۳۷۶)، ۱۳۱/۱.

(۳) عبدالعظيم رضائى: اصل و نسب و دين ھاي ايرانيان باستان، نشر موج، (تهران، ۱۳۷۴)، ص ۵۵.

(۴) حسن عميد: فرهنگ فارسى عميد، مؤسسه انتشارات امير كىير، ج ۱۸، (تهران، ۱۳۶۲)، ص ۱۰۰۹.

(۵) اوستا، گزارش و پژوهش جليل دوستخواه، انتشارات مرواريد، (تهران، ۱۳۷۰)، ۱۰۵۸/۲.

(۶) همان مصدر، ۱ / ۳۸۸ - ۳۵۳.

(۷) أر. س. زنر: زروان معماي زرتشتى گرى، ت. دكتور تيمور قادرى، نشر فکر روز، (تهران، ۱۳۷۵)، ص ۱۵۴.

راستبیزی، دروست پهیمانی و لیدهی درهین و پهیمان شکیانه<sup>(۱)</sup>، و هیڈی هیڈی ئەركىن میتای د ئافیستاییدا زىدەبن، هەتا کو دگەھیتە وى رادەی کو ئەھورەمەزدا دېیزیت: "من ئەو يى دايى ب رەنگەکى وەسا کو ب ھەموو شیوهیەکى وەکى من ھەزى پەردەتنىيە"<sup>(۲)</sup>.

(دارمسن تتر) فى پەيچى ب واتايَا دوستى و ھەۋالىنىي دزانىت کو پەيقا مىھەبان يا ڙى ھاتىھ وەرگەتن<sup>(۳)</sup>. د (فیدا) يىدا ئانکو پەرتۇوکا پېرۇزا (ھندوان) نافى میتای دھىتە ئىينان، لى ل ھەموو جها دگەل خوداوندىن دى وەکو سوريا (Surya) خوداوندى ھەسمانى بكاردەھىت<sup>(۴)</sup>. ئانکو خوداوندى رۆزى، ۋارونا (Varuna) خوداوندى رۆزى دھىتە ھەزمارتىن، لى د ھەردوو پەرتۇوکىن پېرۇزا ئانکو د (فیدا) و (ئافیستا) يىدا خوداوندى رۆزى يى جودايه، (خۆر يان ھۆر) د ئافیستاییدا، و (سور) د ۋىدابىي د ئانکو چاھى (رۆز) اى يان (خورشيد). خوداوندى چاھى رۆزى د پەرتۇوکا ئافیستاییدا بناھى (ھورەخشەئىتا) (Hure Khshaeta) دھىتە ناسىن<sup>(۵)</sup>، کو دويقىدا نافى خو دەدته چاھى رۆزى و دېيىتە خورشيد، ئانکو خۆرا درەخشان. و دويقىدا رۆز ب چاھى میتای دھىتە نافېرن<sup>(۶)</sup>، و رەنگە ئەو وىنى كول سەر دەرگەھى مويسل ل ئامىدىي ھاتىھ نەخشاندىن چاھى میتاي بىت.

پەيدابۇونا میتارپەريسىي دزفرىتە پىش چاخى زەرەدەشتىي<sup>(۷)</sup>، و ل ھندەك دەڤەرا ڙى دگەھىننە پلا (خودى) يىنىي، لى د ئايىنى زەرەدەشتىي، دىسان وى د زەرىننە پلا

(۱) جلال الدين آشتىانى: زرتشت مزدىسنا و حکومت، شرکت انتشارات علمى و فرهنگى، (تهران، ۱۳۷۶)، ص ۳۷.

(۲) اوستا : ۳۵۳/۱.

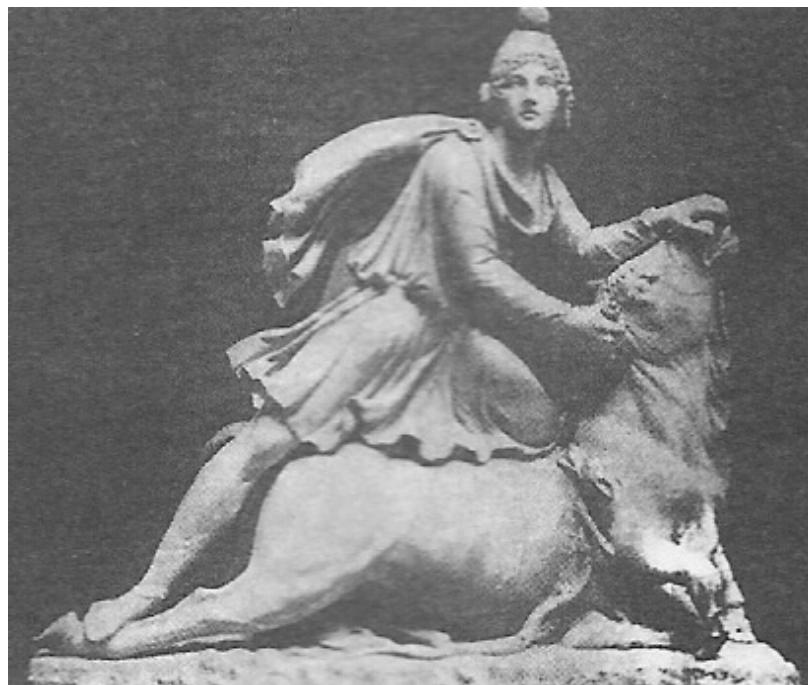
(۳) رضائى: مصدر پىشىن، ص ۷۶.

(۴) گۈزىدە اوپەنيشىدە: ت. صادق رضا زادە شفق، شرکت انتشارات علمى و فرهنگى، (تهران، ۱۳۶۷)، ص ۴۹۷.

(۵) اوستا : ۱۰۵۷/۳.

(۶) آشتىانى: مصدر پىشىن، ص ۳۷.

(۷) أرتىر كريستان سن: كيانيان، ت. ذبىح الله صفا، شرکت انتشارات علمى و فرهنگى، (تهران، ۱۳۶۸)، ص ۱۴.



قوربانیکرنا گای زلایی میترای فه

خوداوهندی. د چاخین دویش زهردهشتییدا دیسان پله و ریزا وی بهرز دبیته فه. میترپه ریس کیم کیم له سه رانسهری ده قهرین خودان شارستانیهت به لاف دبیت، و دچیته ناف و لاتی یونانیدا و بریکا وان دگه هیته و لاتی رومی و دویقدا و هکو ئایینه ک سه رب خو ل دهیت ب نافی میترپه ریس (Mithraism – میترائیسم) ب تایبەت د سه دئیکی و دووی زایینیدا<sup>(۱)</sup>، شوینه وارین میترپه ریسان هەتا ئەفرۆزی ل ژیر ئاڤاهیین کنیسین رۆز ئاڤایی، ب تایبەت دناف بازییری رومیدا ددیارن. و هەتا پەیقا (میحراب) یا ژ پەیقا (میهراب) هاتیبە وەرگرتن کو جھى پەریسینا خوداوهندی میترا يان، میهر بوبویه<sup>(۲)</sup>.

(۱) چارلز الکساندر راینسون: تاریخ باستان، ت. اسماعیل دولتشاهی، انتشارات صفا، (تهران، ۱۳۷۰)، ص ۷۱۴.

(۲) رضائی: مصدر پیشین، ص ۷۷.



نه خشی خود او نه میترا و ئانتیوخوس شاهن سلوکی ل چیایی نه مرود ل باکوری کوردستانی

با به ته کی سه رنجرا کیش و دکو ری و رسّم و بیرو با وردەک د میترا په ریسییدا  
فە کوشتنا (قوربانیکرنا) گایه، دبیژن میتای گای (هوم یان سوم یان هەیف) فە دکوشت  
دا خوینا وی بەربا سەر زەقی و ببا ئەگەرا زېدەھی و ساخبوونا سروشتی و  
پەيدابوونا جۆرەها گیاندار و گیاهان. هەر سال دئ میترا گای فە کوشیت دا خوینا وی  
جارەکا دى سروشتی گەش کە تەفه<sup>(۱)</sup>؛ و چونکی ئىزەدئ میترا گای د شکەفتىدا  
فە دکوشیت؛ لهورا جەئ قوربانیکرنا گای بۇ میتای، جەئن تارینە و ب تايىھەت دناف  
شکەفتاندا يان د سەردەفین پەرسىگەهاندا<sup>(۲)</sup>.

(۱) ار. س. زنر: طلوع و غروب زردشی گری، ت. دکتر تیمور قادری، انتشارات فکر روز،  
تهران، ۱۳۷۵، ص ۱۷۱ - ۲۰۷.

(۲) رضائی: مصدر پیشین، ص ۷۷.

جهن سه رنجي ئه وه کو د په رتوروکا ئافېستاییدا و د زمان ئافېستاییدا نافى (هه يېشى) و (گا) ئه هردوو ب رهندگى (ماونگه) (Mawngeh) هاتىه<sup>(۱)</sup>، و د دیالیكتا کورمانجيا ژېريدا هه ردوو ناڭ هەتا ئەفروزى (مانگ) ب راما نا هەيف و (مانگ) ب راما نا چىل دهىتە بكار ئىنان.

هەيغا هەفتى د ئافېستاییدا ب نافى مىتاي هاتىه نافكىن و جەڙنهك تايىبەت يال شازدەي وى هەيٺى هەي کو د بېزنى مىتاكانا (مېھرگان)<sup>(۲)</sup>، و پەيغا (مېھرجان) ياخى دهاتىه و درگرتىن، کو تايىبەت بۇ رېزلىئان بۇ خوداوهندى مىتاي دهاتەكىن، و ب ئىك ژ مەزنلىرىن جەڙنىن ئيرانيان دهاتە هەڙمارتن<sup>(۳)</sup>. ل ٢٥ د ٢٥ ى هەيغا دېسامبرى (December) جەڙنا ڇايىكبۇونا مىتاي، لى پشتى کو مەسيحى ب سەر رومىدا زال بۇوي و نەشىيان رى و رەسمىن قى جەڙنى و هەزرا مىتايپەريسى ڇ هەزرا خەلکى دەربىخن، ئەڭ رۆزه گۆھورىن و كرنە رۆز ڇايىكبۇونا عيسا مەسيح<sup>(۴)</sup>.

سەردەمى خامەنسىيان ل دويىش نقىسىينىن داريوشى مەزن ۵۲۱ - ۴۸۶ پ.ز.) ئەھورەمەزدا خودى مەزنى بىهاوتايە<sup>(۵)</sup>، لى ل سەر دەمى ئەردەشىرى ئىكى ۴۶۶ - ۴۲۴ پ.ز.) شاهى خامەنسى، نافى مىتاي و ناھيد ژى دهىتە ئىنان<sup>(۶)</sup>، و سەرەنjam ئەردەشىرى دووئى ۴۰۴ - ۳۶۰ پ.ز.) شاهى خامەنسى پەرسىگەھەكا مەزنا تايىبەت بۇ پەريسىتا خوداوهندى مىتاي چى دكەت<sup>(۷)</sup>، سەردەمى سلوکيان ۳۱۲ - ۱۲۹ پ.ز.) و ئەشكانيان (۲۴۷ پ.ز - ۲۲۶ ز) ئەڭ خوداوهندە دېيتە خۇشتىقى شاهان؛ لەورا نافىن زور

(۱) آشىيانى: مصدر پيشين، ص

(۲) اوستا، ۲ / ۱۰۵۹

(۳) بۇ غونه بېيە رى و رەسمىن قى جەڙنى د سەردەمى غەزنهۇياندا: خواجە ابو الفضل محمد بن حسین بىھقى دېير: تاریخ بىھقى، بکوشش خليل خطیب رهبر، انتشارات زریاب، (تهران، ۱۳۷۵ / ۲۷۲۵)،

(۴) آشىيانى: مصدر پيشين، ص ۳۹.

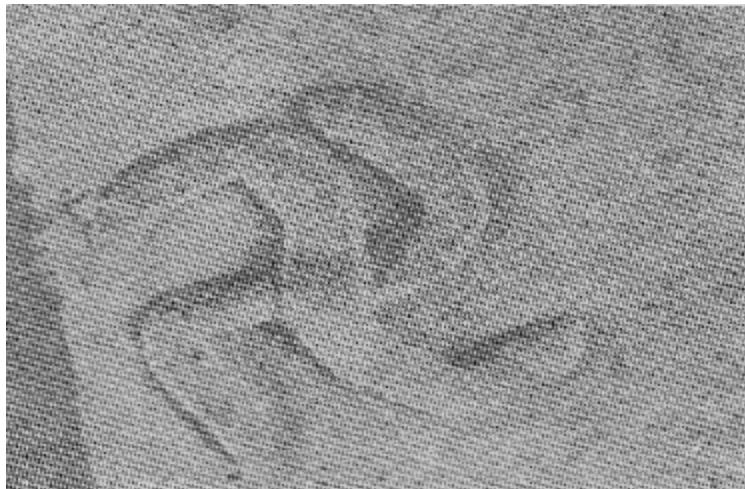
(۵) The inscription and reliefs in Behiston, Ministry of culture Arts, General Department for Conservation of Historical monuments and sites, (Tehran, Iran), p. ۷.

(۶) حسن پيرنيا: تاریخ ایران باستان، انتشارات دنیاي کتاب، دوره سه جلدی، (تهران، ۱۳۷۴)، ۳ / ۱۶۰۰.

(۷) همان مصدر، ص ۱۵۳۷ / ۳.

ژ شاه و سه‌ردارین له‌شکری دگه‌ل فی نافی دهینه بکار ئینان و دکو میزادات، میترو  
بارزان، میترونس و...<sup>(۱)</sup>.

د سه‌رده‌می ساسانیاندا (۲۲۶ - ۶۴۲ ز) و ب تایبەت ددینى (مانى)دا خوداوهندى  
میترا دبیته ئافرینه‌رئ (حالق) جىهانى و دهورى وى بەرزتر لى دهیت<sup>(۲)</sup>. سەرنجام  
كارتىكىن ئايىنى میترايى ب هاتنا دينى كريستيانا و ئىسلامى ژى ب تمامى ژ ناف  
ناچىت، بەلكو ھەتا ئەفرو ژى هندەك بىر وباؤهرين وى يىن ماينه دناف گەلىن  
پۆزهەلات و پۆزئاۋايىدا.



نهخىنى سواستييکا لىسەر جەردكى كە ل رۆزهەلاتا كوردىستانى ھاتىيە دىتن.

### سواستييکا يان زقروکا میترا :

ئەڤ نىشانە (لە) براستى خاچا شكەستى نىنە، و ژلايى ھندەك مەسىحىيا ۋە ژى  
ب چاۋەكى رېزلىينان ناھىيە دىتن، و ژلايى يەھوديان ژى، مىنا دروشمى دېرى سامى

(۱) هراند پاسدرماچيان: تاریخ ارمستان، ت. محمد قاضى، انتشارات زرین، (تهران، ۱۳۶۹)، ص ۵۴۹.

(۲) سى. أر. سى. ألىبرى: زبورمانوى، ت. أبو القاسم اسماعيل پور، انتشارات فکر روز، (تهران، ۱۳۷۵)، ص ۱۵.

(Anti-symitism) و يهوديان دهیته ههژمارتن، لى براستى ئەڭ نىشانە ج ئېك ژ هەردووان نىنە، بەلكو وېنەيەكى مىزۇوييە كۆردوو ھىلىيەن وى د يەكسان، لىن ھەردوو ھىلىيەن خاچا شەكتى و نەشكەستى د يەكسان نىنە، بەلكو ئېك ژ ئېكى درېزترە و ب شکاندنا رەخىن خاچى ئەڭ وېنە ڈى دروست نابىت و ھەتا نافېرنا فى سواستىكايى ب خاچا شەكتى، تىشەكى شاش و ھەلەمە، و پەنگە ئەڭ شاشىيە وەسا دروست ببىت دەمى كۆردوو ب توندى دىزى يەھوديان راوهەستاى و سياسەتا دىزى سامىيان گرتىيەبەر؛ لەورا سواستىكا بۇو نىشاندا دىزىيەتىا ئارىايىا دەگەل پەگەزى سامى، يان ڈى تولۇغەكىن ڈى يەھوديان، كۆردوو شاش و ھەلەنە؛ چۈنكى ئەڭ نىشانە يى ئارىايىيە و چەند ھزارەيەكە بەرى وي سەردەمى ل ولاتىن ھندى، ئيرانى و كوردستانى ھەتا دەگەھىتە چىن، مسر، يونان و رومى يى ھاتىيە ديتىن<sup>(۱)</sup>.

### سواستىكاد شوينەواراندا:

ئەڭ نىشانە پەتلە دەوروبەرەن باشورى رۇزىھەلاتا كوردستانى تا دەگەھىتە دەڤەرەن خۈزىستانى دەھىتە ديتىن، (ئىرنىست ھەرتزفېلد) شوينەوارناسى نافەدارى ئەلمانى پشتى ديتىنما ئىنىشانى لىسەر ھندەك شوينەوارەن چاخىن كەفن نافى وى كەھ (زەۋەكە رۇزى)<sup>(۲)</sup>. ھەروەسا ل باکورى رۇزىھەلاتا كوردستانى ئانکو بازىرەي (گرمى) ل ھندەڭ دەشتى موغان ل باکورى ئەردەبىل، ھندەك گۈرپەن مەرۇقان دنەڭ جەرادا ھاتىيە ديتىن، د ئېك ڈان جەرادا پارچە قوماشەك تىيدا بۇو كۆرپەن مەرۇقان تىيدا ھاتىيە نەخشاندىن، ھەروەسا ل سەر رەھىيىن زۇر ڈان جەرا ئەۋىن تەرمىن مەرۇقان تىيدا ھاتىيە فەشارتن، ئەڭ سواستىكايى ھاتىبو نەخشاندىن. ھەروەسا وىتىن وى يى ل سەر رەخەكى جەرى ھاتىيە نەخشاندىن و زۇر ب موڭمى يى ھاتىيە دروست كەن، و يى سەردەمى ئەشكانىيانە، و سالا ۱۹۶۵ ل بازىرەي (گرمى) ھاتە ديتىن<sup>(۳)</sup>.

(۱) بابائى: مصدار پىشىن، ص ۴۲۰.

(۲) ھەزەنلىد: مصدار پىشىن، ص ۱۳۵.

(۳) ئەڭ جەرە نەھو يى ل موزەخانا (ئيرانى باستان) لىزىر ژمارە ۳۴۰۵ ھاتىيە تۆماركەن. رضائى: مصدار پىشىن، ص ۶۰.

د سالین دویقدا ژ بو ئه و پېنگاھىن كو بو ئافەدانيا (تاقى وەستان) (طاڭ بۇستان) ل كرمانشاھاتىه ھافىيەن، ل ۵۰۰ مەترىا باكىورى رۆزھەلاتى (تاقى وەستان) گۇرسانەك يا پې جەر دەگەل ئافاهىيەكى هاتە دىتن<sup>(۱)</sup>، نەف گۇرسانە يا پې بۇ ژ جەرىن بچۈوك و مەزىن كو مرى تىدا ھاتبۇونە فەشارتن، روپىي ھەمۇو جەرا بەرەڭ رۆزھەلاتى بۇو. ل دويىش ۋەكولىيئىن شوينەوارناسا، نەف گۇرسانە يا مىتەپەرىسا بۇويە و ھەندەك وېننەن (سواستىكا) يېنىڭىزلىك دەپ سەر ھاتىنە دىتن<sup>(۲)</sup>.

د گهنجينا ناقدارا مفره‌قى كول باشوروئ رۆژه‌لاتا كوردىستانى هاتىه دىتن، و زىيى  
وى دزفريتە هزارا دووئ و دەست پىكما هزارا ئىكى پىش زايىنى<sup>(۳)</sup>، ل سەر تشتىن  
هاتىيە فەديتن د گۆرسانىن كرماشان، ئىلام، هەرسىن و لورستانى ئەف نەخشه زور  
دهەتە دېتن<sup>(۴)</sup>.

دهمی کو چیکرنا کوچکا رزا شاهی ل سالا ۱۹۳۹ ی ل (کلاردهشت) ل ئیرانی بهره‌ف تمامبوونی دچوو، ل ژیر جهه‌کی کو بۇ برکا ئافی دهاته ئاماده‌کرن، ئاخه‌کا نهرم هاته دیت، و لین وئ ئاخیدا سەردافه‌ک هاته‌دیت کو چەند ھېکەلین مريا دگەل گەنجىنه‌يەکى دنالىدا بۇون. دنالى ھەنچىنىيە، جامەکى ب رەنگى ھەنچەلى شىرى ھەبىو و ل سەر رانى شىرى نىشانا سواستىكايى يى نەخشاندى بۇو<sup>(۵)</sup>. ھەروەسال سەر جامى زېرىنى گرى حەسەنلۇ کو ل ھەيغا ئەيلۇولە سالا ۱۹۵۸ ل نىزىكى نەغەدە، ل رۇزھەلاتا كوردىستانى ب رەخ دەرياجا ورمى قە هاتىيە دىت، سەر رانى شىرىدەن کو مرۆڤەکى لى سوارە، نەخشى سواستىكايى هاتىيە كىشان<sup>(۶)</sup>. سەرنجراكىش ئەوه کو ھەردوو جامىن ل سەرەي باس لى هاتىيە كرن، بابەت و رى و رەسمىن دىنى ل سەر

(1) Taq-I Bostan Ministry of culture and arts, General Department for conservation of Historical Monuments and sites, (Tehran, Iran). P. 9.

(۲) رضائی: مصادر پیشین، ص ۶۱.

(۳) أ. م. دیاکونوف: تاریخ ماد، ت. کریم کشاورز، انتشارات پیام، (تهران، ۲۵۳۷ شاهنشاهی)، ص ۱۴۷.

(۴) واندنبِرگ: مصادر پیشین، ص ۳۴.

(۵) رضائی: مصادر پیشین، ص ۶۱.

(٦) بُر زانينا پت بنیره نفیسینه کا خودانی ٿان دیوار د گوچارا شانه‌ده، ڇماره (٣) سالا ١٩٩٧ ل ڇیر نافیٰ "شوينه واريں نورمي". رضائي: مصدر پيشين، ص ٦٣.

هاتینه نهخشاندن و هېبوونا قىنىشانى هېبوونا دينى مىتايى ل ۋان دەفهرادا د سەلينىت.

دېسان ل دەفهرا گەيلان ل باکورى ئيرانى سالا ۱۹۷۳ ئى ستقانكەكى (عەقىقى) يىزور جوان يىزچاخى ئەشكاني هاتە ديتن، كول سەر دندكىت قىنىشانى سواستييکاي زۆر ب جوانى و ب رەنگەكى سې ھاتبۇو كىشان<sup>(۱)</sup>.

ل سەرتشتىن زۆر كەفن سواستييکا ب رەنگى (لەج) هاتىيە كىشان، ئانكۇ گوشىن وى د تىز نىنە، لى د دويىقدا هيىدى راست دبن و دبىن گوشەكا ۹۵ دەرەجە<sup>(۲)</sup>.

ھەروەسا ئەڭ نىشانە زۆرچارا دناف شاخىن بىزىن كويىشدا دەيىتە كىشان، وەكۈ ئەپەردەغى كول گرى سىالك (Sialk) ل ئيرانى هاتىيە ديتن و ژىيى وي ۳۱۰۰ سال ب.ز دەيىتە مەزنەتكىن<sup>(۳)</sup>.

ئەپەرتىتىن كول گرى حساري ل دامغان، سالا ۱۹۳۱ هاتىيە ديتن، و ژىيى وان بۇ ۴۰۰۰ سالا بەرى زايىنى دەيىتە مەزنەتكىن، لى سەر جامەكى دناف شاخىن بىزىن كويىشدا ئەپەرتىتىن كول گرى سىالك (Sialk) ل ئيرانى هاتىيە ديتن و ژىيى وي ۳۱۰۰ سال ب.ز دەيىتە مەزنەتكىن<sup>(۴)</sup>.

ھەروەسا ئەڭ نىشانە د پەرسىتەھىن بودايى و ھەندىدا زۆر دەيىتە ديتن<sup>(۵)</sup> و دناف پەرتۈوكىن بودايىدا، وىنەيەكى پى (بودا) يىزىتىن كىشان كول سەر ھەر چوار تىقلىيەت پى وي ئەڭ نىشانە يىزىتىن كىشان<sup>(۶)</sup>، و وەسا دىيار دىبىت كو ھەتا مىتايى كارتىكىرنا كىريھ سەر دىنى بودايى ژى.

د ئايىنى زەردهشتىيەدا، كو ھەر چوار رەنگەزىن پېرۋۇز ئانكۇ (ئاف، ھەوا، ئاخ و ئاگر) ب ئىيىك ئەندازە دەوري ھەى ل زېرىننا جىهانىدا<sup>(۷)</sup>؛ لەورا ھەر رەخەكى قىنىزقۇكى ب

(۱) ئەڭ ستقانكە ل ژىيى ژمارە ۱۹۳۹ ۶ ل موزەخانا ئيران باستان ياخىندا تومار كىن. رضائى: مصادر پىشىن، ص ۶۴.

(۲) ھەمان مصادر، ص ۶۵.

(۳) ھەمان مصادر، ص ۶۴.

(۴) ھەمان مصادر، ص ۶۴.

(۵) بابائى: مصادر پىشىن، ص ۱/۴۳۰.

(۶) رضائى: مصادر پىشىن، ص ۶۵.

(۷) ھەمان مصادر: ص ۶۶.

نیشانا ئىك ژ فان چوار رەگەزىن پېرۇز دھىتە هەۋماارتىن؛ لەورا زەردەشتىيا ژى ب چاڭى  
پېرۇزىي بەردى خۇ ددانە فى زەرۇكى.

ل دويىف ھندەك بېرىۋاوهران، پاشتى كۆ زەردەشت ئايىنى يەكتاپەرىسىي بەلاڭ كرى  
و پله و گەرنگىا ھندەك خوداوهندا، كۆ گەھاندۇونە پلا (خودى)، دىسان زەراندەنە پلا  
خوداوهندىي، وەكو خوداوهندى مىتارى كۆ وەكو خوداوهندەك رېز ژى دهاتە گرتىن، و  
وەكو پلوتارك (٤٦ - ١٢٠ پ. ز) مىزۇونقىيىن ناقدارى يۇنانى دىنىسىيت: "ھورمۇز د  
جىئەنا مەعنه ويدا وەكو روناھىي، و ئەھرىيمەن وەكو تارياتىيە و ل ناقبەرا واندا  
مىتارىيە"<sup>(١)</sup>. لەورا دى بىنин نیشانا سواستىكا ژى ھىيىدى دى ھىتە گوھورىن بۇ  
نیشانا (فروھەر) و پەريىن وئى ھندەك گوھورىن دى تىدا دەھىنە كىرن<sup>(٢)</sup>.

ژلايەكى دېقە كىم كىمە نیشانى سەر رانى شىرى بىلدى دېيت و دەچىتە سەر پاشتا  
وى دويىشدا ب رەنگى رۆز نېقەھلاتى ھاتە كىشان، و وەسا دھىتە زانىن كۆ دروشمى  
(شىر و خورشىد) يى ئىرانى، ژى ھاتبىتە وەرگرتىن<sup>(٣)</sup>.

د چاخىن ئىسلامىدا ژى ئەڤ دروشىمە ژ ناڭ ناچىت، بەلكو لسەر دەرى زۆر مزگەفت  
و مىحرابا دھىتە نەخشاندىن. بۇ نموونە ل سەر دەرى رۆزھەلاتى يى گۆرى (بايەزىدى  
بەستامى) ب كاشىكارى ھاتىيە نەخشاندىن. ھەروەسا لسەر دەرى مزگەفتا عەلەويان ل  
بازىرى ھەمەدان ب كارى كەرپۈچى (ئاجۇرى) ئەڤ زەرۇكە يَا ھاتىيە كىشان. ل  
مزگەفتەكى ل (سەمەرقەند) ل سەدى ١١ ئى كۆچى ب زىركارىي، ئەڤ نیشانە دەھىنە  
دىتن. و لسەر سىننېيەكى يَا سەدى چوارى مشەختى كۆ ل بازىرى (رېي) ب رەخ تەھران  
فە ھاتىيە دىتن، ئەڤ دروشىمە لسەر ھاتىيە نەخشاندىن. دىسان مافورى سولتان حسېنى  
سەفەوى (١٦٩٤ - ١٧٢٢) ل حوجرا خوينىنگەها چوار باغ يى ب فى زەرۇكى ھاتىيە  
نەخشاندىن<sup>(٤)</sup>.

(١) پلوتارك: حىيات مەدان نامى، ت. رضا شايىعى، شركت انتشارات علمى و فرهنگى، (تەھران، ١٣٦٩، ٥٢٠ / ٤).

(٢) رضائى: مصدر پىشىن، ص ٦٧.

(٣) بخورتاش: پېچم پىكىر شىر و خورشىد، (تەھران، ١٣٤٨)، ص ٣٢.

(٤) رضائى: مصدر پىشىن، ص ٧٠.

دكتور مهسعود گلزاری يى شويئنه وارناس ل ڦهکوليئين خودا لدهه رين رۆزهه لاتا  
كوردستانى ل سهه ئاڤاهيئين کهڻئين کوردستانى ئهه نيشانه ل چهندين جها يى ديتى<sup>(۱)</sup>،  
ب تاييهت ل سهه ئهه بهه رين چاخى ساساني ل دهه را بيستون و نيزىكى باژيرى  
(سلطان ئابادا چه مچهمال) ل نيزىكى كرمashan کو ل سهه ردەمى موغولان پايتەختى  
ئيالهتا کوردستانى بwoo<sup>(۲)</sup>.

### چاوا سواستيکا بوويه هيمايى (نازي) ييا:

ل هافينا سالا ۱۹۲۰ ئ نادولوف هيتلر پيشهوايى ئەمانيا، دفيا کو دروشم يان  
هيمايىكى ڙ بـ ئالايى نازبيا هله بـ زيريت، پشتى دەمەكى وى ئالايىك چيڪر کو  
زەمینەيەكى سۈر ھەبوبو و دنافدا بازنه کا سپى بوبو و دناف بازنىدا زفروكە کا ميترايى  
(سواستيکا) يا رەش ل سهه هاتبوبو نەخشاندىن<sup>(۳)</sup>.

ئهه نيشانه ل ولاتىن ئىستونى و فينلەنداب دروشمى فەرمى دهاته ناسين، و  
سهه بازىن لهشكري ئازادى ئەمانيا ل شەپرىن ۱۹۱۶ - ۱۹۱۹ ل ويرى ئهه دېتبوبون و ل  
کودهتا ۱۹۲۰ ئ ياكا، دەمى کو سهه بازىن تىپا (نەرهات) چووبىنه دناف باژيرى  
(بهرلين) دا ئهه نيشانه ل سهه کولافخودىن خۇ كىشابوبون<sup>(۴)</sup>.

ب بىرباوهرا هيتلر، سواستيکا نيشانا ئەركى خەباتا مرۆڤى ئاريابىيە، و بهرى  
ھەر تىشەكى نيشانا شەپرى رەگەزى ئارى دزى ساميانه، و رەنگدانەفا ئايىن و داب  
ونەريتا هند و ئەوروپيانه بهرامبهر ئائىنى يەھودى؛ لهورا وەکو نيشانەكى کو د پىشدا  
دناسى و ھەموو گافا هزر ڙى دكىر ھەلبزارت<sup>(۵)</sup>.

رەنگە ناسينا هيتلر بـ سواستيکايى بـ زفريته سهه ردەمى خوينىدا وي ل  
خوينىنگەها كاتوليکا ل (لامباخ)؛ چونكى چەند سالە کا هيتلر ل ويرى خوينىبوبو.

(۱) مسعود گلزارى: کرمانشاهان - کرستان، انتشارات سازمان میراث ملي، (تهران، ۱۳۵۸)، ص ۳۹۵.

(۲) حمدالله مستوفى القزويني: نزهه القلوب، گى لستنج، مؤسسه انتشارات امير كبیر، (تهران، ۱۳۵۵)، ص ۱۵۷.

(۳) بابائى: مصدر پيشين، ۱/۴۲۰.

(۴) همان مصدر، ۱/۴۲۱.

(۵) محمد طلوعى: غولان قرن، نشر علمي، (تهران، بي تا)، ص ۹۴۸.

بابا هاگن پيرى دىرا لامباخ كو مرۆفه‌كى ئايىنىي زۆر زانا بwoo و د ستىرناسىيى و زانستىن ديدا زورى شەھرەزا بwoo، و هەموو شرۇفەكربىين كول سەر (قىامەت ناما) يوحەنای ھاتبۇونە نفىسىن خويىندىبوون. وي ل سالا ١٨٥٦ ئى گەشتەك بىرە رۇزھەلاتا نىزىك و ل بازىرى (قودسى) ئاكنجى بwoo، و سالا ١٨٦٨ ئى زېرى لامباخ و فەرمان دا كو ل سەر ھەر چوار گوشىن دىرا لامباخ، سواستىكا بەيىتە نەخشاندىن<sup>(١)</sup>.

دەمى كو هيتلەر چۈويە لامباخ (هاگن) مربوو، لى سواستىكايىن وي ھەروھك خۇ مابۇونەفە؛ لهورا ھندەك مىزۇونفىس دېيىن كو رەنگە ئى دىرى كارتىكىنەك كربىتە سەر هيتلەر بۇ ھەلبىزارتىنا ئى دروشمى. پاشى زانى كو ئەفە دروشمىمەكى ئايىنى ئارىيابىيە<sup>(٢)</sup>. ھەروەسا ئەف دروشىمە زۆر جارا ژ لايى شوالىيىن جەرمەنى ژى دهاتە بكار ئىننان و كەفتىبوو دەلى هيتلەريدا<sup>(٣)</sup>.

---

(١) بابائى: مصدر پىشىن، ٤٢١/١.

(٢) محمود طلوعى: غۇھان قرن، ص ٣٦٨.

(٣) طلوعى: فەنگ جامع سىاسى...، ص ٩٤٨.



## په یشا کورد و کوردستان د ژیده‌رین میژووییدا<sup>(\*)</sup>

پیشەکی:

د ژیده‌رین کەفنین میژووییدا هەر پشکەك ژ گەلی کورد ب نافەکی یى ھاتیه ناف برن. وەکو سوو، گوتى، لولوبى، کاسى، هوورى، میتانى، ماننى، ميديا و کاردوخى و...هەندى.

ھەروەسا ھەر پشکەك يان دەفەرەك ژ ئاخا کوردستانى، د چاخىن جيماوازدا ب نافەکی يا ھاتیه ناف برن. وەکو سووبارتۇ، گوتىوم، خەمازى، زاموا، ئورارتۇ، مېننا، ميديا و کوردوين... ھەروەسا ھندەك پشکىن کوردستانى ب نافى لاتىن جىران، ئانکو ئاشور، ئەرمەنیا، ئازەربايچان و... يىن ھاتىنە ناف برن. د چاخىن نافەراستا نافى ھەرىم (ئەقلیم) ئەلچىبال، جزيرە، كۆھستان و زوزان يا بۇ ھندەك پشکىن کوردستانى ھاتىه بكار ئىيان.

د فى قەكۈلىنىیدا ھەولدانەكە بۇ فەدىتنا رامان و فورمى پەيشا کورد و کوردستان و فى پەيىقى دناف ژیده‌رین میژوویىن کەفندا ژلايى زمانەفانى، میژووبي و فيلولوجىشە. ھەروەسا چاوانىيىا بكار ھاتىدا فورمى وى دناف زمانىيى بىيانى و جىراندا تاكو گەھشىتىه فورمى ئەفرو.

## پەيشا کورد د ناف ژیده‌رین میخىدا:

ئىكەم جار ئەۋ پەيقە د نېيسىنین لىھە دەھىنە سۆمەريان و د چاخى بىنه مالا ئور يا سىيى (٢١١٢ - ٢٠٠٥ پ.ز) ل دەمى شاھ (شو - سين) (٢٠٤٠ - ٢٠٣٢ پ.ز) يا ھاتىه دىتن<sup>(۱)</sup>، (تورو دانجىن) ئاركى يولۇزىستى مەزنى ئالانى، ل بازىرى (تەلو) ل ژىرىبا

(\*) ل شارى دھوك وەکو سېينار ھاتىه پېشکىشىكەن و د گۇفارا مەتىن ژمارە (٨١) ل چەريا ئىكى ل سالا ١٩٩٨ ل دھوك ھاتىه بەلاغىرن.

(۱) ا. م. دىاكونوف: تارىخ ماد، ترجمە كريم كشاورز، انتشارات پىام، (تەران، ٢٥٣٧ شاهنشاهى)، ص ١١٧.

میزۆپوتامیا، دبن دهروازه‌یه که که‌فنداد، ده‌په‌کی<sup>(۱)</sup> نفیسینه‌کا میخی دیت کو یا (فاراد - نانار) Varad - nanar (دسه‌لاتداری (ENSI) بازیری (له‌گهش) بwoo. کو (شو - سین) جودا ل بازیری (له‌گهش) ده‌هارین (زابوم، تیمات ئەنلیل، ئال شوسین، خەمازى، گەنخار، ئیشار، ئاربىل) و گەل سو (People of Su) و ولاتى گوتیوم و ولاتى (کاردا) ئیخستبوونه ژیر دسه‌لاتا ویدا<sup>(۲)</sup>.

ئەف پەیقە دەنی نفیسینیدا ب رەنگى (KAR - Da - KI) یا هاتىه بكار ئىيىنان. (KI) پاشگرا جەھى (مکان) دناف زمانى سۆمەرى دايىه مينا (ش، ئاش و ياش) د زمانى كاسى و (گەھ يان كا) د زمانى كوردىيىا ئەققۇرۇدا؛ لهورا وەسا دياره كو ئەف نافە، ئىكەم جار وەکو نافى جەھەکى جوگرافى بۇ ئاخا كوردىستانى يا هاتىه بكار ئىيىنان. ئەگەر چى ئەف دەقەرە ژلايى سنوورا فە يادىار نىين، لى هندى دەھىتە زانىن كو دەھىتە نافە راستا كوردىستانى و رەنگە د وى سەردەميدا جەھەك گرنگ بۇوې؛ چونكى بتنى بۇ كاردا و گوتیوم نافى جەھى نانكى ولات يى هاتىه ب كار ئىيىنان. دەھىتە زانىن كو گوتیوم ھەموو كافا ئىك ژ گەنگەتىن و بەرقەھەتىن جەھىن كوردىستانى بۇوې و د هندەك چاخاندا بۇ پەرانيا كوردىستانى ب كار هاتىه و گەل گوتى ژى د ژىيدەرين مىخىيىن میزۆپوتامیادا ژ بۇ پەرانيا هوزىن ئاكتجى ل كوردىستانى دهاته ب كار ئىيىنان.

( تورو دانجىن) وەسا دېنىيت، كو ئەف پەیقە دگەل پەيقا كورد ئىكە و رەنگە ئەف جەھە دگەل ولاتى (سۇو) جىران بىت. هاتىيە زانىن كو ولاتى (سۇو) دەھىتە باشۇور و باشۇورى رۆزئافا دەرياچا وانى<sup>(۳)</sup>. وەسا دياره كو كاردا دەھىتە دەقەرە بۆتان و ھەكارى، لى سنوور و رووبەرین وى د ديار نىين. لەويقدا بۇ دەمى چەند سەددەيە كا ئەف نافە دناف ژىيدەرين مىۋۇوې يىين بەردەستدا ئاهىتە دىتن.

د سەر دەمى دەسەلاتا كاسىيان ل سەر میزۆپوتامیادا (1595 - 1161 پ.ز) و رەنگە لسەر دەمى حەكومەتا (ئولام - بورىاش) دوازدەھەمین دەسەلاتدارى كاسىيان، ولاتى

(۱) واتە لەوحە كى كور ژ ئاخا قەلاندى هاتىيە چىكىن، و ب زمانى سۆمەرى د گۆتنى (دەپ)، لى د زمانى كوردىا ئەققۇرۇدا (دەپ) دېيىزنى دارە كى پان كور بەنگى لهوحا بىت كە ھەمان پەيقا (دەپ) ياد سۆمەرىيە.

(۲) تورو دانىن: "كتبه أى از وارد - نانار"، مجله آشورشناسى فرانسە، جلد پىجمە ج. أر. درايفر: الکرد ف المصادر القديمه، ت. فراد حەممە خورشيد، مطبعة ديوان، (بغداد، 1986)، ص ۱۳.

(۳) دانىن: مصدر پىشىن.

زیرده‌سه‌لاتا خو، کو پشکه‌کا مه‌زنا کورستانی ژی دگه‌لدا بwoo، بنافی (کاردونیاش) (Kardunyash) ناف دبر<sup>(۱)</sup>. کاسی ئیک ژ باب کالکیت کوردان دهینه هه‌ژمارتن. و جوره تاریستوکراسیه‌کا تاریایی دنافدا هه‌بوبویه. د پشکا ئیکیدا ژ فی نافی په‌یقا (کارد) يان (کاردون) دهیته دیتن و سه‌درای هه‌مو و جوره هه‌ولدانه‌کی هه‌تا نهو، میزونشیس و ئاکیولوژیست نه‌شیاینه په‌یوه‌ندیا فی په‌یقی دگه‌ل په‌یقا (کورد) دا بسه‌لین.

دیاکونوف د په‌رتووکا خویا نافدار ب "میزروویا میدیا" فی په‌یقی ب فی رهنگی دخوینیت (KAR – DUN – JA – ASH) و دبیزیت: "ئه‌فه په‌یقه‌ک ئه‌که‌دییه پشکا ئیکی (Kar(u) t/dun) ب زمانی ئه‌که‌دییه ئانکو (کولونی، جهی مشه‌ختیا)<sup>(۲)</sup>، و په‌یقا شانکو (دان) ب زمانی نیلامییه، و Sh و Ash ژی پاشگرد کاسییه، ئانکو زه‌فی يان خاک... " ب فی رهنگی ئه‌ف په‌یقه دبیته په‌یقه‌کا ئه‌که‌دی - نیلامی - کاسی شانکو "لاتی مشه‌ختیا کو خودی دایی". لی وهکو دیار په‌یقه‌کا کو ژ برگین سی زمانیین جوراوجوّر هاتبیت، تیوریه‌کا لاوازه. باشتین دهربرین بو دیارکرنا رامانا په‌یقه‌کا که‌فن مفا و مرگرتن ژ زمانی خودانین په‌یقییه کو ئه‌و ژی کاسینه، هه‌روهک دیار په‌یقا (دون) یا نیلامی هه‌مان (دان) یا کورديیا ئه‌فرويه و مرؤف دکاریت دویچوونه‌کی د په‌یوه‌ندییا نافبه‌را په‌یقا (کاردون) و (کردویین) یا چاخین د دویقدا ژی بکه‌تن.

لی ب بوجوونا مه ئه‌ف په‌یقه، په‌یقه‌کا کاسییه و یا ژ دو پشکا پیک هاتی (Kardun – yash) د پشکا ئیکی دا کاردون دهیته دیتن کو په‌یقا (کارد) ژی تیدا دیاره، ئه‌ف په‌یقه شانکو (کاردون) و دویقدا ژی وهکو (کاردوئین) یان (کردویین) بو ولاتی کوردان دهاته ب کار ئینان. کاردون دفیا په‌یقه‌کا گرنگ بیت کو (کاسییا) ولاتی خو پی ناف بريه، ئه‌ف په‌یقه دی بیته (لاتی کاردون)<sup>(۳)</sup>؛ چونکی Sh و Ash پاشگرین کاسیانه شانکو زه‌فی يان ولات، کو ب زمانی گوتی دبنه Ush یان Esh<sup>(۴)</sup>.

(۱) رومن گیرشن: ایران از آغاز تا اسلام، ت. محمد معین، انتشارات امیرکبیر، (تهران، ۱۳۳۶)، ص ۷۳.

(۲) دیاکونوف: مصدر پیشین، ص ۴۷۰.

(۳) ئه‌ف په‌یقه ب چه‌ندین ره‌نگا یا هاتیه شرۆفه‌کرن هنده‌ک نقیسه‌ران ل بهر نیزیکبوونا رواله‌تی دگه‌ل په‌یقا کورد راستدوخو ئه‌ف نافه بی دانای (لاتی کوردان) ژلایی دیشه په‌یقا (کور) د زمانی سۆمریدا ئانکو چیا و وهسا ئه‌ف په‌یقه دی بیته (چیا + خوداوونه‌کی کاسی) و دیشان ره‌نگه په‌یقا (کورد) له په‌یقا (کور) یا سۆمری ئانکو چیا هاتبیت، ژلایه‌کی دیشه دیشان ره‌نگه په‌یقا کورد ژ په‌یقا (گوتی) هاتبیته و هرگرتن ول دویقدا بیته (کورد).

(۴) دیاکونوف: مصدر پیشین، ص ۴۷۰.

ئەگەرچى تا نەھو پەيۇندىيا قى پەيىشى دگەل پەيىشا كورد ناهىتە سەلاندىن، لى بۇچۇونىن دىتە زى، وەكى بۇچۇونا دىاكۇنوف بىرەنگەكى قەبر نەشىيانە بەينە سەلاندىن. قىجا تا قەدىتىن ئاركىولۆزىيەن زېدەتىر، يان گۈرىنىكارىيەن كو دەقەنە خويىندۇن و رىنقيسا زمانىيەن كەفنيي دەۋەرىدا، پەيۇندىيا دناقەبەرا ئان ھەردۇ پەيىشادا ناهىتە ئاشكرا كرن.

ل پاشتى چەند سەددىيەكال دويىش گوتنا (سېر سەدىنى سمىت)<sup>(۱)</sup> كو دەمەكى رىقەبەرى رىقەبەريا شويىنهوارا ل عىراقى بۇو: "ل تەقايا سەدى ۱۲ ئى پىش زايىنى ل دويىش بەلگەنامىيەن ئاشورىا، ل دەۋەرىن دەوروبەرى دەرياچا وانى ج روودانەك چى نەبوويم، ب تىنى سەرھەلدا ئەتەۋەيەكى نەبىت، ب نافى (Qurty)...". تىگلات پىلاسر (۱۱۱۵ - ۱۰۷۷ پ.ز) شاهى ئاشورى ل چىايىن (حەزو) (AZO) دگەل نەتەۋەيەكى ب نافى (كورتى) شەركىر، كو ئەڭ نەتەۋەيە زى ھەر د كەفيتە ئەھىجەيىن كو د بەرىدا دگوتنى (كاردا)<sup>(۲)</sup>.

### پەيىشا كورد دناقۇزىدەرین سەنسکريت و ئاقىيىستايىدا:

د زمانى سەنسکريت، دايىكا زمانىيەت هند و ئيرانيدا، پەيىشا Kurata ئانكۇ ئەھى كەسىن (پىنى دوز) و (پىيلاف چىكەر) يان (چەرم فروش)، وي دەمى ئەڭ جۆرە پىشەيە كىيماسى نەبوون؛ چونكى هوشەنگ شاهى پىشدادى بى كەفنى پىش مىژۇوبىي ئيرانى، و داود شاھ و پىغەمبەرى يەھودى زى ئاسىنگەر بۇوينە. ھەرەمە ئەڭ پەيىھە بۇ نافى دەستە، يان ھۆزدەكى و دەندەك جەدادا بۇ ھەمۆ ئەھىجەيىن ب كرييارىن وەكى پەزخودانلىرىنى و كار و پىشەيىن وەمسا رادىن ياب كارهاتى<sup>(۳)</sup>.

(۱) رشيد ياسىمى: كرد و پيوستگى نژادى و تارىخى او، انتشارات چاپخانە تابان، (تهران، بى تا)، ص ۹۵.

(۲) درايفر: المصدر السابق، ص ۲۵.

(۳) محمد عباسى: مقدمە: امير شرفخان بدلىسى: شرفنامە تارىخ مفصل كرد و كردستان، انتشارات علمى فرهنگى، (تهران، ۱۳۶۴)، ص ۲۱.



وینی فروهر ئه‌وی لسه‌ری هاتیه نه‌خشانن (موزه‌خانا لوفر)

د (فیدا) بی په‌رتووکا پیر‌وزا هندیاندا، ئه‌ف په‌یقه ب ره‌نگی (Krtat) و (Krttu) ئانکو ئه‌وین زور شه‌هرا زیرهک، یان ئه‌و که‌سین زور خوراگر و خودان شیان یا ب کارهاتی<sup>(۱)</sup>. ئه‌گهر پی‌داجونه‌کی د په‌یقا کورد د زمانی په‌هله‌وی، د سه‌ردەمی ساسانیدا بکهین، دی بینین کو ئه‌وژی ب ره‌نگی (کورت و کوما وان ب کورتان) ب کار دئینن ئانکو پیتا (د) بره‌نگی (ت) ل دهستپیکی د په‌یقا کورد دا دهیتە بکارئinan<sup>(۲)</sup>. د (ئافستا) بی‌دا ج په‌یقه‌کا ب سه‌ر فورمی (کورد) تیدا نینه<sup>(۳)</sup>، و ئه‌گهر همه‌بیت ژی نه‌مایه؛ چونکی ل سه‌رجه‌می ۲۱ پشکین (نه‌سکا) ئافیستایی ب تنی (۵) نه‌سک، لبهر

(۱) اوپه‌نیشدها، ت. صادق رضازاده شفق، انتشارات علمی و فرهنگی، (تهران، ۱۳۶۷)، ص ۴۹۳.

(۲) ژبلی د زمانی په‌هله‌ویدا، د زمانی فارسیا ناھراست دا ژی، زور پیتین (ت) هاتینه گوّهورین ب پیتا (د) بُر ناُ زمانی فارسیا نویدا، وه‌کو (دات) بُر (داد) دیت (دید) (خوتا) بُر (خودا)، بُر زانینا زُرتر بیزره: مهربی باقری: تاریخ زبان فارسی، نشر قطره، ج ۴، (تهران، ۱۳۷۷).

(۳) بُر وینه بیزره: اوستا، گزارش و پژوهش جلیل دوستخواه، انتشارات مروارید، ج ۳، (تهران، ۱۳۷۵)، دوره ۲ جلدی.

دەست ماینە. لى واتا پەيەقا كورد د بنهردت دا ياز زمانى ئافيستايى هاتىه ودرگرتن، يان پەيەقا كورد ياز گۆھورىنكارىيەن پەيەقا ئافيستايى چى بۇوى.  
پەيەقا (گۆرد) ب رامانا دلىر و قەھرەمان ياز پەيەقا (فەروھشى) ياز ئافيستايى هاتىه ودرگرتن، ئانکو (فروھەر) يان (فەروھرى يان فەروھەر) كو ھىزەك پارىزەرە، و چاھدىريي ل مروقى دكەت، هەر كەس و هەر گياندارەكى (فروھەر) ياز ھەى، و ئەركى في ھىزى بەرگىرەنە ل خودانى خۇ، و ئەڭ ھىزە ياساخە و پشتى مىندا مروقى ژى هەر دەيىنەت و ژناڭ نا چىت<sup>(١)</sup>.

ژلايى ئەدبى ۋە ئەڭ پەيەقا ئانکو (پاشتىگىرى كرن و پەنادان يان چاھدىرى و بەرسىنگەرتن)، ھەروھسا د سەدىن دويىچىدا دېيتە (گۆرد) ئانکو دلىر و قەھرەمان. و ئەگەرا في ناڭ بىنى ژى دزفرىتە ۋە بۇ ئەركى گشتىيەن فەروھشىيَا بۇ بەرسىنگەرتنا ئەھرىمەن و ھىزى شەرى و ھەموو دۇزمانان. ھەروھسا كىيارىيەن دلەرانە و قەھرەمانيا فەروھشىيَا بۇ چاھدىرى و بەرگىرە ل كەسوکارىيەن چاك و خىرخوازە<sup>(٢)</sup>.

### پەيەقا كورد دنالى ئىلەرین يۇنانىدا:

(زەينەفون) د پەرتۇوكا (ئاناباسىس) يان (پاشقەكىيەشىا دەھ ھزاران)دا، پشتى زقرينا لهشكىرى يۇنانى د ناخا كوردىستانى را، سالا ٤٠١ ئى پىش زايىنى بۇ ئىكەم جار نافى گەلن (كاردوخو) ب كار دەيىنەت و دەنفيسيت: كاردوخى مللەتەكى چىايىنە كو دكەفنە باكۈرئى مىزۆپۇتاميا، و گەلهكى خۆجە و خودان گوند و رەز بۇوينە<sup>(٣)</sup>. ئەڭ پەيەقا ب رەنگەكى كۆماكۆم ئانکو (جمع جمع) يا بكار هاتى، كاردوخ بخۇ ئانکو (كوردان) چونكى (خ) نىشانان كومىيە د زمانى هوورى و ئورارتوى (خلىدى)دا. پاشگرا (وى) نىشانان كۆما يۇنانىيە، دىارە زەينەفون ئەڭ نافە يى ز كەسەكى نەكورد گوھ لى بۇوى. ئەگەر نىشانان بىانى ل سەر ۋە ئەڭ پەيەقا رابىن دى مەيىنەت پەيەقا (كاردو يان كردو) ئانکو (كورد) مەيىنەت.

(١) اوستا، ٢ / ١٠٢٤.

(٢) اوستا، ٢ / ١٠٢٥.

(٣) گۆزىنفون: ئاناباسىس، ت. رضا مشائىخى، مؤسسه انتشارات امير كبیر، (تهران، ١٣٤٢) ص ٢٠٣.

تشتی گرنگ دنخیسینا زینه فونیدا شیوازی ژیانا کوردانه کو خۆجە بۇون و نه کۆچەربووینە، و بۇ دەمى ھەفت رۇزان بەرگىريھە باش ژ گوندىن خۆ كربۇون، و تىر ھافىزىن زۆر ب ھېز بۇوينە، و د مالىن واندا ھەموو جۆرە بەرھەمىن چاندى ب دەست دكەفتىن، و ژ بەر ئان گوند و بەرھەمىن چاندى ژى بۇويە کو نەچار بۇوينە بەرگىريھە کا زۆر توند ل تىپەربۇونا يۇنانى يَا دناف ئاخا خۆدا بکەن<sup>(١)</sup> ؟ ئەگەر نە، دا رەشماليئن خۆ فەگوھىزىنە جەھەكى دىت ھەتا ھېزا شەركەرا وان تى د پەرى. چونكى ھندەك نفىسىر و فەكولەر وەسا دېيىن کو پەيىقا كورد، يَا ژ شىوازى ژیانا کوردان يَا پەزخودانلىنى و كۆچەراتىيەتى، يان ژى بۇ ھۆزىن چادرنىشىنىن ئىرانىيەن زاگروس بكار ھاتىيە. لى نفىسىنا زينه فون ۋى ئىكى ناپەزرىنىت و وەكۈ نەتەوهەكى سەرە خۆ ژ ئىرانىيان بەرىخو دەدته كوردان، کو ھەتا زمانى وان ژى ژىيە ھەخامەنسىيان جودا بۇويە؛ چونكى يۇنانى نەچار بۇون مفای ژ ھندەك وەرگىرەن دىت، ژىلى وەرگىرەن زمانى پارسيان وەرگەن.

ئەسکەندەری مەقدۇنى د شەرى (ئىسوس)دا كول سالا ۳۲۱ پېش زايىن دنابېرە وى و داريوشى سىيىتى روودا بۇو، ئىكەم جار ھېرش كرە سەر (كارداكا)، كو دەستەيەك تىرھافىز بۇون دناف سوپايى ھەخامەنسىياندا، دا كو لەشكىرى خۆ ژ تىرىن كۈزمەكىن وان بپارىزىت<sup>(٢)</sup>. وەسا دىارە كو د سەرددەمى ھەخامەنسىياندا (۵۰۰ - ۳۳۰ پ. ز) ئەڤنافە بۇ دەستەيە کا تايىبەت يالەشكىرى ب كاردهات کو كورد بۇون و تىرھافىز بۇون؛ چونكى ھەر نەتەوهەكى جودا جودا دناف لەشكىرى ھەخامەنسىدا جەھى خۆ دىگرت و ھەتا چەكى وان ژى يى جىاواز بۇو<sup>(٣)</sup>.

پولىبيوس<sup>(٤)</sup> (٢٠٥ - ١٢٥ پ. ز) مىزۇون فىسى يۇنانى، نافى (كورتى) يَا دئىينىت، كو د خزمەتا (مولون) ساترپى (والى) مىدىا دا بۇون، و ئەۋ ژى و تىرھافىز بۇون، و د

(١) گرنفون: مصدر پىشىن، فصل ٢.

(٢) پلوتارك: حیات مردان نامى، ت. مشائىخى، شرکت انتشارات علمى فەنگى، (تهران، ١٣٦٩). ٤٢٥/٣.

(٣) ل دويىف رىيکخىستىن لەشكىرىن ھەخامەنسى د مەيدانى شەريدا، جەھى ھەر نەتەوهەكى جودا دەتە دىار كرن. دېرىھدا كارداكىن تىرھافىز، بىر گەلە كى يى ھاتىيە بكار ئىنان و ل دويىف ئاخفتى زەينە فونى ژى چەكى كوردان د وى سەرددەميدا تىر و كىغان بۇوينە و پەسنا تىر ھافىتنا وان دكەتن.

(٤) حسن پىرنىيا (مشيرالدوله): ایران باستانى، انتشارات دنیاى كتاب، (تهران، بى تا) ١٣٣٥/٢.

دویقدا ئەف (کورتى) يە دناف شەپەرین پرگامون (۲۲۰ - ۱۷۱ پ.ز) و ململانا دنافبەرا روم و سلوکيادا دھىئىنە دىتن<sup>(۱)</sup>.

سترابون (۴۰ پ.ز - ۴۰ ز) جوگرافىناسى يۇنانى دېيىت: "لاۋىن پارسى (ئيرانى) د سەرمائى و گەرمائى و تەنگافياضا وەسا پەروھەدەتكەن، دا زىرەك و چەلهنگ بىن و شەقى ل چۈلى پارىزەريا تەرشو كەوالى بىكەن، و بەرپۇمۇ چۆلى، وەكى بەرۇي يَا بخۇن... دېيىنە ئاتا (كارداك) و خەلکى كارداك ب رىكا تالان و دزىافە دېين، و كارداك ئانكۇ مىرى شەپەركەر و دلىر..."<sup>(۲)</sup>.

ھەرۋەسە سترابون نافقىن ھندەك ھۆزىن چىايى دىنىيت کو دەكەفنه چىايىن ئاتروپاتىغان (ئازەربايجان)، ئانكۇ رۆزھەلاتا كوردىستانى وەكى: ھۆزىن (كادوسى)، (ئەممەرد)، (تاپور) و (كورتى) (Curti)، ھەرۋەسە ھۆزا (کورتى) ل چىايىن دەوروپەرى باشۇورى دەريا قەزوين زى بەر چاڭ دەكەفتەن<sup>(۳)</sup>.

د بۆچۈونا ئىسترابون دا (کورتى) پىشكەك بىون ژ مىديا، ژېھر ھندى ل پىرانيا ئاخا ئىرانيدا دزىيان و كارى زۆربەيا وان ل دويىش گوتنا وي شەپ و تالانكىن بىو، كۆئەفە دەگەل بۆچۈونا زەينەفونىدا يَا جىاوازه<sup>(۴)</sup>. ھەرۋەسە دەنفيسيت: کو دنافبەرا ئامەد و موش ولاتەك ھەبۇو کو د كەفندى دەگوتىنى (كوردۇوا). دویقدا نفىسىرىن يۇنانى ئەف دەڤھەرە ب نافى (كوردوپىنى) (Cordueni) يَا نفىسىي<sup>(۵)</sup>، کو ۋى ولاتى دەورەكى كارىگەر ھەبۈويە دناف ململانا رۆزھەلات و رۆزئاپىيىدا، ئەف ولاتە ل دويىش گوتنا ئىسترابون ژ سى بازىپەرەپىيەتەتىپو: (ساريسا) (Sareisa)، (ساتالكا) (Satalka) و پىناكا (Pinaka) (فنك)<sup>(۶)</sup>.

(۱) جمال رشيد احمد: دراسات كردية في بلاد سوبارتتو، (بغداد، ۱۹۸۴)، ص ۸۴.

(۲) جغرافى اسٹرابون (بىد دەم)، بە نقل از پىرنىي، مصادر پىشىن، ۱۵۴۴/۲.

(۳) همان مصدر، ۱۵۴۹/۲.

(۴) ل دويىش گوتنا زەينەفونى كاردوخى مللەتەكى خودان گوند و رەز و پەز بىون. دخانىن واندا ھەممۇ جۆرە بەرھەمەكى چاندى پەيدا دبۇو، تايىدەت شەپابەكە خوش كور دناف جەرادا هاتبوو ھەلگەرن و ل تىرىي رەزان دەتە چىيەكەن. كاردوخيان دەھەمى ئاشتىيىدا دەگەل خەلکى دەشتى كەرىن و فرۇتن دەكتەن، و زەينەفونى چ باسى كارى دزىي و تالانكىنى ل جەم كاردوخيان ناکەتن.

(۵) پىرنىي: مصدر پىشىن، ص ۱۵۹۳/۲.

(۶) باسىلىي نىكىتىن: كرد و كردستان، ت محمد قاضى، انتشارات نيلوفر، (تهران، ۱۳۶۶)، ص ۴۰.

## په یغا کورد دناف ژیده‌رین ئەرمەنى و ئارامى دا :

د ژیده‌رین كەفنيئن ئەرمەنىدا په یغا (Kortschaik) بۇ كورد و كورستانى يا بكارهاتى<sup>(١)</sup>، تىگرانى مەزىز (٩٠ - ١٢٣ پ. ز) ئيمپراتوري ئەرمەنى پاشى داگيركىنا ولاتى (كوردوين)، شاهى وى ب نافى (زاربىينوس) (Zarbinus) كوشت<sup>(٢)</sup>؛ چونكى ئەملاك ولاته ببۇ جەھى مەلملانى دنافبەرا تىگران و مەرداد شاهى پونتوس و كۆمارا رۆمى دا؛ ژبەر هندى دناف پرانيا ژيده‌رین وي سەرەدمىدا نافى كورد و كوردوين بەر چاڭ دكەۋىت. دنفيسيينىن ئەرمەنى و رومىدا وەسا دياره كو كورد ژلايى بىناسازى و ئەندازىيارىي فە، زۆر د شارهزا بوبىنه، ئانکو ب كريار خەلكە خودان بازىر و خوجە ئانکو خودان شارستانىيەت بوبىنه<sup>(٣)</sup>.

(نيكولا ئادونتز)<sup>(٤)</sup> (N. Adontz) نېيسەرى ئەرمەنى سەرەدمى (ژوستىنن) (٥٢٧ - ٥٠٥ ز) په یغا (كوردچىخ) ب كار دئينىت، كو ياخ دوو پشكىن (كوردتىچ + ئايچ)، ئانکو (كوردى) هاتى، چاوا كو (ئاترپاتىچ) ئانکو ئازىرىياجانى. دەقەرا (كرچىخ) جەھەك بۇ، كو دكەفتە نىزىكى (سەلاس)، سەنورىن وي تا جزىرە و جولەمېرگى دگەھشن، و زى دەقەرەن (كردىچ)، ئاي توئانخ) و (ئايگىرخ) بېكھاتبۇو. هەر بۇ ئان دەقەرا، د ژيده‌رین ئارامىدا په یغا (بىت قاردو) (Beth Qardu) يا هاتىيە بكارئىنان و رەنگە نافى (گازارتاد قوردو) (Gazarta'd Kardu) بۇ بازىرە (جزира بوتان) هاتبىتە بكار ئىيانان. (قاردو) يان (كاردو) دزمانى (ئەكمەدى) دا ژى راماندا دلىر و قەھەرەمان دددت<sup>(٥)</sup>. بۇ دەقەرەن كو دكەفنة دنافبەرا چىايى تورعابدىن و چىايىن زاگروس و جزира بوتان د ژيده‌رین سريانىدا په یغا (بىت قاردو) يا بكار هاتى<sup>(٦)</sup>.

(١) هراند پاسدر ماچىان: تارىخ ارمستان، ت محمد قاضى، انتشارات زرين، (تەران، ١٣٦٦)، ص ٤١.

(٢) همان مصدر، ص ٤١.

(٣) نىكىتىن: مصدر پىشىن، ص ٥١.

(٤) ارمينا، ص ٤١٨.

(٥) نىكىتىن: مصدر پىشىن، ص ٤٠.

(٦) درايڤر: المصدر السابق، ص ٢٠.

د ژیه‌درین ئارامیدا ئەف پەيشه ب دوو رەنگىن (Kardu) و (Qardu) يابكار هاتى، لى زىهدتر يا بىرەنگى (Kardu) هاتىه نفيسين. ئەف پەيشه د ژيده‌رين (عىرانى) و (كىلدانى) دا ب رەنگى (قوردايى) (Qurdaye) ياهاتىه نفيسين، و د وەركىران و نفيسينا عەرەبىدا يابۇويه (قاردو) يان (قردى)<sup>(١)</sup>.

### پەيشا كورد د ناڭ ژيده‌رين ئىسلامىدا:

نفيسيه‌رين ئىسلامى دكەندا بارا پەتھەكىر (داوى) بۇونىنە تا كومىزۋۇنۋىسىن، و ھەر تىشىتى لجەھەكى ھاتبىتە گوتىن يان بەيىستېتى يىن نفيسي، لەورا دەھىتە دىتن كو تىشىتىن سەير و سەمەردە دەدەنە پال قى پەيىنى. د نفيسينىن واندا پەيشا (بىردى) يان (قردى) وەكى نافەكى جوگرافى ب كار دەھىت و نە نافى مللەتكى، و نافى كوردان وەكى رەگەز ب رەنگى (كىرد و اكراد) يىن هاتى.

(ئىيىن قوتەيىبە دەينەوەرى)<sup>(٢)</sup> (مرىيى ٢٧٠ ھ) دنفيسيت: "ئىكەم گوند كو پاشتى تۈفانى ھاتىه چىكىن گوندى (بىردى) بۇو، دىسان د جەھەكى دىدا دېيىزىت: "كورد پاشمايىن خوارنا (اهرئەسپ) [ئازىزىدەھاك] يىنه"<sup>(٣)</sup>.

تەبەرى (مرىيى ٣١٠ ھ) نافى (بىردى) و (قردى) ب كار دئىنت<sup>(٤)</sup>. ھەروەسا ياقوتى حەممەوى (مرىيى ٦٢٦ ھ) ل دويىش گوتىنا (ابن اثیر) (مرىيى ٦٣٠ ھ) دنفيسيت: "بلوکى (ددەرە) بىردى سەر ب جىزىرا ئىيىن عمر فەيە، و دوو سەد گوندىن ھەى و دكەفيتە رەخى چەپى دجلەى...".

ھندەك نفيسيه‌رين ئىسلامى وەسا دېيىن كو پەيشا (كورد) ياز نافى كەسەكى ھاتىيە وەرگرتىن. و ھەول دەدن كو دنناش (شەجەرەن عەرەباندا نافەكى بۆ (كورد) و باب و باپىرەن وان فەبىن و دېيىن كورد ڙ عەرەبانە. مەسعودى (مرىيى ٣٤٦ ھ) دېيىزىت:

(١) المصدري نفسه، ص ٢٣.

(٢) عيون الاخبار، (گوتىنگن، ١٨٩٩)، ٢٠٤/٢.

(٣) المعارف، (مصر، ١٩٦٩)، ٦١٨.

(٤) محمد بن طبرى: تاريخ طبرى، ت ابو القاسم پاينىدە، انتشارات اساطير، (تەران، ١٣٦٢)، ١٨٣٣/٥.

(٥) كرد در دائرة المعارف الاسلامى: ت. اسماعيل فتاح قاضى، انتشارات صلاح الدين، (ارومىي، ١٣٧٠)، ص ٣٥.

"کورد تو خمی ئەجانە"<sup>(١)</sup> ئەگەر چى د جەھەکى دىدا دېبېزىت کورد کورىن "کورد کورى ئەسفەندىيار كورى مەنوجىھەر پىشادىينه..."<sup>(٢)</sup> ئانكول ۋېرە دەكتە ملەتەكى ئارىيايى و (ئىبن خەلەكان) ژى پشتگىريا بۇچۇونا دووماهىنى دەكت<sup>(٣)</sup>.

ھەروەسا نفيسيھەركى وەكى (ئەلزوبەيدى)<sup>(٤)</sup> (مريي ١٧٩٠ ز) ب ئەگەرا فورمىن پەيغا كورد دېبېزىت: "کورد ئەجنبە زادەنە..." بۇچۇونا ئان ھەردۇو نفيسيھەر ئەوه كو پەيغا (کورد) ياز (کرد) يا عەرەبى ھاتىيە وەرگرتەن دەمى سليمان پىغەمبەر گۆتى: "اکردوھەن الى الجبال و الاودية".

لى (ئەبو موعىنى نەسەفى) د پەرتۇوکا (بحر الكلام) دا ژ زاردهقىن (ئەلزوبەيدى) د (تاج العروس) دا د بېزىت: "دېيىن باپىرى وان كورد بن عەمر مزىقيا و ئەو لەقەبا عەمرو يە...". لى ل دويىف گوتنا (دورەيد) د پەرتۇوکا (جمهر) دا: "کرد بن عەمرو بن عامر بن صعصعه..."<sup>(٥)</sup>.

دېرتووکا (الجوهر المكنون في القبائل والبطون) يا (ابن الجوانى) دا ھاتىيە: "العقب من الفارسان ابن اھلو ابن ارمىن ارفخشد اکراد بن فارسان جد القبيلة المعروفة بالاکراد..."<sup>(٦)</sup>.

ب ۋى رەنگى وەسا دىيارە كو ئان نفيسيھەران چەندىن بۇچۇونىن حىياوازىن ب چىروك و چىثانووکە ل دور كوردان و نەتەوەيىن دىتە هەى. ئەو وەسا دېبىن كو نافى (کورد) بى ژ نافى كەسەكى ھاتىيە وەرگرتەن كو باپىرى كوردان بويە.

(١) مسعودى: مروج الذهب، ت. ابوالقاسم پايندە، شركت انتشارات علمى و فرهنگى، (تهران، ١٣٧٠)، ٤٨٢/١.

(٢) مسعودى: التبيه و الاشراف، ت. ابوالقاسم پايندە، شركت انتشارات علمى و فرهنگى، (تهران، ١٣٤٩)، ص ٨٤ - ٨٥.

(٣) مسعود گلزارى: كرمانشاهان — كردستان، انتشارات سازمان میراث ملی، (تهران، ١٣٥٨)، ص ٣٢٢.

(٤) مرتضى الزبيدى: تاج العروس، (بيروت، ١٩٦٦)، ذيل كرد.

(٥) المصدر نفسه، ذيل كرد.

(٦) الزبيدى: المصدر السابق، ذيل كرد.

## ئەنجام:

ھەروەك ژییدەرین کەندا دیاربۇوی مە ئەڭ پەيغەب ب سى رەنگا يَا ھەم:

١ - <sup>(١)</sup> وەکو ناڤى لات يان دەڤەرەكى (Karda) و ل دويىدا بۇویە كوردوئىن، بىت كاردو و بىردى و ... پاشى كورد يان كوردستان.

٢ - <sup>(٢)</sup> وەکو ناڤى گەل يان رەگەزەكى وەکو: كاردۇخى، كارداك، كورتى، گۆرد، كورد و كوردستان.

٣ - <sup>(٣)</sup> ناڤىن تايىەتىن كەسا ئانكۇ ناڤى كوردا ژ مرۆفەكى ب ناڤى (كورد) هاتبىتە وەرگرتەن.

ژ روپى كەناتىي ۋە پەيغا (كاردا)، وەکو دەڤەرەك، پېشتر يَا ھاتىيە ب كار ئىينان و تا ٻادەھىيەكى پەيغا (كورد) وەکو رەگەز پاشتە يَا بكار ھاتى. لى پشتى بكار ھاتنا پەيغا (كاردا - كى) ڙلايى سۆمەريانقە، ئىدى ئەم دج ژيىدەرەكى دىيى مىخيىي مىزۇپۇتامىدا، في ناڤى بىنى فورمى نابىنинە ۋە، ھەتا دگەھىتە سەرددەمى كونتاكتا نفييەرەن يۇنانى دگەل كورد و كوردستانى، كو دىسان ھەر وى دەڤەرەي ب ناڤى (كوردوبييەن) ناڤ دېھن.

لى ناڤى (كورتى) يان (كىرىتى) يان (كورد) وەکو ناڤى نەتەوەيەكى، فراوانىز دھىتە بكار ئىينان،لى جىاوازىيەكا دنابىھەرا ۋان پەيغاندا ھەم، ھەتە دگەھىتە سەرددەمى كونتاكتا دنابىھەرا پەيغا (قوردو) و (كورد) دا، سەرەرای نىزىكۈونا روالەتى پەيغا و رامانا ھەردوو پەيغا كو رامانا دلىر و پەھلەوان ددەت، چاوا كو جىاوازىيەكا ھەم دنابىھەرا پەيغا فارس ب رامانا (سوار) و فارس ب رامانا (نەتەوى پارس). ئەم دشىيەن وەکو پەيغەبا رسەنە (ئارىايى) بەرئ خۇ بدەينە پەيغا (كورد)؛ چونكى ئەڭ پەيغەب، ھەر ب وى رامانى، ياد ناڤ پەرانىا زمانىن ئارىايىدا ژى ھەم، وەکو: سەنسکریت، ئاڤىستايى، فىدایى، ئىنگلىزى، سلافى و فارسى ...

(١) توپونيمىك: ئانكۇ بەھارىكاريا ۋە كولىن د ناڤىن جوگرافى و جەن ناڤى گەل و رەگەزەكى دىار بىكەين.

(٢) اتونومىك: ئانكۇ بەھارىكاريا ۋە كولىنا ناڤىن ھۆزا و رەگەزا، ناڤى نەتەوەيەكى بەيىتە دىار كەرن.

(٣) ئىيۇمۇستىك: ئانكۇ ب مفاودەرگرتەن و بەھارىكاريا ۋە كولىنا ناڤىن كەسان، ناڤ و رەگەزەكى دىار بىكەين.

ئەڭ پەيىھە د ئېگلىزىدا ب رەنگى (گارد) Guard يا ھەى، ئانکو چاھلىر، پەنا و بەرگرى و ھەمان كاره كو (كارداك) د سەردهمى (ئىستابون) ئى دا پى رادبۇون<sup>(١)</sup>. و ھەر وى رامان يان ئەركى (فرەوهشى) يا ئافستايى دگەھىنىت. ھەروھسا د زمانى (سلافى) دا ئەڭ پەيىھە ب رەنگى (گۆرد) Gord يا ھەى ھەر ب ھەمانر رامانا دلىر و شەركەر و قەھەرەمان<sup>(٢)</sup>. و ھەمان رامان يا د زمانى فارسييما ناھەراست دا ڈى ھەى وەكى: "دىدى كە چە گفت زال با رىستم گرد [گۆرد]"<sup>(٣)</sup>.

ھەر سى زانا (فایسباخ) (Weissbach)، (نولىكە) (Noldeke) و (ھارتمن) (Hartmann) دېپىن: دووراتى يا ھەى دنابىھرا (كورد) و (كوردوخى) دا، كورد ڙ هوزىن ئارىايىنه<sup>(٤)</sup>. و (نولىكە) ل سەر ۋى بابەتى دېپىزىت: "چونكى ولاتى (قردو) جەھەك بچۈوك بۇويھە و ئەققۇر كوردىستان جەھەك زۆر مەزىنە دەپىا نافى كوردا ڙ هوزا مەزنا (كىرتى) Kyrti ھاتىتىھە وەرگىتن کو د وى سەرددەمىدا ئەڭ نافە ڙ بۇ چەندىن هوزا ل ولاتى مىدىيا و پارس دھاتە بكار ئىيان"<sup>(٥)</sup>.

فاسىلى نىكىتىن دنفىسىت كو: "(قردو) د زمانىن سامىاندا ئانکو دلىر و پەھلەوان؛ و چونكى ئەڭ پەيىھە، پەيىھەكا سامىيە مىزۇونفىس (لىرخ) (Learch) تۇوشى شاشىي دېيت و دېپىزىت: "كورد ڙ كىلدانىن باكۇورن..."<sup>(٦)</sup>. لى ب دروستى لىرخ ئەۋ باپەتە هوسا نەنفىسىيە بەلكو ب شاشى ھاتىتە وەرگىران و مەبەستا وى ئەوه كو كورد ڙ "خالدىيىن باكۇورن" كو ۋىرە مەبەستا وى (ئورارتۇ) يىنە، كو ل نىشا ئىكى ل هزارا ئىكى ل باكۇور و ناھەراستا كوردىستانى دېيان و پاپتەختى وان شارى (توشپا) يان (وان) بۇويھە، كو ڙبەر خوداوهنى مەزنى (خالدى يان خلدى) دناف (ئورارتۇ) ياندا ب گەنلى خالدى يان خلدى ڙى دھاتە نافېرن، و ئەگەر بەراوردەك دنابىھرا پەيقا خوداوهنى (خلدى) و (خودى يان خدى) بەيىتە كىن دى دىيار بىت كو رەنگە ھەمان پەيىھە و ھەمان رامان بىت.

(١) سليمان حيم: فرهنگ حيم، چاپ نوبهار، (تهران، ١٩٧٤)، ص ٣٨٢.

(٢) جمال رشيد: المصدر السابق، ص ٨٤.

(٣) ئەڭ پەيىھە د شاهناما دەقىقىي و فردوسى دا ب رەنگى (گرد) يا ھاتىتە نەيىسىن لى ل چاپىن نوى دا ب رەنگى (گرد) يا ھاتىتە بكار ئىيان.

(٤) جمال رشيد: المصدر السابق، ص ٩٥.

(٥) درايڤر: المصدر السابق، ص ٢٦.

(٦) نىكىتىن: مصدر پىشىن، ص ٤٥؛ دائرة المعارف اسلامى...، ص ٣٨.

جارهکا دیز هەر سى زانا (فایسباخ)، (نولدیکە) و (هارتمن) بابەتى ب رەنگەكى دى شرۇفە دكەن و دېئىن: پەيقا (قورد) و (كورد) ل دويىف (فیلۆلۆجى) يى ئارىايىيە. ھەروەسا بۆچۈونا رۆزھەلاتناسا د ئەنسىكلۆپىديا ئىسلاميدا ئى ب ۋى رەنگى يە كو: "ب تىنى نىزىكۈونا دەتكىيا (لفى) دوو پەيقا، فى ئىككى ناگەھىنيت كو ئەو دوو پەييف ئىك بن. و دەپا روالەتى پەيقا (قردو) و (كردو) مە تووشى شاشىي نەكەت"<sup>(١)</sup>.

پروفېسۈر فلاديمير مينورسکى<sup>(٢)</sup> دەنفيسيت: "پشتى كو ب دروستى جياوازىدا د نافبەرا (كورد) و (قردو) دا دياربۇو، كو ژ دوو رە و رىشالىن جودانە، ئەڭ پرسىارە دى ھېيتە پېيش كو ئاياب ج شىيوه ھۆزا (كورتى) شىايە ئاخا رۆزئافا چىايىن زاگروس ئانكى جەن ھۆزا كەفنا (قردو) بگرىت ول چىايىن (ئانتى توروس) تا باكۇرئى سورىي نىشته جى بىت...".

دىسان مينورسکى زېلەتىر ل سەر ۋى بابەتى دچىت و وەسا دېينىت كو سەركەفتىن مەزنىن مىدىا و پارسىان بۇونە ئەگەر ئۆھورىنكارىيىن مەزنىن كەلتۈرى و زمانى و دىنى د دەقەرپىدا، و پشتى گرتنا نەينەوا پايتەختى ئاشوريان ل سالا (٦١٢ پ.ز.) رېك بۇ ئان ھۆزا ھاتە خۆشكىن كو ژروپى سىاسى قەزى دەقەر ئېيغەنە ژىر دەستەلاتا خۆدا و گروپىن تىدا دناخ خودا بتوبىن<sup>(٣)</sup>.

ل دويىف فى بۆچۈونى، دەپا كوردان نافى خۆ ژ فى دەقەر ئەنگەرەت كو د چاخىن دويىقدا و تايىمەت د سەردەمى ساسانىيائدا (٢٢٦ - ٦٥١ ز) ب جەن كوردان ئانكى (ماھكىرت) دهاتە ناسىن، و ل دويىف ژېلەرپىن مېژۇوبى د ھەممۇ دەقەرپىن ژېردىسەلاتا ساسانىيائدا ھۆزىن كوردان بەرچاڭ دەتكەفتىن؛ چونكى ئەرددەشىرى ئىككى (٢٢٦ - ٢٤٠) دامەززىنەر ئىمپراتورىيا ساسانى بۇ گرتنا بازىرى (كرمان) نەچار بۇو شەپىن دەوار دەگەل كورداندا بىكتەن<sup>(٤)</sup> و ژلايەكى دېقە، دايىكا ئەرددەشىر ب خۆ ژى، ژ بىنەمالەكا كوردا نافدار ب نافى (بازرەنگى) سەر ب زووما بازنجانى (رم باذنجان) بۇويە<sup>(٥)</sup>.

(١) دائرة المعارف اسلامى...، ص ٤٠.

(٢) نىكىتىن: مصدر پىشىن، ص ٥٢.

(٣) دائرة المعارف اسلامى...، ص ٣٩.

(٤) طبرى: مصدر پىشىن، ٥٨٠/٢ - ٥٨٢.

(٥) آرتور كريستان سن: كعبه زرتشت، مجله باستانشناصى، (تهران، ١٣٧٧)؛ محمد عباسى: مصدر پىشىن، ص پىچ.



"کەلیبەر" يان كەلا بەرى (كەلا بابەك) پاشمايى ناڭ و شوينەوارەكى رەسەنلى كوردى ل  
باڭوورى رۆزھەلاتا تەقىزىز ئازەربايجانى

ئەردەوانى پىنجى (٢١٦ — ٢٢٦ ز) دووماھى شاهى ئەشكانى، ئەو ناما كو بۇ  
ئەردەشىرى فرى دكەت و تەبەرى<sup>(١)</sup> ۋەدگىرىت، دنىيىسىت: " تە پى خۇ يى ڙ بەركا  
خۇ درېئىر كرى... ئەى كوردى دناڭ كۆينىن كورداندا مەزن بۇوى". و (ابن اثیر)  
دنىيىسىت<sup>(٢)</sup> : "... تە مىندا خۇيا نىزىك كرى ئەى كوردى كى دەستورا تاج و ولاتى  
دايە تە".

ھەروەسا (بەرام چوبىن) سەردارى سوپايى ساسانى كول دووماھىيى دىزى شاهىن  
ساسانى راوهستا بۇو تانەكى (طعن) دھافىتە خسرو پەرويز (٥٩٠ — ٦٢٧ ز) شاهى  
ساسانى و تەبەرى ۋەدگىرىت: "... ئەى كوردى دناڭ كۆينىن كورداندا مەزن  
بۇوى...".<sup>(٣)</sup>

(١) طرى: مصادر پىشىن، ٥٨٣/٢.

(٢) الكامل في التاريخ، تحقيق مكتب التراث، دار الحيات للتراث العربي، ط ٤، (بيروت، ١٩٩٤)، ٢٤٧/١.

(٣) المصدر نفسه، ٧٣١/٢.

وەسا دیارە کو پەیشا کورد بۆ پرانیا خودان رەشمەل و کۆچەران د ئەدەبیاتا پەھلهویدا بکار دهات، لمورا میزونقیس زۆر جارا تووشى شاشیي دبن و هۆزین نه کورد ژى ب کورد د ھەزمیرن. ژلایەکى دیفە ھزار سالا بھرى وي سەردەمی زۆر هۆزین کورد ھەبووینە کو کۆچەر و خودان رەشمەل ژى نەبووینە. ج ل لىسەر دەمی ئاشوریان و ج ل سەردەمی (زەينەفون) ای کو ب چاڭ دىتبۇوون. بىيەھەقى (٩٩٤ - ١٠٧٧ ز)<sup>(١)</sup>، و (تاریخ سیستان)<sup>(٢)</sup>، يانقىسىەرەکى بەرزە ھەردوو باس ژ پرانیا کوردان د ولاتى (پارس)دا دكەن و دبىئن پرانیا خەلکى پارس کوردن.

مهسعودى<sup>(٣)</sup> نافىئن هۆزین کوردان ب ۋى رەنگى دئىنیت: "باذنجان شاهجان، شاذنجان، نشاورە، بودىكان، لور، جۈرقان، جاوانىيە، پارسيان، جلالىيە، سنگان، جابارقە، جروغان، كىكان، ماجىردان، ھەذبانىيە و...". و دېیزىت ھۆزین کوردان ل ۋان دەفەرا ھەنە: "فارس، كرمان، سەجستان، خوراسان، ئەسفەھان، جىيىال (ماھى كوفە، ماھى بەسرا، (ماسىدان)، ئىغارىن ئانكى برج و كەرەج ئەبۇلەپ)، هەمدان، شهرزور، درئاباد، سامغان، ئازەربايچان، ئەرمەنىيە، ئاران، بىلقان، باب ئەلئەبوب، جزىرە، شام و (الشغور)".

لى (ئىستەخرى)<sup>(٤)</sup>، (مرىيٰ ٣٤٠ ھ) ئەگەر ج، ھەممو خودان رەشمەللىن ئيرانى ب کورد ناڭ دېبەت، لى ھندەك جاران ژى دنابىھەرا خودان رەشمەللىن کورد و نە کورددا جىاوازىي ددانىت، و ھندەك ھۆزین خودان رەش مالىن ئيرانى ژ کوردان جودا دكەت، لى ھەممو خودان رەشمەللىن نە عەرەب ل (كەندەقى تا دەرييا قەزۇين) و تا دگەھىتە سەنۋورىن عەرەبان ب کورد ناڭ دېبەت، ژ وان ژى لور و بەختىارى و ئازەربايچانىان بھرى كو بىنە تۈرك. و ئەڭ گومانە ياخىدە کو نافېرنا کوردان ب رەنگەكى فراوان و فەبر بۆ وان سەردەمان دزفرىتەقە.

(١) محمد بن الحسين ابو الفضل بىھقى (٩٩٦ - ١٠٧٧): تاریخ بىھقى، تصحیح دکتر فیاض و دکتر غنى، (تهران، ١٣٢٤)، ص ١٧١.

(٢) تاریخ سیستان (نقىسىەرەي وى يى بەرزىيە): تصحیح ملک الشعرا بھار، (تهران، ١٣٢٤)، ص ٩٨.

(٣) مسعودى: التنبیه والاشراف، ص ٨٨ - ٨٩.

(٤) اصطخرى: مسالك و مالك، به اهتمام ايرج افشار، شرکت انتشارات فرهنگى و علمى، (تهران، ١٣٧٠)، ص ٨٨ و ١٥٤ و ١٦٥.

ل بیسته‌مین کونگرا رۆژه‌لاتناسیئ ل (بروکسل) ل سالا ۱۹۲۸ ی، مینورسکی تیوريه‌ک ل سه‌ر په‌يغا (کورمانج) پیشکیش کر. ئه‌وی د ڦن په‌يقيدا دوو پشك د ديت، د پشا کا ئىكمدا کور (d) Kur و دېشکا دوویدا (مان) (n) Man و پيتا (ج) د دانیته رەخه‌کی. مینورسکی د بېزیت: "ئەگەر (مارد) ڙ پاشمايیئن (منتاي) بن، ل سه‌ر ڦن تیوريي دى پشتەفانیه‌کى ل زنجира (شهجهرا) نافى کورد ڙ مەسعودى ل سەدى ۱۰ ی زايىنى وەرگرين ئانکو: کورد کورى مەرد کورى ساسان کورى حەرب کورى هەوازن"<sup>(۱)</sup>. ل دويش راستييئن مىزۇوبي و جوگرافى، تىشەكى زۆر نىزىكە ل راستييئ كور و هۆزىئن وەك ئىك مينا (مارد) و (کورتى) كو هەردوو ب زاراڭى (مادى) دئاخفتى، بىنە ئىك و نافى (کورد) ڙى هاتبىته وەرگرتىن و بۇ هەمووان هاتبىته ب كار ئىيان. ڙلايەكى دېشە وەسا دياره کو کوردان ب ئەگەرا بەرفەھەكىنا ئاخا ڙيردهسەلاتا خۆ ل رۆزئافايى، خەلکى خۆجە دناف خودا تواندېيت<sup>(۲)</sup>.

ل دناف هۆزىئن ميدىادا کو مىزۇونقىس هىرودوتىس (مرىي ۴۲۵ ب.ز.) نافى وان دئينىت، نافى کوردان ناهىتە ديتىن، ل دناف هەر شەش هۆزىئن ميدىادا کو هىرودوتىس باس ڙى دكەت (بوسى، پارتاكانى، ئاستروخات، ئاريۋازنت، بوزى، و موغى)<sup>(۳)</sup> مەسعودى نافى (بوزى) يان وەكو هۆزەكى کورد ناف دېت.

بى گومان ب ئەگەرا زىدەبۇون و دروستبۇونا هندەك هۆزىئن نوى، نافىئن كەفنىئن هۆزان جەن خۆ دەنه نافىئن نوى، و هيىدى هيىدى نافىئن كەفن دەتىن چېرى كرن؛ چونكى ئەو نافىئن هۆزىئن کوردان کو مەسعودى ڙى ب كار دئينىت، هندەك ڙى ئەقرو نەماينە يان بۇ هندەك هۆزىئن بچۈوك و نە گرنگ هاتىنە گۆھورىن. و رەنگە تايىن ڙى جودا بىوپى بۇ دەمەكى پتەن سەرەكى، رۆلى خۆ گىرابىن، لەورا ڙى نافى وان ديارتر لېھاتىه. و هەتا هندەك ڙ فان هۆزا مينا لوران وەك گەلهكى مەزن لېھاتىنە زۆر ڙ خەلکى وان ڙى خۆ ب گەلهكى سەربەخۆ دزانن.

ل دويش ئەو زانيارىيئن کو ڙ نېيسەرەن يوانى و ئىسلامى ل دور کوردان ب جە ماينە، سنور و روپەرئ ڙىر دەسەلاتا کوردان زۆرا بەرفەھەت بۇپە ڙ سنور و

(۱) نيكىتىن: مصدر پيشين، ص ۵۳.

(۲) همان مصدر، ص ۵۴

(۳) دياكونوف: مصدر پيشين، ص ۱۴۲.



چەند سەربازەکىن مىدى (موزەخانى لوقەر)

روبەرى ئەڤروپى كوردىستانى. تىشەكى زۆرى سەختە كو دەفەرەكا بچووك يان ھۆزەكى بچووك شىابىت ناڭى خۇ، دا بىتە ھەممۇ كوردان؛ چۈنكى ب رەنگەكى ئەفە دا مومكى بىت، ئەگەر ھۆزەكى ب ناڭى (كورد) بۇ سەردەمەكى درېز دەسەلات گرتبا دەست و حکومەت و گەلى ئىر دەسەلاتا وان، پى هاتبا ناڭ بىن.

لدويف ۋەكولىن و ژىيەرەين بەردىست وەسا دىارە، كو پەيقا (كورد) ژ روپى زمانەقانى يى ژ ئەرك و بارى جوگرافىي تايىبەتى كوردان ھاتى كو پارىزەر و پىشەرە بۇوينە بۇ ھەردوو ئىمپراتورىيەن مىدىا و ھەخامەنشى و دويىقدا رۆلەكى كارىگەرلى لىھە دەمى ساسانىيەندا دېتبوو ل بەرانبەر روميان بۇ پاراستنا سنوورىيەن رۆزئائافى ئىمپراتورىي، ھەرودسا ھۆزىيەن كوردان بەر سىنگى ھېرىشىيەن رۆزئافايىيا بۇوينە مينا ھېرىشىي ئاشوريان، یونانيان و روميان، و ھەرودسا كوردان پېانىييا لەشكىرى ساسانى پېيك د ئىنا<sup>(۱)</sup>. ژ لايەكى دېفە ب ئەگەرا سروشتى شەرپەرى و دلىريا كوردان، ل

(۱) طېرى: مصدار پىشىن، ۲۰۲۱/۵؛ رنه گروسى: امپراتورى صحرانوردان، ت عبدالحسين مىكىدە، شركت انتشارات علمى و فرهنگى، (تهران، ۱۳۶۸)، ص ۲۷۰ – ۲۷۵.

دوو ماھيا سەرەدەمی ئەشكانيان (پ. ز - ۲۶۶) و د سەرەدەمی ساسانياندا، تايىېت د زمانى پەھلەويدا، نافەك بۇ ھوزىن ھەۋەگەز و ھەۋە زمان و ھەۋ ئايىن کو دئىك دەفهرا جوگرافىيَا دياركىرى دا، ل رۆز ئاتا و ئيمپراتوريَّ كۆئەقىرەت دەپپەزىنى كورستان، دزيان ب كار هاتىيە، كۆئەقىرەت (کورت) و كوما و ئى (کورتان) بۇو، كۆ دگەل كريyar و خۆيى بەرگرى و قەھرەمانيا ھوزىن كورداندا د گونجيا، پەيضا (كورد) ئانکو دلىر و قەھرەمان، و ئەگەر دزمانتى باقلیدا (قاردو Qardu يان gardu) ھەر وئى رامانتى بگەھينيت. ج كارتىكىرنەك نىنە ل سەرەدەمنىا پەيڤى كۆ ئاريابىيە؛ چونكى ئەگەر ب ئەگەر جيرانەتىا كورد و ساميان، ئەۋ نافە هاتىبىتە دناش زمانى كوردىدا لى جى نابىت ئەۋ نافە چووبىتە دناش ھەموو زمانىن كەفنىن ئاريابىيدا وەكىو: سەنسكريت، ئافىستايى، ئىنگلizى و سلافيدا؛ چونكى ج پەيڤەكە سامى د زمانى سەنسكريت دا نىنە. لى رەنگە ب ئەگەر رەنگە شەركەرى و دلىريا ھوزىن كوردان، ساميان ل ميزۇپۇتاميا ئەۋ پەيڤە بۇ خۇز زمانىن ئاريابىي وەرگرتىبىت چاوا كۆ سەدان پەيڤ ژى وەرگرتىنە.

ژبەر ۋى ئىكى ئەم وەسا دېيىنин کو پەيضا (كورد) ب ئەگەر دلىرى و قەھرەمانيا كوردان و پارىزەرى و خۇراڭريا وان هاتىيە بكار ئىنان، و رەنگە ئىكەم جار ئيرانيان بكار ئىنابىت و ل دويىدا چووبىتە دناش زمانىن جيراندا، ژ وان ژى يۇنانى و عەربى و پاشى چووبىتە دناش زمانىن ئەورۇپىدا.

## پەيضا كورستان

پەيضا كورستان ئانکو جەن ژىن و ئىنكىبۇون و ولاتى كوردان بۇ ئىكەم جار لسەرەدەمی سولتان سەنجهرى سەلچوقى (1096 - 1157) پاشتى دابەشكىرنا ولاتى وى بۇ يەكىن رېچەبەرىي، بۇ سەرەدەمە كا مەزن ل باشۇرى رۆزھەلاتا كورستانى هاتىيە بكار ئىنان. دەفه رېن باشۇرى رۆزھەلاتا كورستانى وەكىو ھەرىما (ئىالەيەتا كورستان) ئەتنە دەستنىشان كردن، كۆ ژ ۱۶ دەفه رەپكەتابوو. پايتەختى وى قەلا بهار ل ۳۰ كيلومەترىا باكۈرئى رۆزئاتا ھەممەدان بۇو<sup>(۱)</sup>، لى ب دروستى پاشتى دوو سەدان ئىشىسران باسى ۋى ئىالەتى كرييە.

---

(۱) حمد الله المستوفى قزويني: نزهه القلوب، تصحيح طى لسترنج، (ليدن، ۱۹۱۳)، ص ۱۰۷.

ئىكەم نقيسىرى كوناھى (كوردستان) ئى بشى فورمى بكار ئيناي (خواجە رەشيدەدين فەزوللا هەمدانى)<sup>(١)</sup> خودانى پەرتۇوکا (جامع التواریخ)، كونقىسىنا وى سالا ٧٠٢ ئى دەست پېكىرىھ و سالا ٧١٠ ئى كۆچى ب دومماھى هاتىيە، هەممەدانى ئەگەر ج د بنه كوكا خۇدا ز يەھودىيەن هەممەدانە، لى د وى دەميدا ئەھەپىزىش و وزيرەكى مەزن ل بارەگايى مەغولان بۇويە، و بەلگەنامە و سەرچاۋىن زۆر گرنگ لبەر دەستتىن وى بۇويەن. ئەڭ پەرتۇوکە ل سەر فەرمانا سولتان مەحموود غازان خان (٦٩٤ - ٧٠٣ كۆچى) ل سالا ٧٠٢ ئى كۆچى ل سەر مىزۇوپا تۈرك و مەغول و باپىرىن وى، ل چەنكىز خان تا وى سەردەمى، دەست ب نقيسىنا وى هاتىيە كريە، لى سالا دويىدا غازان خان مر، لەورا پشتى ب دومماھى هاتىنافى پەرتۇوکى، هەممەدانى ئەھەپىزىش سولتان مەممەدى خەربەندى (دويىدا خەربەندى) ئولجايتى (٧٠٣ - ٧١٦ كۆچى) كر. ئانكى ٣٨ سالان بەرى (حەمدوللا مەستوفىي قەزوينى) د پەرتۇوکا (نژەھە القلوب)دا كو سالا ٧٤٠ ئى كۆچى هاتىيە نقيسىن، باسى كوردستانى بى كرى. (قەزوينى) شاگىد و ھاوكارى (ھەممەدانى) بۇويە و دنىقىسىنا پەرتۇوکىن مىزۇوپىدا ھارىكاريا وى دك<sup>(٢)</sup>. هەممەدانى د جەھەكىدا دېيىت: "شانزدە ھزار سوار بجانب كوهەنەنەن ھكار كردستان رفتند..."<sup>(٣)</sup> و دجەھەكى دیدا دېيىت: "و ھولاکوخان... بصرىھەنەن نزدىك خانهاباد كە مرغزارىست (از) كردستان نزول فرمود..."<sup>(٤)</sup>.

(١) رەشيدەدين فەزوللا كورى ئەپىلخەير كورى عالىيي هەممەدانى بى ناقدار ب رەشيد و تەببىي هەممەدانىيە (٦٤٨ - ٧١٨ ه. ش)، وزير و پزىشىكى غازان خان ئىلىخانى مەغول بۇويە، ب ئەگەرا گۈنەھبار كرنا وى ب ژەھردا ئولجايتى ل سالا ٧١٨ ئى، لى سەر ئەمەرى ئەمير چۈيان، ئېرىاهىمى كورى خواجەي پېش چاھىن وى سەرژىتكىن، و پاشى ئەھەپىزىش ژى ل گۈندى خۆشكەر ئېرىكى ئەبەر كوشتن، و لەشى وى پارچەپارچە كرن، و هنارتىنە بازىرىن مەذىن ئىزىانى، و سەرى وى ژى بىزە تەۋپىر و ھاوار دكىن كو ئەقىبە سەرى وى يەھودىي كافر. تصحىص و تحشىھە محمد روشن و مصطفى موسوى بى: رشيدالدین فضل الله هەمدانى: جامع تواریخ، نشر البرز، (تهران، ١٣٧٣)، ص شىت و هشت - ھفتاد و سە.

(٢) رشيدالدین فضل الله هەمدانى: جامع التواریخ در تاریخ مغول، تصحیح بەمن كريم اقبال (تهران، ١٣٦٢)، مقدمە كتاب.

(٣) همان مصدر، ٦٨٥/١.

(٤) همان مصدر، ٦٩٨/١.

ب گومانه کا زىدەفه کو (ھەمەدانی) د پەرتۈووكا (مسالك و ممالك)<sup>(١)</sup> ب درېزى باسى كوردىستانى كربىت، لى مخابن ئەو پەرتۈووك نەمايە. ژىبەر قى ئىكىنى، ئىكەم پەرتۈووك کو ب درېزى باسى كوردىستانى دكەت (نژەن القلوب) يا (قەزوينى) يە کو دنفيسيت: "كوردىستان و ئەو ۱۶ ويلايەته و سۇنۇرىن وى دگەھنە عيراقا عەرەب و خوزستان و عيراقا عەجەم و ئازەربايجان و دياربەكر کو پايتەختى وى قەلا بەهاره...".<sup>(٢)</sup>

و د دويىشدا نافى ۱۶ ويلايەتا دئينىت کو بۇ ھەر ئىكى کورتە ناسىينەكى ڙى دنفيسيت، کو پىكەتبووو ژ: ويلايەتىن (ئالان، ئەلىشتەر، خفتىان، دەربەندى تاج خاتون، دەربەندى زەنگى، دزبىل، دەينەور، سولتان ئابادا چەمچەمال، شەھرى زۆر، كرماشان (قرميسىن)، كەرەند، خۆشانى كەنگاودر، مايدەشت، ھەرسىن و وەسطام)، تىشتى سەرنجراكىش ئەوھ کو ئەو سۇنۇرىن (ھەمەدانى) ديار دكەت بەرفەھەتن ژ سۇنۇرىن (قەزوينى)؛ چونكى (ھەمەدانى) (ھەكارى) ب دەفەرەكى كوردىستانى ناف دېت، لى (قەزوينى) ل سۇنۇرى (شەھرى زۆر) دەرباز نابىت. رەنگە مەرەما قەزوينى د بەس دياركىرنا دەفەرا رېشەبەرىي ب نافى كوردىستان بىت. ب فى رەنگى نشيسمەرىن د دويىدا دەفەرىن كەندافى تاكو دگەھىتە كەندافا ئەسکەندرون لىسەر دەريا سې ب كوردىستان ناف بىرىنە.<sup>(٣)</sup>

(١) دوو پەرتۈوكىن ھەمەدانى ب ناڭىن جامع التوارىخ در تارىخ عمومى و عام و (در جغرافيا) (مسالك و ممالك) د بەرزەنە، و هىندهك مىزۇونىشىس دېيىن دېيىن قام بۇون دەمىھاتىيە كوشتن، و نشيستىندا وان قەزوينى ب ئەنجام گەھاندىنە.

(٢) قرويىن: مصدر پىشىن، ص ۱۵۷ و وېقەتر.

(٣) بۇ زانىنا پىز بىنېرە شەرەفتىناما بىلىسى کو چاوا د وى سەردەمید ھەموو ئەدە دەفەرە ب ئاخا كوردىستانى ناف بىرىنە.



## کیله‌شین<sup>(\*)</sup>

### پیشه‌کی:

کیله شین یه کیکه له گررووه ناسراوانه‌ی دهکه‌ویته نیوان شنو و سیده‌کانه‌وه، ئەم ناوهش دهگه‌ریته‌وه بۆ بونی کیلیکی به‌ردین شین که نیشانه‌ی شوینه‌واریکی کونی میزه‌ووییه له ناوچه‌کهدا، هرچه‌نده له رۆزگاری نویدا ئام کیله له جیگا بنه‌رەتیه‌کهی خۆیدا لابراوه، به‌لام شوینه‌کهی تائیستا هەر بەه ناووه‌وه ناو دهبریت، له‌وهش زیاتر ناوی (کیله‌شین) بوتە ناوی یه کیک له شاخه بلندکانی ناوچه‌که که بەرزاییه‌کهی (۲۱۰) مەتره.

کیله شین له ئەدھبیاتی بزاڤی نەته‌وايەتی گەلی کورددا ناویکی دیار و ئاشکرای ھەیە؛ چونکه بە یه کیک له گررووه گرنگانه دهزمیردریت که له چەندین قۇناغە جیاوازه‌کانی میزه‌ووی ناوچه‌کهدا خالى پەیوه‌ندی و تىپه‌رگای سەربازی و سەرەکی بوجو له نیوان رۆزھەلات و رۆزناوای کوردستاندا<sup>(۱)</sup>.

ھەرچەنده ئەم گررووه بەشیوه‌کی گشتی بە ئاستی گەررووه‌کانی ترى باشوروی کوردستان بە تايیبه‌تی گررووی (خانه‌قین - کرمانشا) کە توپزەرئ ئەلانی ارنست هرتسفیلد<sup>(۲)</sup> بە دەروازەی ئاسیا ناوی دەبات ناسراو و بە ناوبانگ نیه، به‌لام له سەر ئاستی ناوچوی کوردستان ناوی گەررووی کیله‌شین سەرنجى زۆربەی ئەو کەسانەی راکیشاده کە له میزه‌وو تاکو دەھ سالیک له مەوبەر بە ناوچه‌کهدا تىپه‌ربوون، و وەك یه کیک له شانازیه‌کانی باپیرانمان و نیشانه‌یه‌کی زیندۇوو بۆ گەواهیدان له بلندی میزه‌وو نەته‌وه‌کەمان دهزمیردریت<sup>(۳)</sup>.

(\*) د گۇفارا شاندەر ژمارە (۲)، حوزه‌یرانا سالا ۱۹۹۷، ھەولیئر و ل رادیویا دەنگى ئەمریکا پشکا کوردى ھاتىه بىلاقىرن.

(۱) پېش ئەوهى رېگاى ھامىلتۇنى سۈراتىزى دروست بىكىتىت، رېگاى کیله‌شین بايەخىكى زۆرى ھەبۇو، و ئىستاش ھەمان رۆلى ھەيدە.

(۲) تاریخ باستانی ایران بىر پایە باستانشناسی، ترجمە علی اصغر حکمت، (تهران، ۱۳۵۵)، ص ۳۷.

(۳) ئۇزۇن پېتار دەنسىتەت تەنبا رەگەزىك کە بىتايىت خۆى پاشماوهى ئىدم شارستانىيەتە گەدورەيە دابىتىت كورد و ئەرمەن. اوۇزۇن پېتار: نىزادها و تاریخ، (پاریس، ۱۹۲۴)، ص ۳۸۵.



کیلەشین له شوینى رەسىنى خۆى له سەر سنوورى عىراق - ئىران

### تەمەنی کیلەشین :

ئاشكرايە كە ئىمپراتۆريەتى شىكۈدارى ئۇرارتو لە سەرتايى هەزارەت يەكەمى پىش زايىن لە باكۇرى كوردىستان سەرى ھەلدا، ئەم ئىمپراتۆريەتە توانى پاش زنجىرى يەك لە شەپ و ھېرش و پەلاماردان زۇرىنەئى خاكى كوردىستان لەگەل ناوجەكانى باشۇورى قەفقاس و ئاسىيابچووڭ بخاتە سەر قەلەمەرە و ژىر ركىيە خۆيەود، ھەروەها ولاتى ئۇرارتو يەكىك بولۇ لە ولاتانەئى سەرددەمى خۆى كە بەپىشكەوتن و شارستانىيەت ناوى دەركىردىبوو، ئەو شارستانىيەتە كە خۆى لە كۆمەلىك پېرۋۇزى ئاودانكىرنەدۇھ و كارى بىناسازى دەبىنېيەود، ئەودى شاييانى وتنە مىزۇو زۇر خۇشبەختە بەوهى كە زۇربەي

ئه و پرۆزانه نووسراوی تایبەتیان لەگەلدا بەجیمماوه کە جگە لە نووسین بە زمانى ئۆرارتۇ زمانى ئاشوریشى لە پاڭ دايە<sup>(۱)</sup>.

يەكىك لە بەناوبانگ ترین شاهەكانى ئۆرارتۇ ئىشىيونى يه (۸۲۵ - ۸۱۰ ب.ز)، ئەم شايە سەرەتاي ئەوه خاوهنى چەندەها داستانى سەركەوتى سەربازى جياواز و ئەنجامدانى جۆرەها لە پرۆژەكانى ئاوهداڭىزەوەيە كە چى بلندى و ناوبانگى زياتر بۇ ئه و نووسراوانە دەگەرىتەوه کە بە زمانى ئۆرارتۇيى بۇي بەجىيەيشتووين؛ چونكە ئەم خونكارە هەولىكى بىچان و مەزنى دا بۇ بەدېھىنانى سەربەخۆيى كلتوري تايىبەت بە ئۆرارتۇ<sup>(۲)</sup>.

روون و ئاشكرايە كە نووسىنى مىخى (مسمارى) ئۆرارتۇيى وەرگىراوی نووسىنى مىخى ئەكمەدى يه (ئاشورى - بابلى)<sup>(۳)</sup>؛ چونكە ھەممۇ شىۋازىكى ئه و نووسىنى بەخۆوه گرتۇوە، تەنها ئەوه نەبىت كە بە تايىبەتمەندىتىيە سادە و ساكارەكە دەتوانرىت لەوان حىيا بىرىتەوه، جگە لەمەش نووسىنى ئۆرارتۇ بە دووبارە بۇونەوە وشە و رستەكانى بەشىۋىيەكى يەك لەدواي يەك دەناسرىت، ھەر بۇيە ژمارە ئه وشانەكە كە لە نووسىنى ئۆرارتۇ بەر چاومان دەكەون زۇر كەم و دىاريکراون. شايەنى باسە زۇربەي نووسىنەكانى ئۆرارتۇيى زانىيارى و ھەوالى ئەم شەر و سەركەوتى سەربازيانەيە كە پادشاكانى ئۆرارتۇ لە كاتى فەرمانىزەوابىياندا بە ئەنجامىيان گەياندۇوه و بە شىۋىيەكى سادە و لىك چوو دارىزراون، ھەر بە ھەمان شىۋىش ئه و نووسىنەيە كە پاشاكان لە سەر پرۆژەكانى ئاوهداڭىزەوە بۇيان جىيەيشتووين سادەيى و ساكارىيان پىيوه دىارە<sup>(۴)</sup>.

گرنگترین نووسراوی بەجیمماوى ئەم سەردەمە ئه و كىلە بەناوبانگەيە كە بە كىلەشىن دەناسرىت و ھەلبەستنەكە بۇ سالى (۸۱۴ ب.ز) مەزەندە دەكىرىت<sup>(۵)</sup>. ھەروەك لە نووسىنەكە سەريدا بۇمان دەرددەكەويت، ئەم كىلە لە لايەن پادشا

(۱) Siararpie Nersessian: the Armanians, (London, ۱۹۵۳), p. ۷۶. ;  
ھەزىزلىد: ھمان مصدر، ص ۶۹.

(۲) سارگىسيان و .....: تاریخ ارمنستان، (تهران، ۱۳۵۴)، ص ۱۸.

(۳) ھمان مصدر، ص ۲۱.

(۴) سارگىسيان: مصدر پيشين، ص ۲۵.

(۵) ڈاک دومورگان: مەدنهای اولىي، (پاريس، ۱۹۰۹)، ص ۱۶۳.



شاری توشاپ *Tushpa* له ناوه‌راستی شاری (وان)

نورارت‌تووه ئيشپيونى و شازاده‌كوري (مينيونا - *Menua* - ٨٠٩ - ٧٩ پ.ز.)<sup>(١)</sup> لە جيگاي بەرز كە شويئه‌وارىكى كۆنى پەرسىگايەكى خواوەندى (خالدى) بۇوه لە شارى ئاربىنى (*Arbinni*)<sup>(٢)</sup> كە زمانى ئاشورى (موساسير - *Musasir*) پىددەگوتىرىت هەلبەستراوه<sup>(٣)</sup>.

يەكىك لەو تابلو ھونھريه مىزۇوېيانە لە شارى وان دۆزراونەتەوه بە (تابلوى مىھر) ناو دەبرىت كە دەگەرىتەوه بۇ سەردهمى ئيشپيونى و مينۋاتى كورى، ئەم تابلوىيە ناوي ھەموو خواوەندەكانى خالدىيەكانى تىدا ھاتووه، خوداي (خالدى) لە سەرروو ھەموو خواوەندەكانەدە و لە پلەي يەكم دانراوه، دواترىش خواوەندى جەنگ (تىشاپا - *Teshaba* و خواوەندى ھەتاو (شىقىنى - *Shivini*) بە پلەي

(١) مىزۇونووسە كانى يەكىنى سۆقىيەت سالانى فەرمانەوابى بۇ ئيشپيئىنى (٨٢٥ - ٨١٠) و بۇ منوا (٨١٠ - ٧٩٠) پېشىيار دەكەن، بىلام جەمال رەشيد بۇ يەكمىان (٨٢٥ - ٨٠٦) و بۇ دووهەميان (٨٠٥ - ٧٩٠) دادەنیت.

(٢) ئەم شارە لە نووسىنەكانى نورارتىدا (ئاربىنى) وە لە نووسىنەكانى ئاشورىدا (موساسير) ھاتووه.

(٣) ھەدروەك لە ناوه‌رۆزكى نووسىنې كېلە كەدا دىارە ئەم شارە لە شۇتىيەكى بەرز دروست كرابوو.



قەلای شاری توشپا *Tushpa* (وان)

دوودم و سییم دین، دواي ئەم خواوندانە ناوى چەندەها خواوندى دى دىن كە هەريھكەيان تايىبەتن بەشارىك يان ولاتىك يان خۇد گەلىكى ژېر دەسەلاتى ئىمپراتورىيەتى ئۆرارتو<sup>(١)</sup> ھەروەها ئامازە بۇ ڈمارە ئەو قوربانىانە كراوه لە (گا و مەن) كە سالانە پىشكەشى خواوندەكان دەكaran.

لەگەل ئەوەي فەرەنگى ئۆرارتۆيىكە كان دەولەمەندە بە چەندەها ئەفسانە و خاونى خەروارىك لە رووداوه مىسىۇلۇزىيەكانە، بەلام تىپوانىنى ئۆرارتۆيىكە كان بۇ خواوندى گەورە و بە تواناي (خالدى) كە سەرچاوهى ھەموو چاكى و ھىز و دەسەلاتىك بۇو لە سەرروو ھەموو ئەوانەو بۇو، و بەراددىيەكى زۆريش پېرۋىزتربوو، ھەر بۆيە شوينى موساسىر لەلای ئۆرارتۆيىكە كان بەپېرۋىزلىرىن ناوجە دەزمىردا<sup>(٢)</sup>.

(١) سارگىسيان....: مىصدەر پىشىن، ص ٣٠.

(٢) Nersession: Op. Cit. p. ٨١.

## په رستگای موساسیر (کیلهشین) :

دروستکردنی ئەم په رستگایه بۇ سەدەت نۆھەمی پىش زايىن دەگەرىتەوە<sup>(۱)</sup>، وىنەكەشى لەلایەن نىگاركىشىكى ئاشۇورىيەوە كىشراوه كە دەتوانىن پەسنىكى ئاساىي بکەين<sup>(۲)</sup>. بانىكى شىۋە زمارە هەشتى<sup>(۳)</sup> (۸) و پېشىكى شىۋە سى گوشەيى كە بە جۆرىكى تايىبەت جوانكارى كراوه، سەرخانى په رستگاكە لەسەر شەش<sup>(۴)</sup> (۶) ستوونى گەورە و بەھىز راگىپ كراوه. بىنىن ئەم په رستگايە شىۋە و روحسارى ئەو په رستگا يۇنانىيانەمان دەھىننەت پىش چاو كە لە كاتە مىززووچىكەنى دواتردا دەبىنرىن<sup>(۵)</sup>.

ديوارەكانى ناوهەدى په رستگاكە بە نىگار و وىنەرى رەنگاوردەنگ رازىنراوەتەوە كە شىۋە خواوهندەكان و ئازەلە پيرۆزەكان و ھەندى وىنەرى ترى تايىبەت بە ئايىن و ژيانى ئۆرارتۆبىيەكانى تىدا كىشراوه، جگە لەمانە دیوارەكان بە چەندەنا نىگارى ترى شىۋە ئەندازەيى وىنەرى جۆرەها گياو گەلا و گولۇ تايىبەت نەخشىنراوه<sup>(۶)</sup>، شايەنى باسە ھەر لە ناوهەدى په رستگاكە بەردى چوارگوشەيى رەش و سې لە بىناتنانى دیوارەكانىدا بەكار ھىنراوه، ھەرودە زەمينەي په رستگاكە شىۋە بەردىن و كاشىكارى پېيوە دەبىنرىت، ئەو دارانەشى كە لە بىناسازىيەكەيدا بە كار ھاتوون بە مەبەستى جوانى و بەھىزى بە فلزى تايىبەت روپوش كراون<sup>(۷)</sup>. ئاشكرايە لەو كارە بەركارىيەنەى كە لە كۈشكى (سارگۇن) اى پاشا ئاشۇورىدا كراون دىمەنلى شارى موساسيرمان بەرچاو دەكەۋىت، كە خانووهكانى ئەم شارە زۇربەيان سى نەھۆمەن و لە دوو رىزى نزىك و بەرامبەر يەكتى درېئىز دەبنەوە و لە ناوهراستدا دىمەنلى په رستگاي خالدى بە جوانى دەرددەكەۋىت<sup>(۸)</sup>.

هاوکات لە گەل ھىرش و پەلاماردانى سارگۇنى ئاشورى (۷۲۲ - ۷۰۵ پ.ز.) لە سالى ۷۱ پ.ز بە مەبەستى تىكشىكاندن و ھەلوەشانەوەي ھاۋپەيمانىتى نىوان ئۆرارتىيەكان و مىدىيەكان و دواتريش بە دىل گرتىنى شاي مىدىيەكان (دىاكۇ) و دوورخستنەوەي

(۱) سارگىسيان...: مصدر پىشىن، ص ۳۰.

(۲) هرتسفلد: مصدر پىشىن، ص ۷۳.

(۳) سارگىسيان....: مصدر پىشىن، ص ۳۱.

(۴) همان مصدر، ص ۳۲.

(۵) هرتسفلد: مصدر پىشىن، ص ۷۳؛ لوى واندىنرگ: باستانشناسى ایران باستان، ت. عىسى بەنام، (تەhrان، ۱۳۴۵)، ص ۵۱.

(۶) هرتسفلد مصدر پىشىن، ص ۱۴.

له‌گه‌ل خیزانه‌که‌یدا بُو (حه‌مای شام)<sup>(۱)</sup>، سارگون له گه‌رانه‌وه‌دی دا بُو و لاتی ئاشور شاری موساسیر به ته‌واوی ته‌خت و ویران کرد و په‌رسنگا پیروزه‌که‌شی رما و تالانی کرد<sup>(۲)</sup>.

### لیکولینه‌وه ئارکیولوژیه‌کان له‌سەر کیله‌شین:

(اف. ا. شولتز) ئەملانی يەکەم كەس بۇ له سالى ۱۸۲۹ دا هاته ناوچەی کیله‌شین و کیله‌کەی بىنى و نووسىنەكانى سەرى كۆپى كرد، بەلام له بەختى رەشى ئەم شوينەوارناسە هەر پاش چەند رۆزىك دواى سازدانى ئەم كاردى له ناوچەكەدا دەكۈزۈت و ھەموو كەل و پەل و ئامرازەكان و كۆپىيەكان بە تالان دەبرىت<sup>(۳)</sup>، دوا بەدواى ئەو، ئاشورىناسى ئىنگلىزى بە ناوبانگ (سېر ھنرى راولنسون ۱۸۱۰ - ۱۸۹۵) هاتوتە ئەم شوينە و بەشىك لە نووسىنەكانى كیله‌شينى كۆپى كردودوه<sup>(۴)</sup>، ئىنجا (خانىكوف ۱۸۲۲ - ۱۸۷۸) دواى هاتنى بُو ئىران و مانه‌وه‌دی بُو ماوه‌دی دوو سال (۱۸۵۷ - ۱۸۵۹) بەشىك لە نووسىنەكانى قالبگىرى كردودوه كە ئىستا له بەر دەست دا نەماون<sup>(۵)</sup>. شوينەوار ناس (بلاو) له سالى ۱۸۵۸ دا قالبىكى جوان له نووسىنەكان و ھەر دەگرىت بەلام له چاره رەشى ئەميش له كاتى گەرانه‌وه‌دی دا و له رىكاكا قالبەكانى دەشكىن و ورد دەبن كە ھەموو ھەولىكى بُو لیکدانه‌وه‌دی پارچە شكاوه‌كان و گەرانه‌وه‌دی سىما بنەرتىيەكەي خۇي بە فيۋ چوون<sup>(۶)</sup> و ھىچ شتىكى نوپىيان بەدى نەھىتا. پاش لیکولینه‌وه‌دەكى لەو باھەتە كە زاناي ناسراو (أ. ها. سايس) له‌سەر ئەم پارچە شكاوه لیکدانه‌وه ئەنجامى دا<sup>(۷)</sup>.

(۱) ا.م دياكونوف: تاریخ ماد، ت. کریم کشاورز، انتشارات پیام، (تهران، ۲۵۳۷ شاهنشاهی)، ص ۱۷۵.

(۲) سارگىسيان: مصدر پىشىن، ص ۳۲.

(۳) دمورگان: مصدر پىشىن، ص ۱۶۵.

(۴) مارف آقاي: "جغرافيا شنۇ" ، گۇڭارى (سرۇھ)، سالى سىيىم، ژمارە (۱۳) ئۆرمىيە، گەلاۋىتى ۱۳۶۶.

(۵) گروھى از مستشرقين: كرد در دائرة المعارف اسلامى، ترجمە اسماعيل فتاح قاضى، انتشارات صلاح الدين، (اورميه، ۱۳۷۰).

(۶) سيد عبدالله محمدى: "كیله‌شین" ، گۇڭارى سرۇھ، سالى سىيىم، ژمارە (۱۸) بەفرانبارى ۱۳۶۶، ل ۲۷.

(۷) أ. سايس: قلمرو وان (اورارتۇ) تاریخ قدیم کىمرىج، ج ۲، ص ۱۲۷.



کیله شین و کیله سنووری له سالی ۱۹۸۱ وئینه له (رحیم اشنوئی محمود زاده: معانی بعضی از اسمای کهن و ایرانی در زبان کردی)

له دواجار زانای شوینهوارناس (ژاک ماری مورگان ۱۸۷۵ - ۱۹۲۴) توانی له سالی ۱۸۹۰ کلیشه‌یه ک له نووسینه‌کانی کیله‌شین و دربگریت و رهوانه‌ی لای یه‌کیک له هره‌اشوریناسه ناسراوه‌کانی بکات که ناوی (پر شایل)<sup>۱</sup>، نمه‌ش یه‌که‌مین جاره که قالبیکی ته‌واو لهم نووسینانه ساز بکریت که له دوای لیکولینه‌ودیه‌کی دور و دریز له شیوه ئاشوریه‌که‌ی کلیلی دهرگای خویندنه‌وی نووسینه‌کان دۆزرایمه‌وه و له رۆزنامه‌ی پیکیولد سیت اوکس<sup>(۲)</sup>‌ای پاریسیدا<sup>(۳)</sup> به شیوه‌ی خوارده خویندرانه‌وه و بلاوکرایه‌وه<sup>(۴)</sup>:

ئه‌و کات که من ئیشپیونی کوری ساردور

شاى مەزن، شاى بە توانا

شاى جیهان

(۱) دمورگان: مصدر پیشین، ص ۱۷۳.

(۲) ئەم وەرگیانه له سەر بەلگەنامه‌کانی بەریوە بەرایەتی گشتی شوینهواری ئازەربایجانی رۆژئاواوه له موزەخانەی ورمى وەرگیزاوه.

شای سه‌رزمیینی ناییری<sup>(۱)</sup>  
سه‌رودری مه‌زنی شاری توشپاشار<sup>(۲)</sup>

و

منوای کوری  
لای خواوه‌ندی خالدی  
بؤ شاری موساسیر  
بؤ په‌رسنگای به‌رز و بلند  
که بؤ خواوه‌ندی خالدی  
دروست کرابوو  
هاتن - ئیشپوینی نووسینیکی بؤ هەلبەست -  
ئشپوینی کوری ساردور  
چەکە گرانبهاکان  
و چەند روھیه‌کی جوانی  
ھیناوه  
ئشپوینی کەلوبەلی مەفرەغى  
قاب و قاپاغى مەفرەغى  
ھیناوه  
ئیشپوینی چەند روھیه‌کی زۆرى  
ھیناوه (کە)  
ھەممو ۋەم دیاريانە  
دوبارە سەر لەنۇئى  
بؤ ۋەم په‌رسنگايە  
بریار دراوه

---

(۱) ناییری، برقی بولە كوندراسیونی ھۆزەكانی باشورى دەرياچەی وان، كە توانىان شىكەست بە توکولقى نىسورتا Tukulti-Ninucta ۱۲۵۵ – ۱۲۱۸ پ.ز.) شای ئاشور يېتىن.

(۲) شارى توشپا پايتەختى ولاتى ئورارتۇ بولۇ، لەسەر دەرياچەی وان يان شارى وانى ئىستا كە ھەندىيەك شويىھوارى تا ئەمروش لە ناوه‌راستى شارى وان بىرچاۋ دەكەون.

### ئىشپويىنى

هەمۇو ئەم دىياريانە

بەرامبەر دەروازەدى خالدى

بۇ خواوهندى خالدى

بۇ بەردەۋامى ژيانى خۆى

بە ھەرزان دادەنیت...

ئىشپويىنى بۇ لىخۇشبوون

گا ۱۱۱۲

۱۲۰ (۹) بىز و بەرانى قەلەو

۱۴۹۰ بىزنى قەلەو

بۇ پەرسىتگا ھىيىناوه

ئەو كات كە ئىشپويىنى كورى ساردور

شاي مەزن، شاي بەتوانا

شاي حېھان

شاي سەرزەمەينى ناييرى

سەرودرى گەورەدى شارى توشپاشار

بەرامبەر خواوهندى خالدى

بۇ نياز

هات.....

### شىّوه و روخسارى كىلەشىن:

ئەم كىلە بەردىنە لە دوو لاوە لە سەرى نووسراوه، لايەكىيان بە نووسىينى مىخى و  
بە زمانى نۇراراتقىيى، لاکە تىريشيان بەنۇوسىينى مىخى و بە زمانى ئاشورى، نووسىينى  
ئەم رووەدى دوايى ھەندىك شىّواندى بەسەردا ھاتووە؛ چۈنكە وەك نىشانەيەكى دەست  
راتى لە لايەن كەسانى سادە و ساكارى ناوجەكەوه چەند گوللەيەكى لىدراوه، بەلام  
لەگەل ئەم شىّواندى شدا ھىشتا نووسىينەكەى دەتوانرىت بخويىندرىتەوه، بە پىچەوانەى

رووه نژاره‌تؤیه‌که‌ی که زور به چاکی ماوته‌وه و هیج داخوران و شیواندنی به‌سه‌ردا  
نه‌هاتووه و به‌باشیش دخویندیریته‌وه.

پیوانه نه‌ندازه‌یه‌کانی ئەم کیله بهم شیوه‌یه خواره‌وه‌یه<sup>(۱)</sup>:

- به‌رزی = ۱۶۸ سم

- پانی به‌شی خواره‌وه = ۴۰ سم

- پیوانه‌ی نه‌ندازه‌یه بنکه = ۴۳ × ۴۲ سم

- بنکه‌ی لاكیش‌ه‌یه‌که‌ی = ۱۱۲ × ۱۴۰ سم

- دوری مله‌باریکه‌ی له بنکه‌ی = ۴۳ سم

- بارستایی کیله‌که به‌بنکه‌وه = ۱۶۰۰ کیلوگرم

### هه‌ولدان بو گواستن‌ه‌وه کیله‌شین:

سالی ۱۹۱۷ جهنه‌رال...<sup>(۲)</sup>، داوای له نوینه‌ری کونسوی رووسی له ئیران (فاسیلی نیکتین) کرد، که به پی فهرمانی دمرکراو له (گراندوک نیکولا) وه، ئەم کیله بو مؤزه‌خانه‌ی تقلیسی بگویزیریته‌وه، به‌لام نیکتین به‌پی وته‌ی به‌رد له جی‌خوی سه‌نگینه، ئاماده نه‌بوو ئەم کیله له شوینه میزه‌ویه‌کی خوی لابه‌ریت و چه‌ند بیانووی جیاوازی هیتاوه‌وه بو نه‌نجامن‌ه‌دانی فهرمانی جهنه‌رال. ههر له سه‌رتاوه به بیانووی ئه‌وه‌ی له ودرزی هاویندا، پیویسته کاری گواستن‌ه‌وه کیله‌که دوابخریت بو ودرزی زستان، چونکه لم ودرزه‌دا داشت کیله‌که به ئاسانی به‌سه‌ر به‌فری ناوچه‌که‌دا بگویزیریته‌وه<sup>(۳)</sup>.

زوری نه‌برد زستان هاتو نیکتین که‌وته دۆزینه‌وه‌ی بیانوویه‌کی دی ئه‌ویش ئه‌وه‌دیه که گوايا ئەم کیله خالی دیاریکردن و نیشانه‌یه‌کی سنووری نیوان هه‌ردوو دوله‌تی ئیرانی و عوسمانییه و به هیج حوریک ناشیت له جی‌گه‌ی خوی ببزوینریت، به‌لام له کاتیدا که جهنه‌رال پی لاه‌سه‌ر گواستن‌ه‌وه کیله‌که داگرت و بهم بیانووانه قایل نه‌دهبوو، نیکتین په‌نای برده به‌ر فیلیکی تایبەت، به تایبەتی کاتیک که زانی جهنه‌رال

(۱) ئەم پیوانه له سه‌ر کیله‌شین له لای نووسه‌ره‌وه بددەست هاتوون.

(۲) فاسیلی نیکتین ناوی ئه‌و جهنه‌راله ناهیت.

(۳) باسیل نیکی تین: خاطرات و سفرنامه، ت. علی محمد فرهوشی، چ ۲، (تهران، ۲۵۵۳ شاهنشاهی)، ص ۴۳.



کیله شین ل موزه‌خانا ورمت وینه ل ( رحیم اشنوئی محمود زاده: معانی بعضی از اسامی کهن و ایرانی در زبان کردی)

بروای به ئەفسانە و خورافاتی همیه، بؤییه و تى ئەم بەرده، بەردیکی نەفریناوییه<sup>(۱)</sup>، به جۆریک نەفرەت دیتیتە سەر شانی ھەر كەسیاک کە له شوینى خۆی لایبەریت، و به ھەر جۆریک دەسکاری بکات، ئەم فیلە به ئاسانی سەری گرت و جەنەرال وازى له بېرۆکەی گواستنەوەی هىننا. ئەو بېرۆکەیيە ھەموو ھیوايەکی جىبەجىكىرىدى لەدەستدا لە دواي شۇپشى ئۇكتۇبەرى بەلشهفى لە سالى ۱۹۱۷ دا لە روسيا<sup>(۲)</sup>.

سەرئەنچام لە بەر ئەوەی ئەم کیله له زۆربەي پەيماننامەكانى دەست نىشانىرىدىنى سنوورى دەولەتىدا لە نیوان ھەردوو دەولەتى ئېرانى و عوسمانى و دواتريش (ئېران و

(۱) مەبدىسى کۆزرانى شولتز يەكىم كۆزبى ھەلگرى ئەم كیله يە كە لە سالى ۱۸۳۹ بە دەستى چەند كەسىكى نەناسراو دەكۆزرىت.

(۲) نىكى تىن: خاطرات و سفرنامە ...، ص ۲۴۳.

عیراق)دا ودک خالیکی سنووری دیاریکراوبوو. بؤیه هیچ يەکیك لەم دولەتانە نەیان دەتوانى دەستکارى ئەم كىلە بىھن و بىگۆپزىنهوه بۇ مۆزەخانەكانىان، ئەگەر چى ئىران باڭگەشەي ئەوهى دەكىرد كە گوايىه ئەم كىلە ۲۰ ھەنگاۋ دەكەۋىتە ناو خاكى ولاٽەكەيەوه<sup>(۱)</sup>، بەلام ئەوهى راستى بى ئەم كىلە دروست لە تەنيشت خالى دیاريکىردىنى سنوورى ھەردوو دولەتى ئىران و عيراق دابوو. دواجار لە كاتى ھەلگىرسانى چەنگى عيراق - ئىران و بەتايمەت لە سالى ۱۹۸۵دا دواي ئەوهى كە چەندىن شەرى قورس لەم ناواچە سنووريانەدا روى دا، ئىران بە ناوى ئەوهى كە ئەم كىلە شوينەوارىكى مىزۇوېيىھ و پېپويىستە دوربىت لە زيانى پارچە تۆپ و چەكە جياوازەكانى تر، كارى گواستنەوهى ئەنجام دا و ئىستا ئەم كىلە لە مۆزەخانە شارى ورمى يە.

---

(۱) يەكىك لە ھۆزىدەكانى كە ئىران بىز گواستنەوهى ئەم كىلە دىاري كردىبوو.



## زهده‌دشت و تورکین ئازه‌ری<sup>(\*)</sup>

پیشەکى:

(ندای سولدوز) مينا هەفتە نامەيەكى بwoo كو بزمانى فارسى ژلايى رېقەبەريا حکومەتا ئيرانى ل بازىرى (نەقەددە) يەھر دوو ھەفتىيا جارەكى دهاتە بەلاڭىرن، پشکەكا مەزن ژ بەرپەرىن ۋى بەلاڭوکى ھاتبۇونە تەرخانلىرىن بۇ داب و نەرىت و مىزۈويا ئازەربايچانىان دەدەھەرپەرىن رۆزھەلاتا كوردىستانىدا. گوشەيەك ژ ۋى بەلاڭوکى، ب نافى (سولدوز شناسى) باسى زمان و فەرھەنگ و كەلەپورى توركان د ئازەربايچانىدا دىكىر و ھەولۇ ددا كو سىما و روخسارەكى (توركى - ئازەردى) بەدەتە ۋى دەدەھەرا كوردىستانى.

تىشتى زۆر سەير دەپەنەمەيدا بابەتكى بwoo ل ژىر نافى "سولدوز سرزمىن زىرتىش" كو ژلايى نېمىسەرەكى ئازەرى بناۋى (عيسا يېڭانە) فە ھاتبۇو نېمىسىن<sup>(۱)</sup>. بۇچۇونىيىن دوور ژ راستىي دەپەنەتىدا، و بەلاڭ نەكىرنا رەدد و دويىقچۇونان لىسرە فى بابەتى د ھەمان رۆژنامەدا، بۇونە ئەگەر نەرازىبۇونەكا زۆر ژلايى روشنىپەرىن كورد د رۆزھەلاتا كوردىستانىدا. سەرەپاي ھەولدىانا ۋان روشنىپەر بۇ بەرسقىدان و دويىقچۇونا فى بابەتى، لى ئەڭ ھەفتەنامە يا ئامادە نەبۇو ۋان رەدد و دويىقچۇونا وەكى نەرىتەكا رۆژنامەقانى بەلاڭ بىكتەن.

د وان سالاندا حکومەتا ئيرانى تا پادىھىيەكى زۆر ژ بەلاڭبۇونا ھەر پەرتۈوك و بابەتكى كو بىيەنە نەتەوەپىيا كورد ژى ھاتبا رى لى دىگرت<sup>(۲)</sup>. بەرانبەر گازندا ئازەريان، ل بەلاڭبۇونا گۇفارەكا كوردى ل ورمى بناۋى (سروھ)، دەرفەت ھاتە دان كو ئازەرىيىن

(\*) د گۇفارا لالش ژمارە (۹) ل شباتا ۱۹۹۸ ل دەھوك بەلاڭ بۇونە.

(۱) بۇ دەقىي وى بنىرە: نشرىيە ندىاي سولدوز، پىش شمارە (۲) سال اول، شنبە ۸ شەھرىور سال ۱۳۷۶، نىقدە.

(۲) راگرتىنا چالاکىيىن ناوەندا بەلاڭىرندا فەرھەنگ و ئەدەبىياتا كوردى (صلاح الدین) ل ورمى د وى سالىيىدا، ئېڭ ژ ۋان كەرياران بwoo كو ب ئەگەر رەخنە و گازندىن توركىن ئازەرى ھاتبۇو ئەنجام دان، كو دگۇتن ئورمىي شارەكى ئازەرىيە و دېرى بەلاڭە كرنا زمانى كوردى د ۋى بازىرىيدا راۋەستا بۇون.

نه تورك! بكارن فرهنهنگ و گلهپورى تورك، بۇ رېگرتىن ژ بهلاقەبۇونا فرهنهنگى كوردى، بهلاق بىكەن. تىشەكى زۆرى خۇيايىه كول ۋان سالىن دووماھىن و پشتى ھەلوەشيانا كومارىن سوھىيەت، ھزرا (پان تورانىسىم و پان توركىسىم) ئىكارتىكىرنەكا زۆر كىريه سەر دەفەرېن ئازىزبایجانى، و نەھۇ ئازىزبایجانى ژى، يىن كەفتىنە سىاسەتا توركىرنى (تىريك) ب رەنگەگى ناراستەخۇ د دەفەرېن كوردىستانىيىدا<sup>(١)</sup>.

ئىك ژ دەفەرېن كو ئازىزى هەول دەدەن مىزۇو و ديمۇگرافيا وى بگوھرن، دەفەرا سولدوزە كو ناوهنىدا وى شارى نەغەددىيە<sup>(٢)</sup>، بابەتكى هندى ناسان و خۇيايىه كو مروقى نەقىيەت دەست ب سەلاندىندا هندى بکەت كو دەفەرا سولدوز، ژ روپى مىزۇوپىيە دەفەرەدا ھەممىشە كوردى بوبىيە؛ چونكى وى دەمى دى گومانى ئىخىتە سەر كوردىستانىبۇونا ۋى دەفەرى.

ئەفە نابىيە دوو سەدە كو ھۆزا قەرەپاپاقا (كولاڭ رەش) مشەختىا تورك ل وېرى ئاكنجى بوبىيە. ئانكۇ تىشەكى هندى رۆن و ئاشكرايىه د مىزۇوپىا دەفەرېدا كو پېویسىتى ب سەلاندىن ئىننە، لىن چونكى ئەفە سىاسەتەكا نە يا راستا دەولەتى، و دەستەكا دەسەلاتدارا ئازىزىيە د دەفەرېدا، لەورا بابەتىن ھوسا بۇ شىواندىن راستىن و مىزۇوپىا دەفەرە پېویسىتى ب بەرسەدانى ھەيە؛ چونكى كارتىكىن و مايتىكىندا هندەك ئازىزىيەن بەرپرس د حۆكمەتا ئىرانىدا، بۇ بهلاقەكىندا فەرەنگ و زمانى ئازىزى لىسر حسابا زمان و كەلتۈرى كوردى، جۇرە مەترسىيەكە ئىخىتىيە سەر دەستكەفتىن مىزۇوپىيەن گەل كورد د رۈزھەلاتا كوردىستانىيىدا.

د گەل هندى كو نابىيەت مروقى دى مافىيەن رەوايىن ج گەلەكى بىت، بەلكو دەفيت مروقى ھەفسوز بىت دگەل مافىيەن ھەممۇ گەلەن بن دەست تا دووماھى داخوازىن وانىن رەوا، ژ وان ژى مافىيەن رەوايىن گەل ئازىزى.

(١) ئەفە سىاسەتە كا كەقنا ئازىزىيە، و كىشا في گىروگىرىسى د سەردەملى كومارا مەباباد دا ژى پەيدا ببۇو. (باقرۇف) سەرۇكى پارتا كومونىستا ئازىزبایجانا سوھىيەت ئىكى ژ ۋان كەسا ببۇ.

(٢) سولدوز ناثى ھۆزە كا مەغۇولە كو د ناسىيا نافەراتىدا دېيان و نەھۇ ناثى وى دەشتا دەكەفيتە دەوروبەرەن بازىرى ئەغەددىيە.

## دروهین ب شاخ:

خودئ ڙئ رازی رُوڙهه لاتناسی ناڦدار (فلادیمیر مینورسکی) ج ب دروستی روانگههها تورکان بو میڙووی شرُوڻه کريه، دهمي دنفيسيت: "ههه جهڻ میڙوونقيس دگههنه ئاسته نگههکي بُو ديارکرنا با بهتهکي ميڙووبي، ل وى دهمي تورك خو دهاڻينه مهيداني و دبیڙن ئهه با بهت يي تورکانه يان ئهه گهه تورکن"<sup>(١)</sup>. وهکو ب ئهگهرا ديارنه بونا پهگهه زئ سومههريان تورك دبیڙن ئهه تورك بون<sup>(٢)</sup>.

ڦيچاري تشتئ زوري سهير و دوور ڙ هزرا مرؤقى، کو ج جار ميڙوونقيسههک نهشيايه هزرئ ل بکهتن، په ڀونديا زردهشت دگهه تورکانه. زور تشت هاتبوونه بهلاڻرن کو زردهشت کورده<sup>(٣)</sup>، يان ئيرانيهه ل روڙئاڻايها ئيراني<sup>(٤)</sup>. ل ج جارا و ڙ دهڻي ج ميڙوونقيسههکي نههاتبوو زانين کو زردهشت تورك بيت. بهلکو هندی دهيته زانين تورک نهيارين ديني زردهشتني بونينه<sup>(٥)</sup>. ههه موو داستانيين زردهشتيان ڙي دپڙن ڙ شهرين دنافههرا زردهشتيان و تورکاندا<sup>(٦)</sup>؛ چونکي پيوسيستيا کومهلايهه تي و راستيا جھاڪي کشتوکالي و سههردھمي يي ئيراني، کهفتبوو دبن گوشارا تورانيين دوور ڙ شارستانيهه تي و نه خو جه. لههرا زردهشت ببوو ئازادکهه و پيغامبهه رئ چارهه رکرنا في ڪيشي ڏئي هوڻين توراني<sup>(٧)</sup>.

(١) گروهي از مستشرقين: کرد در دائرة المعارف اسلامي، ت. اسماعيل فتاح قاضي، انتشارات صلاح الدين، (اورميه، ١٣٧١)، ص ٣٢.

(٢) همان مصدر، ص ٤٣.

(٣) جلال الدين آشتiani: زردهشت مزديستا و حکومت، شرکت سهامي انتشار، (تهران، ١٣٦٧)، ص ٥٠.

(٤) اوستا: گزارش و پژوهش جليل دوستخواه، انتشارات مواريد، (تهران، ١٣٧٠)، ص دوازده.

(٥) رابرت. ا. هيوم: اديان زنده جهان، ت. عبدالرحيم گواهی، دفتر نشر فرهنگ اسلامي، ج ١، (تهران، ١٣٦٩)، ص ٢٦٩.

(٦) ذبيح الله صفا: حماسه سرائي در ايران از قديم ترين عهد تاريخ تا قرن چهاردم هجرى، انتشارات امير كبار، ج ٤، (تهران، ١٣٣٣)، ص ٢٥١.

(٧) هيوم، مصدر پيشين، ص ٢٦٩.

لەورا ئەم دېپىنەن كو ئەڭ دينە يى پەرە ژ دۈزايەتىكىرنا راڭ و روپىتى و تالان و جەردەيى يا تۇرانىيان<sup>(۱)</sup>، هەروەسا دىنى داخوازكىرنا ژيانا جوتىيارىن و تەرش و كەوال خودانكىرنىيە، و ۋان كارا ب مەزنەتىن كارىن چاك ددانىت<sup>(۲)</sup>، دگەل بەرجاڭگەرتىن پاقشىي كو د ئاھىيىتا يا پېرۆز دا ھاتىيە : "بۇ مرۆڤى پشتى ژىنى باشتىن تىشىت"<sup>(۳)</sup> و ئەڭ كىريارە بۇ مرۆڤىن خودان شارستانىيەت ھاتبۇونە دەستنېشان كرن، كو زۆر دوور بۇوينە ژ فەرەنگى وى سەردەمى يى ھۆزىئەن تۈرك.

ھەر ل سەر قى بناغى بۇويە، كو ئەبۈلاقسىمى فەردىوسى مەزنەتىن ھۆزانقانى نەتەوەيىي ئىرانى شاھنامە دانايى، و سەرانسەرى وى ھەموو شەر و دۈزايەتىيە دنافبەرا ئىرانىيان (زەردەشتىييان) و تۇرانىيان (تۈركان)دا<sup>(۴)</sup>.

نىشىسر (يىگانه) دەنييىت: "باشتىن جە بۇ دىياركىرنا جە ڇايىكبوونا زەردەشت گىرى (حەسەنلۇ) يە كو دەھەفيتە باکوورى رۆزھەلاتا (نەعەدەى) كو بەدەستى ئاشورىان ل سالا ٦٥٠ يان ٥٧٠ ئى پېش زايىن ھاتىيە وېران كرن."<sup>(۵)</sup> لى ھەموو ڇىدەرىن ئىرانى و بىانى ئەوى دېيىن كو زەردەشت يى ل كوردىستانى ڇايىكبوو، بازىرى (شىز) ئانكو (گەنچەك) يان (تەختى سلىمان) ل نىزىك بازىرى (تەكاب) ل رۆزھەلاتا موکريان د ھەلبىزىرن<sup>(۶)</sup>، و ھەروەك ئاركى يولۇزىست د سەلينن گىرى (حەسەنلۇ) ڇۈلىي ئۇراتىيانقە ھاتىيە وېران كرن نە ژ لايى ئاشورىانقە<sup>(۷)</sup>؛ چونكى د وى سەردەمىدا (ماننایي) ئانكو ئاڭجىيەن حەسەنلۇ دگەل حەممەتا ئاشور دى ئۇراتوپىيان رېكەفتىبۇون<sup>(۸)</sup>.

(۱) حسن پىرنىيا (مشيرالدوله): ایران باستانى تاریخ ایران از زمان بسیار قدیم تا انقرابىن دولت ساسانی و داستانهای ایران قدیم، انتشارات دنیای کتاب، (تهران، ۱۳۷۰)، ج ۲، ص ۳.

(۲) اوستا: مصدر پىشىن، ۱۱۰/۱.

(۳) اوستا: وندىداد، فصل ۵، بند ۲۱.

(۴) عزيز الله بيات: شناسايى منابع و ماخذ تاریخ ایران، انتشارات امير كبیر، (تهران، ۱۳۶۳)، ۱۹۲/۱.

(۵) عيسىي يىگانه: "سولدوز و سرزمىن زىدەشت" نشرىيە ندای سولدوز، سال اول، پېش شارە (۲)، شهرىور ۱۳۷۶، ص ۵.

(۶) اوستا: مصدر پىشىن، ۱۲/۱؛ آشىتىانى: مصدر پىشىن، ص ۵۳.

(۷) اسماعيل دىياج: آثار باستانى و ابىيە تارىخى آذربايجان، انتشارات امير كبیر، (تهران، ۱۳۴۶)، ص ۲۰۳.

(۸) ا. م. دىاكونوف: تاریخ ماد، ترجمە كريم كشاورز، انتشارات پىام، (تهران، ۲۵۴۷ شاهنشاهى)، ص ۲۶۰.

ههروهسا نفیسەر دبیژیت کو د ئافیستاییدا باسى ئاشوریان و دکو مللەتەکى خۆینریز يىن هاتىھەکرن<sup>(١)</sup>، لىن ههروهک يا خويايە کو د سەرانسەرى ئافیستاییدا نافى ئاشوریان نەھاتىھە و نافى قى گەلى د ئافیستایى ناهىتە دىتن<sup>(٢)</sup>.

د دويىدا دبیژیت کو زەردەشت نە نافى وي بۇويە، بەلكو ناسناڤى وي بۇويە<sup>(٣)</sup>.

ئەفە ڙى نەزانىيىنا نفیسەرى پەر ديار دكەت؛ چونكى نافى وي زەردەشت و نازناڤى وي (سېپىتامە)<sup>(٤)</sup> بۇو، و هەمى ئافیستاناس ڙى ل سەر ھندى ئىك دەنگن.

ل دويىدا دنفىسيت: "پشتى ويرانكرنا حەسەنلۇ زەردەشت جەھى خۇ ھىلا و چوو فەلەستىنى، و ھندەك زانىارى ڙئىسرائىلیا وەرگرتىن، دويىدا زەرقى چىايى سەھەند [ل ئازەربايجانى] و دەست ھافىتە دوعا و داخوازيا ڙ خودى ھەتا ھاتىھە هنارتىن و دکو پېشەمبەران...<sup>(٥)</sup>.

پېدەفيه بھىتە گوتىن ھەتا نفیسەر و مىزۈوننىسىن يەھودى و مەسيحى ڙى ل سەر ھندى د ئىك دەنگن، کو زۇر ڙ زانىارىيىن دينىيىن يەھodia و كريستيانان يىن ڙ دينى زەردەشتىي ھاتىنە وەرگرتىن، نەك زەردەشتى ڙ وان وەرگرتىن<sup>(٦)</sup>.

راپرت ھيوم<sup>(٧)</sup> دنفىسيت: "ئىكەمىن ھەولدان بۇ دروستىرنا دينەكى جىهانى ڙلايى زەردەشتى ۋە ھاتىھەکرن، و بىر و بوجۇونىن وي چۈونە دناف دينىيىن ديدا".

ھهروهسا عيسا يىغانە دنفىسيت<sup>(٨)</sup>: "زمانى ئافىستايى زمانەكى سەرەبەخۆيە - جودايە ڙ زمانى فارسى يَا كەفن - و فەكۈلىن ل سەر ھندەك پەيقا وەسا خۇبىا دكەت كو زمانى ئافىستايى نىزىكى زمانى توركىي كەفنە".

ھهروهک مىزۈونقىس و ئافىستاناسىن ناقدار دياردەكەن، زمانى ئافىستايى زمانەكى ئىرانى ڙ تايىن ھندو ئەوروبىيە، و (دارمس تتر) ئىك ڙ مەزنەتىن ئافىستانىياسان،

(١) يىغانە: مصدر پىشىن، ص ٥.

(٢) بۇ زانىتا پەز بىتىرە، اوستا: مصدر پىشىن؛ محمد جواد مشكور: ایران در عهد باستان، ج ٦، (تهران، ١٣٦٩).

(٣) يىغانە: مصدر پىشىن، ص ٥.

(٤) آشتاياني: مصدر پىشىن، ص ٤٢.

(٥) يىغانە: مصدر پىشىن، ص ٥.

(٦) هيوم: مصدر پىشىن، ص ٢٦٨.

(٧) همان مصدر، ص ٢٦٩.

(٨) يىغانە: مصدر پىشىن، ص ٥.

زمانی کوردی و پهشتویی ب پاشمایی<sup>(۱)</sup> فی زمانی دزانیت<sup>(۲)</sup>. ژلایه‌کی دیشه زمانی ئافیستایی ب ج رهنگا ناگه‌هیته تایی زمانین تورکی و ئالتایی و زۆر ب ساناهی ژلایی هەر زمانناسەکی ئەفه خۆیا بیبت. هەروەسا ن菲سەر هەزرا خۆ د ھندىدا ناکەت کو ئەگەر ھات و زەردەشت خەلکی سولدوز بیت دی چەوا بهەرا تورکان تىدا بیت؛ چونکى تورکین دەشتا سولدوز ل نافەراستا سەدى نوزدى وەکو ئاوارین شەپەن قەقاسیا دنافبەرا رووس و ئیرانیان لوپەرئ ئاکنجى بۇوینە<sup>(۳)</sup>. و چاوا دى شىن بىنە میراتگرین مىزۈويەکا چەند ھزار سائى د دەفرىدا، ئەگەر مافى گەلهکى كەفن وەکو کورد نەخۆن!

ھەروەسا ن菲سەر بۆ سەلاندنا بېر وباوەرین خۆ ھندەك پەيقىن تورکىيەن ئازەرى دگەل زمانی ئافیستایی بەراورد دکەت. لى ژېرىدەت کو ئەف زمانی دبىئىنى توركىا ئازەرى پشتى ھاتنا تورك و مەغولان و تايىبەت سەرددەمى حکومەتا سەۋەويان ۱۵۰۱ – ۱۷۲۲<sup>(۴)</sup> بى د دەفرىدا پەيدا بۇوى، و بەرھەمى تىكەلبۈونا زمانین ئیرانى و تورکىيە، و پىش وى سەرددەمى ئەف زمانە د ئازەربايچانىدا نەبۈويە<sup>(۵)</sup>، بىنى ھندەك ھۆزىن تورك و مەغۇول ل ئازەربايچانى ب زمانی خۆ د ئاخفتىن، و پەنە خەلکى ئازەربايچانى بزمانی کوردى، تاتى، ھەرزنى و فارسى د ئاخفتىن<sup>(۶)</sup>.

### ھاتنا تورکان بۇ ئازەربا يجانى:

سالا ۴۱ ى كۆچى (۱۰۲۶ ز) ھۆزىن ھۆقىن (غوز) ھېرش ئىنانە سەر ئیرانى و ھەر جەن دگەھەشتىنى تالان و وېران دىرن، و پشتى كوشتارەکا زۆر ئاگر د بەردانى. (کوكتاش)، (بوقا)، (قىزلىغىر) و (ناصغلى) سەركىيىشىن وان (غوز)ان بۇون، كو بىرىكا خوراسانى پشتى تالان و كوشتارا بازىرىين (دامغان) و (سمنان)، ھاتنە د بازىرى

(۱) پىرنىيا: مصدر پىشىن، ص ۴۸۷.

(۲) رابرت گرنت واتسن: تاریخ ایران دوره قاجاریه، ت. وحید مازندرانی، انتشارات سیمۇغ، (تهران، ۱۳۵۳)، ص ۶۹.

(۳) احمد تاج بخش: تاریخ صفویه، انتشارات نوید، (شىراز، ۱۳۷۳)، ص ۳۸۴.

(۴) ناصر خسرو قباديانى (۱۴۷۱ يان ۱۴۸۱ ه.ق): سەقۇنامە، بە كوشش جىفر شعاع، شرکت انتشارات علمى فرهنگى، (تهران، ۱۳۷۰)، ص ۶۹.

(۵) وزارت آموزش و پرورش: جغرافیای استان آذربایجان غربى، چاپخانە آموزش و پرورش، (تهران، ۱۳۶۷)، ص ۲۳.

(ریسی) دا، کوردان ل ویرئ د شه‌رکی مه‌زندا (غوز) تیک شکاندن، لې ب ئەگەرا گرفتاربوونا سه‌روکی کوردان ب دهستی شه‌رکه‌رین غوزان، (غوز) شیان سه‌رکه‌فتني  
ددهستقه بین<sup>(٤)</sup>.

(بوقا)، (کوکتاش)، (منصور) و (دانان) سه روکین غوزان، سالا ۴۲۹ ی کوچی (۱۰۳۸ ز)، گه هشتنه (مه راغی) کو د وی دهمیدا شاره کی کوردن شین بwoo، و پشتی تالانکرنا بازیری، ئاگر بهردانه مزگه فتا جامع، و زور ژ کوردین (هه زبانی) ژی د وی بازیریدا کوشتن. هوزین کوردان بو تولفه کرنی ل ژیر ریبه ریا (ئه بولهه يجا ره بی بودوله) و وھسودان کورپی مەمه لان) ئیگرتنه چیکرن، و خەلکی ئازه بایجانی کو د وی سەردەمیدا پیرانی کورد بwoo، ل ژیر ئالایی وان کۆمە بwooون، و هیرس کرنە سەر (غوز) ان، پشتى (غوز) شەستى، رەقىن و جارەك دىتەر چوونە شارى (رېي)، و هندەك بەردە ئەرمەنە نيا چوون، و پشتى تالانکرنا وى دەفەرە هاتنە شارى (ورمى) و شەرپىن دۇوار دگەل كوردان كرن<sup>(۲)</sup>.

و ههسودان کوری ممهلان ل سلا ٤٣٢ ئ کوچی (١٠٤٠) سهروکین (غوز) ان کوشتن، و ئەو ژ رۆزهه لاتا کوردستانی دهئیخستن، و بەردە دەفهه رین (هەكاریا) و (موسل) هاژوتەن. غوزان ژى د ریکیدا دەفهه رین کوردان تالان و کوشتا دىكىن. ئەڭ تالان و کوشتارە يى بەردهوام بۇو، هەتا ئىيراهىم ئىنالى سەلچوقى هاتىيە (رېيى)، وي دەمى (غوز) ل وېرى دەفهه رین دىياربەگەر و موسل<sup>(٢)</sup>.

دەسەلاتا سەلچوقىان لىسەر ئازىزىرىبايجانى، نەمازە پشتى گرتنا ئازىزىرىبايجانى و ئاران ژلايى سوتان توغۇرۇل (٤٣١ - ٤٥٥ ك) فە ل سالا ٤٤٦ ئى كۆچى (١٠٥٤ ز)، و ل دويىشدا دەسەلاتا دەمدىرىيّزا مەغولان ل سەر دەفھەرىن ئازىزىرىبايجانى ھەر ژ سالا ٦١٦ ئى كۆچى (١٢٢١ ز)، دەفھەرىن رۇزىھەلاتا ئازىزىرىبايجانى تۈوشى گوھورىينەكادىيموگرافيا مەزن كرن؛ چونكى پشتى ۋان سەركەفتنا ژمارەكى زۇرا ھۆزىئىن تۈرك و مەغول رېيانە د ئازىزىرىبايجانىدا، و ئەف دەفھەرە كەفتە دىبن لېمشتا ھېرشا زمان و فەرھەنگى تۈركى و مەغۇولى، نەمازە پشتى مەراغە ژلايى ھولاكوى فە وەكى پايتەخت ھاتىئە ھەلپەزادىن،

(١) ابن اثير (ت ٦٣٠): *الكامل في التاريخ*, تحقيق مكتب التراث, دار احياء التراث العربي, ط ٤, (بيروت, ١٩٩٤), حوادث سنة ٤٢٠.

(٢) المصدر نفسه، ص ١٣٢، حوادث سنة ٤٢٠.

<sup>٣)</sup> المصدر نفسه، حوادث سنة ٤٣٢.

تورکرنا دهقهريين ئازهربايجانى ژ وان ژى دهقهركا مەزن ژ موکريان رەوالەكى بلهزتر ب خۇفە گرت؛ چونكى نىقا لەشكىرى مەغولان ژ توركان پىك هاتبوو، ھەروەسا ھېيدى ھېيدى تورك و مەغولان دەستى خۇ دانا سەر زەفييەن ئازهربايجانىيەن نەتورك، كو وان ژىرا دگوتن "تات"، و ئەڭ پروسى داگىر كرنا زەفييەن وان ب داناندا باجەكا زۇرا گران بۇ سەر ئان زەفييان بريقە دېرن، و دەما كو خودانى زەفييەن نەشىابا، ۋى باجا گران بدەت، دا زەفى ل دويىش ياسايىن كو بو ۋى مەرمى ھاتبۇونە دانان، دا ژ جوتىيارى "تات" ئانكى نە تورك و نە مەغول ھىيە وەرگرتەن و دا دەنە سەرباز و سەركردىن تورك و مەغول<sup>(١)</sup>.

ھەروەسا دەسەلاتا جەلايりان (١٤١١ - ١٣٣٦) و توركمانىيەن قەرقۇيونلو (خودانىيەن پەزىن رەش) (١٣٧٨ - ١٤٦٩) لىسر ئازهربايجانى، كوشارى تەفرىزى كربۇونە پايتەخت و دويىقدا دەسەلاتا توركمانىيەن ئاق قوبۇنلو (خودانىيەن پەزىن سې) (١٤٦٧ - ١٥٠١) ژى، ئەڭ گۆھوريينه بلهزتر ئىخستن<sup>(٢)</sup>. لى دەفقەريين رۆزئافا و باشورى دەرياچا ورمى ھەر وەك خۇ دەفقەريين كوردنشىن مانەفە، و هاتنا ھۆزىن تورك و مەغولان كارتىكىنەكا وەك دەفقەريين رۆزھەلاتا ئازهربايجانى لىسر ديموگرافيا دەفقەريين رۆزئافا نەبۇو، و رۆزئافا ئازهربايجانى ھەر د دەستى كورداندا ماۋە.

دەفقەريين دەوروپەرى دەرياچا ورمى ھەتا ھاتنا شاھ عەباسى سەفەوى (١٥٨٨ - ١٦٢٩) ز<sup>(٣)</sup> ب تمامى كوردنشىن بۇون، لى پشتى سەرھەلدا ئەمیر خانى لەپ زىرین ل سالا ١٦٠٨ ئى ل كەلا دەمم، ب فەرمانا شاھ عەباس حاتەم بەگى ئىعتمادولوھەنارته سەر قەلايى، خۆرگەريا كوردان شەش ھەيغا قەكىشا، و حاتەم بەگ د دەمم دورپىچىدا مر. شاھ عەباس مەممەد بەگى بىگدىلىيى شاملو هنارته سەر قەلا دەمم، و پشتى چەندىن

(١) فيروز منصورى: مطالعاتى در بارە تاریخ زبان فرهنگ آذربايجان، مؤسسه مطالعات تاریخ معاصر ایران، (تهران، ١٣٧٩)، ص ٣٨.

(٢) تورج اناپكى: آذربايجان در ايران معاصر، ت. محمد كريم اشراق، انتشارات توس، (تهران، ١٣٧٦)، ص ٢٢.

(٣) صالح محمد امين: كورد و عەجمە مىژۇوى سىاسى كوردەكانى ئيرانى، (ب.ج، ١٩٩٢)، ل ٣٠ - ٣١.

شەرپىن دژوار و قەھرمانانە کو د ناڭ كوردان دا بۇوينە ئەفسانە، ئەمیرخانى لەپ زىرىن و جەنگاوهرىن د گەلدا ھاتنە كوشتن<sup>(۱)</sup>.

پشتى دەمەكى كىيەم ھەلو بەگى برازايى ئەمیر خان قەلا دەمد گرتەفە و پشتى كومبۇونا جەنگاوهرىن موكىرى ل دەوروبەرىن وي، دېرى سەھەۋيان سەرھەلدىن كر. پشتى هىرشا سوپايى سەھەۋيان بۇ سەر دەمد و ڙناۋېرىنى بەرگىريا كوردان، جاردىكا دىتى تەمیرخان و مير ميران کو دوو سەرگىرىدىن كورد بۇون قەلا دەمد گرتەنە ۋە كەفتەنە مەملانى دىگەل عەجەماندا.

قىچارى شاھ عەباس ھزر د گۆھورىينا دېمۇگرافيا دەڤەرىدە كر. پازىدە ھزار مالىيەن كرمانجان بۇ خۆراسانى ھاتنە ۋە گوھاستن<sup>(۲)</sup>، و پشتى كۆمەلکۈزۈيا كوردىن موكىرى ل (مەراغى)<sup>(۳)</sup>، و گىتنى بەغدا ل سالا ۱۶۲۳ ژلایى شاھ عەباس ۋە، ھۆزى مەزنە ئەفسشارا تۈرك ڙ (بايبورد) ا خۆراسانى ھاتنە ۋە گوھاستن بۇ دەڤەرىن كوردان<sup>(۴)</sup>. د دەسپېكىيەدا ئەفسشار ل سەلاس نىشته جى كرن، لى ب ئەگەرا شەرپىن دژوار کو دنابېرە كورد و ئەفسشاراندا رwoo دايىن، ھۆزى ئەفسشار ھاتە ۋە گوھاستن بۇ شارى ورمى و دەوروبەران، و ئەڤەدەڤەرە كوردان بىسىر عەشىرىن ھۆزى ئەفسشاردا ھاتنە دابەشكىن<sup>(۵)</sup>. (كەلب عەلى سولتان) ئى كۈرۈ قاسىم خانى سەروكى ئەفسشاران، پشتى بۇويە دەسىلەتدارى ئورمىي ب فەرمانا شاھ عەباسى سەھەۋى دەست ب كۆمەلکۈزۈيا كوردىن شاكى و بىرادوست كر و قەلا دەمد گرتەفە، و د چەند سالەكادا بازىر و دەوروبەرىن وي، ب بىانووا سەرھەلدا دووئى ياخى دەمد، ڙ كوردان خالى كر<sup>(۶)</sup>.

(۱) اىرج افسار سىستانى: نگاهى بە آذربايچان غربى، مؤسسىه انتشاراتى و آموزش نسل دانش، (تهران، ۱۳۶۹)، ج ۱، ص ۱۸۲.

(۲) كليم الله توحىدى: حركت تارىخى كرد بە خراسان، انتشارات دانشگاه فردوسى، (مشهد، ۱۳۶۴)، ص ۳۰.

(۳) اسکندر بىك منشى (تۈركىمەن): تارىخ عالم آرائى عىاسى، انتشارات امير كىير، (تەھان، ۱۳۵۰)، ۲/۸۱۱.

(۴) ميرزا رشيد اديب شعراو: تارىخ افسار، بە اهتمام بىروز شهريار افسار، (تۈرىز، ۱۳۴۷)، ص ۴۸.

(۵) على دەققان: رضائىي ياخى سەرزمىن زىرتىشت، انتشارات ابن سينا، (تەھان، ۱۳۴۸)، ص ۳۶۹.

(۶) صالح محمد امين، سەرچاوهى پىشىو، ل ۳۹؛ افسار سىستانى: نگاهى بە آذربايچان ...، ص ۱۸۳.

## تورک ددهقه‌را سولدوز دا :

ههتا بهرى دوو سەدان، ج توركەك د دەقەرا سولدوزدا نەبۇو، ئانکو دەقەرىن باشورى رۇژئافا دەرياجا ورمى ب تمامى كوردىشىن بۇون. هەردوو گەرىن شەرىن دژوارىن ئيران - رووسيا (١٨١٣ - ١٨٢٦) و (١٨٢٨ - ١٨٤٣) ل سەردەمىن فەتحەلیشاھى قاجار (١٧٩٧ - ١٨٤٣)، بۇونە ئەگەرى گوھورىنا سنورىن ولاتى ئيرانى<sup>(١)</sup>. و ل دويش هەردوو رىكەفتىن گولستان (١٨١٣)، و توركەمەنچاي (١٨٢٨) دنافېرا ئيران و رووسىيادا، ئيران نەچار بۇو ب تمامى واز ل دەقەرىن ژورييما رويبارى ئاراس، د بەرۋەندىيا روسيادا بىنىت<sup>(٢)</sup>.

ئەو هوزىن عەجەمىن ئامادە نەبۇو بىچنە ژېر دەسەلاتا رووسيا تزارىدا، مشەختى ناڭ ئاخا ئيرانى بۇون<sup>(٣)</sup>. كو ئىكى ژ وان هوزىا قەرەپاپاق (كولاش رەش) ئازىرىن تورك ل گۇرۇجستانى بۇو. د بەرەتدا هوزىا قەرە پاپاق ل نافېرا ھەمەدان و ئەراك ل دەقەرا بوزچلو د ژيان، لەورا ب هوزىا بوزچلو دهاتنە ناڭىن. پاشى شاهىن سەھەوى ئەف هوزە بۇ بەرسىنگەرتىنە ھېرىشىن هوزىن لەزەگى ۋەگۆھاستنە گۇرۇجستانى<sup>(٤)</sup>، پشتى شەھەستنە ئيرانىدا دىگەل رووسىيادا، د دەست پېكىدا ھندەك ژ هوزىا بوزچلو ل ئىرىيغانى ئاكنجى بۇون و ھندەك ژى چۈونە دەقەرا قارس و وان و (شورگول) ئى ل ژىر دەسەلاتا ئۆسمانىيائىدا. ل قارسى ئەف هوزە ژلايى مەممەد پاشايى وەزىرى دەرفە و قەرابەگى دەسەلاتدارى قارسى ۋە ھاتنە پېشوازىكىن؛ چونكى زەلامىن هوزىا بوزچلو جلوبەرگىن گۇرۇجى و كولافىن رەش نىھەرى بۇون نافى وان كرنە قەرەپاپاق<sup>(٥)</sup>.

لى پشتى مانا هوزىا بوزچلويان بۇ ماوى دوو سالا د ناڭ ئاخا ئۆسمانىيائىدا، حکومەتا ئيرانى داخواز ژ قەرەپاپاقان كر كو ۋەگەرىنە د ناڭ ئاخا ژىر دەسەلاتا قاجاراندىدا، لەورا قەرەپاپاق جارەك دىتە زەرىنە ئىرىيغانى كو وى دەمى ژىر دەسەلاتا قاجاران بۇو، لى دەمما ئەو دەقەر ژى كەفتىيە دەستتى رووساندا، (عەباس مىزى) ئى وەل عەھدى

(١) واتسن: مصدىر پىشىن، ص ٢٢٥.

(٢) همان مصدىر، ص ٢٢١.

(٣) همان مصدىر، ص ٢٢٣.

(٤) افسار سىستانى: نىگاهى بە آذربایجان غربى...، ج ٢، ص ٦٢٣.

(٥) ايرج افسار سىستانى: مقدمەاي بر شناخت ايلها چادرنىشىنان و طوایيف عشايرى ایران، (تەران، ١٣٦٦)، ص ٣٢١.

(فه‌تحعه‌لی‌شاد)ی، کو وی دهمی والی نازه‌ربای‌جانی بسو، ده‌فهرا سه‌ماس ل باکووری ورمی، پیشکیشی فی هوزی کر، لی ب ئه‌گهرا به‌رته‌ته‌نگیا ده‌فه‌ری کو نه‌دشیا فی هه‌موو خه‌لکی د ناف خودا راگریت، شه‌رین دزوار د نافبهرا شکاک و هه‌رکیان دگه‌ل فه‌ره‌پاپا‌قاندا، لسهر کیفه‌چه‌ر و زه‌فیا روودان<sup>(۱)</sup>؛ چونکی ئه‌رد و گوند و کیفه‌چه‌ری شکاکان و هه‌رکیان هاتبوو داگیر کرن.

پشتی ساله‌ک و چهند هه‌یقان ب فه‌رمانا عه‌باس میرزای ل سالا ۱۸۲۹ ئه‌فه‌هوزه هاته فه‌گوهاستن بؤ ده‌فهرا سولدوز ئانکو ده‌ورو به‌رین شاری نوچه دی (نه‌غه‌ده)ی. و تایویا گوندی نوچه دی (نه‌غه‌ده)ی ژی دانه نه‌قی خانی سه‌رؤک هوزی فه‌ره پاپا‌قان<sup>(۲)</sup>. بثی رهنگی و پشتی کومه‌لکوژیا هوزا بلباسان د چه‌ندین جارادا ژلایی قاجارانقه، فی هوزا تورک جهی خو ل دهشتا سولدوز خوشکر، و ئه‌فرؤ بسوینه خودان مال و زه‌قی<sup>(۳)</sup>، سه‌ره‌رای هندی کو چه‌کدارین فی هوزی ل سالا ۱۸۰ ئه‌mmoو چووبونه ژیز رکیشا شیخ عوبه‌یدوللای نه‌هیریدا<sup>(۴)</sup> و هه‌روهسا سالا ۱۹۴۶ ئه‌چووبونه د ژیز ده‌سلاتا کومارا کوردستاندا ژی، لی نه‌وی نوی د ده‌فه‌ریدا، و ودسا هزر دکمت کو هه‌ر ل سه‌رده‌مین که‌فن ئه‌و د ده‌فهرا سولدوزیدا ژیاینه و تیوریین شاش پیشکیش دکه‌ن.

ده‌می هوزا بوزچلو (قه‌ره‌پاپاق) ل سولدوز نیشته‌جی بسوی بنافین مهاجرین قه‌فقاز دهاتنه ناسین. هه‌روهک ل به‌لگه‌ناما لابه‌ری به‌رانبه‌ر دا دیاره کو مه‌مهد عه‌ل میرزایی (مه‌مهد شاهی دویقدا) (۱۸۳۴ – ۱۸۴۸)، کوری عه‌باس میرزای کو پشتی مرنا بابی خو ل سالا ۱۸۳۳ ببو و دلیعه‌هدی ئیرانی، دهمی هه‌سپه‌کی وه‌کو دیاری بؤ نه‌قی خانی بوزچلو سه‌رؤک هوزی قه‌ره‌پاپا‌قان ل سالا ۱۸۲۴ ئه‌دھنی‌ریت وی بنافی "سرتیپ سواران قراپاپاق و بلباس و عموم مهاجرین" ناف دبه‌ت<sup>(۵)</sup>، ئانکو ئه‌فه‌هوزین ئازه‌ریین موهاجر ل قه‌فقازیا هاتینه و ل ده‌فه‌رین کوردستانی ئاکنجی بسوینه.

(۱) افشار سیستانی: مقدمه‌ای بر...، ص ۳۲۲.

(۲) افشار سیستانی: نگاهی به آذربایجان غربی...، ج ۲، ص ۶۲۴؛ صالح محمد امین، سه‌رچاوه‌ی پیشوو، ص ۴۵. رهنگه نافی نه‌قده ژ (نه‌قی ۵) ئانکو گوندی نه‌قی هاتیت؛ چونکی گوندی نوچه دابونه نه‌قی خانی بوزچلو له‌ورا بنافی وی دهاته نافبرن و بیسته (نه‌قه دی).

(۳) هه‌مان سه‌رچاوه، ص ۴۰.

(۴) نامه امیر نظام گروسی به ناصرالدین شاه مورخه ۲۴ ربیع الاول ۱۲۹۸ ه.ق، در: گزارشها و نامه‌های دیوانی و نظامی امیر نظام طروسی در باره وقایع کردستان در سال ۱۲۹۷ ه.ق، به کوشش ایرج افشار، (تهران، ۱۳۷۳)، ص ۲۹ – ۳۳؛ عهی ئه‌که‌ر سه‌ره‌نگ: شورشی شیخ عوبه‌یدوللای نه‌هیری له به‌لگه‌ناما قاجاری دا، و مه‌مهد حمده باقی، له بالاو کراوه کانی کوری زانیاری کورد، (هه‌ولیر، ۲۰۰۷)، ل ۳۸.

(۵) بیز دهقی فه‌رمانا محمد علی میرزا بیزه: افشار سیستانی: نگاهی به آذربایجان غربی...، ج ۲، ص ۶۲۷.

## ئەنجام:

پىدىيىه بىزانين كو نفيسيينا مىژزووپى و تايىبەت نفيسيينا مىژزووپى دەفھەرى دگەل مىژزووپى گەل يان رەگەزەكى يا حبىاوازە، بۇ نمۇونە ئەگەر مە بقىيت مىژزووپى رۆزھەلاتا كوردىستانى وەك دەفھەرنىسىن، هەتا سەدى پېنچى كۆچى باسى تۈركان ناھىيە كىرن، لى ئەگەر مە بقىيت مىژزووپى تۈركان وەك رەگەز پېش فى سەدەپى بنفيسيين دەپيا مىژزووپى ئاسىيا نافەراتتىنىسىن<sup>(١)</sup>. ۋە كولىنин ئاركىيەلۈزى ل سەر دەفھەرا ئازىربايجانى و تايىبەت بەرى ئىسلامى ج پەيوەندىيەك دگەل تۈركاندا نىنە. ھەولدان بۇ گۆھورىنما مىژزووپى دەفھەرى تىشەكى زورى سەختە؛ چونكى جەن بەختەورىيە، كو مىژزووپى دەفھەرى ل پېش فى سەرەدەمى يا ھاتىيە نفيسيين و ج مفایيەك ل (دۇوبارە نفيسيينا مىژزووپى) يېدا نىنە، ڙ سەقكىي و ھشكباودەرىي زېدزتر.

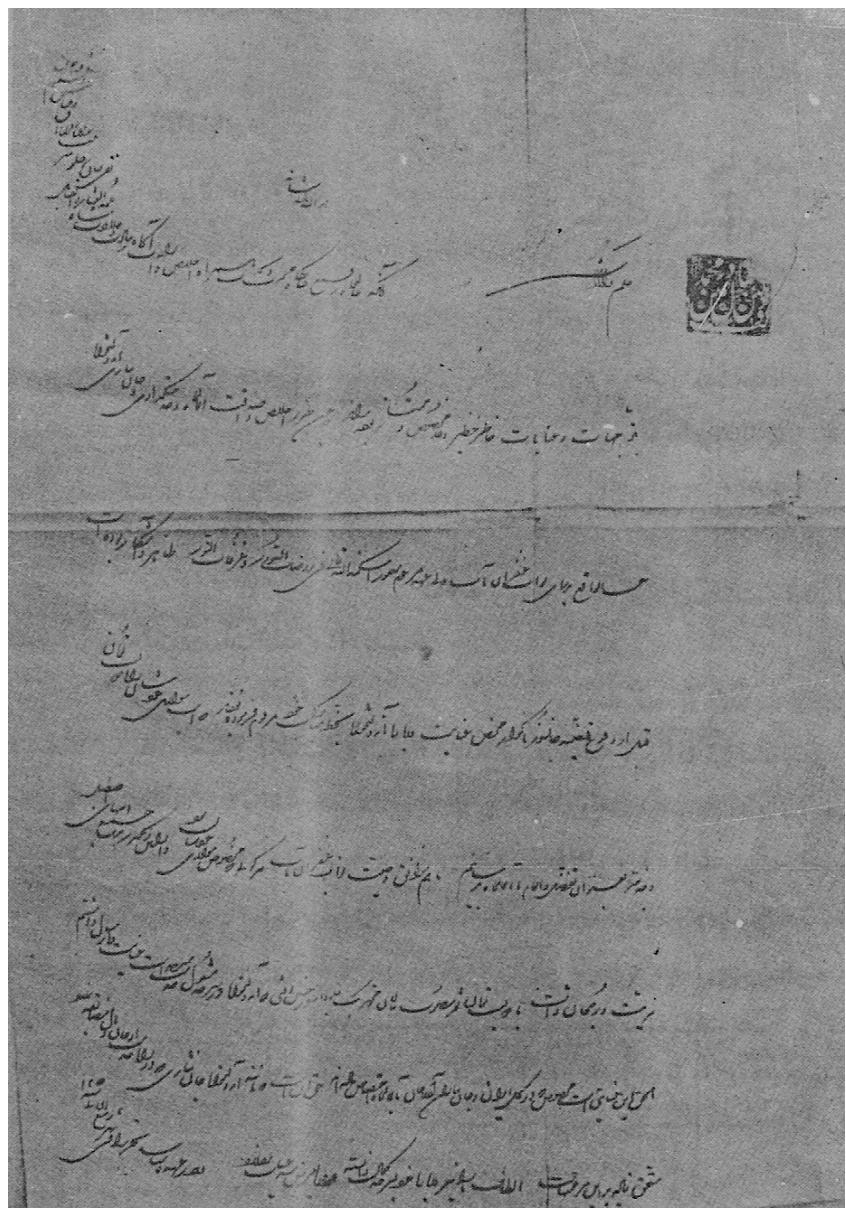
ھەروەك ژىلدەرىن مىژزووپىن باودەپېكىرى و بەرنىياس دەست نىشان دەكەن، ئىكەم ھۆزپىن تۈرك ل سالا (١٣٧ ز) وەك تالانچى و وېرانكەر ھاتىيە د دەفھەرىن ئازىربايجان و كوردىستانىدا<sup>(٢)</sup>، لى دەفھەرىن رۆزئافا دەرياچا ورمى ل سەرەدەمى شاھ عەباسى سەفەوى تووشى گۆھورىنن ديموگرافى بۇوينە، ئەو ڙى پېشى كۆمەلگۈزىيا كوردان دەفھەرىدا و فەگەھاستنا ب زۇریا ھزاران مالىئن كىرمانجان بۇ خوراسانى.

دەفھەرا سولىدۇز سەرەدەمى فەتحەلەيشاهى قاچار ئانکو سەدى نۇزدى بۇ رېڭرتىن ڙ بزاھىن كوردان بۇ ھۆزا مشەختا قەفتاپىزىا قەردەپاپاق ھاتىيە بەخشىن<sup>(٣)</sup>. ئەف مشەختىيەن بى جە و وار ئەڤرو ھەولىدەن كو خۇ بىكىشىنە دنაڭ رە و رىشالىن مىژزووپى دەفھەرىدا، دا بۇ خۇ جەن پېيىھەكى مۆكم د فى دەفھەرىدا پەيدا بىكەن، كو وەك دەفھەرىدا يەكى دنابۇ دەفھەرىن كوردىشىنن كوردىستانىدايە.

(١) رنه گروسە: امپراطوري صحرا نورдан، ت. عبدالحسين ميكده، انتشارات علمى فرهنگى، (تهران، ١٣٤٨)، ص ٢٧٩.

(٢) ابن اثیر: المصدر السابق، حوادث سنہ ٤٢٠.

(٣) صالح محمد امين، سەرچاوهى پېشىو، ل ٤٥.



ناما محمد مهد عدلی میرزا بتو نه قی خانی بوز چلو (قہر میاپاک) کو لہشکری وی ب موهاجر  
ٹانکو موهاجرین (قہقازیا) تاف دیهت.

هندەك میزونقیسین ئازەريان كو میزورىي بۇ مەرھەمین سیاسى دنھىس، جار دى بىئن (ميدى) باپىرىن ئازەريانه<sup>(١)</sup>، و جار دى بىئن كو نەفييەن چەنگىزى مەغول و تەيمۇرى لەنگى تەتەرن<sup>(٢)</sup>. سەيرتىرين بابهەت ڙى ئەبوو كو دېبىئن زەردەشت ئازەرييە و زمانى ئافىستايى ڙى زمانى تۈركىي ئازەرييى كەفنه، سەرەرەي ھندى كو دزانى ج زمان بنا فى تۈركىيا ئازەريا كەفن نىنە؛ چونكى زمانى ئازەرييى كەفن تايىھى زمانى ئىرانىيى گروپى رۇۋئاڭ ئيرانىيە كو پەتل كوردى نىزىكە تا فارسى و ج پەيوەندىيەك ڙى بىزمانىيەن تۈركە نىنە. لەورا ئەڭ جۆرە تىورييە، دناف نافەندىن زانستى و میزورىيىدا ج بايەخەكا خۇ نىنە؛ و بۇ رەدكىرنا ئان بۇچۇونا ڙى پىويىستى ب بەلگەناما نىنە؛ چونكى میزورىيا دەڤەردى ب خۇ دىدەقانى ھەممۇ بۇچۇونەكتىيە.

ئەگەر د ناف زمانى ئازەريدا چەند پەيچەكىن ئافىستايى ھەبن، ئەفە ئەمۇ پەيچىن زمانى كەفنى ئازەرى و كوردى و ھارسینە كو ماينە دناف زمانى واندا، و ئەمۇ قويىنغا میزورىيا گرى حەسەنلۇ (سەدئ ٧ ئى پ.ز)<sup>(٣)</sup>، و زەردەشت (٦٦٠ - ٥٧٣ پ.ز)<sup>(٤)</sup>، كو ئەمۇ باسلى دەكەن دوو ھزار سالا بەرى هاتتا تۈركان بۇ دەڤەردى بۇويە؛ چونكى نە ب دەھان بەلكو ب ھزاران پەيچىن ئافىستايى يى دناف زمانى كوردىدا مائى، كو ھېشتا رەسمەناتىيا خۇ يى پاراستى<sup>(٥)</sup>، و ھەممۇ میزونقىس و ئافىستانياس ل سەر ھندى دىلىك دەنگەن. و جەھى خۆشحالىيە كو ئەفرو ھېشتا پېنچ پاش (نەسەك)<sup>(٦)</sup> ڙ ئافىستايى يىد مایىن كو كەس نەشىت وان تووشى گۆھورىيىن بکەت، و زەردەشتى پېغەمبەر ڙى وەكىو پېيدىشى ۋەكولىينىن ل سەر ڙيان و دەسكەفتىيەن وېيىن ھاتىنە كرن كو پەردە تارىيە ل سەر ۋى مرۆڤى مەزن ھاتىيە لادان.

(١) ئەفە بۇچۇونا دياكۇنوفە و مەبدىستا وى ل داناندا پەرتۇو كا (تارىخ ماد) ئەفە بۇويە كو ئازەريان بکەتە میراتگىرىن ميدىا، بېزە دياكۇنوف؛ مصدر پىشىن.

(٢) ھەزمارە كا میزونقىسین تۈرك بۇچۇونا خۇ ھوسا دەردىرىن. و نەمە ڙى چەنگىز و تەيمۇر و ئاتىلا بۇويىنە جەھى شانازىيا وان.

(٣) دېباچ؛ مصدر پىشىن، ص ٢٠٣.

(٤) ئەفە بۇچۇونا زانايىن زەردەشتىيە كو رۇزا (خۇرداد) شەشى ھەديقا ئوردىيەيىشت (خاكەلىيە) ل سالا ٦٦٠ ئى پېش زايىن ب رۇزا و سالا ڇايكۇونا زەردەشت ددانىن؛ اوستا؛ مصدر پىشىن، ص يازىدە.

(٥) پېرىنيا؛ مصدر پىشىن، ص ٣/٢.

(٦) پېنچ نەسەك (پاشك) ڙ ٢١ نەسکىن چاخى پېش ئىسلامى بەردەست ماينە ژېلى چەندىن شەرۇفە كىنن دېتىن پېش چاخى ئىسلامى.